

聽客 講客 讀客 寫客



話東話西 佢講客

編著 / 邱坤玉



聽客 講客 讀客 寫客



話東話西 佢講客



謹以此書獻分客家

編著 / 邱坤玉

目錄

縣長序——尊重多元文化與語言平等	8
教育處長序——貼近孩子生活的母語學習	9
編著者的話——沉浸式的看圖說話學客語	10
前言——做好準備——可以開始使用本書	11
PART 1 情境演講的通關密語	12
第一章 衝破演講障礙的冰河	13
第 1 關 找到生活中的共通語言	14
第 2 關 語文能力訓練循序漸進	15
第 3 關 從生活中易懂的詞彙著手	16
第 4 關 從說故事開始學說母語	17
第 5 關 生活內容作為課程架構的策略	18
第 6 關 語言能力＝理解＋表達	19
第 7 關 口說能力＝千錘百鍊＋刻意練習	20
第 8 關 讓人聽得懂的七步驟	21
第 9 關 擴充情境細節找語詞	23
第 10 關 掌握生活事件扣緊情節	25
第二章 看圖講話自我訓練	26
第 11 關 生活對話遞增華語轉客語能力	26
第 12 關 先搭起生活學習鷹架	27
第 13 關 克服演講的緊張恐懼	30
第 14 關 擴大肢體語言的效益	31
第 15 關 分析題眼並掌握題旨	32
第 16 關 學會組織邏輯性講詞	33
第 17 關 學會將華語轉為客語	34

第 18 關 膽大敢講就贏人	35
第 19 關 要用聲情傳遞才是初衷	36
第 20 關 給觀眾一個可以認同的角色	37

第三章 優游在交談的異想空間	39
----------------------	----

第 21 關 以生活內容作為課程架構	39
第 22 關 「總—分—總」方法的運用	41
第 23 關 兩代交談細膩鋪陳母語	42
第 24 關 不過度解讀觀眾與裁判反應	43
第 25 關 客話家常講生活趣味	44
第 26 關 沒人想聽陳腔濫調	45
第 27 關 給你幾種口說修辭法	46
第 28 關 演講術的開場剖析法	47
第 29 關 水平思考中找出關聯	48
第 30 關 起承轉合 骨牌效應	49

第四章 神乎其技的看圖說故事	50
----------------------	----

第 31 關 眼見為憑說實物感覺	51
第 32 關 從實物解說到想像世界	52
第 33 關 從實物到水平聯想	53
第 34 關 從生活情境操作著手	54
第 35 關 故事敘述毋需拘泥形式	55
第 36 關 內容緊湊又精采的理趣	56
第 37 關 家庭走進客語課程	57
第 38 關 看圖演說 談「情」說「意」	59
第 39 關 繪「聲」繪「影」管理聲情	60
第 40 關 善用 5W1H 輕鬆上手	61

第五章 文公巧匠道具製作	62
--------------------	----

第 41 關 識字卡玩語詞遊戲	63
第 42 關 日常用語脫口成章	65
第 43 關 肢體遊戲領悟語意	67

第 44 關	繪本教學訓練口語	69
第 45 關	紙芝居多做常講練膽量	70
第 46 關	戲偶子學情緒表達	71
第 47 關	襪子偶學聲音表演	72
第 48 關	布書教學重實際操作	73
第 49 關	布袋戲創新故事意境	74
第 50 關	桌遊學歸納分類邏輯推演	75

PART 2 看圖說話的練習情境	76
------------------------	----

親情生活篇	77
-------------	----

第 1 課	打早䟽床 da` zo` hong cong`	78
第 2 課	落雨天 log` i` tien`	84
第 3 課	偌感冒乸 ngai` gam` mo e`	90
第 4 課	黏人个貓仔 ngiam` ngin` ge meu e`	96
第 5 課	摺紙飛行機 zab` zii` fi` hang` gi`	102

戶外活動篇	109
-------------	-----

第 6 課	來去海脣奈 loi` hi hoi` sun` liau	110
第 7 課	擲大索 bang` tai sog`	116
第 8 課	快樂个早餐 kuai log ge zo` con`	122
第 9 課	走相逐 zeu` xiong` giug`	128
第 10 課	放紙鷁仔 biong zii` ieu e`	134

生活體驗篇	141
-------------	-----

第 11 課	燿窯仔 kog` ieu` e`	142
第 12 課	阿婆爇个封肉 a` po` mun` ge fung` ngiug`	148
第 13 課	浴堂風雲 iog tong` fung` iun`	154
第 14 課	熱著 ngiad do` / ngied do`	160
第 15 課	打羽毛球 da` i` mo` kiu`	166

故事改編篇	173
-------------	-----

第 16 課	種花 zung fa`	174
--------	-------------------	-----

第 17 課	共下食茶 kiung ha siid ca`	180
--------	------------------------------	-----

第 18 課	新好公民 xin` ho` gung` min`	186
--------	--------------------------------	-----

第 19 課	梳妝打扮 sii` zong` da` ban	192
--------	-------------------------------	-----

第 20 課	細義！莫遑著 se ngi` ! mog ce do`	198
--------	-----------------------------------	-----

人物素描篇	205
-------------	-----

第 21 課	來去六堆行奈 loi` hi liug` dui` hang` liau	206
--------	--	-----

第 22 課	最靚个風景係笑容 zui` jiang` ge fung` gin` he seu iung`	212
--------	--	-----

第 23 課	耕一坵心田 gang` id` kiu` xim` tien`	218
--------	---------------------------------------	-----

第 24 課	阿姆下班歸來 a` me` ha` ban` gui` loi`	224
--------	--	-----

第 25 課	環保先鋒軍 fan` bo` xien` fung` giun`	230
--------	--	-----

結合課程篇	237
-------------	-----

第 26 課	熱天 ngiad tien`	238
--------	----------------------	-----

第 27 課	幸福在哪兒 hen fug` te` nai e`	242
--------	---------------------------------	-----

第 28 課	天公不做美 tien` gung` bud` zo mi` 衰鳥遇著狂銃 soi` diau` ngi do` kong` cung	246
--------	---	-----

第 29 課	三隻細豬仔 sam` zag` se zu` e`	252
--------	---------------------------------	-----

第 30 課	讓牠回家吧 bi` ( bun` gi` ) gui` hi	258
--------	--------------------------------------	-----

序一 尊重多元文化與語言平等

在屏東縣狹長的地理位置上，有著豐富多元的族群，呈現出不同特色的語言文化，這些都是本縣重要的人文資產。這些年來我們認真的從蒐集資料到編寫教材，整理完成後再印製出版，提供給學童做為學習的素材，承辦學校盡最大的努力，來完成教科書，師長們的認真與努力值得嘉許勉勵。

語言的存在也象徵族群生命的延續。如果能夠在政策的制定過程上，注意到尊重多言文化與語言的平等，那麼所有的族群能夠受到照顧，才不會有敗亡的危機；此刻我們都擔心母語的保存和前途，現在不做就來不及了，及早努力尚可避免雪崩式的語言式微。因此，本縣首先努力進行原住民與客家母語輔助教材的編輯，以提供學校現場教學使用，同時宣示保存文化尊重語言的重要目的。

當客家人自己並不在乎客語是否消失時，這會是一個嚴肅的議題。客家人要學習客語的道理，這跟美國紅人學習印地安語，毛利人學習毛利語，新疆的維吾爾族人學習維吾爾族語，保存自己族語的血脈是一樣的道理，無庸置疑。

所幸，平日忙碌於校務的邱校長，對於客家語言教學的用心研究，著有心得——《話東話西講客》，情境式圖文並茂，實務性學理並重，提出「學與教」課程指導方案。檢視其豐富的成果，確實能充實本縣客家語言教學資料庫，今成果即將出刊，特予嘉許。

縣長 周春米

序二 貼近孩子生活的母語學習

聽故事、說故事，應該是許多孩子夢幻童年的記憶，我跟孩子們一樣喜歡聽故事，也常常跟人說故事。電影的編劇安德魯・史丹頓，在TED演說裡談到「每個人都喜歡故事，生來就愛聽故事。」沒錯，豐富的故事讓孩子的童年更加多采多姿。

看過《玩具總動員》的人知道，電影中生動靈活的公仔人物，深深牽引著許多孩子的快樂。安德魯・史丹頓還強調透過故事可以產生連結，故事「橫跨過去、現在和未來的時間障礙」。因此，啟發人性的故事，可能成為社會最溫暖的部分；繪本豐富故事，成為校園最美麗的笑靨；看圖講話的方案，將可成為學校教學新方案。

本書以情境式演講故事，醞釀出豐富的生活情感，有探討勇氣、快樂和甜蜜，也有探討恐懼、悲傷、難過，流露出人性脆弱的一部分，因此故事總像一塊無形的吸石，牢牢的抓住人心。兒童在成長的階段，他們需要習得知識內涵與品德修養，如果不使用生硬嚴肅的教條，轉以容易接受的型式，讓兒童能夠自主學習、討論反省、溝通接納，其影響力一定更深更遠。

常年推動讀報教育的邱校長，過去曾是教師組演講比賽的常勝軍，不論是從演說、朗讀和書寫，擔任指導教學經驗頗為豐富。今協助本縣編寫身臨其境的《話東話西講客》，窮其經驗將其蒐集成冊，文中編寫輕鬆的內容、豐富的色彩圖片、詳細的指導方案則和各領域緊緊扣住，親切的貼近孩子們日常生活故事，推衍問題的核心價值。

冊子集印成冊即將出刊，得以充實本縣本土語言教學教材，爾後不僅在教室可做教學，可做學生個別交談的茶餘飯後素材，亦可提供學生個人自主學習、互相討論、抒發己見的工具書。認真編輯的精神，特別寫序予以嘉許。

處長 楊英雪

編著者的話

沉浸式的看圖說話學客語

本研究是屏東縣政府之整體研究計畫，執行國民中小學本土教育整體推動方案，以「身臨其境的客語沉浸式看圖說話教學」作為研究目的。後學本著「客語生活化課程」為核心，提出具體教學方案；一則回應教育部本土語文學習策略之改進，二來提供屏東縣本土語言教育的教材，期盼透過口說故事以掌握習得客語的訣竅。

全書集結有豐富的內容，語詞索引自《臺灣客家語常用詞辭典》，包含前五章「情境式演講—通關密語」共 50 篇，還有第六章「情境式教學指引」共 30 課，樣貌多元、內涵豐腴的生活情境圖。前者偏重於教學法的論述，後者是情境課程編輯。

前者每篇針對演講的技巧、如何突破瓶頸、抓住演說訣竅，引導學生同儕討論，不僅是適合老師的工具書，也是分享給老師指導演說的教學指引；後者編輯以漫畫來描述生活情境，舉出 6 大面向，可提供給學生自習、團體討論，作為學生練習的武功秘笈，無往不利。

我的童年常來回走上 10 公里的遠路，到美濃小鎮「偷」看漫畫，真平與四郎、大嬸婆是我認識世界的「藏寶圖」，更感謝在那「以書為貴」的時代，母親沒有責罰我。而今你可能看過日本宮崎駿的《風之谷》，或者看過夢工廠動畫公司製作的美國喜劇動畫《功夫熊貓》（Kung Fu Panda），看過皮克斯動畫工作室製作的《玩具總動員》（Toy Story），這些家喻戶曉、喧騰一時的動畫電影，似乎是抓住所有孩子的童年。因此，善用漫畫、動畫引人入勝的「共通點」，透過漫畫圖示情境與客語生活結合，能採用客語講述習得的知識，這時客語必能成為生活的一部分。

本書從 110 年進行草稿、定稿、完稿，針對課程內容邀請學者觀課議課，給予修正意見，歷時二年有餘不斷的修正，穿越了兩任縣長的執政，幸蒙支持非常感謝。敝帚自珍，不揣淺陋，今將學習手冊付梓出版，亦請各界指正謬誤！

邱坤玉

前言

做好準備——可以開始使用本書

本書先提供 5 章 50 篇短文，講述演說與寫作的方法或提醒，後有 6 個方案 30 種情境，這樣的課程設計想營造學生在談笑風生中，或者操偶嬉戲中受到潛移默化，旨在習得以客家語表達的能力。因此，作者規劃之原意，乃邀請教學者從實際操作下教學，善用多元方式，讓語言學習成為生活的一部分；本書是一本材料書，以漫畫的圖示充作口語教學使用，因此，勇敢提出假設：

老師協助規劃——若以顧客而言，老師則居於市場的老闆，有責任提供最優質的商品，才能吸引學生客戶上門，商品不至於被淘汰，市場不至於萎縮，商品才是市場命脈。

俯拾即是教材——若以銷售而言，課程規劃設計必須符應兒童需求，並且適合生活上使用，否則它只是一種可觀賞的古董，終將成為表演的道具而已，語言就是生活。

學生自製進行——若以管理而言，老師的角色安排會是學習的輔助者，擔任著協助學習提案運作，切莫喧賓奪主主要鼓勵兒童自主發表意見，不是餵養食物填飽鴨子。

處處皆是教室——若以場域而言，學習場域和學習教材，它只是一個學習者可假借的手段，透過布偶、田野、繪本、漫畫等方案，學習者方得以互動，讓孩子主動發掘。

時時輕鬆進行——若以學習而言，學習者將嘗試以自己的經驗延伸學習，克服緊張、能說故事、羞澀表演、牙牙學語等，在社群裡可以進行彼此對話，學習轉而習得。

尚存的少數客家方言島，多屬偏鄉且傳統的客家庄，有些家庭難得還以客家話溝通，畢竟此一人口總數相對的較少；同樣道理，儘管都會區也會使用母語，似乎都成為孤鳥。因此，本書考量偏鄉小校或者客家子弟較少學校，建議安排混齡方式進行學習；如果是客語生活學校，建議使用本書做為生活教材，從互動討論中確實習得語言。

客家語言教育不再是背範文、套公式、填「答案」，尋找名言佳句、偉人事蹟、起承轉合，或是千篇一律、一律千篇的套裝軟體；建議可以日常生活語言著手學起，與人交談坦誠抒懷，富有親和力的客家語將成為重要的溝通橋樑。

未來要如何落實客語「教學方案」不重要，真正面對的是如何落實客語「習得方案」，本書所呈現的內涵便是基於此一邏輯，所衍伸出來的課程規劃，供大家參考。

PART 1

情境演講的
通關密語

第一章 衝破演講障礙的冰河

身臨其境的客語沉浸式教學方案研究，乃基於學生在客家語言之口述或書寫困境應運而生，藉由「看圖說話」內涵與教學技巧，提出排除口語表達障礙、書寫困難的解決方案，希望這些抽象概念和具體策略，有助於學生在課堂或自學參考。

一、培養教師客語教學法之素養

政府希望藉由客語生活環境，師生加強使用客語學習之頻率，於是致力「客語沉浸式教學」推動計畫之可行，來挽救即將消逝的客語，雖然這是不錯的政策，但這招並非無懈可擊的「王牌」。畢竟客語應該規範為生活用語，而不是第二語言、外來語——有些客語生活學校卻未能抓住此理念，尤其學校教師多不具有客語能力，更遑論要以客語來授課。這不只是教師因材料不足所造成的教學困境，最困難的是如何解決：欠缺客語師資、教學技巧、教材教法等困境，因此唯有落實語言學習的生活方案，同時培養教師客語教學法之素養，才能事竟其功，否則必將徒勞無功。

二、各族群精進研發語言教學方案

進行沉浸式教學，一般咸認為只要將課本用客語發音即是沉浸式教學。然而，課本設計全是以華語文的概念進行，若是「依樣畫葫蘆」「原文照翻」未必能符應華客語之間的「原味」，難以積極精準的呈現客家語言的特徵。

今各族群正在進行研發語言教學方案，本研究方案嘗試以「圖示」之延展性、包容性，規劃「輔助性」、「支援性」的看圖教學設計，得以讓不同族群學生皆能藉其輔助進行族語教學，兼顧「理解、詮釋、歸納、應用」的合一，拋出方案能供給教師當作看圖教學示例，來滿足語言的「學與教」需求。

三、善用牙牙學語與角落學習策略

你該聽過寶寶伊呀伊呀的講話——寶寶有他們自己的語言，這點無庸置疑，只要他們會發出有趣的小聲響，大人幾乎都樂歪了，總是融化大家的心。你是否也好奇寶寶在說些什麼、想表達什麼？他們總是無所畏懼；同樣的，我們也發現「角落學習」、「看圖說故事」時，幼兒總是能夠眼神專注，自然流露明亮的雙眼，不時還會發出甜美的童稚笑聲，抓住這點天性，讓兒童看圖說出內心世界是多麼誘人的理想。

第 1 關 找到生活中的共通語言

語言也有生命消長，像野獸動物一樣，你不保護他，便會有滅絕的危機。

有沒有想過，有一天你將會不知道太陽叫做「日頭」，幫忙為什麼要叫做「撩手」，甚至還會追問「日頭曬屎咄是什麼？」的時候，我們將斷言：語言死矣！

「語言之死，久矣！」其實，我常如此慨歎！

有一段好長的時間，筆者參與客家語言研究的工作，看到了許多令人擔憂的事實真相，客語表達能力幾乎盪到谷底，致使我心中的糾結越來越多，煩惱越來越增長。

其實，語言是非常中性，語言是有生命，它會因為環境而生長或者死亡，直截了當的說，當人們對語言無欲時，便是它自然死亡之時。或許，這個想法是面對困境時，替語言之死找出藉口，當面對語言喪鐘聲響時，心裡想著的是完全絕望，還是爭一口氣，要衝出一條路來？

講一句厚道的話，歷代政治人物為遂行目的，主張以「書同文、車同軌」管理野心，語言便成為政治統治的工具，因此，某些語言受到相當程度的擠壓。就如同語言的擠壓，同樣的經濟活動常常產生零和與競爭；同樣的，儘管許多人忌諱碰觸談論宗教議題，不可諱言的，宗教同樣也會產生相互排斥性。

政治、宗教、經濟亦是如此，何況是薄弱的語言生命更難敵劫難。請您看看，滿清入關後霸氣的統治中原，結果在 300 年後，自家的語言竟然在自己統治的土地上眼皮下消逝的無影無蹤？為何會如此呢？

經過薪傳師傳習制度的參與經驗，我想藉由研擬教學範例、分析客語教學方案，提供我從事教育 40 多年來，所累積的不少演講、朗讀經驗，予以彙集成冊，集結內容包括可操作的生活創意課程，作為本研究編排之核心，老師可在範例操作熟悉後，進行沉浸式教學。因此，編輯內容除了涵蓋幼兒園角落學習，國小階段融入七大領域，有利於閱讀寫作教學、生活日常、互動式教學、團體遊戲等等使用。

現在，想挽救垂危的語言文化，保存族群的文化命脈，救亡圖存正是時候！

第 2 關 語文能力訓練循序漸進

老師怒吼著對學生警告：「你們再不認真聽講，我就讓你們寫作文！」

底下學生一片哀鴻：「O.....my God！」慘叫聲不忍目睹。

是這位老師在汙名化「作文」嗎？不見得。我們不得不承認：臺灣的孩子不喜歡寫作文、怕作文，甚至討厭寫作文；同樣的，你要學生在教室裡侃侃而談也是困難重重，對部分學生而言，甚至比登天還難。

從小三寫到高三，我們的作文課整整寫了十年，卻愈寫愈挫折。作文成為小學生的苦、國中生的痛、高中生的悲，偏偏從會考到學測，作文分數都占了相當比重，甚至成為入學的門檻。以為出社會後可以解脫，結果卻躲不掉各種國考、職場報告，或經營社群媒體，無不需要「書寫」和「口語」的理念敘述。

是誰讓臺灣的孩子不會寫作文？是誰讓臺灣的孩子只會聽不會說？

回想學生時代的作文課，總是老師在黑板上出一道題目，兩堂課現場寫出一篇作文，然後下一次作文課，老師發下已經打好分數的作文，寫得好的要不是天賦，要不就是家學淵源；寫不好的仍然找不到門路，就這樣活生生把作文「寫死了」，一輩子害怕作文。

據任教建國中學林明進老師的觀察，長久以來教學現場總是把「鑑別寫作力」和「培養寫作力」混為一談，並沒有真正落實作文教學，導致學生毫無寫作基本功，因而寫作文就像寫其他考試科目一樣，背範文、套公式、填「答案」，名言佳句、偉人事蹟、起承轉合，千篇一律、一律千篇。

事實上，訓練口語和寫作，在創意的發想上也是寫作訓練的一部分，但是不必過度強調「創意」，或期待「創意」從天而降寫出好作文；因此，要想學好作文、想學口語發表的人，在「基礎訓練」和「進階技巧」，踏實有效循序漸進的的勤學。

讓教學者完成師父領進門的責任，同時也讓學習者真正領略自然而然學習的樂趣。

第 3 關 從生活中易懂的詞彙著手

從生活中找到共通的話題，用易懂的詞彙來敘述生活日常，學習者能輕鬆習得客語口說能力；從牙牙學語的幼兒，到黃鶯初啼的學生，甚至是身經百戰的商場高手，都是從生活體驗進入語言學習的堂奧。

在生活中，遇到「我愛你」，你會親切的說「I love you too」；當遇見他人需要時，你會熱心的說「偈同你搵手好無？」你能輕易的跟他人溝通訊息，這是多麼簡單的基本能力，可是一旦無法達陣時，是不是會懷疑自己的語言溝通能力。

就學習者而言，在解說、討論、發表、演講中，你可能會遇到類似這樣的情況。要讓聽眾聽懂你的意思，這種溝通能力往往不是單一條件。

想與人溝通，你會擔心發音不正確、詞彙認識不足，尤其是你不知道如何表達語境時，便會緊張的不知所措。

學任何語言，非常重要的是，必須融入在生活情境中，這是起碼的要求。能夠跟雜貨店老闆說清楚「我愛買烏醋，毋係買豆油！」正毋會拿無著。

教學者以日常生活做為指導的範例，習者也以日常生活做為自我學習，這是語言學習很好的方式。以我的雙胞胎侄兒為例，他們兩兄弟自幼感情甚篤，更是學習的夥伴，一起去看電影時「你當主角、我當配角」搭配影片中人物學英語，一場電影看下來，語言學習收穫滿滿。

「你做麼个想畜狗仔？」你卻無言以對？可能係你毋會講客，可能係講毋出理由！

「我就是愛養，幹嘛還要說一堆理由？你真囉嗦！」反怪起別人多嘴多問了。

學客語的孩子，是否進階到敘說客家文化，這跟學英語的孩子，是否進階到敘說英國文學史和語言結構，是一樣的道理；因為學語言的目的，有人是為了生活交際，有人是為了當講師，當然有人可以把它當作吃飯的工具。

身臨其境的客語沉浸式教學——看圖說話教學方案研究，都取材自學生的生活經驗，緊扣 108 課綱精神，期望師生能發展核心素養課程，因此與領域結合，方便老師融入在各領域中，甚至有助於沉浸式教學者使用。

第 4 關 從說故事開始學說母語

要怎樣讓孩子會說母語？這和要怎樣學會說英語是一樣的命題。

我們不得不承認：要學好語言的條件實在太多了，可能是先天的語言天賦，可以是後天的環境影響；最重要的恐怕是找不到學習門路，要怎樣活生生把母語說好？

想想：要學生講客家話都已經是困難重重，遑論還要他們拿到一道題目後，能夠滔滔不絕的即席演講，若要申論意見、抒發感動，那更是緣木求魚、痴人說夢話了！畢竟一般「會說話」者，並不代表他拿起麥克風便能「演講」。

因此，讓我們靜下心來釐清教學者正確觀念，作文教學現場別把「鑑別寫作力」和「培養寫作力」混為一談；演說課要把「生活對話」和「語言文學」分開，剝掉專業的認定，推動客語教學和使用客語對話是兩回事，孩子能將客語成為生活用語，可能性才有可能更普遍。

我們確實發現：語言和文學能力是「先天遺傳」+「後天學習」，多數孩子不喜歡寫作文、怕作文，甚至討厭寫作文；同樣的，在臺下愛講話的孩子，一旦你把他叫站起來發表，他卻是緊閉雙唇不敢張口說話。老師知道：別奢望孩子，拿起麥克風便可以如泉湧般流洩千里，只因沒有誰是天生的演講家。

當孩子手上拿著一顆蘋果時，大可不必講一堆詞藻華麗的修辭，因為 80% 的人便一口咬下去，了不起讚嘆一聲「嗯，好香！」而已，不至於過度修飾「哇，細緻的皮膚、溫柔的氣暈、香甜爽口好滋味！」畢竟這是生活的一部分；語言一旦進入藝術的境界，會是心性的流露、心情的抒懷和心靈的感動。

因此，對說不上來或者寫不出文章的孩子，不能隨便給他扣上「障礙」帽子，因為造成「說和寫」的困境，是受許多因素影響，而我相信這跟聰明才智無關，往往跟邏輯思考有關。我的經驗是：不論是書寫有問題的孩子，或者是要成為演講好手，往往是可以透過後天的訓練。

第 5 關 生活內容作為課程架構的策略

客語教學可行方案，透過教學方案設計，應在「華客語詞彙辨別」、「繪圖內容大意」、「文法修辭表現」、「課程內涵習得」等關鍵，獲得客語識讀之困境，以解決無法「學以致用」的窘境。

「識讀能力」不僅強調運用語文的聽說讀寫能力，更強調增強生活中的觀察力與感受力，藉由師生討論互動來分析文字傳遞之訊息，提升對生活細節中人事物的體察力，從而能覺知不同社會情境、個人觀點之間的差異，進行更深入的思考。

配合 108 課綱實施客語教學，鼓勵「客語結合十二年國教校訂課程實施計畫」，本案規劃內容能符應七大領域課程，參酌教育部宣教事項及客家地區學校需求，因地制宜，以客語為教學之語言為核心，如其他語言教學需求，可依此精神如法炮製。

強調「核心素養」為導向，設計教學方案應該以提升學生運用客語之能力為目標，蒐集與社會脈動、生活情境緊密連結之課程，融合系統與創新的思維模式，以公民「多元識讀能力」而努力。

信奉太多的口語指導，打著發音、技巧、結構旗幟的演講術，有時並不靈光的，要懂得演講，先得多演講；如同在學校操場上指導學生樂樂足球賽的技巧，儘管講得口沫橫飛，就不如親臨足球場上與人爭鋒，當面臨敵隊戰將攻擊時要如何攻防，臨場的刺激遠勝於路上行舟的策略。

針對客語互動製作方案，透過設計者親臨演示教學，邀請專家學者指導諮詢，安排薪傳師依據課程內容設計、進行教學成效檢討，評估觀課議課意見，了解本計畫設計之圖文是否恰當，是否能做為沉浸式教學方案使用，遂行輔助客語口說能力培養之目的。

因此，預設本看圖講話課程能培養兒童客語對話口說能力，有效幫助學習學，革除過去會比賽得優勝，卻無法應用客語交談對話的尷尬情形。

第 6 關 語言能力＝理解＋表達

語言實力，有分軟硬。硬實力應指：語言能力、語詞認識、發音技巧、俗諺使用量等；軟實力指的是：語言內涵、語言藝術、語言德行等價值。

語言能力是一切口語表達的基礎，卻常因主客觀因素忽略，從小便失去學習屬於自身基因的優勢；換句話說，因忽略母語的使用，導致失去來自長輩的智慧、碰觸日常生活的議題、初體驗人際關係，便無法深入交談、理解，並能準確表示意見、清楚暢談看法的機會。

至於「理解能力」，往往又分為兩個層次：語言和分析。你能了解對方在說什麼嗎？要理解對方所說的話，不僅要知要明白他在言談中所使用的詞彙、概念、句型結構表面上的意義，甚至要能深入判斷其邏輯、隱藏的意義、運用的知識，甚至參透對方想表達的真正意思。

假如：你想要去火車站，卻不知道如何走？如果你熟稔客語，以客語向路人問路，順利表達說：「壞勢！偃愛去火車頭煞毋知愛仰仔行，請你同我報路好無？多謝！恁仔細！」

這可能是一個簡單的問題。但是，你不會講客家話，更遑論用客家話回答：「對這直直行 100 公尺，過後堵著紅青燈再左轉……」要明白上述對話，實在是比登天還難。

第7關 口說能力=千錘百鍊+刻意練習

巧婦難為無米之炊，起碼要有一塊豆腐才能變出各式花樣，否則實在很難憑空杜撰。不過我們常發現三姑六婆在一起也能東南西北話一通，一堆男人聚在一塊「打鬥四」也能談天說地話一席，只要大伙兒彼此說話投機便能無所不談。

「阿玉伯，食飽冇？」、「食飽咗！你呢？」沒錯，這不就是最貼近生活的樣貌嗎？用客語簡單對話，透過問候流露溫馨的關懷，別懷疑！在生活中講客，久而久之便能耳熟能詳，自然就會講客。

一位阿公帶著孫子轉學到我學校，笑著用客語拜託我：「校長先生，麻煩你教俚个孫仔講客啊！」俚正感到高興時，佢轉身嗶用華語喝斥孫子：「要跟校長多學客語，你有聽到嗎？」完啦！我的心情頓時跌到谷底，其實客語不是到學校才「教」的，應該是阿公在家裡跟兒孫「講」的！只有不斷的在生活中使用客語交談，能使用客語作為生活用語來交談，千錘百鍊後，我們的語言教育才能落實和扎根。

以「等車」為例，主題非常「生活」，簡單到無法回話，孩子常為此搔頭懷疑「題目怎會這樣簡單呢？」甚至不知從何處著手？你能用客語揣摩「等候」的心情嗎？

請注意描摹他們每一個人的動作、表情，甚至當下久候時的心境，試著敘述說明他們彼此的情感，怎樣連結生活背景？

每一個表情都像在該表現一齣大戲，每一個表情都係一齣大戲个表現。

等車時，有人在該看書，有人在該相借問，有人在該……形成百樣人生。

每擺等車，會看著該阿姆背等細嬰兒，輕輕仔搖來搖去，細細生仔哼等搖籃曲……

唯有刻意語言練習，才有能力精準的口語表述。因此，找到話題是開口說話的關鍵，也是一場演講的成敗關鍵——能否語驚四座、擲地有聲的口語能力，實在是千錘百鍊的結果。

第8關 讓人聽得懂的七步驟

不論是課堂上做實驗報告，或是上課回應老師問題，你得在有限時間內完成回應。首先腦袋瓜子裡要備有豐富的素材，再來能夠有條不紊的陳述，這對每一個人來說，即席演講都有相當程度的困難，除非你早就有備而來，或者是這根本就是你拿手的研究！

對初學者而言，究竟該從哪裡著手呢？一場演講稿要怎樣誕生？一場演講要怎樣實現呢？循著下列「看圖演講」七步驟，可以順利促成你的心願：

一、審題

「審題」是作文演說的第一步。「審」有判讀分析題目的意思，得先認清題目所限定的範圍及重點，像「火車頭」究竟要判讀為「火車站」，還是設定為火車的「機關頭」？這又跟你決定選擇採用哪個適合的文體有關，當你看到有關的圖卡，你會如何定錨。

二、立意

「審題」之後就是「立意」，就是要確立主旨，也就是決定中心思想。不要把「阿姆个手路菜」寫成「阿姆蓋偉大」；如果是「一本書个啟示」那這本書具有什麼能啟發你的特點？究竟給你什麼啟示？和「俚最喜歡个一本書」，取材便要從「為什麼喜歡」來著墨囉，必須有所區隔哦。

三、構思

就「看圖講故事」的「構思」而言，自然比手上毫無資料的演說來得方便許多，只要順著圖的暗示、明示四面八方聯想，把腦子裡浮現出零零星星的概念予以整理，決定哪些是得要詳細鋪陳？哪些是可以濃縮精簡一語帶過？那些需要添油加醋多加修飾？便可以獲得許多意念，把「點」和「線」貫穿起來構思成「面」，就能由段而篇、由篇而成一篇完整的文章。

四、剪裁

手上拿到了一張圖，這張圖給了你什麼訊息？你立刻搜尋便會產生許多材料浮現在你眼前，你能就這些「元素」找到對應的客語語詞嗎？你知道如何以客語修飾該情境嗎？說起來這似乎不難，只要在上臺之前確立報告主旨、慎選材料、陳述流程，和取捨不重要、沒趣味的材料，這就是「剪裁」的功夫。

五、布局

如果把這張圖以視窗來看，經過「剪裁」的功夫，你至少可以發現幾個議題可以報告，像是鬧熱个海脣、堆沙堡、衝浪、風和日麗、愉快假期這些內容，你要想想：怎樣開頭？怎樣展開？怎樣貫穿？怎樣收尾？這就是要「布局」。但切記開場要新鮮有趣、醒目注意、直入人心，才能吸引聽眾聽下去。

六、分段

正文是演講的精華，把切合主題的材料「分段」娓娓道來，最能掌握的方法是，把一件事、一個觀點先說完就另起一件事，一段一個重點，段與段之間能夠連貫一氣，段段承接，

句句相連，便能夠圓滿一篇報告。

七、修飾

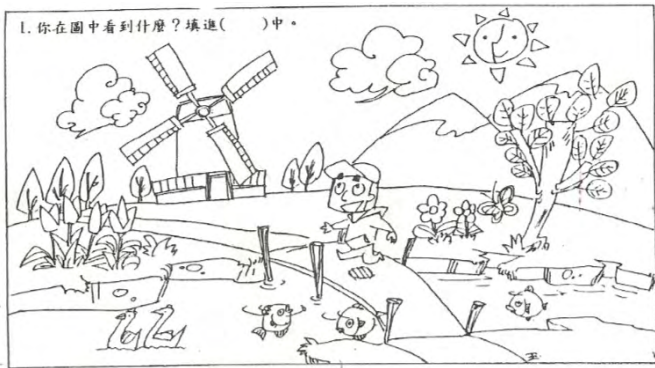
「修飾」實在是演講的決勝關鍵，一場演講好不好，能不能叫座，那就要看演說者修飾的功力，有人可以讓聽眾如醉如痴，有人可以讓聽眾狂罵怒吼，當然也有可能是讓聽眾睡倒一片。開講之前，你能就圖案內容作深層詮釋嗎？還是平鋪直敘陳述事件過程呢？試想一場「流水帳」能激起什麼漣漪呢？

千里之行，從你腳下這一步開始！平步青雲以志為梯，藉著平時一點一滴努力來積蓄實力，所謂「養兵千日，用在一時」。亦即是說，演講能力是可以培養的，熟練本篇闡述的七個步驟，要克服兩分半鐘的講話實在不難，等到練就一番功夫後，爾後圖卡一閃過，要說上幾分鐘的話都不再是難事。我還擔心你抓了麥克風就放不掉了呢！

第 9 關 擴充情境細節找語詞

初級認證和全國語文競賽中，有關「看圖講話」的題目，提示小朋友：在圖中看到什麼？什麼人、什麼東西、在做什麼、有什麼想法等來說明。其實這些問題並不是太困難，而且還有「引導文」的協助，只需要做「表面性」的回答。這些年來的閱卷經驗發現，有些小朋友確實無法順利表達，甚至說起來吞吞吐吐、如履薄冰、困難重重。

此單元以「春郊」為例，鼓勵大家先從認識基本詞彙開始，請大家試試看。

風車 唧唧轉	白雲 滾滾轉 笑咪咪个	山 山頂 青青个山	紅紅个日頭 燒暖 熱燂燂仔 ngied fag fag e` 鬧熱煎煎 nau ngiad jien` jien`
花 3 蕊 一蕊蕊 紅中帶 黃个花			青草 嫩嫩 青草味
鵝仔 清閒 天鵝湖 吹口哨			快樂 細人仔 郊遊趣 跳上跳下
樹仔 樹葉仔 青柳柳仔 樹尾 分風吹到 搖來搖去 虐毛蟲？分樹葉仔屏等呢！			魚仔 兩尾 水裡背 汨來汨去 金魚 恁靚 靚靚个 自由自在 哈囉恁早！你愛去奈吔？

從如何描述「春郊」？其實孩子反應很靈敏，拿到這張圖時眼睛一瞄，無須多少時間，就了然於心中。鼓勵小朋友透過仔細觀察，圖片中的內容可像拆解「零件」一樣，開始搜尋相對的語詞「元素」，由圖示衍伸出一些疑問，便可建構出一篇精簡的演說稿：

1. 為何去「春郊」，愛仰仔寫理由？ 愛仰仔講？

(1) 在放假个日仔，你同屋下人會去那兒寮？
(2) 像圖畫中个日仔，若係騎車仔出去寮，會有麼个感受？
2. 愛仰仔形容春天大自然个風景，作得拿恁多麼个昆蟲來講來寫？愛仰仔講？

(1) 看著該禾田、淨水、滿天飛舞个洋尾仔，你會有麼个感受？
(2) 歇在鄉下去那兒過好搞？歇在都市去那兒過好搞？
3. 愛仰仔形容天氣，作得拿麼个來寫？

(1) 歸阿婆屋下麼个過好搞？
(2) 出日頭用客話愛仰仔形容？有風吹過來用客話愛仰仔形容？愛仰仔講？
4. 愛仰仔形容心情，心情愛仰仔寫？愛仰仔講？

- (1) 「哇，這水（好冰）啊！」係麼个心情？
 - (2) 「涼風輕輕吹來」「在耳朵邊呼呼的吹過」係麼个心情？
5. 愛仰仔形容感動，感動个語言愛仰仔寫？愛仰仔講？
- (1) 在小朋友身項你可以講出幾多種佢个心情？
 - (2) 若係你在圖畫中，你最想做麼个事情？

這是採用客語「直接教學法」，這跟一群孩子直接用英語教學一樣，或許會有語言困境，學生會因為不懂語言而無法體會課程內涵。陳超明（2010）闡述「以英語為授課語言」（English as a Medium Instruction，EMI）教學時，提出確實會增加不少教學上的困難，教師們常會擔心「自己是否解釋得夠清楚？」「學生們是否能夠完全理解？」等疑慮。但是回歸根本來審視問題，如果學生的英語水平夠，教師的能力也足，那麼 EMI 的授課方式對師生無疑都是有益的。

所以，客語教學和是 EMI 教學的情況一樣，老師該注意的不是「背背生字」更不是「翻譯」，應是否能引導學生「以語言思維理解學科的內容」，這樣才能真正達到語言教學「學以致用」成為日常用語的用意。

第 10 關 掌握生活事件扣緊情節

我們那個年代喜歡看「真平與四郎」「大嬸婆」的漫畫，後來除了看漫畫外，還可以玩「超級瑪莉」跑跑跑追逐金幣，看似簡單的動作，卻必須靈活操作，小朋友過關斬將的能力，相對的比我靈活多了。這些遊戲難度更高，記憶與結構的本領要強，掌握時間次序的能力強，雖然學習的型態真的是天壤之別，卻離不開整理篇章系統思考的能力。

要怎樣掌握篇章和有系統的思考能力？就是要掌握「時間結構」，通常會採取「順序法」和「倒序法」。文章一開頭便確定事件現場，說明時間有畫龍點睛之妙，拉開事件的序幕這是順序法；若等不及便將事件結果先洩底牌，然後再慢慢敘述經過，以時間的序鋪陳，像記錄事件一樣，一一呈現在讀者眼前，容易誘使讀者置身其中，這是倒序法。以下用倒敘法來說明「地動也」：

九月二十一日个半夜，改變乜蓋多人个生活！
「地動！地動！」，「共快！共快！共快走！」大家食飽夜正經在該打嘴鼓，感覺天搖地動，頭那暈暈腦轉，共快拔腳起來摸等壁走到屋外背，嚇到面合青。
「阿婆呢！地動哦！阿公呢！」搖乜盡久，大家你看佢，佢看你，關心阿公阿婆个安全。「在這，在這，阿公阿婆在這！」阿爸扶等兩個老人家正放心。
「哇！哇！阿姆哀！」「屋仔橫核哩，愛仰結煞！」這在該喊，該也在該緊喊.....

地動，有緊張、有恐懼、有驚心，我們受到太多的壓力，雖然這跟打電動不一樣，但仍然告訴你怎樣避免危險如同被扣分的缺失。

其實，令人擔憂的是，語言教育本該是生活的一部分，在測驗題型中「若戲分你畜一條狗仔，你愛仰仔畜佢？」，結過許多考生突然變成啞巴，依依鳴鳴緊張到說不上答案，如今這已是一個見怪不怪的現象。

照理說「我會養牠吃三餐、幫牠洗澡、替小狗健檢，還要陪伴牠.....」說出這個答案並不難，可是一旦變成要用客語表達的時候，卻是困難重重，為什麼？這牽涉到孩子平時並不習慣以客語交談！足以說明：語言學習需生活化這是相當要緊的事。

情境演講的通關密語

第二章 看圖講話自我訓練

第 11 關 生活對話遞增華語轉客語能力

對就讀國小的小朋友而言，通常以客語寫作是非常陌生的，因為識字量不足，根本沒有直接進入客語寫作的能力，也就是說，儘管會以華語書寫的孩子，會因為客語能力不足，而無法以客語形式做表達。

同樣道理，我們不敢奢望孩子會幾個英文單字後，便要求他以英文來書寫文章，要求他們以英語交談一樣的困窘，畢竟用客語寫作和交談，必須先克服重重困難。

就演說而言，仍然會為識字量不足而遇上困境，尤其在大環境困境上令人覺得尷尬，不得不先進行「華轉客」訓練方式著手，等到表達困境解圍後，再直接採用客語情境對話，進行沉浸式「全客語教學」。

朗讀方面，認證題型採用：請你跟我這樣說的「復誦」題型，確實可以達到考驗與訓練的目標。

為了方便指導學生，初期我會採用英語（克漏字）教學方式，挖空關鍵字讓學生去填補客語詞彙，等到進步之後，再指導「更換修辭」的活動，進行較難的「華轉客」的修辭翻譯，這個教學方式，其實違反了自由發表的教學方案，但是目前就學生對客語相當生疏的窘境下，這個學習課程卻能讓我的學生重拾信心。

第 12 關 先搭起生活學習鷹架

臺灣這樣多語言環境中，應指導學生有效的運用他們熟悉的第一語言（L1），來搭建語言學習「鷹架」，例如我們會藉由「客語跨領域學習」的設計，營造一個能加強第二語言（L2）的環境。運用「跨語言融合機制」的課堂教學，安排豐富的學習資源，順暢學習管道，才能讓學習者更順利達到學習目標。

人們可以透過整合歷史、文化，以及意識形態觀念下，去理解多語言是社會建構下的產物，且具有武斷的分界，例如語言和方言之間的界線是人為的，人們創造了大量的實體產品和衍生的語言工具，像字典、課綱、語言教學和測驗工具的衍生。

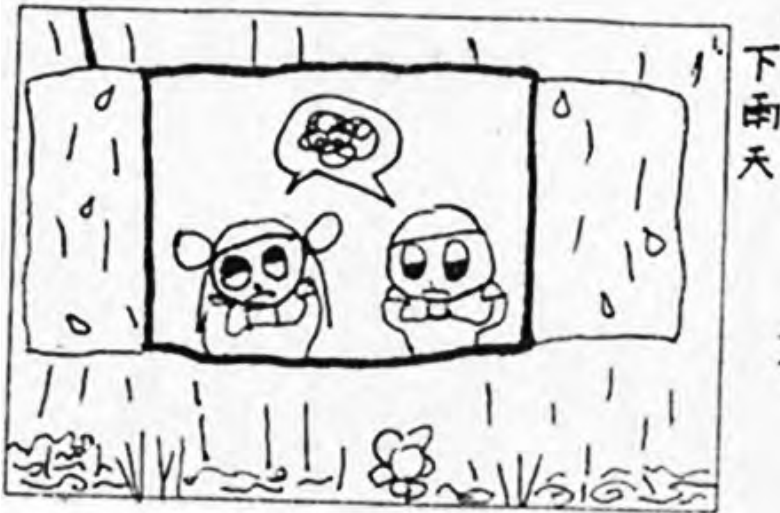
語言同時存在著社會事實，從政與教學者皆應以現實生活狀況為前導，搭起兒童語言學習鷹架，實踐生活用語、雙語教學，實現多語言融合存在的價值，做為政策走向。

教學者需以生活的模式來設計教學內涵，於是我們從視覺圖像開始，創造豐富的學習情境，藉由實作、探索活動、YouTube 的影片和實驗等各種方式，讓學生在主題活動上學習客語，增強對話能力。

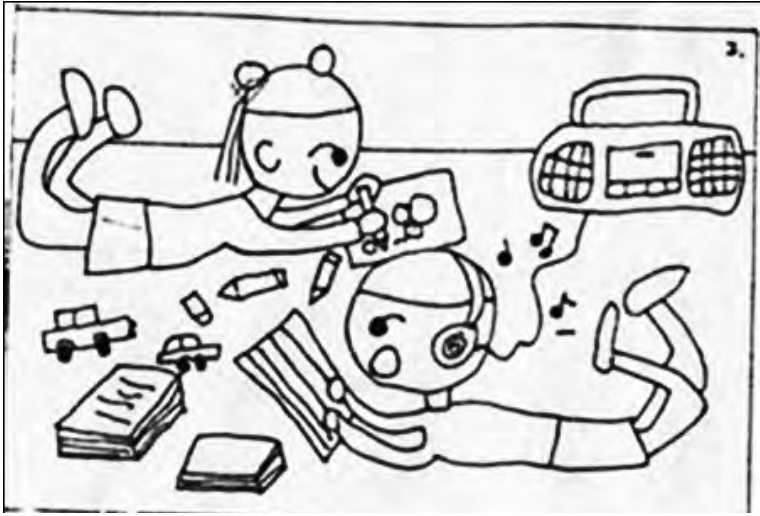
學生透過閱讀和筆記書寫的習慣，產生系統性「彙整」的技巧，重現 L1 第一階段習得的經驗，學生運用 L1 或 L2 的說讀寫作能力，表達所習得的知識。我們也鼓勵學生透過雙語筆記、組織圖、心智圖、視覺圖像、圖表、漫畫的媒介物呈現，交替以 L1 和 L2 逐漸養成客語敘述寫作能力。

「班上同學會，你負責採買喝的、吃的，請你至少準備兩三樣飲料和零嘴，請問你會準備哪些呢？」這樣貼近生活的議題，考生應該可以勝任才是，結果還是有許多孩子無法達陣。原因是現在的飲料跟零嘴樣式花俏，恐非過去以一句「零搭（客）」或「四秀仔（閩）」可以交代過去，傳統的「母語詞彙」已經無法滿足現況，造成孩子尷尬的不知如何回答是好，為此答題連閱卷委員都得論戰一番！這是母語未來要如何跨越的議題。

「看圖講話」的編輯概念，便是設法搭起生活學習鷹架，盼學生能跨越語言學習的鴻溝。在下頁「唉呦！落雨吔，愛仰結煞！」單元，參考教育部《臺灣客家語常用詞辭典》，搜尋情境語詞元素，整理出豐富的構詞後並加註注音，學習者可依據圖示內容改寫，來支持一場精彩的演講。

1-1. 烏陰天 滴滴咚咚 * 哇！落雨也！仰會恁呢？ * 做毋得去也！	1-2. 落雨天 傷 i` tien` * 落雨天，出門愛記得帶遮仔。 落大雨，可能會做大水，愛小心提防。 落雨毛，共快同衫褲收起來！
1-3. 千變萬化 qien` bien van fa * 天氣千變萬化，朝晨明明出日頭，哪知下晝會落大雨。	
1-4. 涿溼 dug` siib` * 落雨天〔落水天〕著水鞋，腳正毋會分涿溼。 * 落雨天毋好出去搞，衫褲涿溼〔涿潦〕，驚怕會感冒。	
2-1. 雨腳毋停 雨水 i`sui` 今年个雨水當足，故所〔所以〕收成特別好。 實在係落雨又無帶遮仔，正不得已屋簷下寄雨	
2-2. 晴天嬰兒仔 qiang`tien`o` nga e` 晴天娃娃 天晴 tien` qiang`	
2-3. 日本漫畫「晴天娃娃」代表雨天的祈求，你會祈求雨停後想做些什麼？	2-4. 快樂、悲傷、難過都係學習，愛用哪種心情來面對堵著个困難？

情境演講的通關密語

3-1. 盒盒覆 am` am` pug` 趴著 伏等 pug` den` ( nen`) * 俚等姊妹盒盒覆在該用彩色筆畫圖		3-2. 蠟筆 lab bid` 彩色筆 cai` sed` bid` 畫圖 fa tu` [ vag tu`] 動筆 tung` bid` 看書 kon su`	
		3-3. 屏 biang 圓 kong 躲藏。南北四縣說法差異很大。 屏（圓）起來（躲起來）。 搞屏人尋	
		3-4. 音響 im` hiong` 聽音樂 tang` im` 耳機 ngi` gi`	
		4-1. 天弓 tien` giung` * 落一陣雨過後，天邊出現一條天弓，大家看著都講還靚！麼个會走出來搞呢？	
		4-2. 涉水 zeb 搞水 水窟 sui` fud` * 落恁多日大雨，挑勢在路項涉水，水窟个水濺起來，搞到歸領褲溼答答仔。	
4-3. 跑跑走 pa` pa` zeu` * 無雨也！雨停也！共快呦！大家做得跑跑走。		4-4. 芋禾葉 vu ho`iab * 大家屏在芋禾葉仔下背的兔仔共快走來 * 屏在一皮葉仔 id` pi` iab e` 下背	

第 13 關 克服演講的緊張恐懼

演講的時候怕出醜是人類的通病，會產生這樣的反應多半是來自你在乎成敗的壓力；參加「客語演說」比賽，壓力自然來自「客語」+「演說」；亦即是說，會不會用「客語」來「演說」是重要的關鍵。如果演講者以半生不熟的演技登台，往往連觀眾都覺得有壓力，生怕你出岔子或講到一半「當機」，而感到非常不自在。

其實會說客語的人，也不一定站在演講台上就能滔滔不絕的向群眾演說，就像初學駕駛者把車子開到爛泥田裡，陷入爛泥巴當中一樣，關鍵時刻甚至引擎熄火進退不得，此時突然天地間一切都停滯僵住了！

這表示演講的能力是需要訓練的，接受演講訓練可增長演說者的能力，同時也會減輕聽眾的壓力呢！換句話說，聽一場風趣成功的演講，開懷大笑或有省思，也是享受！

演講者全身肌肉會緊張度增加，那是正常的事，就如同隨時會遇見敵人而做準備，並無不對之處。然而，一位演講者背緊張所駕馭，不只他會感到困窘，連現場的聽眾也會感到不自在氣氛凝固，替他難過。

對一位初學者而言，過去有些老師都會告訴孩子「別怕，你就把台下的觀眾當作西瓜要不你就把他們當作石頭！」可惜老師錯了，學生的壓力還是沒有解除。

聽眾既不是西瓜，也不是石頭，更不是傻瓜，因為，聽眾會不安的躁動，聽眾會投以信任或不信任的眼光，他們絕不會輕易放過演講者。一個初學演講者缺乏自信心會造成不良後果，與其膽怯害怕，不如找出缺陷予以補救，有信心才能改變自己，才能克服恐懼而且讓聽眾相信你。

一個人穿著滑稽的衣服上街，預期自己會被人笑話，因而感覺自己像個小丑；如果我們看起來有點愚蠢，就會感覺自己很愚蠢；如果我們看起來很端莊，就會表現得很端莊；這只是很簡單的道理，適度的壓力會帶來正向的動力，能夠駕馭恐懼的人，才能超越巔峰；所以，我從來就不會騙學生「台下是一堆西瓜，沒甚麼好怕的！」，我會告訴學生「台下的觀眾，想聽聽你的看法！」

第 14 關 擴大肢體語言的效益

一場客語朗讀比賽下來，評審委員各個都覺得「大家都很棒，很難評定良窳」這的確是一個好消息。當然，吹毛求疵、雞蛋裡挑骨頭是裁判的「職責」，於是開始「抓」誰忽略了 n m b d g ng 的發音，是否到位？聲調是否合宜？顯然這是定位在一場「專家式」的比賽。

當然，推廣客話普及化是一回事，進行比賽優劣又是一回事，這兩件事是平行不悖離的議題。在全國語文競賽會場上，有多少菁英卯足了勁想比出高下，能夠演繹出客家語言之美，詮釋出客語文化之精髓，確實令人欣喜。

舉個例來說，在初級認證上，發現有些孩子的「偌 ngai」念成「泥 nai」，這是很難克服的發音問題，我甚至把這個問題歸咎給「先天問題」，而不予以糾正——相信只要孩子敢用客語交談，客話能夠傳承就不會滅絕啦。現階段應該普及化與專業化並行，普及化可以在你我之間流傳，作為感情之交流、街市商賈之間做溝通工具；目前政府透過認證的政策，確實可以刺激民情輿論；至於是否透過比賽策略來增強客語能力呢？當然可以，無庸置疑拔尖扶弱刺激向上的功夫，都是可以並進。

記得在就讀屏東師範學校時，學校晨間朝會透過「即席演講」激勵手段，訓練我們在拿到題目當下，能迅即反應並登台演講，上台時必須組織 4 分鐘豐富的內容，不僅要能言善道，還要言之有物；即使是畢業後要為人師表，多數人仍然不希望中籤，避免在大禮堂上演啞口無言的尷尬窘境。

不幸被抽中登台前，儘管是簡單的「三隻小豬」，在上台路上短短的 30 秒鐘內，必定思想翻湧、情緒澎湃，臉上浮現驚慌神色；站定之後，環顧台下四周千人豎起耳朵、眾人目光如銅鈴般瞪著你，想聽聽你如何湧泉般侃侃而談。我總能在猛抽一口氣，穩住情緒之後，便能思緒泉湧不打結而滔滔不絕。

這聽起來很像「天龍八部」的神功，照著武功祕笈指示，反覆多練習，功夫自然會進步，便可駕馭自己的情緒，直到你的演講「陰陽上去」可以順暢表達為止。

第 15 關 分析題眼並掌握題旨

我們常叮嚀學生加強審題能力，避免誤解題目旨趣。每張情境式演講圖示細分 4 格圖案，常見報章雜誌也會出現單格圖案，本計畫亦如是，都呈現一些事實或者暗示一些主張。和一般作文比賽或者考試時一樣，我們接獲題目之後，立即透過切割文字訊息方式，就像是切一塊大蛋糕，將蛋糕切成一些小片，才知道要從何「啃」起。

所謂的切割文字訊息，就是將一連串的文字切割開來，使資訊變成一個一個較容易理解的小片段，方便判讀和掌握訊息。例如 95 年學測：「雨季的故事」可以切割成「雨季」和「故事」兩個訊息。（梁容菁 2015）

我們也稱，「雨季」和「故事」兩個訊息為「題眼」，以下列兩題為例說明：

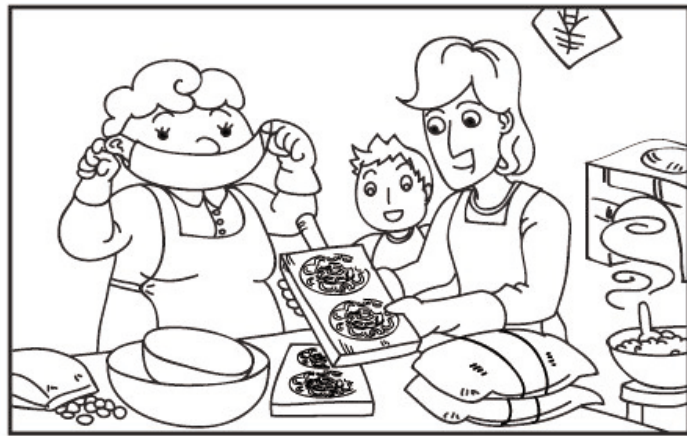
*「靚靚个朝晨」題眼就是「靚靚个」和「朝晨」；意思是「美麗的早晨」。

*「圓一個夢」題眼就是「圓」和「一個」「夢」；意思是「圓成一個夢想」。

當我們遇見 4 分圖的時候，道理也是一樣，圖示多半已經將文意切割區分成 4 格，我們只需將圖示所隱藏的內涵和判斷文字主從關係，清楚的藉幾句話來表述，應該可以掌握題旨而不會出差錯了。

「做紅版仔迎新福」為例，偈會考慮切割成「做紅版仔」和「迎福喜樂」為題眼，演說者必得以「做紅版仔」的過程為趣味，以「做紅版仔」的熱鬧氣氛為目標。

原在人每年過年無閒，就會挨板來做甜版、發版同菜頭版〔蘿蔔版〕。阿姆教「三斗糯破六升粘，按板圓、个版仔，樣樣都做得。」這兜磨米漿、磨版仔、做版仔、蒸版仔，係說明客家人做米食个技術同觀念。你个演說內容係講出做版仔時節，大家喜氣洋洋个味緒，還有「發版同甜版」祈求吉祥喜慶平安个核心價值，演講必定精彩連連。



第 16 關 學會組織邏輯性講詞

這裡有一張文字表格，一些簡短的句子裡透露一些訊息，請你試著將它們組成一篇簡潔的演講詞：

寒士美德衫情募款慈善晚會

一、晚會日期：110 年 12 月 12 日，（星期日），晚上 6 點。

二、地點：榮華社區活動中心

三、發起人：榮華國小—邱校長

四、主持人：榮華里—里長曾美德先生

五、演講人：功德會理事長—陳理事長

六、宗旨：晚會收入將做為支應本里寒士與貧困兒童過年添新衣，購買衣物經費之用。

擬就的一篇簡單文稿，所需說明的時間約 2-3 分鐘，請參考：

各位榮華裡的村民晚安：

感謝過去曾美德先生个善心發起，捐款成立「美德衫情」慈善活動，這已經變成本里盡好个傳統。募著个經費在過年前會好好招待寒士集會一餐，分大家過一個溫暖个年；同時針對有需要个細人仔，照顧佢等有一身新衫褲好過年，恁多年來留下盡好个名聲。

新年又會到也，今年个募款暗會選在 110 年 12 月 12 日，這禮拜日个晚晡 6 點，在榮華社區活動中心愛來辦理。活動中有邀請大善人美德先生到場致意，同時邀請功德會陳理事長，和榮華國小邱校長，來同大家分享快樂。

麻煩各位大德信士共下來支持，發揮愛心照顧窮苦，廣植福田，積德慶有餘。歡迎大家熱誠來參與！

像這樣簡單的內容，是練習寫演講詞很適合的形式，就是一些簡單的事實適當的安排在一起，以一種輕鬆、緩的語氣說出來，進行簡潔的表述就行了。

第 17 關 學會將華語轉為客語

以目前學校教學仍以華語為通用語言的情形下，要完全純以客語為主的「沉浸式教學」顯然困難重重，就課程的知識內容與各種因素所致，並非一紙公文、一聲令下，就可以翻盤。但是我們又盼望孩子們學會客語，勿失去母語的存在，因此教會學生「華語轉客語能力」是重要的手段；否則「阿公扛扛（剛剛）出去了！」（𠵼个阿公堵好出去吔！）、「太陽曬屁股了！」（日頭曬屎肫吔！）的笑話，將永無休止。

要如何教導學生「華轉客」呢？多半還是跟學生的識字量有關，以及加強對譯的能力。有學者認為，客語和華語的相識度頗高，要轉譯不難。但有些仍屬母語言獨特之處，例如「幫忙」會說「搵手 ten su`」；「太陽」要說「日頭」；「屁股」會說「屎肫」；「來不及」會說「赴毋掣」；「剛才」會說「頭先」，客語和華語有很大區別，這也是它的特色！

任何語言都有著極大的差異，必須認識客語的特殊性，才不失客語「風味」。嘗試以《舊唐書•魏徵傳》：「夫以銅為鏡，可以正衣冠；以古為鏡，可以知興替；以人為鏡，可以明得失。」為例作轉譯？要準確的找到近義詞來翻譯，確實要有「兩把刷子」！要怎樣表達才能完整的表達？你看看這樣翻譯如何？

唐太宗有講：「係用銅來作鏡仔，人做得看靚嫗、打扮身妝；係用古人同歷史看做作一面鏡仔，做得觀今鑑古，瞭解一個朝代起落失敗个原因；係用人个做人做事來作鏡仔，該就靚嫗無比止，愛企得正做得正！」

請注意並不是將華語照字改用客語來讀，是將華語的深層的價值用客語翻譯出「味道」來。甚至因為感動，這篇「照鏡仔个感想」，演講做得帶入精神價值，我認為演講詞講得非常好！

頭擺𠵼見聽著老人家多講兩句，共樣係面臭臭……無麼愛聽別人分𠵼个建議。今嘎……對照鏡仔，學會吔整理自家个身裝外表；對歷史故事當中，𠵼學會謙虛接受別人个意見；對他人个行為當中，𠵼學會愛學習別人个優點，係看著別人个缺失愛反省自家有毋著个地方無？無毋著！這係古人講个「後生毋肯學，老來無安樂」，若係學問好就愛問三老；「見賢思齊，見不賢自我反省」个道理。（屏東忠孝國小，2019）

第 18 關 膽大敢講就贏人

「講毋著，毋怕！敢講就會贏人」，就推廣客語話語權的立場而言確實如此。我發現參加初級認證的考生，有許多操持「福佬人講客」、「客話混著華語發音」的情形，可以樂見這可能是喜好客語的「非客家的朋友」來參加，或者是「忘記母語的孩子回頭了」，或者是「語言政策的影響」。總之，我們抱持「好客」本色，喜迎參與認證。

筆者年輕時，總共參加了大大小小戰役 16 次，簡直是以「戰場」當「靶場」，把參加比賽作為磨練口才的好機會，當然厚著臉皮參賽，必有得也有失，有歡呼收割也有名落孫山。直到最後一回，主審裁判應是受我感動，心裡一定想著：「你又來了！」幾位委員競賽結束，跑來休息室客氣的問我：「請你說愛情和彈琴來聽聽看吧！」，我不疑有他隨即回話，裁判笑著說「沒錯，你是客家人，是嗎？」「是！」我勇敢的回應。

「很好！敢講就贏，客家人本就ㄉㄔ / ㄊ / ㄣ 不分，你可以把國語讀得這麼好，實屬不容易了！」沒錯，要我把「可口可樂（非廣告）」念得標準都很吃力，更別說是捲舌音；同樣的，許多客家地區的孩子，永遠搞不清楚把「星期一」念成「親期一」，把「解釋」念成「解四」的問題一樣普遍。

經過官方努力，客語總算能夠在公共領域有發聲的機會，可惜「各位人客，新左營贊到哩，愛下車个人客……」，功課總是作一半，「新左營站（zam）」念成「新左營贊（zan）」，實在還是有瑕疵。因此，有人說應該諒解「瑕不掩瑜」、有人說惱怒、懷疑「客家無人才吔也？」這是生活中真實的樣貌。

在課堂上，有些小朋友真的無法克服「𠵼（ngai`）」、「泥（nai`）」的發音問題，就如同筆者口拙，無法克服華語的「彈琴」和「談情」發音的窘境是一樣的；同樣的，如果在聊天時，我將「贊（zan）」、「站（zam）」訛誤，你或許可以體諒「先天缺陷」，但是我以為公眾場合的播音，應該避免此等情形發生，堅持要避免以訛傳訛。這跟全國賽事時，評審一定會重視「b/p」、「n/m」、「s/x」「n/ng」、「d/g」正確發音，避免嚴重錯誤的道理是一致的！係無，數典忘祖失去語言本性，客語毋係客語，恁仔正悲哀哪！

客家人「會講客」是一件家常便飯的事，期盼能普及化成為日常生活，毋使驚大膽的講出來；能確認「客語之美」辨識發音用法之謬誤者，則留做研究之功課。否則，哪一天人們只將客語束之高閣成為研究的學術論說時，那真是悲哀的一件事！

第 19 關 要用聲情傳遞才是初衷

聆聽一場美聲的音樂會是藝術表演，其實聆聽一場口說同樣也是欣賞藝術；歐美有「脫口秀」主持人，憑著一口「美式幽默」笑話逗弄觀眾，能讓現場充滿歡愉的爆笑聲，這節目就不是以「發音標準」、「咬字清楚」、「腔調正確」與否來論斷，而是聽眾透過表演者有聲語言表達，以文字作品的思想內涵來挑動情緒；因此，如是聽眾接受講者的論述，了解其藝術修養，認同其文化內涵，於是寧可受其魅力蠱惑、受感化而捶胸頓足。

同樣的道理，演講和朗讀像是單口相聲，完全以聲情表達來傳遞企圖，口說透過訓練和經驗，聽眾會被其富有磁性的、悅耳動聽的聲音吸引，掉進所描述的情境中。或許，口說發音正確與否是很重要，然而，聲情能否感動聽眾更重要，否則就形同嚼蠟，索然無味。

朗讀有一定的文學作品作依據，看圖說話也同樣有劇情為本，這些作品語言結構、中心思想和情感因素都是確定的，表達者無論在理解文本、陳述原作精神，所運用的技巧、形之於聲、動之以情，都不應該偏離原創者的精神。參加全國語文競賽的選手萬中取一，自然已經被匡列為高手，這跟遴選參加奧運的選手是一樣嚴謹，應避免「照字念聲，有口無心」的冷門翻譯機，也應該具有高人一等的能力，這跟普及講客的觀念並無相互抵觸之處，是並行不悖的一件事。

儘管我們遵守了原創者的本意，卻又要避免「照本宣科」、「照字誦讀」、「言不盡意」，那麼朗讀者該如何表達，演講者該如何表述？唯有在深入理解作品的基礎上，朗讀者以自己的經驗來揣摩隱藏在文字之外的意思，演講者以自己的經驗虛擬成圖示中人物，透過本人真情感受把文圖無聲的情感，變成有聲的情感、動聽的聲音來陳述。

「初級認證」和「中高級認證」目標不同，前者有推廣普及的企圖，後者卻可供作有條件的證明，目前視為推廣語言工作的能力認可，不同的任務自然會有不同的要求；不過，當今政府執行單位對此應清楚，人民對此也清楚兩者之間的分野，兩者的重要性還是應當以普及為目標，你看《韓非子·外儲說左上》「買櫝還珠」故事，警告我們千萬別捨本逐末，取捨失當。總是希望先有普及的要求，最後才奢望深耕的期待。

第 20 關 給觀眾一個可以認同的角色

馮內果是出生在美國印第安納州的知識分子家庭，父親是建築師，母親來自富有的釀酒家庭。在第二次世界大戰期間，他參戰並受到嚴峻考驗，從德國戰俘營逃生後，發展出「馮內果故事圖表」問世。

本篇以馮內果主張的「故事的型態」來說明，寫小說得先塑造一個命好的主角，但一定要讓他在劇情進展中，突然變得很不幸的遇到挫折、墜入低谷，在經歷重重考驗後最終獲得成功，這種故事劇情總是會讓人感到備受鼓舞。這就是讀者們最喜歡的「暢銷小說」、「灰姑娘童話」、「白雪公主」的模式；除此之外，還有大朋友喜歡的「男歡女愛」模式，以及負能量無限循環的「八點檔」模式來吸引聽眾。

同樣的道理戲劇要吸引人，恐怕少不了出現一位靈魂人物，像《倚天屠龍記》裡頭的張無忌、《西遊記》的美猴王，還有美國人的最愛蝙蝠俠、綠巨人、超人、美國隊長一樣，都是觀眾認同的「偉人」；為了吸引人注意，故事就是要以悲劇開始，像白雪公主受後母毒死、灰姑娘受後母虐待，主角慘烈的厄運，讓觀眾恨得牙癢癢刺激了視聽，幸虧得到意外的解危，最後獲得幸福甜蜜與圓滿的未來。

這些兒童故事的角色，讓人越痛恨越好。這樣的正反兩極，好的要讓人感到賞心悅目，壞的自然越壞越好，好讓讀者久久不忘。故事甚至給讀者聽眾一個投射自己身世的代言——「我像灰姑娘，灰姑娘就是我」，才能讓觀眾產生共鳴。像白雪公主長得清純甜美、心地善良；而後母竟是美得像「巫婆」——內心卻惡毒攻心計害人。傳統故事中灰姑娘備受欺凌、限制衣食，不但生活非常可憐，後母仍極盡虐待，壞事做絕，現代戲劇已經突破此一藩籬，更精彩的政治與經濟勢力介入。

當你早晨起床後，豐盛的早餐是誰幫你打點？辛苦的母親是否就像「灰姑娘」一樣？每天辛勞處理早餐？好吃的餐點可以形容成聖品嗎？我的早餐一律是燕麥片加牛奶、豆奶、杏仁……還有五色水果拼盤；固體食物是麵包、饅頭、吐司加一顆水煮蛋。

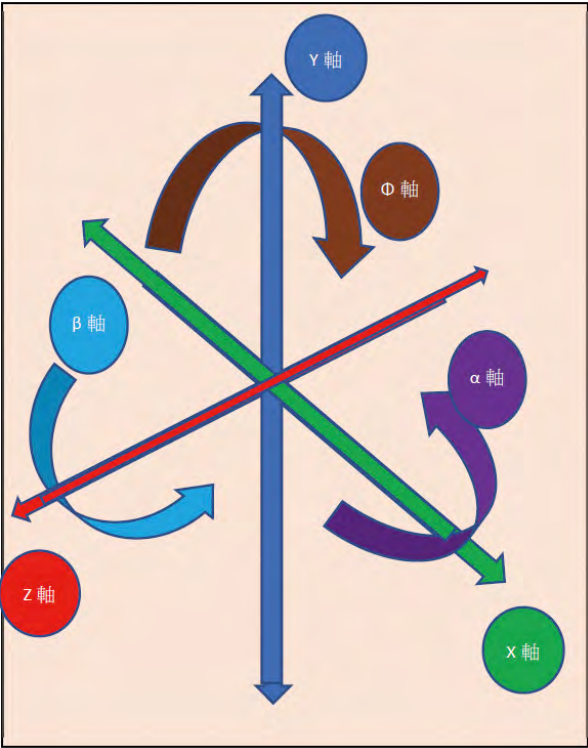
演講的內容並不誇張，完全是真實的生活寫照，你必須把食物的美好一一呈現，才能令聽眾感動且感到飢腸轆轆。在「豐盛的早餐」一文裡，你必須真誠的感恩賜予，給觀眾一個可以認同的腳色——辛苦的母親，才可以是一場成功的演講，如果你是主張「外食」，那麼演講方向又不一樣嘍。

再次以「豐盛的早餐」故事敘述，可以鎖定以 X、Y、Z 3D 軸，讓生活劇情有系統、生動有趣的呈現。演講與跟家人交談一樣，取材來自生活內容，也毋需嚴謹規範什麼架構，就像家庭中成員一起做菜吃飯用餐聊天如此爾爾。善用「記敘」增強口說能力，掌握時空的變化。如果把「時間」當作縱（Y）軸，「空間」當作橫（X）軸，「情緒」當作

橫（Z）軸，這是演講者的「立足點」。

生活中人、事、物就是談話的三條軸線，是三個獨立或可交叉的主題。不懂得運用來演說，是很難把演說說的有條有理。帶孩子去逛市場（Y軸）的經驗每個人都有，為什麼媽媽不想帶孩子去，孩子偏偏想要跟去？

其實，到市場學習的與在家學校所學的截然不同（X軸），甚至學不到；父母若願意帶孩子逛，市場所學到的字彙能力提升一定會更快（Z軸），內容更豐富。



情境演講的通關密語

第三章 優游在交談的異想空間

第 21 關 以生活內容作為課程架構

語言教育應該得力於家庭，英國曼徹斯特大學（Manchester University）威斯曼（Sephen Wiseman）教授，在曼徹斯特的一項研究結果指出：家庭環境是影響兒童學業成就之最主要因素，而且兒童年齡愈小受環境因素影響愈大，母語是初生嬰兒最早接觸的語言，能過透過家庭即早接觸學習母語越有優勢。

遺憾的是，回到家裡阿公阿婆用卻用「客家國語」跟孫子交談，讓我們自己錯失學習語言的機會，萬分可惜。家庭可以設計輕鬆對話的主題，信手捻來都可以作為對話的材料，隨處席地而坐的空間都將成為討論的教室，到時「客語課程不再只是課程，他是我生活的一部分」，屆時不必透過獎勵，也不必透過比賽，客語將成為生活的語言。

學校應該從「課程即經驗」、「課程即目標」、「課程即計劃」觀點進行規劃。解構過去以學科為導向之傳統課程，偏重講解聆聽、少溝通聯繫、少討論澄清，因此僅止於「表演」的課程，卻無法應用的死知識，相信問題癥結在於課程設計與教學者身上，教學者若能主張客語生活化課程，教材選擇符應生活化，才能改變客語未能落實於生活的窘境。

語言課程應以兒童為中心，依兒童興趣、需要設計。為了讓學生學習經驗和適應生活需要，減少分科避免支離破碎，打破學科課程的組織界線，將相關課程科目合併起來，進行客語「核心課程」，學生學習經驗得以完整，組織完整成為主題課程，容易獲得系統、深入的知識，尤其避免語言語辭的背誦記憶。

所以，教師應與課程專家共同設計，建議以社會（家庭學校）生活為中心，一為「計劃性核心課程」，融合更廣大課程範圍；二為「開放性核心課程」，抓住重要的核心概要知識，選擇數個重要科目合併為廣域科目，便可作為師生充分討論的議題，驅動以客語為基地的討論環境，親師生對話時方能遂行分享內心真正的想法。

客語教學與課程設計內涵，如果和生活內容脫鉤，結果將造成花了時間學習，卻無法運用客語交談的窘境，這不免讓人懷疑教學與習得並不能畫上等號，生活用語能力更不能以「認證」結果作為評鑑結果。因此，無法遂行母語受大眾廣泛應用的夢想——這個慘痛事實，往往是設計者的技術問題，或者說階段性的任務未能完成，來得公道。

客家委員會積極尋找支持客語運動家庭，條件非常簡單只要家庭成員兩代以上慣用客語，便可榮獲「客語家庭」之光，這是鼓勵講客要從居家生活做起。簡單說，居家生活內

容便是故事，只要讓客語成為生活溝通語言，或者在生活內涵中融入議題的設計，便抓得住孩子的學習慾望，亦即是說課程在生活中，何須他求。

讀著吳晟先生个〈不驚田水冷霜霜〉一文過後，講起斯膝頭會出目汁，偈个感受特別深，偈試直接用客語來讀這篇文章，共樣做得達到深層个意思。

這係深冬个時節，在日頭推懶个朝晨，特別寒。莫講無風，毋過該迷濛个霧氣夾等寒氣，絲絲滲入肌膚，頸縮縮仔共樣無法度抗寒；何況有一陣一陣个冷風，拂過無遮攔个田野，往身上撲來，該就忍毋核不由得連打寒顫。

偈企在田塍（田脢）項，不斷搓熱雙手，腳伸向田裡肚个水探一探，一股冷冽个寒氣直透進體內，連忙鉤縮起來，叫了一聲：「哇！這樣冷。」母親不高興：「恁仔就喊冷。你無看著四片个田，誰家毋係積極在該潑水。還站在那裡喊冷，等下日頭出來，秧苗不知會損失幾多。」

看著該歸田坵滿園清脆鮮嫩个秧苗，每一皮葉仔承等細細个水珠仔，母親講，沾在秧葉上的細水珠仔，該係霜水——毋係露水，在朝陽（日頭）升起之前，就必須（一定愛）用水潑核，係無日頭一曬，秧心大半會枯萎，這一期的秧苗就毋罣蒔禾了。

歌在鄉下務農生活个人，對這個場景應該不陌生。就修辭來看，是採用「記敘」+「摹寫」的表現，就內容來看，是以「田間農事」為手段，藉以告知子弟處事態度，須以勤為本，這係「人懶地生草，人勤地生寶」和「牛勤耕而豐收；人勤修而福壽」个概念。

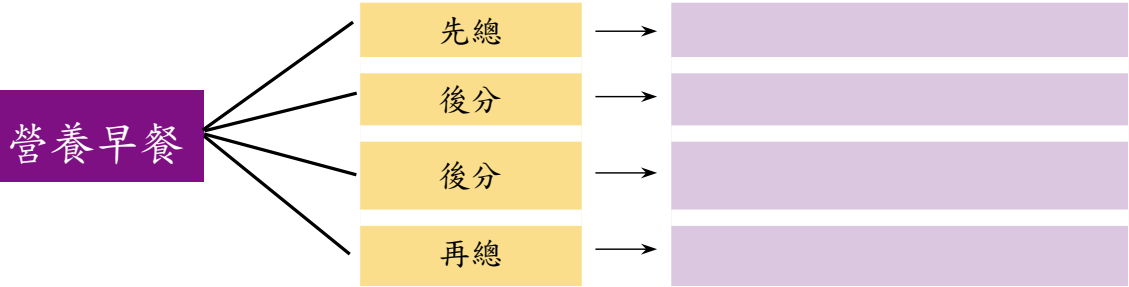
注釋：1. 頸縮縮仔，音 giang` sog` sog` e`。2. 鉤，音 giu´，縮起來。3. 田塍，音 tienˇ siinˇ（田脢 tienˇ sunˇ 四）田埂。4. 毋罣，音 mˇ la，不夠。5. 蒔禾，音 si i voˇ，插秧。

第 22 關 「總一分一總」方法的運用

以前在接受師範教育時，學校興起一種叫做「即席演講」的激勵手段，來訓練我們機智演說的能力。在拿到題目當下，要能迅即反應組織 4 分鐘豐富的演說，不僅要能言善道還要言之有物；即使是將來畢業便要為人師表，多數同學仍然希望不要中籤，別在大禮堂上演啞口無言的尷尬窘境。如果不幸被抽中，在登上講台前，短短的 30 秒鐘內，你的腦海中必定思想翻湧、情緒澎湃，臉上浮現迷惑與驚慌；總之，當你站定之後，台下千人豎起耳朵，眾人目光如銅鈴般瞪著你，都想聽聽你如何像湧泉般細說且滔滔不絕。

這時你不妨考慮「總分法——先總後分法」來解套。如何表現總分法？以「豐沛的早點」為例說明：

- 1. 先總——請你告訴我，這一桌的早餐，它哪一部分最令你稱讚？基於「口感、香氣、健康」，用那種心情來形容這一桌豐富的早餐呢？
- 2. 後分——說明（1）：舉出你喜歡的餐點來分享，是基於「營養豐富」的健康考量，喜好「口感獨特」前題，還是分享「回味無窮」的親情？
- 3. 後分——說明（2）：享受這早餐後覺得人的精神怎樣？能夠擁有這份愛心早餐覺得該感謝誰的付出？
- 4. 再總——怎樣形容這些早餐好吃呢？說出你的總體印象？



情境演講的通關密語

第 23 關 兩代交談細膩鋪陳母語

客家委員會為了挽救母語，藉著表揚「客語家庭」典範，實則鼓勵透過家庭像蕃薯藤樣仔，講客家庭一家遶一家出去，一代傳一代下去，感染熱力擴散、人口蔓延開來。

表揚「客語家庭」的典範條件很簡單，只要在日常家庭生活中，有兩代以上人口以客語交談，語言能力順暢對答如流，細膩鋪陳生活語言，便有機會獲得此一尊榮。此一用心期盼能喚醒客家人，能找回漸漸失去的語言。

在學習上，當孩子看見一粒蘋果，首先他要擁有字詞辨識，能「華轉客」說出「蘋果」；再來知道句意理解，用流利的客語說「這蘋果格又香又甜」；經驗足夠時，可以滔滔不絕的「從蘋果聯想到白雪公主」陳述故事。如果閱讀經驗不足、語言表達能力欠缺，加上不諳語文聯想能力，那麼要他順利的口語表達，進入高層次的文意統整，這會是一個艱難的挑戰。但是，如果是生活議題，要學習母語就方便多了。

有一回，一名幼兒問我：「校長爺爺苦瓜怎樣講？」

「苦瓜仔」，我高興的語氣都上揚了。

幼兒卻悻悻然：「我是排灣族呢！」孩子的眼珠子閃出驚訝與央求。

「是！是！對不起，爺爺趕緊去問」。身為校長的我，這是神聖的使命。

這名幼兒是都市原住民，因為爸爸工作關係居住在內埔大街地區，身為校長有責任滿足學生的需求，於是找來母語老師告訴孩子「苦瓜」的母語。往後指導孩子熟悉他的母語，成為重要的一堂課——對我而言，我覺得我做對了。

同樣的道理，生活在一起的兩代人以母語——客語交談意義深遠。家庭對話以日常生活為主：像母女話煮菜烹調、祖孫以歌會友、三餐煮食品嘗、田間農事耕種。甚至職業技術的技藝傳承，還是可以藉由客語互動，例如水管修理、香蕉栽種、蒔禾除草、蒔花植草等等，無時無刻毋需主題，客語就是生活的元素，因為彼此交心便可以細膩鋪陳，語言是溝通最佳的橋樑。

第 24 關 不過度解讀觀眾與裁判反應

有些人上台總是緊張到不知所云，不僅是學生如此，當老師的同樣也會緊張害怕不安的時候，起因是你在乎這件事；其實，這並不是一件壞事——只要你能克服它。

我從來就不會跟學生撒謊說：「你別怕！」。想當年自己還是老師時代，參加全國競賽不也是一樣，在比賽現場竟然出包——緊張到頻尿無法控制，說來真是害臊，沒想到吸了大量的阿摩尼亞後精神振奮，竟然一舉拿下全國國防安全比賽第一呢！

老師們總是會安慰學生，「你別怕，你就當底下的人是西瓜！」或者「你別怕，你就當底下的人都聽不懂！」問題來了，底下明明是萬頭攢動，怎會聽不懂？怎會是石頭西瓜呢？你講得好，他們會笑、會鼓掌、會點頭；萬一你講錯了，他們一樣會笑、會鼓掌、會點頭；所以，我一向強調演講者要駕馭自己情緒，注意演講內容逐一呈現，毋須過度解讀觀眾與裁判的反應。

我再次強調，因為你在乎這件事，所以你對別人的感覺太敏感，就會擔心自己講不好；因為你關注裁判的反應，所以你被裁判的權威震懾住了，這時你便掉進比賽優勝劣敗的死結。甚至裁判生理上自然的點頭搖頭，都會牽動你而驚慌，難以克服心魔障礙，將影響你這局演講的勝敗。

學習母語跟學習英語一樣，先別在乎他人異樣眼光，平時就要試著先大膽的說，先別管發音文法，更別擔心講得不好，否則永遠學不會。你既然學會客語上了台，你一定有優點，你一定有相當的條件，你有某些東西可以傳達給別人，應該轉移焦點注意力放在演講內容上，別再在乎裁判、觀眾、勝敗與評價，因為演講好壞不是你，而是你終於挑戰成功，演講的內容是否給聽眾留下感動。

在比賽的時候，手上突然出現一張似曾相識的情境圖片，你可能一時手足無措，這如同你巧遇班上同學正在討論你不熟悉的話題時，當然你可以選擇沉默的在一旁聆聽，或者對話當下擷取狹窄範圍，適時「見縫插針」加入戰局，順勢擴大範圍，甚至抓到主導權引導話題，你一樣可以侃侃而談，成為主持也行。

總之，為避免上台緊張結巴說出話來，你不要過度解讀觀眾與裁判的反應，演講時必須能駕馭自己情緒，讓你的熱情感染別人，注意演講內容的感覺，嘻笑怒罵完全在你的引導，直接迎擊你想傳達的企圖是唯一的辦法，其餘暫放一邊。

第 25 關 客話家常講生活趣味

眼前一張四格圖片在手確實會緊張萬分。此時，我建議你搖身一變融入到圖畫中，如果這張圖是「早餐時刻」，那麼你可以是爸爸，準備在用餐完畢後要去上班，也可以想像自己是妹妹，正在享受荷包蛋美好的滋味，身分設定由演講者多重扮演，非常自由。

當然，我們都有享受早餐的經驗，可以抓住這愉悅的氣氛，用自己的生活經驗來回饋聽眾；或許你會說，我不能騙人，我們家天天吃外賣的早餐，那麼只好建議你，你別挑圖畫中人物說話，但是你仍然可以敘述：「天天必須享受營養早餐，建議補充完善的營養，有健康的身體才能迎接美好的生活！」融入健康話題，還是可以順利的表達完整。

現實生活中，你在群體聊天時，不一定要爭得話語主導權，你仍然可以保持靜默不語的態度，聆聽他人有意義的分享，吸收別人不一樣的視角。所以，演講者別忽略靜默者存在的價值，應感同身受並儘可能虛擬出他的想法，例如：爸爸靜靜的用早餐不發一語，他應該是為公司的事情煩惱吧？才能與聆聽者創造出彼此共有交集。

學校推「閱讀護照」活動，要求小朋友要閱讀到一定的「量」，小朋友常羨慕低年級生很快可以達陣，因為翻一本繪本只需要幾分鐘就翻完了，甚至不需要。我也曾經在書局看著讀者媽媽引領幼兒閱讀，手指著文字一字一字跟著念，可能不需要幾分鐘，這種效果跟前者一樣，閱讀效果充其量只是親情的感受罷了。

其實，繪本和漫畫書功能並不著重在文字而已，甚至文字只是輔助的地位；書本裡的圖畫自然會蹦出很多的故事，兒童再從圖畫中迸出更多故事的概念。因此，不妨重新嚴格定義：繪本和漫畫書裡的情景和現象，它提供給孩子有所感知後，再生一分自我察覺的感動，他並不只是文字認念的功能，也就是說，讀者與繪本之間因親身經歷而有同感，便能創造彼此共有交集。

當你看一群孩子正在翻閱繪本時，大朋友在一旁點頭詢問對話，請孩子說出自己看到的事，絕對會比父母念給他知道的事情更重要。因此，繪本不僅存在著教忠教孝的注入功能，更重要的是——別忘了讓孩子開口說出他的感覺。

閱讀應如是，演講亦如是，在創造彼此共有的交集罷了。

第 26 關 沒人想聽陳腔濫調

其實，有很多小朋友寫作很大膽，洋洋灑灑的一大篇，只可惜卻讓老師給了「食之無味，棄之可惜」的評語，因為文章只是一篇讓人難過的「流水帳」。

「下課十分鐘的鐘聲響了，我衝出教室去操場玩，我先玩投籃，玩完了，我又去玩跳繩，跳得滿身大汗，我又去玩……，玩完了，我又去……」像這樣的敘述實在令人十分懊惱，自然無法得到高分；可是又覺得寫了那麼「長」，不給分又十分不捨，只得給了「鋼筆水」的同情分數，實在太冤枉。然而，擁有這樣毛病的作品，是非常常見的！

沒有人想要聽你的陳腔濫調，也沒有人在乎你的流水帳有多長，故事的情緒才是感動人的靈魂。換句話說，曲曲折折的故事才能打動人心，像林肯說服解放黑奴、孫中山說服推翻帝制創建民國、耶穌基督聖經珍寶安定人心，這些偉人巨著都是以故事打動人心；同樣的，哪怕是一位奧運選手的背後，都有著成敗的辛酸史，才值得人們去聆聽。

演講者只有故事才能讓人帶走什麼，改變聽眾對你的尊敬！這才是演講的價值所在。

你可能就此反駁我，我小小年紀哪來辛酸史？哪來轟轟烈烈的戰役？

我們知道「巧婦難為無米之炊」，沒有米怎樣下鍋呢？所以，哪怕只是只有一塊簡單的豆腐，必然可以巧思做成一道道好菜來：麻婆豆腐、綠鴿鑲金邊豆腐、滷豆腐，甚至還可以青菜豆腐湯，甜點豆腐腦，花樣可以百出。

因此，看圖講話已經給你材料，已經去除掉有沒有材料可講的尷尬問題。真正的問題是，只剩下你是否具備充足的客語詞彙，可以順利的表達故事的能力。該怎樣進行開講呢？簡單說，演講者應該按照四項原則，就可以站在台上滔滔不絕的表現：

- 一、精準審題：看清圖所顯示的要求，掌握題旨貼近的生活故事。
- 二、立意取材：確認圖所顯示的取材重點、表達方向，趣味內涵。
- 三、布局結構：按分割圖顯示，串起故事的起承轉合流暢邏輯性。
- 四、文采詞藻：達意流暢後，注意文采修飾，讓演講更有震撼力。

如果小朋友想要進行一場精闢的演講，得再參透圖示的價值後，試試看加入生活的情境，再加入譬喻法、轉化、懸疑、摹寫、排比等修辭技巧，會讓你的演講更出色呢！

第 27 關 給你幾種口說修辭法

聽眾不是你的老闆，別再向聽眾報告流水帳！上一篇談到作品像是流水帳，現在分別再從：說明、抒情、誇飾、聯想、映襯、敘事、摹寫等分析，教你脫離流水帳困境的方法：

「搵開前門，腳官踏入屋下，就鼻著一陣盡醺个香味，偈跔等這熟識个味緒來到灶下，桌項擺等一盤又一盤个餅仔，看著就流口涎水也。偈偷偷仔拿著一塊試嘗看哪，咬哇下去……唉呦！該香酥个餅仔同奶油个香味，還溫燒溫燒，看著阿姆个笑容比餅仔還過香。」能以主題為核心採取聯想的手法，以「說明」和「抒情」抒發出內心對母親崇拜的感覺。

「恁暗也，講話愛過細聲一息，係無會吵死人！」「頭那毛恁長也，無驚烏仔來做竇喎？又毋爛起來，真係到七月半斯會嚇死人！」採取「誇飾」的表現技巧增加內容的戲劇性，也表達問題的嚴重性。

「佢斯看著一條索仔，就覺得係一尾蛇哥，嚇著會死！」。所謂「一朝被蛇咬，十年怕草繩！」這是巧妙的一種聯想，所產生的驚嚇與恐懼，在生活中難免產生。「在該醜醜个虐毛蟲心裡肚，乜有一个靚靚想愛飛上天頂个夢想！」這不只是「相對的聯想」，也是「映襯」的手法，可以讓演說與寫作內容更具張力。

以一、「敘事」與「寫景」「狀物」、二、「敘事」與「摹寫」的比較，辨別修辭使用差異：

一、（1）「行入鬼屋，實在得人驚。」（直接把事情經過，採直線單線靜態記事手法描述。）

（2）「行入鬼屋，偈嚇著歸身起雞嫲皮，上下牙齒緊顫打無停，一陣冷風吹來，害偈歸身起寒毛菇。冷汗濕到背心，手腳強強軟核行毋動也，只好慢慢仔爬出來……」。（具體的聲音形象，曲線活躍的手法，描述景物。）

二、（1）學校種乜一坵包黍，花打到盡開，熱天一過全部都熟也。（直接敘述現狀，不加修飾。）

（2）學校个菜園種乜一坵包黍，包黍耐毋核寂寞，已經開始爆出青殼祭出淡綠青籜，吐出一絲絲金色白鬚；空氣中淡淡个香味，該粒粒金黃个包黍，餚來一陣一陣个屋簷烏……（以五官的感覺來分享感動，添加了臨場感。）

第 28 關 演講術的開場剖析法

有人戲稱「籠面仔」調侃過於重視外表，跟人說「外貿協會」（外貌協會）的語意一樣，暗指只看重表面不務實，進而戲謔交友只重視外貌美醜來論斷喜好；很不幸的是，同樣的道理，聽講者往往會以第一印象對演講者遽下結論。

或許，你會不以為然，但是這是不可否認的事實。許多人包括我在內，常被如何下筆困擾著，常思索著如何脫口說出第一句話，「開場白」的好壞是否註定這一場演講的命運？甚至無法挽救初始的印象，第一印象往往會成為最後的印象嗎？

因此，演講的開場白要好好的經營，仔細的思考，因為它決定了整篇演講的評價。開場白會造成聽眾一個難以磨滅的印象，即使是一位演說家，如果沒有經營好開場白，也很難洗刷第一不好的印象，或者讓觀眾失去信心、失去聽講的興致，這將是令人懊惱的事。

要如何厚實你「開場白」的能力？讓偈等看看下背幾個例子，你會選擇哪種方式開場白：

1. 各位裁判，偈看著有人在該走相逐……
2. 各位裁判，你等知無，走相逐毋係偈个強項……偈驚走無贏呢！
3. 偈驚講毋好，偈毋係蓋會演講，偈驚大家……請大加包涵……
4. 運動場項人尖塞塞，每一個運動員攜手捋腳，準備愛來一場龍虎鬥……

很多人聽我演講，常常發出微笑甚至笑到爆，因為我有很多眼看似脫口秀，其實都是有備而來，因此，演講的內容要好好，必須細心經營。小朋友年紀雖小，仍然可以說出自身遇見的趣事，跟群眾來一場童趣的再現，評審會回到童年與你相遇，這一場演講必定是暖暖在心頭。要能擁有這樣的演講水平，最重要的是，別再讓老師寫他的童年經驗給你背稿子啦！

大家已經在運動坪集揪哩！偈愛來去走相逐囉，下二擺再過講啦！

開場白應該喚起聽眾立即的興趣，覺得聽起來精神爽快趣味橫生，或者掉進你的演講陷阱裡。演講如果一開始便讓人覺得你只是「照本宣科」，會大大的減低演講效果，因此積極建議大家「關鍵的五功」。

這是深冬時節，朝陽為其的傾城，特別寒冷。即使沒有風，迷濛的霧氣，夾著寒氣，絲絲滲進肌膚，無從抵禦；更何況一陣一陣冷風，拂過沒有遮攔的田野，往身上撲來，不由得聯大韓晶。我站在田埂上，不斷搓熱雙手，腳伸向田裡的水探一探，一股冷冽的寒氣只透進體內，連忙縮起來，叫了一聲：「哇！這樣冷。」母親不高興的說：「這樣就喊冷。你沒看到四邊的田裡，誰家不是積極的在潑水。還站在那裡喊冷，等下太陽出來，秧苗不知會損失多少。」旺旺滿員清脆鮮嫩的秧苗，每一片葉上沾滿了細小的水珠，母親說，沾在秧葉上的細小水珠，是霜水而不是露水，在朝陽升起之前，就必須用水潑掉，不然太陽一照，秧心大半會枯萎，這一期的秧苗就不夠播了。

第 29 關 水平思考中找出關聯

當兒童拿到一張圖或者一個訊息時，鼓勵兒童先抓住圖案所能回饋的元素，再進行結構整理。初指導學生發表不必太在意邏輯，結構比邏輯更容易看得見、摸得著，先抓住結構，邏輯內涵自然可以產生，以免學生因心生恐懼而寧可閉口無言情形產生。發表口頭論述時，我喜歡採「論——述——論」的結構，這個方法甚至可以作為「套裝」來應用：

論——價值：蘋果營養價值高，人人肯定，專家營養師都稱讚。

述 1：兒童對香氣甜度口感佳的蘋果非常喜歡，對其生長健康有極大幫助。

述——述 2：青少年對營養豐富的蘋果非常青睞，尤其對青春期發育有極大幫助。

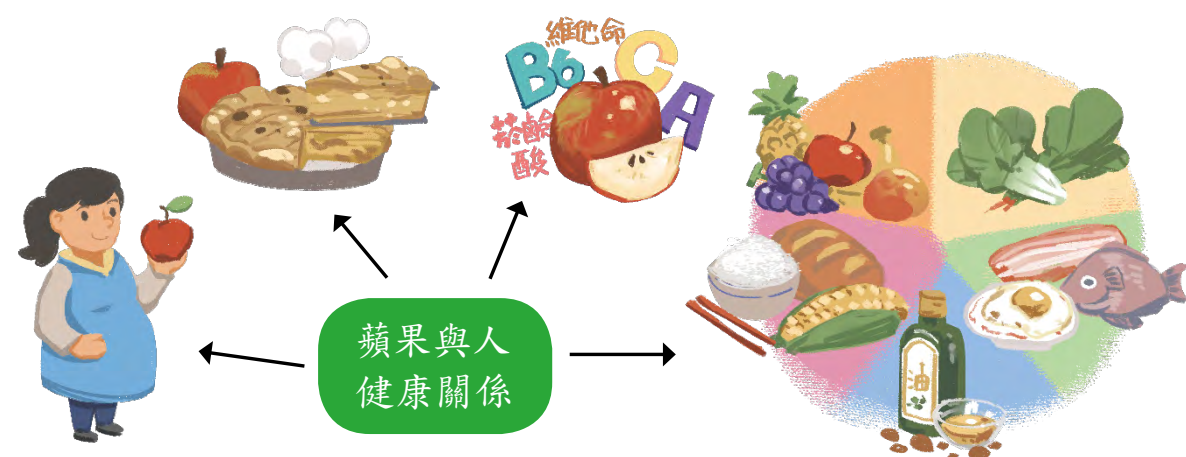
述 3：孕婦對蘋果多元的營養成分，相信對胎兒的營養補充有非常大幫助。

論——主張：多吃營養豐富的水果，身體好、有益健康，相信對智慧增長有幫助。

下圖主題強調「蘋果與健康關係」，可依據上述「套裝」來思考，藉由團體討論、口頭敘述，請小朋友進可能說出自己的看法，甚至有人可以整理出綜合報告。討論時間 20 分鐘，每一小組報告時間 5 分鐘。報告內容必須以全客語進行，若能文字紀錄儘量以客語紀錄。

透過放射狀的水平思考，能夠找出與蘋果相關的健康議題，例如醫師建議蘋果對孕婦補充營養、健康美白瘦身，都有相當程度的助益。

市售產品及透過美食專家烹調的蘋果點心食品，也受到兒童與民眾的喜愛。演講者必須先做足功課，分享時能據理說明，演說之內容便不會令人覺得乏味無趣。



第 30 關 起承轉合 骨牌效應

上最後一節課，「噹噹……噹……」下課個鐘聲響也，大家背起書包企在校門頭前，愛歸屋下也！嗯，鼻著身項酸酸个味緒，還有肚尸像下課个鐘樣仔，「咕嚕……咕嚕……」緊響緊大聲——正識毋知見笑！（起）

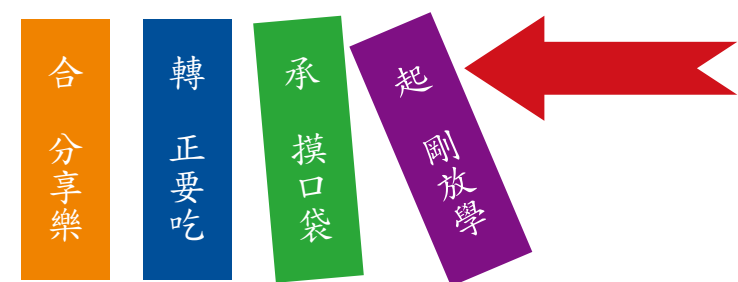
兩隻手自然就伸入褲袋仔裡背，這片摸摸、該片摸摸，看還有銀角仔無？「好！……好得還有一隻金幣！」50 元个銀角仔就像救星一樣，做得治療肚飢个症頭（承）。

係緊行就緊看，尋看有麼个好食也。「嗯，買包仔——做毋得！食也暗晡會食飯毋落！」「嗯，係無就買一粒滷蛋來食——做毋得！今晡日食忒多粒蛋也！」「嗯，好，無就買關東煮再加一碗燒燒湯！」正經拿等魚板愛食，告知一隻、二隻、三隻流浪狗跔等係，目珠金金看等係，「係知，係知，你等每日就在這等係，唉……好啦，就送你等囉！」（轉）

行在歸屋下个路項，肚尸貼背囊皮也，毋過心情十分暢樂。前腳堵好踏入大門，就鼻著燉豬腳个味緒，哎呀，好得係無在外背食關東煮哪！（合）

「簡潔」，是一種美。簡潔，是指「簡單」。因為小學生的經驗範圍比較沒有那麼豐富，記述的事情較少；認知能量也沒有那麼深入，描述的文字沒有深奧。因此，我反而主張：善用「起、承、轉、合」四段敘述是國小階段最容易成功的方法，也容易掌握情境順利表達。搭配玩「骨牌」跟學生說明，更容易體會表達的奧妙，學生容易獲得成功。

骨牌的四塊方塊，第一塊「剛放學肚子餓了」；第二塊「自然摸口袋找找看有錢沒有？」第三塊「剛買了關東煮準備要享受，可是跟狗分享了」；第四塊「日行一善的快樂」。一個方塊敲另一個方塊，（起）敲（承），（承）敲（轉），（轉）敲（合），這樣讓思緒不中斷，道理串成一串了，演講便穩操勝算嘍。



第四章 神乎其技的看圖說故事

就像「藏寶圖一樣」，其實一張圖畫往往隱藏著許多關鍵能力，它並非單純的文字書寫，亦非只是事件的紀錄而已，張春榮認為一張圖總是「七分形象，三分想像」的複合書寫，總給觀看者一種神秘好奇的想像空間。換句話說，看圖講話「圖」給了形象的「空間智能」，也給了心覺的「語文智能」，經由這些思路可以更清晰、更具方法的適切表達。

在教學指導技巧上「看圖講故事」也是一個常用的教學技巧，客語能力認證通關檢測上「看圖講話」也是一個重要的考題。「看圖講故事」的教學，著重在「圖」片內容可以指陳生活中的人事物，提供具體明確的訊息；年幼兒童正值具體操作時期，凡事眼見為憑，任何學習必須有具體的訊息提供，尤其以實物具體操作為佳，而「看圖說故事」測驗中，圖片包括人、事、物、言等四項，往往是故事價值的重心，也是挑起兒童「望圖生意」、「望景生情」而能夠激起個人生活經驗，揣摩圖片內涵予以表答。

看圖作文、看圖講話是「心智之眼」（mind's eye）的顯影，觀察力和想像力的統合發揮。因此「看」「圖」的表現正是「多元智能理論」（Howard Gardner —— multiple intelligences theory）的展現，學習者甚至可以不僅僅只是被動「看圖」而已，還可以發揮抽象思維、分析思考，而提升生成主動的自行「添圖」、「繪圖」，產生圖示因果關係的延伸能力（張春榮，2005）。

若以蘋果 slogan 教學為例，嘗試以生活上隨手可得的物品作為教學實例，教學者可以實物進行教學，亦可藉單圖、連環圖之看圖說話方式規劃教學。因生活情境貼近兒童認知，容易進行教學對話，簡單說，看到什麼就說什麼，毋須矯情。由簡漸繁的訓練步驟，能讓口說能力漸漸熟成，對兒童能力的培養循序漸進，是一種很容易成功的方法。

第 31 關 眼見為憑說實物感覺

請觀察圖片後擇其中一件說出你的感想。可以從圖片內容中「人、事、物、言」的經驗說出個人看法，運用口頭敘述報告出來。報告時間一件作品 1 分鐘。報告內容必須以全客語進行。

這兩格圖畫彼此之間的關係如何？



1. 語詞教學策略

當學生拿著蘋果（實物或圖片）之後，就五官直接的感受說出答案。視覺、觸覺、味覺、嗅覺的感動怎樣敘述？學生可以就經驗揣摩想像來回答。就學生個別能力而言，會有不同的表現，答案會一一出爐。

- （1）視覺的色彩出發：這粒紅啾啾个「蘋果」同這粒青青个「蘋果」，還得人惜哦！
- （2）觸覺的觸感出發：這粒「蘋果」幼幼滑滑个皮，親像嬰兒个皮膚樣仔。
- （3）味覺的味道出發：這「另格——蘋果」又香又大粒、盡得人惜，盡想咬一口。
- （4）做得在嗅覺出發：這粒紅紅个「蘋果」香香甜甜、清香、恁香，真像老妹个面頰卵。

2. 學生思考與討論

單字詞義教學指導策略參考語詞答案可能是：

- （1）答案涵蓋視覺的大小和色彩、鼻子的嗅覺香味、嘴巴的咬食香甜味道、皮膚的觸覺光華柔和，甚至心中的渴望——想吃。
- （2）我過好食青青澀澀个「另格」，因為維生素 C 過多，毋知有影無？還有恁多麼个營養？
- （3）你有聽過幾種關於「另格」个故事？請大家共下來整理一下，這故事當中該「另格」代表麼个意思。
- （4）頭擺个頭擺「蘋果」安作「另格 lin55 o24」，今有兒歌開始唱「蘋果」，一下嘎全改作講「蘋果」；毋怕！肯講就著！毋過，俚慣習講「另格」。

第 32 關 從實物解說到想像世界

請在觀察圖片後說出你的感想。依據圖片產生的因果關係，從情境理解能力「人、事、物」經驗，自由發揮延伸你的看法口頭敘述出來。報告時間總 1 分鐘。報告內容儘量以全客語進行。報告時須加上一些自身經驗，甚至加註意見，表達自己的看法，老師自然充分接受，毋須矯枉過正。

下背有 A B 組兩組圖畫，請講出兩格圖畫彼此之間個關係？



A 組圖片之間存在著麼個關係？

B 組圖片之間存在著麼個關係？

1.教學說明

- (1) 這是兩張圖的概念，彼此之間會有「因果關係」，可以考驗學生是否有能力表現圖中的意涵，是否有能力將句子伸長。
- (2) 學生會有主觀的判讀，如能符合邏輯或普世價值表達更應予讚揚。

2.語詞教學策略

- (1) 從情緒的感動出發：恁香恁錫人 xiang11 ngin11 个另格（蘋果）——凶豺豺仔一口咬落去。嗯……水分足、香氣罈，毋過盡貴嘞。
- (2) 從動作的表現摹寫：

大大口咬得落，盡甜盡香，真好食。阿婆無牙齒，怕咬不動嘍！
- (3) 從味道的表現敘述：

盡甜盡香，連蟲仔都錫來，想愛食！歐吼！分蟲仔咬壞核吔！

嗯……流口涎水吔！
- (4) 形容詞可能係：好食、蟲仔、咬盡大口、兇豺豺、流口涎水……

第 33 關 從實物到水平聯想

請在觀察圖片後說出你的感想。報告內容必須以全客語進行。看完「圖片內容」後，依據圖片產生的聯想，可以從人、事、物生活經驗中連結，從水平思考中延伸你的看法，透過口頭敘述出來。報告時間總共 2 分鐘。這四格圖彼此之間看似無關，卻仍可以多做聯想，找到相關之處發揮，自然可以進行多元論述，老師的引導論述、鼓勵討論，和學生是否能夠互動頻繁影響很大。茲以下列四格圖案彼此之間的關係或延伸蘋果與賈伯斯的故事：



1.教學說明

- (1) 語言水平思考能力這是四張圖的概念，有的彼此之間會有「因果關係」，可以考驗學生是否有能力表現圖中的意涵；有的彼此之間似乎沒有起承轉合的關係各有表述，但是透過概念的學習，卻都能發現會和主題有關的抽象概念，這水平思考的概念初期可以仰賴圖示連結。
- (2) 學生必須有豐富的閱讀經驗，便能輕鬆解讀圖片中的內容；原則上主題會和生活具有緊密的關聯，學生不會因為欠缺經驗而無法作答，畢竟不是考知識判斷而是著重生活用語和口說能力的評量。
- (3) 在有限的時間內回答此類型題目，必須注意水平答案的「寬」廣，在有限時間上並不允許內容的「深」論。但是學生一定會將「蘋果」與「賈伯斯」連結在一起，應該讓學生有發表的時間。

2.教學分析

是誰說：貓頭鳥 meu55 teu11 diau24 代表知識？蘋果代表營養高的概念？對有些學生來講，很難悟出語言抽象的認知，要怎會把蘋果推論到「聰明」、「智慧」、「思想」？於是硬是我把這四張圖擺放在一起，鼓勵孩子透過共同討論，可以讓抽象語詞進行連結，客語文的學習一樣可以進入思維認知。

第 34 關 從生活情境操作著手

請在觀察圖片後說出你的感想。看完「圖片內容」後，依據圖片產生的依存關係，可以從人、事、物經驗中，延伸你的看法口頭敘述。報告時間總共 1 分鐘。



這土番樣〔樣仔〕無麼个肉，有人毋好食，一落雨就跌到歸地泥，真打爽。無像「愛文」有肉相搶來食！係呀！有人拿土番樣做「情人果」，食起來酸尾酸尾，乜盡好食呢！莫打爽也！

1.教學說明

學生的回答會由表相說明，進一步必須跳脫表述，產生「質變」的情緒流露；語言能力會在實物出現時被討論。老師可以藉由生活情境發現，介入討論、深究問題。

2.情境模擬教學

許多課程會透過情境模擬教學，例如：英語的飛機座艙教學，客語一樣的採用家庭情境教學，例如：I. 模擬廚房情境II. 母親嘗試製作蘋果派III. 品嚐蘋果派的教學情境，讓孩子他能說出生活故事，這不僅是生活能力的認知，也是字詞與造句教學理解策略。

- (1) 今暗晡（暗餐）愛食麼个呀！俚盡肚飢，有麼个好食个呀！
 哎！灶下該係麼个味 ... 阿姆在該無閒麼个呀？
- (2) 哇……麼个味緒恁香呀！
 今暗晡阿姆親身試做个蘋果派蓋成功（吔）！
 阿姆你在那位學做个？下二擺教俚做，好無？
- (3) 分俚一个盤仔，俚還愛夾子，好無？
 請夾一塊（垵 de55）蘋果派分俚，嘗啊吔！
 盡燒！該夾心蓋燒，會燒人，毋好分伊燒著。
- (4) 這隻目睡鳥看你上課緊啄目睡？泡一杯咖啡來啖（lim24），食一息點心，會過好。
 好哇！昨暗晡反躁睡毋落覺，壞勢啦。感謝你恁體貼！

情境演講的通關密語

第 35 關 故事敘述毋需拘泥形式

請在觀察圖片後說出你的感想。「圖片內容」皆以神話和科學故事為主軸，請依據故事軸延伸你的水平思考，透過口頭敘述出來。討論時間 20 分鐘，報告時間 5 分鐘。報告內容必須以全客語進行。

1.主題故事

請看這幅抽象的圖案，發揮你的想像力，用具體的事物為主題，小朋友對圖形的想像越有創意越好。口語發表符應圖片內容，以伊索寓言故事方式敘述都可以，題材不拘，寫（說）出自己的想像。

2.教學元素（請搭配第56頁的圖來教學）

- (1) 圖 1 亞當與夏娃——神話傳說 (2) 圖 2 牛頓被蘋果砸到——科學故事
(3) 圖 3 白雪公主——兒童故事 (4) 圖 4 賈伯斯創造蘋果——資訊 4.0

3.核心素養

- E—B1 具備「聽、說、讀、寫、作」的基本語文素養，並具有生活所需的基礎數理、肢體及藝術等符號知能，能以同理心應用在生活與人際溝通。
- E—C2 具備理解他人感受，樂於與人互動，並與團隊成員合作之素養。
- J—C3 具備敏察和接納多元文化的涵養，關心本土與國際事務，尊重與欣賞差異。

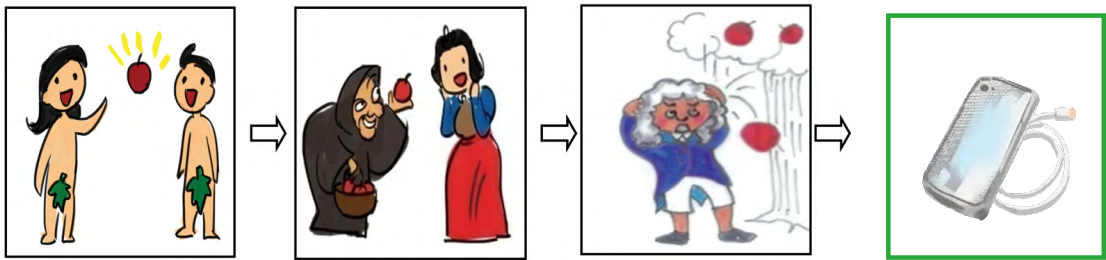
4.課程精神

1. 理性思考	1-1. 人類的起源與神話傳說—蘋果是誘因 1-2. 人類智慧的結晶—童話故事中的毒蘋果
2. 感性思考	2-1. 啟發科學思維—蘋果為甚麼往下掉 2-2 蘋果聯結成為資訊軟硬體的商標
3. 核心價值	3-1. 蘋果為何成為智慧象徵 3-2 啟動人類研發創意的力量是甚麼

第 36 關 內容緊湊又精采的理趣

就上單元的敘述繼續說明，你可曾想過：人類歷史發展上重要的四顆蘋果？這都和你我從小到大緊密網綁在一起的故事，你可曾貫穿古今之故事思考過？在你生活放心地說出內心看見的世界，這比什麼都還重要。

擁有這些千頭萬緒的資料之後，如果你是成功的演說者，必須先提出故事、數據、資料，說出精采又不負眾望的事實，然而一味的論證或許對現階段的你而言，要求太過於嚴苛，演講太過於冷僻，倒是可以建議你試著了解演講時代入「理趣之美」。



杜淑貞提出寫作「理趣」，也是演講之美。「理趣」，便是講述的內涵令人「點頭如搗蒜」，對你的分析心悅誠服。因此，演講最怕你複製別人的想法，或者說的都不是自己的見解，那麼「看圖講話」的理想，最後還是因 背誦老師的演講稿淹沒，殊為可惜。

關於「一粒蘋果」，就能讓我們產生聯想到「一粒蘋果竟創造了這世界」！「亞當與夏娃初嘗禁果」是神話締造人類、「巫婆的毒蘋果」開啟兒童美麗的故事、「砸中牛頓的蘋果」讓世界知道萬有引力、而「賈伯斯的蘋果」開啟了資訊工業 4.0，開啟了人類新紀元。

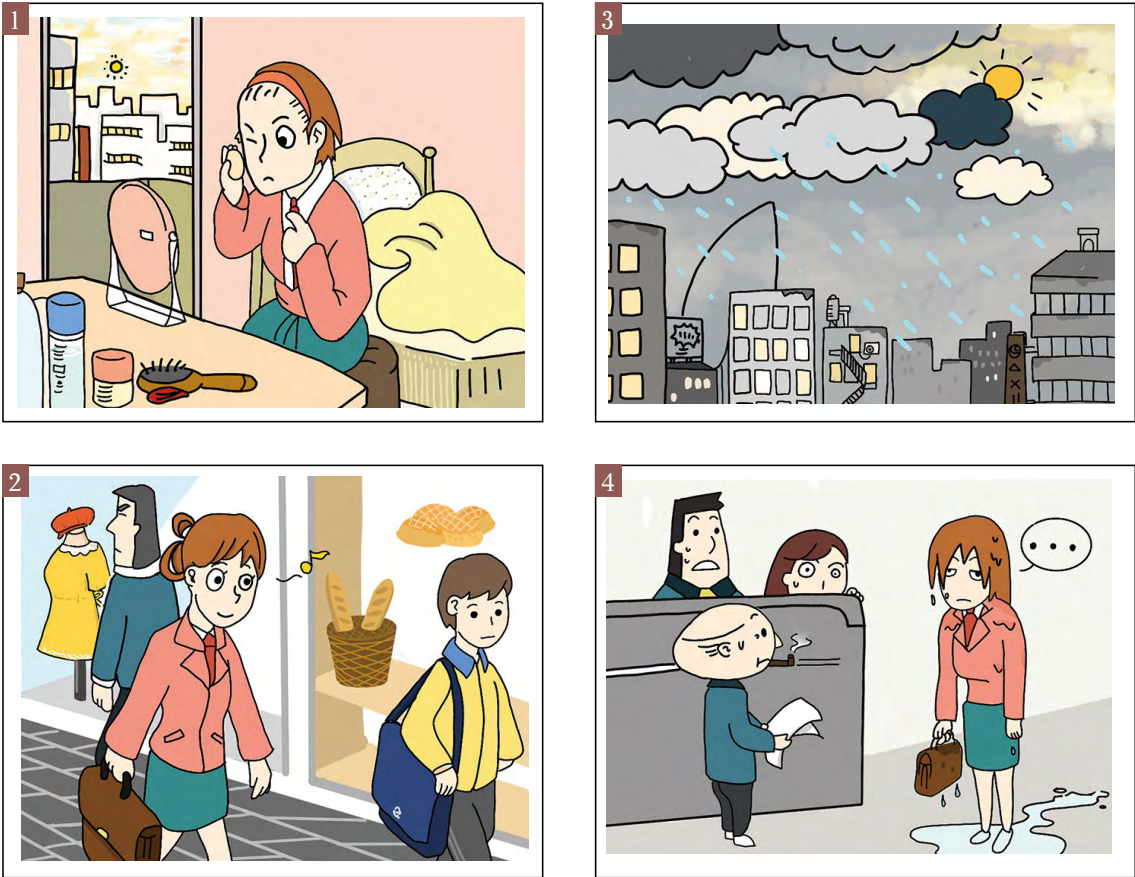
「理趣」，顧名思義，是說理而有趣。演講必然也以理說服聽眾，像是「根據網路調查，你知道年過三十最令人後悔的事，排名第一的是什麼嗎？答案是：沒有把身體顧好！」。同樣的道理，童詩之美在於不直接說理言教，卻能自然流露「言外之意」之佳趣，或「無理而妙」之理趣，以劉饒民的《海水》為例：（杜淑貞 1997.05）

海水海水我問你：你為什麼那麼藍？海水笑著來回答：我的懷裡抱著天。
海水海水我問你：你為什麼那麼鹹？海水笑著來回答：因為漁人流了汗。

《海水》採用富有「人性化」的轉化修辭法，將「海水人性化」比喻成「人」，理趣之美便躍然而生；童詩和演講同樣是以思想打動別人，只有前者是以文字顯示，後者是以口語顯示，其他並沒有區別，這就是內容緊湊精彩又不負眾望的「理趣」。

第 37 關 家庭走進客語課程

教師如能透過「看圖說話」教學，提供有條件的圖畫內容作為輔助教材，學童藉由先備知識理解、生活經驗的支持，得以順利的進行表達，這是一個很方便的方式。我們也清楚表達能力和許多條件有關，除非破除學生個人的羞澀、害怕、忸怩、恐懼失敗的因素，或者是因為學習者擁有的語詞能力所限制，老師得先行突破這些關鍵性的條件，便可以進行以客語為目標語的訓練。



第二軸 情境軸	時間順序陳述 空間順序陳述
第一軸 中心軸	呈現內涵價值 表達情緒轉變
第三軸 修辭軸	善寫五官五感 摹寫修辭功夫

指導學生口語能夠順利表達，和指導初學者寫作的方法很多，不過都是見仁見智。我常以「三條軸線」順利表達一篇文稿，先從第一條軸線開始揣摩，確定故事的中心軸，再嘗試捕捉第二軸、第三軸，由簡而繁的步驟，熟悉之後，則能輕鬆的掌握全文。

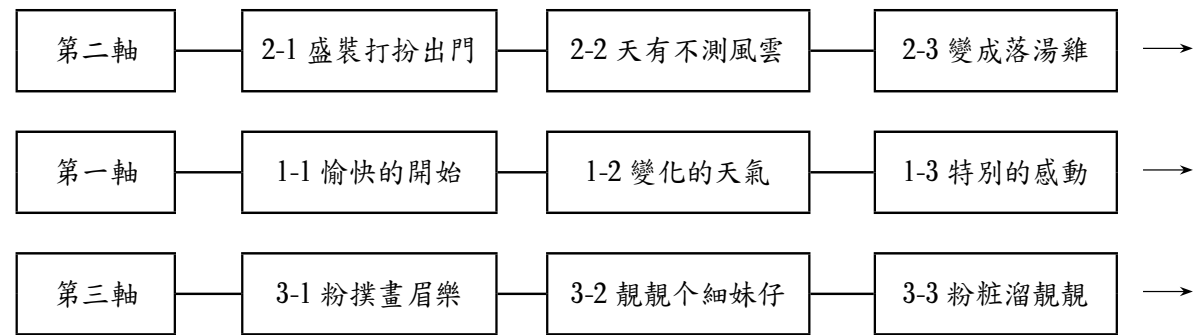
就以「天公不做美」為例說明，怎樣找出那隱藏著看不見卻存在的「三條軸線」？

第一軸線是「中心軸」，也稱為「價值軸」。起床後以快樂的心情裝扮自己，迎接工作的挑戰！怎知「天有不測風雲，人有旦夕禍福」？上班途中的天氣意外——「天公不做美」！困擾情緒打亂上班心情。

第二軸線是「情境軸」，可以時間、空間序順序表達，也稱為「故事軸」；從圖示早起床盛裝打扮，快樂的迎接輕鬆愉快的一天；隨著第二「情境軸」的移動表達，描述風和日麗歡樂出門，映襯著當事人的情緒，怎料天有不測風雲，天公竟突然變臉，一陣風雨讓她花容失色，十分難堪。

第三軸線是「修辭軸」，指演說者能善用五官五感的摹寫修辭，修飾故事揣摩情緒，讓聲音、動作、對話活潑現場氣氛，清楚的描述天氣變化到旁人異樣眼神，婉轉的表達情緒轉折，襯托出自己的感受，會使口說表現更具有魅力。

因此，在上台前能釐清此三條軸線，你就可以侃侃而談嘍！



人講：「人愛身妝，佛愛金妝」，打早趺起來，想著今晡日愛同董事長報告業績，俾遽遽打扮身妝……（第一條軸線設定圖中人物為姊姊是上班族，今天一早起床去上班。）

人逢喜事精神爽，打早趺床笑容多，堵著熟識个人打招呼……盲知天公爺作弄人，害姊姊涿到歸身搭濕……（第二條軸線設定姊姊佢个心情愉快去上班路上，卻晴天霹靂下起雨來。）

唉叻！落雨吔，無那仔好屏？俾畫个妝……著个衫……濕核吔！愛仰結煞正好嘍？（第三條軸線姊姊上班路上，卻青天霹靂下起雨來，歸身搭濕愛仰仔形容？）

情境演講的通關密語

第 38 關 看圖演說 談「情」說「意」

在生活中往往可以找到看圖說話的題材，毋需大費周章巧佈情境，以常用語詞來表述溝通意見，可能毋須用到深奧的詩詞，或者是名人佳句，便可輕鬆交談和溝通順利。

在本家庭活動中表達流露那些家庭氣氛呢？以「爆玉米花」為例，情感的表述、情緒的抒發，透過視覺、嗅覺、味覺、觸覺的表現，就能順利達成「語言培訓」！

一、談「情」說「意」的重點

若是情意題，可以完成三個目的：

- （一）透過實境的操作，表述個人想法。
- （二）藉由情意的感受，抒發情意感動。
- （三）統整知性的判斷，發表主張能力。

二、情議題的表達技巧

情議題的內容與個人生活經驗息息相關，只要依從自己的生活體驗來陳述，表達曾有的感受就對了。同時，圖片往往傳達個人內心的情感思想，演說者必須與圖互通感動，設法越過感情的屏障，才能清楚陳述出圖示最大的價值。

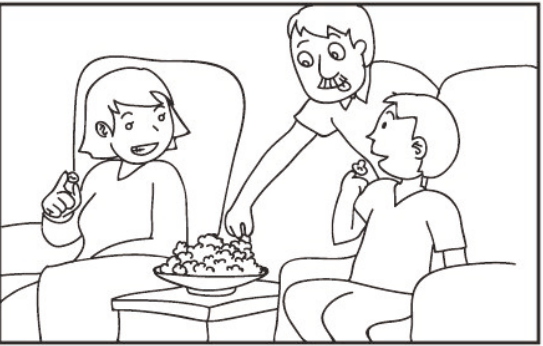
因此，情議題設計概念是，演講者能否：

- （一）流暢說明生活的經驗
- （二）具體表達內心的情感
- （三）善用聯想衍伸出思想

三、情議題的題型

雖然強調「情意的感動」談感受與抒情，但並非只是談愛恨喜怒的情緒感受，命題方式應該包括多元的角度，有個人對生活事物的觀察與體悟，以及具體描述與評論社會事件，藉以表達真實情感；甚至隱藏著獨特的文化議題，才能進一步能做價值澄清的能力。情議題設計題目範疇是：

- （一）抒情的題型——著重訓練情感情緒的抒發
- （二）摹寫的題型——描述形容豐富的生活經驗
- （三）寫意的題型——略述社會事件與批判評論



第 39 關 繪「聲」繪「影」管理聲情

一場攝魂的演講不只是說得有理而已，應該是聲情的感動能帶走聽眾的靈魂，枯燥乏味的演講，恐怕會讓觀眾吃了豬蹄筋，感覺「食之無味，棄之可惜」啲。

過去，有些小朋友遵從老師的指導，於是搖頭擺尾聲音環繞，滔滔不絕的朗誦文章，還會「牽尾」呢！可惜，小朋友經營不善，完全不管句子的意思，習慣的在句尾一律往上揚，也不管文章的喜怒哀樂一律哭喪著臉？有些時候，總是讓人覺得像老頭擺刮壞個唱盤，會聽到唱盤唱針跳不過去，因此，只要到一個定點，刻板的聲音就又跳回來，那永遠跳過不去的回音，令人感到多麼刺耳難受！

演講是「聲音表演」，用聲情管理好一篇演說，當然是很重要的關鍵。請別再以刻板錯誤的處理方式，完全不理會文章情境來詮釋啦。究竟有那些技巧可以掌控全場聲情？人難免有情緒高低，生活情境總是充滿變化，這就像一首歌聲音會有高吭、有低吟；音質會有悅耳、有沙啞；出氣會有長鳴、有短語，甚至還會高興的躍動與難過的沉穩！難道不能分辨嗎？

雖然演講不像是上音樂課，也不考樂理，但是一位擅長演說者會將聲音表達的非常豐富，應考慮用聲音與你的聽眾互動，讓聽眾感染你的情感。所以，我會依演講（朗讀）稿的內涵，把想表達情緒，借用五線譜的詮釋方式，來管理我的演講稿：

一、強弱記號：用以要求演奏者以相應的音量或者強度進行演奏。

二、表情記號：用以要求演奏者以相應的情緒或者表情進行演奏。

三、音型記號：用以要求演奏者以相應的演奏方法來演奏出不同的音響效果。

四、反覆記號：用以要求演奏者將相應的小節或者段落進行重複演奏。

五、聲音漸漸高亢漸強記號：cresc. 聲音漸漸低沉漸弱記號：decresc.dim.

六、隨著情緒產生不同力度，聲音有弱到強排列，我會註記力度強弱：

固定力度的記號			
序	外文	縮寫	中文
1	Piano	p	弱
2	Mezzo Piano	mp	中弱、次弱
3	Pianissimo	pp	很弱
4	Piano pianissimo	ppp	最弱、極弱
5	Pianissimo quanto possible	pppp	盡可能弱
6	Forte	f	強
7	Mezzo forte	mf	中強
8	Fortissimo	ff	很強、次強
9	Forte fortissimo	fff	最強

情境演講的通關密語

第 40 關 善用 5W1H 輕鬆上手

演講最能吸引聽眾的是事件的發生，藉由記錄真人真事之刻畫，來表達思想感情的演說，能牽動聽眾的靈感。亦即是透過記敘文的敘述、描寫來表達，將事情的前因後果作餌，這場演講便能深深打動聽眾。

放寮日个打早，偈同阿爸懷等水桶仔同釣槓，在莊頭伯公壇後背，跔等該條熟識个細路仔行，來到河壩脣。河壩脣早就來乜幾下個老朋友，已經在該釣魚仔乜；偈等兩子爺共快尋著地方坐下來，攞下釣槓過後，坐下來定定仔等……等魚仔食餌上鈎……

許多人習慣利用「人、事、時、地、物」詳細的敘述說明，這是善用 5W1H 的「6 何法」功夫，便能將故事「講清楚、說明白」，這是國小作文課常見的表達方法。以「釣魚仔」為例：

1.Who：偈同阿爸、老朋友、路人～

2.Why：釣魚仔个方式

3.When：假日、放寮日乜

4.Where：釣魚仔个場地、景點有麼个特色？

5.What：釣魚仔該下分人麼个警惕？麼个感動？

6.How：釣魚仔產生麼个感覺？做整體性个回饋。

此外，也有學者主張記敘文的「六要素」，若將所剖析的「時間、地點、人物、起因、經過、結果」，其中事情的（起因、經過、結果）綁在一起，總稱為「事件」，就變成記敘文的「四要素」——「時間、地點、人物、事件」，報告時就能更清楚的掌握了。

因此，從演講時的表現手法來看，「事件」便包括「記」和「敘」兩個層面。「記」是記載人、事、物、景的「靜態」，屬於「描寫」手法；「敘」是說明人事物景的「動態」發展，亦即是「敘述」手法，兩者總稱為「事件」。

當你拿到圖說時，你可以立即做判斷，區分圖示的「事件」是屬於「說人」、「狀物」、「敘事」與「記景」中哪一類？判知之後，確定自己想表達的目的，才能抓得住主題、說得清楚內容，令現場聽眾洗耳恭聽，或者你能危言聳聽，甚至還能掀風作浪呢。



第五章 文公巧匠道具製作

過去課程設計與教科書是來自成人的邏輯，並非來自兒童的生活經驗，甚至多數版本教科書都有不合兒童經驗的教材內容，難以落實以兒童為學習主體的主張（歐用生，2002），因此，教科書內容必須轉化成為以兒童生活為中心的經驗素材。我們發現擔任教學的薪傳師，選擇之教材不但脫離時代久遠，同時教學時常習慣以「老王賣瓜，自賣自誇」意會和言傳方式授課，學生因而無法體會語意和現階段生活印象的連結，這是教學者輕忽「能力指標」、「核心價值」意義的情況下，對課程與教學成效產生不良的影響（邱坤玉，2016）。

語言教學的策略與教學理論百家爭鳴，連帶衍生教學法，本無好壞之分，建議語言教師應有專業態度，將自身理解的教學觀，不斷與教學現場對比、驗證、創新（鍾鎮城，2015）。目前客語教學現場的教學法有：聽說教學法、文法翻譯法、直接教學法、情境式教學法、全語言教學法，這些都應該轉成「做中學」的概念從新出發，課程規劃強調動態活動之設計（如語文活動、語言趣味、社區巡禮、道地美食等），提供學生從實作中學習語言的機會，營造體驗情境加深參與意願，提高學習興趣（邱坤玉，2017）。

「點亮你的故事，你就是臺上那道光！」，歐陽立中在《演講高手》一本書廣告頁，他這樣堅定的強調（歐陽立中，2021）。在學生時代，要成為「演講高手」確實是需要花一番功夫，我會建議搭配一些道具來輔助教與學，學習會更得心應手。

本章就我個人在推動客語教學，所使用的教具予以逐一介紹，因為這些輔助的道具讓教學更活潑。例如：隨手可得的家常食物、實物；坊間販售的玩具公仔、繪本書、戲偶子；甚至自己製作的道具：布書、繪本、紙之居、圖卡……，這些「恩物」都是可提升教學效果的「道具」，或者是授課時很好的媒介，師生彼此藉以交談無礙。

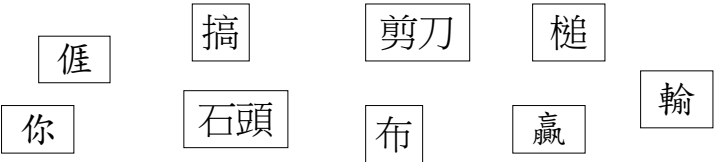


第 41 關 識字卡玩語詞遊戲

《 僮等來請拳 》

（一）設定遊戲規則從事客語語言小遊戲活動：

活動目標	1. 熟悉遊戲時的用語，以及客語對話應對用語。 2. 了解客語語言結構以及運用單字生詞建構對話。
核心價值	1. 透過遊戲建立良好的人際關係，善用客語溝通無礙。
教學方法	1. 全語言 2. 直接教學法 3. 進行遊戲。
活動準備	1. 教師準備如下圖中的語詞卡展示在黑板上，以便學生可以自由彈性構詞。 學生應該懂得猜拳遊戲的規則，讓學生自由進行比賽。
活動步驟	1. 教師向學生簡要說明遊戲方式，即可進行比賽。 2. 學生按 2-3-4 人一組方式組合，人越多越刺激；輸贏給予紀錄，製造熱絡氣氛，提升遊戲競爭力。 3. 兩兩進行比劃，採取淘汰賽成； 4. 第一輪由班級號碼雙數對雙數、奇數對奇數；第二輪由勝利的小組自行比劃；最後一輪由勝利小組派出一人，進行比劃對抗勝出。 5. 最後在全班對抗賽中選出一位「搞頭王」的頭銜。
活動評量	1. 教師進行巡視明白學生語言使用情形，了解是否能夠以客語進行遊戲對話。 2. 發現語言表達困境之學生予以隨機指導。
綜合活動	1. 學生能順利的進行猜拳遊戲。 2. 學生能用客語進行溝通與進行遊戲。



（二）從客語認證叢書可獲得單字語詞，舉臺東縣政府 107 年展示資料為例，分析「單字詞遊戲創作課程」，簡單製作的字詞卡操作容易：

活動評量	語音、詞彙、語法、客語、漢字
遊戲形式	將全班分成兩人一小組
教學對象	幼兒、兒童、非客籍的朋友
適合水準	幼幼闖通關、初級認證
語詞造句	僮等共下來搞剪刀、石頭、布，好無？
延伸閱讀	《 僮等來請拳 》

剪刀石頭布
剪刀剪刀會剪布
布仔布仔包石頭
石頭石頭槌剪刀
耶僇贏吔
輸个人做僇个火車尾



(文：張屏生、邱坤玉、李宜諭，2014) (圖：臺東縣政府教學展示教材)

【課文註解】

1. 猜拳：美濃音讀「qiang` gin`」，亦讀「iang` gien`」。也說「猜拳」。
2. 剪刀：音讀「jien` do`」。猜拳伸出食指和中指，樣子像剪刀。(初8—4)
3. 石頭：音讀「sag teu`」。手掌握成拳頭，樣子像石頭。(初23-43)
4. 布：音讀「bu」。小朋友猜拳比賽，手掌張開，樣子像一匹布。(初5—19)
5. 會剪布：會音讀「voi」。意指猜拳比賽規則「剪刀」贏「布」。(初21-12)
6. 包石頭：包，意指猜拳比賽規則「布」贏「石頭」。包，音讀「bau`」。
(中高25—104 磨石)(中高26—146 包包囡囡)
7. 槌剪刀：槌，音讀「cui`」。意指猜拳比賽規則「石頭」贏「剪刀」。
(中高25—101 播槌)(初8—11 鐵鎚)
8. 贏：勝利贏了。音讀「iang`」。 (初13—56)
9. 輸：失敗輸了。音讀「su`」。 (初13—55)
10. 火車尾：意指猜拳遊戲輸了必須排到隊伍後面跟著。音讀「fo` ca` mi`」。(初7—4火車)
(初21-31 盡尾)

情境演講的通關密語

第 42 關 日常用語脫口成章

本節主張培養語言表達能力，應從親子的生活對話開始，這是最紮實的學習機會。要讓語言深耕最佳方式便要抓住「課程即生活、生活即課程」的觀念，付諸「語言巢」生活指導的型式，語言學習和生活結合在一起，將會習得最扎實的客語。換句話說，家庭進行客語指導是最直接與最可行的方式。既然肯定「語言巢」的教與學的概念，那麼便要家庭生活之同時緊緊匡住語言教學，即使是從事農事體驗活動開始，由阿公阿婆（阿嬤）來指導認識青菜名稱；放下課本進入廚房跟媽媽學做菜，也可以在鏗鏘的鍋鏟聲中習得客語口說能力；因此，將學習客語的責任回歸給家庭，沉浸式家庭指導生活語言，可收事半功倍效果。

要求學習客語語言無障礙，教學若能改從生活中取材，那麼教材俯拾即是。以「實物」單字詞遊戲設計為例：藉由兒童親近生活實境，規劃「到菜市場買菜」進行認識青菜蔬果，課程與生活接軌，因而學習無障礙。有學校執行「小農夫」計畫，鼓勵在校園種植蔬果青菜，學生在生活課程中認識「青菜蔬果」，學校安排進行炊事做飯包活動，進而透過「美食烹調」了解食物營養，將學習從背誦改為親身體驗。

(一)「認識青菜」課程規劃——餐桌的「實物」即是字詞卡

1. 高麗菜 go` li coi 又稱作「包心菜」、「玻璃菜」。
2. 菜瓜仔 coi gua`e` 成熟後內部成網狀纖維，極為強韌，可用來刷洗，客家話稱「菜瓜布」。
3. 蘿蔔仔 lo` ped e`。海陸說「菜頭 coi` teu」。
4. 番瓜 fan` gua`，南部講「金瓜 gim` gua`」。海陸黃瓠講 vong pu
5. 苦瓜 fu` gua` 諺云：「苦瓜雖苦連皮食，甘蔗雖甜愛呸渣」。
6. 冬瓜 dung` gua`、艾菜 ngie coi 茼蒿菜
7. 香瓜 hiong` gua` 有香氣故稱為「香瓜」，亦稱「甜瓜」。
8. 笏瓜 ned` gua` 小黃瓜。亦可說「笏瓜仔」。例：笏瓜仔拋糖生食，蓋承牙蓋好食（非常脆嫩可口），熱天食做得解涼。
9. 蕹菜 vung coi 因莖部中空，故稱「空心菜」。南部講 fung coi。
10. 客家菜 hag` ga` coi 客家菜个特色為「鹹、油、香」，其中過有名个菜色有爌肉、封肉、鹹菜豬肚湯……等。

(二) 生活課程規劃

語言要素	語音、詞彙、語法、客語、漢字
遊戲形式	全班，蔬果實地購物。
教學對象	兒童，客籍 / 非客籍朋友。
適合水準	初級 / 中高級認證
核心價值	(課程精神)

【教學方案】

- 一、問：先生，請問這青菜（水果）安著麼个名仔？
- | | |
|---------|--|
| 1. 理性思考 | 1. a. 認識青菜水果个名仔 b. 了解蔬果價格
c. 認識蔬果个營養 d. 明白蔬果料理个方法 |
| 2. 感性思考 | 2. a. 該青菜食起來个感覺 b. 僱食蔬果个心聲
c. 農民汗水種个蔬果生著恁靚恁好食 |
| 3. 核心價值 | 3. a. 蔬果係靠農夫的努力 b. 成功要靠付出
c. 食蔬果對身體幫助盡大 |

- 答：這青菜（水果）安著秋葵。（參考右上片照片）
- 二、問：先生，請問這青菜愛仰仔煮過好食？
- 答：煮這秋葵愛加（蔥薑蒜頭），用滾水焯一下仔。毋係用燜个。
- 三、問：先生，請問這水果（青菜）係那兒出產？係麼个名仔？
- 答：這水果个名仔安著「番蒜」，係枋山个「愛文」。
- 四、問：先生，請問這蘿蔔仔愛仰仔煮，過好食？（參考上頁照片）
- 答：蘿蔔仔煲排骨湯盡甘盡好食。係伸忒多醃生食乜做得。
- 五、問：先生，請問這杓嫲愛仰仔做？看阿婆用杓嫲來淋菜呢，盡好用。

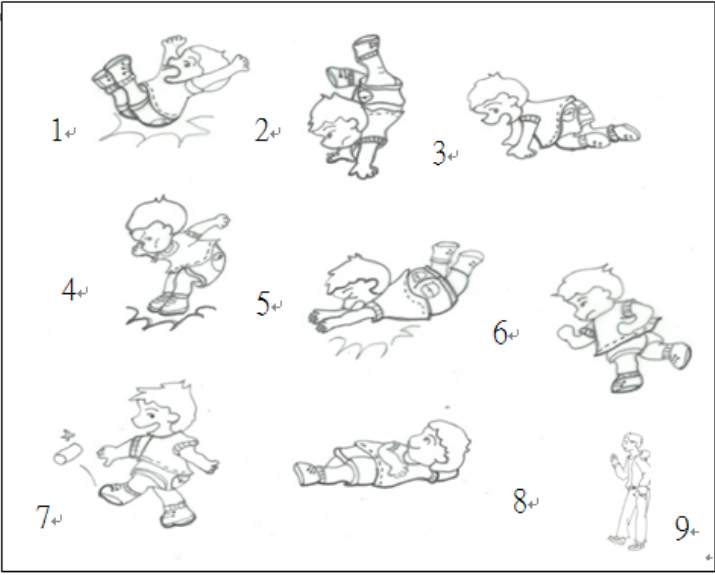
答：用熟个瓠仔(右3)做个。在頭擺無塑膠个時代，係用杓嫲/瓠杓(右4)來舀水。

客語教學在學校協力、家庭親力親為个前題之下，可以結合環境教育、生活教育、品德教育課程來規劃，並融入到藝術與人文領域、自然科技領域，以綜合活動和校本課程來教學，例如，可融入在「上菜市場買菜」、「歸阿婆屋下種菜」、「細細農夫」等。

情境演講的通關密語

第 43 關 肢體遊戲領悟語意

不論是兒童或成人在生活中會出現這幾種肢體動作，在體育課時若藉由律動做出不同動作，學生可藉此學會正確簡單的詞彙，這有利於生活對話。也可以從此一動作適度提出相關成語、歇後語等，但暫時勿須加入太過深奧的「老古人言」。



本單元客語讀音註記方式，嘗試改用調值；經過整理吻合動作的詞彙有：

1. 語言要素

- (1) 跌 / 擲 died² /deb⁵，跌倒 / 擲倒。例如：擲倒屎肫脰脰。
- (2) 倒貶企 do⁵⁵ bien³¹ ki²⁴。例如：倒立；打到陌，向後仰而摔倒。
- (3) 爬 pa¹¹。例如：爬出爬入；七坐、八爬、九生牙。
- (4) 跳 tiau¹¹、跳天 tiau⁵⁵，跳板。例如：跳上跌落。
- (5) 橫 vang⁵⁵ 摔倒。例如：橫到四腳惹天。
- (6) 跑 pau²⁴、走 zeu³¹。例如：走相逐 zeu³¹ xiong²⁴ giug²。
- (7) 踢 ted² 踢球仔 / 踢著 ted² do¹¹ 石頭。
- (8) 眠著欸 min¹¹ do³¹ e¹¹。躺著的意思。眠等 min¹¹ den³¹。
- (9) 企等 ki²⁴ den³¹。站立。站在該 ki²⁴ do⁵⁵。

2. 延伸學習

請學生有過的經驗自由發表，可不按邏輯順序出現，將懂得的語彙提出，教師把握機會技巧性的示範動作或者板書，並作邏輯性的序列編排，討論後可以「短句伸長」。

- (1) 用「跌、擲、橫」字，將句子伸長：
- ①跌 / 擲，音讀 died² /deb⁵。跌倒 / 擲倒。跌倒，音讀 died² do¹¹ 失足摔倒。

- ②擲倒，音讀 deb⁵ do¹¹ 失足摔倒屁股跌坐地板。橫 vang⁵⁵ 摔倒。
- ③擲倒屎肫脰脰（北）音讀 deb⁵ do55sii⁵⁵ fud²nem¹¹ nem¹¹。
- ④嘴硬屎肫脰（北），音讀 zoi⁵⁵ ngang⁵⁵ sii⁵⁵ fud² nem¹¹。
- ⑤跳上跌落，音讀 tia¹¹u song²⁴ died² 傷⁵
- ⑥打盒覆 da³¹ am³¹ pug² 摔倒時像前趴下，也可以單說一個字「覆」。
- ⑦仆落去 pug² 傷⁵ hi⁵⁵。

（2）用「爬」字，將句子伸長：

- ①爬 pa¹¹ 爬出爬入 pa¹¹ cud² pa¹¹ ngib⁵。手爬腳蹶 su³¹ pa¹¹ giog² kiad⁵。
- ②七坐、八爬、九生牙（北四縣腔）
- ③七坐、八爬、九生牙，十月蹠蹠（南四縣腔習慣用法）
qid² co²⁴、bad² pa¹¹、giu³¹ sang²⁴ nga¹¹，siib⁵ ngiad⁵ dia¹¹ dia⁵⁵。

（3）用「踢」字，將句子伸長：

- ①踢著 ted² do³¹ 拳打腳踢 kian¹¹ da³¹ giog² ted²、踢 ted² 踢球仔
- ②佢兩儕一見面就冤家泌背，時常拳打腳踢！ian²⁴ ga²⁴ bi⁵⁵ boi⁵⁵
- ③偈个腳趾公踢著門戶檻，嘎腫起來！

第 44 關 繪本教學訓練口語

許多學校在開發自製繪本書，我透過學生繪製了繪本，其中「豆腐哥同豆腐嫂」、「粥同鹹豬肉」以全客語發音。市售商品中，安徒生童話〈醜小鴨〉，鴨媽媽孵出了一窩鴨寶寶，可是最後孵出來的那隻小鴨子，卻長得又大又醜。大家都嫌牠長得難看而欺負牠。請小朋友簡要的敘述故事，小朋友能夠勝任，

繪本故事內精采的劇情最吸睛，甚至會讓兒童「廢寢忘食」；尤其是各校甚至班級自製的繪本書，更是小朋友的精心傑作，故事取材來自在地，情境由小朋友自行規劃審定，那就更具有吸引力，他們可以滔滔不絕，我們再引導以客語多作練習。

目前已經有許多學校正在進行，班級的「讀報實驗計畫」。讀報可以累積兒童豐富的知識性語文經驗，接觸日日新的新聞事件，更可以做的自主互動的討論，因此頗獲一些老師的喜愛。

利用閱讀課程進行意見交流，或以時事題型，獲益城鄉差異的生活樣貌，讓小朋友暢所欲言說出自身經驗，我們鼓勵孩子提出大字報，用客語說出自己的見解，分享主題的知識，這是多麼豐富的一堂課。

榮華國小在 2022 年，也利用社區踏查課程，邀小朋友深入自己的家鄉——內埔地區，進行地毯式踏查活動，小朋友兩人一組，分成五組，接受「小記者培訓」之後，分別以客語、閩語、排灣族語、英語和華語，完成「地方新聞報導」的任務。

客語沉浸式教學，若從繪本出發，延伸到讀報教學，能以客語發表心得。這條路走來很遠也很辛苦，但很扎實很有成就感。

第 45 關 紙芝居多做常講練膽量

童年求學時光裡，最怕的是被老師叫到名字，原因是頭腦魯鈍的我，對課文內容總是一知半解，上課常常惴惴不安。所以，只要老師說「有沒有問題！」「知不知道！」，我總是害怕得把頭沉下來，壓低到不能再低；老師詢問「懂了沒有？」，我總是把眼神躲藏起來，千萬別跟老師的眼神交會，還是避開鋒頭要緊，免得擦槍走火。

阿姆个姊妹仔狐疑：「你仰還有恁細个吊尾槌仔呢？」阿姆總係笑等回答：「這隻係石頭爆个，像暮固狗樣仔！」這當然要怪我自己，從來不啟齒講話，常常自個兒坐在豬菜堆裡玩，不哭不鬧——因為暗自認為：「多講多錯，不講不錯啊！」

其實，現在校園的課室裡，還是充斥著許多像我一樣的「暮固狗」。當然這不能全怪學生，因為功課的壓力下，學生逐漸變成「有耳無嘴」的接收者，或者「只要你別搗蛋，睡覺也可以」的尷尬場面。當然，不少同學不知不覺的養成「飼料雞」的習性，學習的時候「多少吃一些」，對學問也只能看自己的悟性「吃多吃少」了。

演講能力是天生的嗎？我無法正面回答這個問題，但我會肯定：多做多得，常講見識。演講能力絕對是後天培訓的。我幼年時母親擔心我是個啞巴，直到國中時期，學校剛成立不久，操場還是稻田剛改建完成，沒有水電設施，於是訓導主任權充我是「大聲公」，要我當司儀喊口令，直到讀師專時期還是擔任司儀，儘管司儀喊的口令天天都是「立正，向前看起」，我想我的台風卻是這樣練就的。這好比少林寺的武僧練功，天天蹬馬步，竟然把石塊蹬凹的道理一樣吧！

「紙芝居」採捲動方式抽換紙軸或圖卡，依兒童講述的內容主動抽換進度；講授時分組進行，自行決定操作的主題。「紙芝居」演出「三隻小豬」「小蝌蚪尋阿姆」「毛毛蟲變作洋葉仔」，避開以人為議題的假設，可能比以人為主題的故事，有了更大的敘述籌碼。

第 46 關 戲偶子學情緒表達

與其說是用戲偶子來教學，不如說是孩子們在玩吧！「三隻小豬」是家喻戶曉的故事，兒童把玩手偶，演出小豬的故事，樂在其中。

戲偶子是從書店買回來的，巧手縫製上大紅色披風，加上眼罩暗示「豬老大」的爽朗性格；利用不織布加上吊帶褲，顯示「豬老二」的快樂性格；縫製娃娃褲加上客家圍巾，顯示「豬老弟」的年幼不想離開媽媽。

坊間有許多說故事技巧的書籍，這裡不用再贅述，要表達的是：遮在布簾後，每個孩子都是天生的說故事天才，每個孩子都想搶一席演出的機會，只要把相關客語詞彙先練習一番，簡單劇情下，孩子會玩翻天。

戲偶子、木偶、襪子偶、皮影戲、行動劇，都是可行的方案，對年齡越小的孩子，越有「玩家家酒」的意識，越無心防，講得越誇張、描述得越過分，反而玩得越有趣。不過，一旦加諸「要以客語呈現」、「要參加表演藝術」任務時，孩子的壓力自然產生，開始在乎台詞、在乎講錯話，於是大家又「噤若寒蟬」，乾脆無須加入這些要求，讓孩子們自然玩得高興，自然浮現學習效果。

第 47 關 襪子偶學聲音表演

襪子偶製作非常方便，只要在襪子上花巧思輕巧裝扮即可。以最受小朋友喜愛的「小蝌蚪找媽媽」為例，我是如何完成的呢？

青蛙的幼蛙時期稱呼小蝌蚪，客語四縣腔稱呼「蛎蜃仔」，海陸腔稱呼「蛎蠕仔」；小時候我還聽過「鴨嫲蛎」，因為這是鴨仔最愛吃的「聖品」。背部黃褐色或黑色，身體呈橢圓形，有鰓，尾巴大而側扁。成長時先生後肢，再生前肢，當尾巴逐漸縮小到不留痕跡時，便成為青蛙成蛙的樣子。

「小蝌蚪找媽媽」劇情簡單，主角「蛎蜃仔」出生在河流裡，剛出生卻看不到媽媽，於是大家一路上游著去找媽媽。蛎蜃仔全身黑，因此要買黑色的長襪來製作，穿在手上得長到手軸都穿得下。在襪子的兩側加上兩顆眼珠子，用黏、用縫、用貼、用繡的都可以，越簡單製作越好。我慣用右手，便把右手當主角，穿上黑色的當牠是「蛎蜃仔」。

劇情強調，遇見了全身美麗的金魚，得展現七彩光亮；遇見的蝦子，需要製作長長的鬚鬚；遇見的烏龜，就得費神製作龜殼；最後終於遇見了青蛙，就得製作穿了綠衣裳的媽媽，孩子在前面巧遇的好朋友身上知道媽媽的長相，因此，學會了客語的語詞，這些元素有：「一隻青蛙一張嘴，兩個眼睛，四條腿……」，沒錯！被您猜中了，這正是兒歌歌詞，因此，搭配著兒歌來教學，小朋友又唱又跳的表演，大家樂呼呼的進行夏日樂學課程，簡單的劇情，重複的句子，加上變化的水果名稱，便逗樂了孩子一整個夏天。

第 48 關 布書教學重實際操作

初期，利用布書來教學是我從世一書局出版的，現成的故事書，像《熊熊穿衣服》、《五隻小鴨》和《大大和小小》，工廠專制的成品，感覺色彩亮麗，裝訂縫製完整，重要的是都已經有劇情表現，以指導兒童行為居多。

為了滿足教學需求，便進行自行製作書布，甚至邀請義工媽媽跨刀協助，透過媽媽們精巧細緻的手藝，一針針細心縫製。用不織布縫製美麗的蝴蝶，用綠葉襯著五彩奪目的「虐毛蟲」，小朋友演出「又嫵又醜个虐毛蟲，心肚有靚靚个希望」，揚起翅膀在天空飛呀飛，全景看了令人興奮不已。

「賞析式」的繪本書，內容有效的結合「閱讀」和「寫作」，鼓勵孩子「敢說」、「會說」、「能說」，使語言發展和思考活動緊密地互動，可以讓孩子的表達能力提升。

可將布書製作成掛圖式，圖案後面加上魔鬼氈來使用，可以靈活貼附，讓孩子親手去玩，輕鬆反覆拆卸黏貼操作。藉著各種顏色的不織布巧思製作成數字、單位量詞、物品名稱，以個別或團體競賽方式進行；或由小老師負責主持，擔負客語出題任務，小孩子只要有可以玩的機會，便可以深深的吸引他們，請他們用「數字」和「飾物」表達「三隻黃色鴨仔」指導語，小朋友便能親手操作，邊做邊學。

靈活的應用客語學數學，能操持客語來指物名稱，寓教於樂別有一番挑戰意味，教學活動不再枯燥呆板乏味。



第 49 關 布袋戲創新故事意境

相信小朋友從小到大一定熟悉了許多故事，從國外的伊索寓言到國內的歷史名著，像〈白雪公主〉、〈灰姑娘〉，到《西遊記》、《三國演義》，有些小朋友還熟悉「哈利波特」、《鬼滅之刃》，而我多半要求小朋友從熟悉的故事，再發現身邊事連結創作新故事。有一次，長官關心：透過偶戲來推動母語教育，效益如何？藉由「布袋戲」傳統技藝教學，此一問話，害我突然間陷入窘境。或許長官關心的是：「要怎樣才能擴大母語教育的效益外溢？」、「偶戲演出，孩子學習母語的效果在哪裡？」

當鑼鼓手納震天嘎響時，「一口道盡千古事，十指演出百態情！」、「拳打南山猛虎，腳踢北海蛟龍」英雄氣勢磅礴湧現，在腦海盤旋久久不去，毫無疑問的，透過偶戲學習母語，是非常好的策略。

客語布袋戲的限制與困難更多，劇情多半是孩子明白的故事，傳統的主角人物，演出忠孝節義的感人胸襟；定場詩從口中吟出後，所有的生命就此開始靈活靈現，演出人生百態！

我喜歡從〈周處除三害〉恍然大悟改變心性，不再魚肉鄉民；到《西遊記》收服調皮的紅孩兒。當然，要求小朋友要練習技巧外，戲偶的言行、口白、性格，也同樣要揣摩人物精神。因此，木偶戲演出「悉的故事，創新的意義」是讓孩子藉此機會說客語，鼓勵孩子如何控制情緒，找到自己。

本地許多大型養豬場，對豬爺爺是尊敬有加，孩子們在「豐豬爺救美人」的戲劇情節裡，打破豬爺爺傳統好吃懶做、好色無理的形象，能打退魚肉鄉民的不良分子，營救了靠著賣藝歌唱表演維生，長得美麗可愛的女孩，翻轉人們對傳統故事的思維，活潑的生活客語對白，趣味橫生。

第 50 關 桌遊學歸納分類邏輯推演

真正的演講高手會仰賴的方式，在腦海裡先做「分類」的工作，像各位熟悉的「人、事、時、地、物」五類，便於表達，就像「總分法」來進行口說訓練。

玩桌遊是一種訓練方法，明白表達的邏輯順序後，老師引導小朋友「先總後分」法，先「總述主題」，再分別推演「分述內容」，最後達到高峰拋出「總結主題」。

「從前從前」這款桌遊是故事接龍，兒童一起創意發表，熟練以後可以「全客語」發言，或者「華轉客」雙語型式，搭配進行一場故事發表。

人物	地點	時間	事情	物品
善惡巫婆	宇宙星球	盤古開天時	駕著飛龍來搶救	會飛天个大掃帚
黑貓劍客	神秘城堡	狂風暴雨日	寶劍能開天闢地	會講話个神秘果
狼與惡虎	神木樹下	陰森森晚晡	尋找藏寶圖秘密	酸酸个梅子蜜餞
古國王子	櫻花廊道	宇宙毀滅時	激戰下營救公主	圓圓个香紅蘋果

說明：

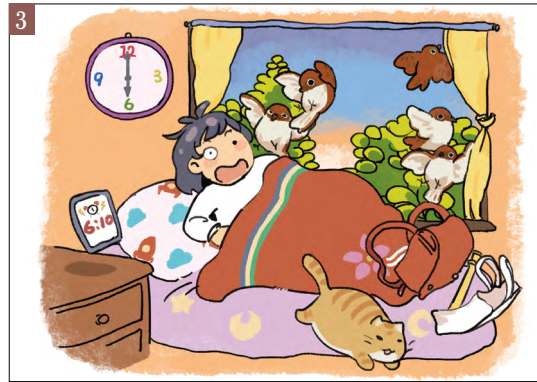
1. 準備好五個空盒子，標明「人物、地點、時間、事情、物品」。
2. 依照故事五元素，發小卡片給學生寫。以便利貼寫下客語關鍵詞。
3. 寫完後，將同一類「元素卡」放進盒子裡。進行五大元素「分類」。
4. 請學生輪流從盒子中抽出元素卡。抽出故事卡之後，便要機智接龍敘述。
5. 論戰結束後，依據大家輪流發表的上述故事內容，重新組織，撰寫成「故事大綱稿」。
6. 最後依據故事大綱，進行客語口說故事、進行新編故事比賽。如果敘述卡住了，也可以採取「接龍方式」，鼓勵小朋友搶答發表。

PART 2

看圖說話的練習情境

親情生活篇

第1課 打早䟽床 da` zo` hong cong`



知識漫遊——題型分析

這係一篇寫事个記敘文，主角係「僱」，事件係「打早䟽床」，生活態度盡重要。日常生活當中，盡重要个係在一日个朝晨開始，請你同自家朝晨「打早䟽床」个經驗講分大家聽。

你毋驚天時恁寒，打早就䟽床，有麼个特殊个感覺？在這一個單元中做得在「記敘」與「摹寫」个運用下，開始練習口說技巧。以「記敘」的方法，作為串聯文章全文个線索；用「摹寫」个修飾，每一個動作个心情同感覺表達出來。

運用摹寫个方式，同昨暗晡有睡好無？打早係分麼个吵醒？朝晨天時好無，愛仰仔形容打早个樣仔？還有今晡日有麼个節目無？一一講出來同大家分享。

圖意判讀——思路引導

怎樣「運用記敘」來「定位時空」

Part 1：說明時間——想一想

昨暗晡你幾多點睡目？敢係「夜」忒蠻皮，在該搗蛋，害你歸暗晡無睡，抑係麼个事情讓你反躁無睡？

抑係一覺到天光？該種感覺愛仰仔形容？抑係十二月的天氣蓋寒？壅被骨蓋好睡，這種熟悉又陌生个記憶，愛仰仔形容？

Part 2：說明事情

打早就䟽床，天色在烏暗紅霞漸漸仔轉到光華華仔，感覺朝晨頭个日頭蓋燒暖，空氣中瀰漫著盡舒服，僱黏等被骨無肯掀開，係因為仰仔？係麼个情形下，無䟽床做毋得？

Part 3：說明景物

一大早，天旨光、雞旨啼，麼人會來喊床？害你共快䟽床，仰仔形容緊張个心情？用摹寫修辭來說明：「眠床」同「棉被」、「枕頭」个感覺，客語愛仰仔形容？

Part 4：說明心情

「該領深青色有客家紅花个被骨，蓋起來盡燒暖……」藉著，來說明日常家庭生活，講出幸福、快樂同自然个感覺愛仰仔形容？

請問你會用麼个心情來迎接一日个開始？

1-1. 壅被骨 iung' pi' gud`

䟽床 hong cong` 冷天壅被骨盡燒暖，
恁仔睡蓋鬆爽，睡到毋想䟽床呢。風咻
咻滾，佢冷到〔寒到〕捲被骨措塞塞 em'
sed` sed`。

1-2. 冷咻咻仔 lang' xiu' xiu' e'

* 若係同該被骨掀開來，冷咻咻仔个風
吹入來，唉呦！寒到人堵毋著。

1-3. 眠床 min' cong`

枕頭 ziim` teu`

* 眠床恁軟，枕頭恁高，被骨恁燒暖，
睡起來燒燒人盡鬆爽呢。

1-4. 被骨 pi' gud`

壅被 iung' pi' gud`

* 冬天天恁寒，壅被骨睡，恁仔盡好睡。



2-1. 日頭 ngid` teu` 太陽

日頭絲 ngid` teu` xi`

日頭晒屎肫：太陽晒屁股

2-2. 燒暖 seu' non' 溫暖

* 本旦朝晨感覺蓋寒，毋過，好得日頭
絲箭入來緊來緊燒暖。

* 天時恁燒暖，就毋使著恁多領衫。

2-3. 鳥仔 diau' e`

啾啾滾 jiu jiu gun`

* 一大早，窗仔外背滿哪仔都做得聽著
鳥仔啾啾滾个聲。

2-4. 貓仔 meu e` 拖 ia`

* 貓仔緊拖被骨，喊佢好䟽床也。

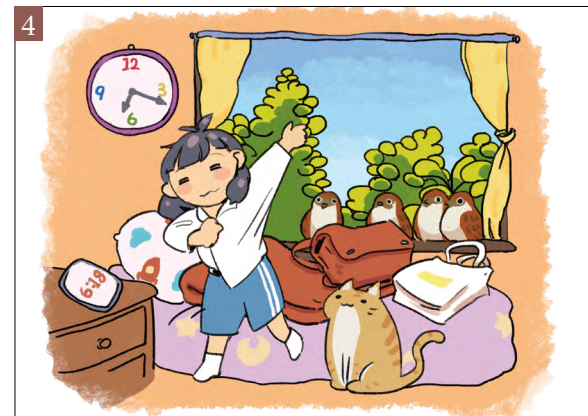
3-1. 睡醒 soi xiang`

嚇醒 hag` xiang`

打晨就分鬧鐘嚇醒也。

* 醒睡 xiang` soi

佢蓋醒睡，聽著一滴聲就會醒。



3-2. 日頭 ngid` teu` xi`

晟眼 cang` 刺眼 * 一大早，日頭絲在窗
簾縫頂箭入來，盡晟眼。

3-3. 𪗇䟽起來 bien` hong hi` loi 翻身
起床

* 看著時鐘 06:20 也，共快兩下半就𪗇
䟽起來。

* 把翻倒的東西翻正。例：遽遽（共快）
同該橫核个油盞仔𪗇䟽起來，油都會漏
淨淨也。

3-4. 䟽床 hong cong` 起床

* 六點二十也，還毋共快䟽床，係無上
課會赴毋掣哩！

* 好啦！毋怕啦！教育部講八點前去學
校都做得也。

4-2. 𪗇䟽起來

bag` hong hi` loi`

* 壞蹄也！想著今暗日个頭路，毋敢再
懶床，共快𪗇䟽起來著衫褲！

* 好得昨暗晡同衫褲稔備好也，毋使驚
遲到也！

4-3. 萋頭 teu` 色彩亮麗

* 想著今朝晨愛上臺演講，故所衫褲愛
著過萋頭兜仔，正有精神。

4-1. 昨暗晡 co' am bu`

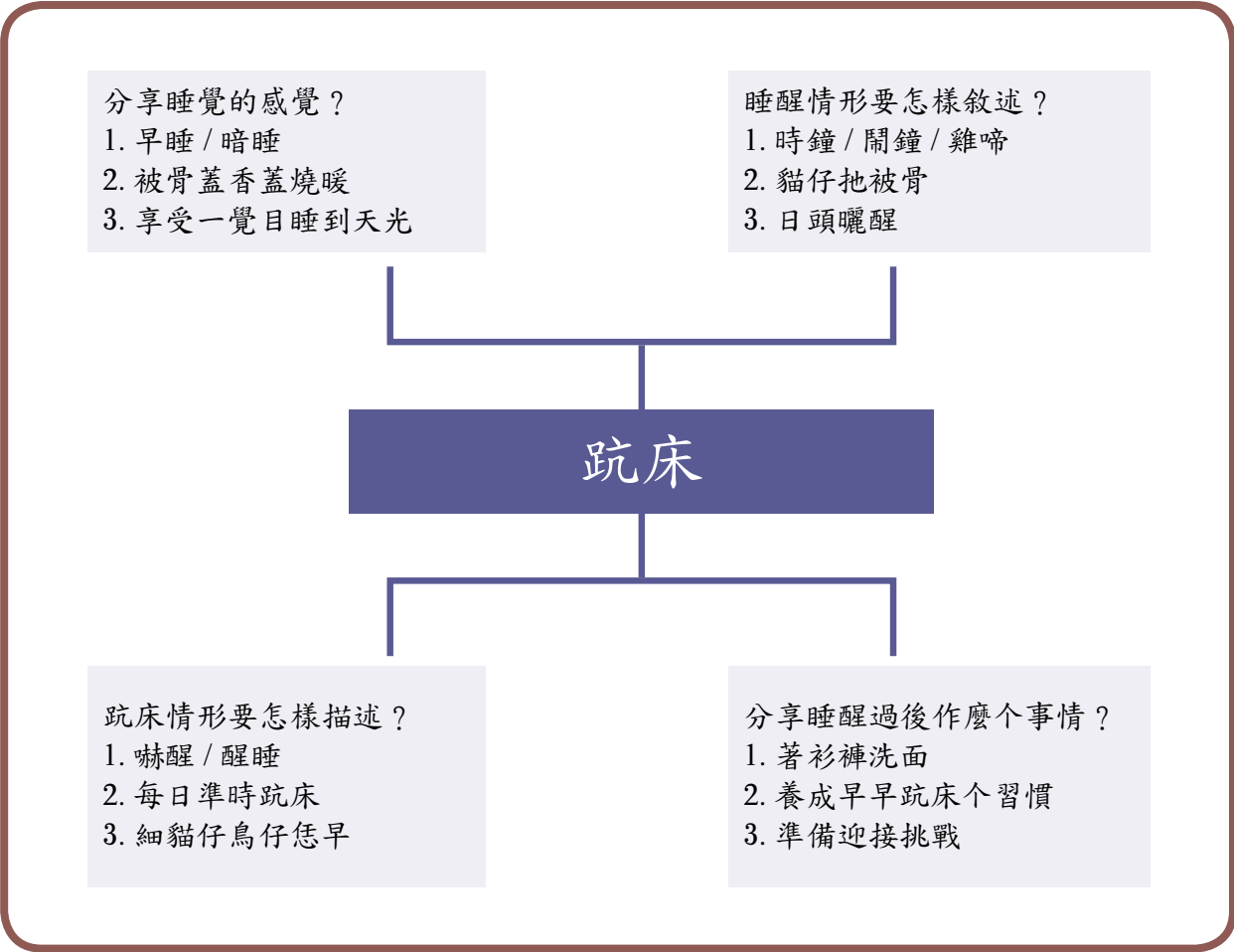
* 昨暗晡蓋好睡，一覺睡到天光，盡好
睡。

* 幾多點囉還毋䟽床，係無上課會赴毋
掣哩嘞！

4-4. 春春剷剷 zung` zung` can` can` 慌慌張
張

* 過早兜仔䟽床，朝晨頭正毋會春春剷
剷，驚赴毋著上學時間。

敘述與描摹——心智圖



看圖說話的練習情境

恁久天時蓋寒，佬每日就蓋早睡，享受軟軟个被骨，被骨蓋香蓋燒暖，享受一覺目到天光个幸福。

一大早，雞蛋黃色个日頭面就還吉生出山頭呢，窗仔外背个鳥仔已經叫到啾啾滾，貓仔乸被骨喊佬好躑床也。六點二十也共快躑床，伸懶筋伸一下腰骨，係無上課會赴毋掣哩嘞！害佬嚇著一下，遽遽跋躑起來，毋敢再壅被骨哩。

想著學校个頭路（比賽），毋敢再懶床，共快跋躑起來著衫褲！拿著昨暗晡準備好个衫褲，著起來蓋萎頭，朝晨愛上臺演講正毋會失禮。

衫褲著好過後，身裝打扮好，看看自家个樣仔，嗯！蓋滿意呢。好得佬有早睡早躑个慣習，人講：「早躑三朝當一工，早躑三年當一冬！」

口說作文能力考驗 任意門

- 【1. 生字詞翻譯】
- ① 太陽 ② 棉被 ③ 伸懶筋 ④ 萎頭
- ② _____ ② _____ ③ _____ ④ _____
- 【2. 華轉客】內容著重在時空描述
- ① 華語：天亮了，太陽出來了，媽媽叫安安趕緊起床。
- 客語：_____
- ② 華語：天氣好冷，躲在被窩裡，睡覺真舒服。
- 客語：_____
- 【3. 客轉華】請將客語句子翻譯成華語：
- ① 客語：六點二十也，共快躑床，係無會赴毋掣去上課哩！
- 華語：_____
- 【5. 問題大考驗】請問你：這個主角好畜麼个寵物？_____
- 請問你佢幾多點躑床？_____；你自家平常係幾多點躑床？_____
- 【6. 問題大考驗】請你簡單容朝晨頭个天時仰仔？躑床過後，你个圓身有麼个反應？通常你會作麼个事情？請你一項一項講出來。

第2課 落雨天 log` i` tien´



知識漫遊——題型分析

遇到突發狀況，你的應變能力如何？堵著意外事情愛仰仔應付？

想要表達一篇有聲韻的文章，或者進行一場聲情具佳的演說，除了要掌握說明事情發生經過，還要將發自內心的感受自然流露出來，這是非常重要的技巧；如果你的情境表現非常貧乏，那會讓觀眾聽了一場沒有聲韻、表情的影片，感覺枯燥乏味。在演講中能夠加入聲韻、表情、動作，整體表現上一定韻味十足。

要如何表現，才能將故事說的豐富有趣呢？請你與我一起探討：

1. 出外購物，結果「天有不測風雲」居然下起雨來，那種心情仰仔？
2. 雨中即景，你覺得心情如何呢？心念一轉，下雨天感覺仰仔？
3. 「引擎」濺起水花，你有嚇著麼？該種感覺仰仔？
4. 若係堵著悲傷、難過的意外，你會用哪種心情來面對困難呢？

圖意判讀——聲情表達

怎樣「運用摹寫」讓「情境再現」

Part 1：摹寫天色

講看哪！恁久天氣變化盡大，出外愛記得帶遮仔。摹寫出外購物，忽然間落大雨吔，你會用哪一句話來形容突然下雨的感覺？怎樣強調那種詭譎的天氣呢。

1. 天有不測風雲——千變萬化
2. 天公不做美——事與願違
3. 人無千日好，花無百日紅——時間像一把刀——歲月不饒人

Part 2：摹寫事物

想看哪！天氣變化個時節，愛仰仔用聲音色彩來形容？天氣從烏陰到落雨個過程，會有麼個變化？做得藉用天色、雷聲、雨聲、風聲個變化來說明，你知愛仰仔形容無？

Part 3：敘述＋摹寫活動

想辦法！落雨天做得設計麼個安全、生趣個活動？讓心情轉換以後，可以做哪些活動？讓雨天也不無聊、玩遊戲、看漫畫、聽音樂，抑係欣賞自家個作品、講鬼故事……

Part 4：敘述＋論述主張

這篇短文藉著天氣個變化，說明事事變化多、處處有危險，人愛接受大自然個考驗。請講出堵著事情忽然間個變化，你會仰仔處理？

1-1. 烏陰天 / 滴滴咚咚

* 哇！落雨也！仰會恁呢？出門愛記得帶遮仔！

1-2. 落雨天 傷 i` tien`

* 落雨天，出門愛記得帶遮仔。
落大雨，可能會做大水，愛小心提防。
落雨毛，共快同衫褲收起來！

1-3. . 千變萬化

qien` bien van fa

* 天氣千變萬化，朝晨明明出日頭，哪知一下仔就落大雨。

1-4. 遮仔

* 屏在這支細遮仔下背，做得抵擋強風。
* 落雨天擎一枝遮仔，過毋會分雨涿涿。



2-2. 天公爺

* 拜託天公爺：落地幾下日个雨，毋好過落也！正識有影，今朝晨還烏陰烏陰个天色，無想著下晝天晴也。

2-1. 雨腳毋停

雨水 i`sui` 今年个雨水當〔蓋〕足，故所〔所以〕收成特別多。屏雨 / 寄雨。
* 落雨也無帶著遮仔，無辦法只好在屋簷下寄雨。

2-3. 天弓 tien` giung`

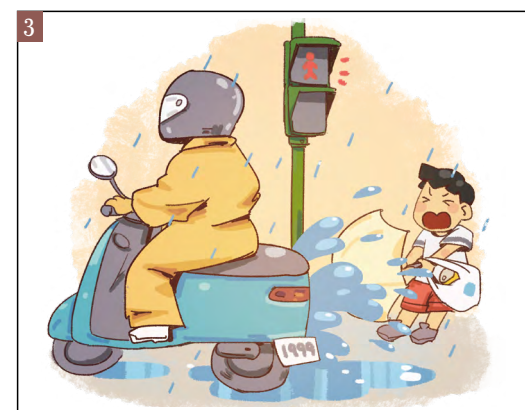
* 天晴 tien` qiang` 落雨〔水〕
* 落一陣雨過後，天頂出現一條天弓，大家看著都講還靚！

2-4. 跑跑走 pa` pa` zeu`

* 無雨也！雨停也！共快嘞！大家做得跑跑走。

3-1. 涿涿 dug` siib`

* 落雨天〔落水天〕著水鞋，腳正毋會分涿涿。
* 落雨天毋好出去搞，衫褲涿涿〔涿潦〕，驚怕會感冒。



3-2. 浮雲 feu` iun`

* 人世像浮雲，無麼个係永久个，係堵著困難就愛想辦法解決，毋怕，莫驚。

3-3. 濺水 / 洩水 / 嚇著

* 大雨停腳也！引擎呼呼滾駛過來，涉著水窟，該水嘩啦濺起來，害佢屏毋掣，無法度抵擋，張到歸領衫褲溼答答仔，正識還衰嘞。

3-4. 屏 biang 園 kong 躲藏。南北四縣說法差異很大。屏（園）起來（躲起來）。屏人尋（捉迷藏）

* 好得佢共快打開遮仔屏起來，正無分濺起來个水洩著，毋過害佢嚇著一下（嚇哇會死）。

4-3. 閃毋掣 / 來毋掣 loi` m` cad`

走毋掣 zeu` m` cad` 來不及躲避。

* 分車仔洩著水，走毋掣，害佢歸身仔搭滂，實在會譴死人，實在冤枉也！

4-4. 引擎 / 歐多擺 / 機車

涉水 zeb

蹬 dem` / 躡 nang 腳用力踩踏。

水窟 sui` fud`

4-1. 雨淋雨涿 i` lim` i` dug`

* 在外背雨淋雨涿，無帶著遮仔係無？

4-2. 好搞 hau gau` 貪玩。

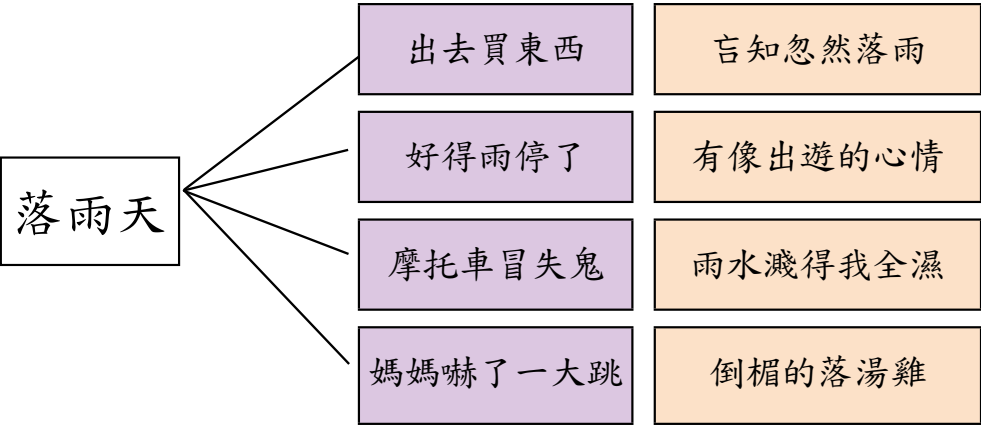
* 毋好恁好搞！落雨天挑勢在路項水窟肚蹬水，車仔來來去去蓋危險。

內容架構——演說大綱

本篇學習可以採用原因法來指導學生。俗語說：「好的開始就是成功的一半。」文章的開頭也是一樣，好的起筆讓人眼睛一亮，吸引讀者進一步閱讀。夏天的天氣就像變臉一樣，常常捉摸不定，要如何在演說中一語驚人呢？可以嘗試從[原因法]來說明。



一件事情，通常有三個階段：原因、經過、結果。在文章開頭，便說明事情發生的原因，這篇文章的動機說明清楚，爾後再陸續鋪陳事情的來龍去脈，這樣的方法，叫做原因法。小朋友比較常以「順敘式」布局，一故事發生經過為軸心，便容易完成事情的來龍去脈。難得快樂地出外購物，可是「天空卻不做美」，突然晴天霹靂下起雨來，更可惡的是騎車的人不會關心路人，弄得一身全濕透了，心情該怎樣調整呢！



口說作文能力考驗 任意門

【生字詞翻譯】你敢知這恁多客語詞係麼个意思？請你對譯華語

①遮仔	② 涿溼	③涉水	④走毋掣
①_____	②_____	③_____	④_____

【華轉客】

華語：唉，拜託騎慢一點啦！雨水噴得我全身溼透了！
客語：_____

【客轉華】請將客語句子翻譯成華語：

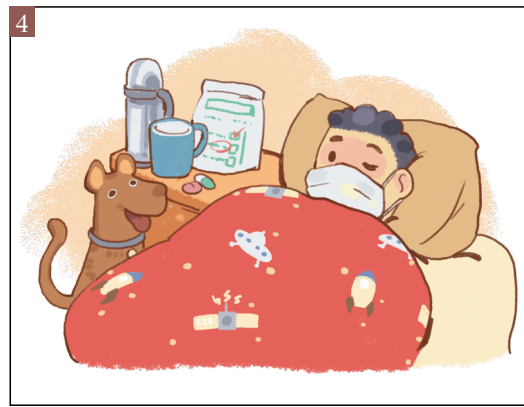
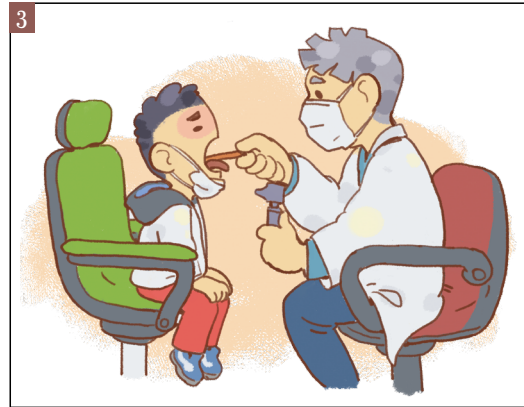
- 客語：分車仔洩著水，走毋掣，害歸身仔搭滌，實在會譴死人，實在冤枉吔！
華語：_____
- 客語：落雨天毋好出去搞，衫褲係涿溼，驚怕會感冒。
華語：_____

【問題大考驗】落雨天出外時節，愛注意恁多麼个事情，正會過安全？請詳細講出至少二項來分享。

這是一篇凸顯情緒表現的圖說，要捕捉情緒反應，必需「化抽象為具體」，好讓情緒變成看得見。可以在演講中帶出場景、音樂、風雨、車著疾駛的聲音……等情境，或者嘗試描述主角的臉部表情、身體誇張的動作、凸顯感到不可思議的結果，聽眾便會不知不覺的掉進情境中。試試看！

看圖說話的練習情境

第3課 佢感冒咗 ngaiˋ gamˋ mo eˋ



知識漫遊——題型分析

「先生佢緊流鼻水又會嗽、蛤蟆腺又會痛！愛仰結煞正好？」

「你感冒發燒咗，愛食藥仔、注射、多食燒茶，還愛多休息哦！」

人係肉做個，身體難免會有各樣，像感冒、肚屎痛、牙齒痛……等等，這兜病痛蓋多係自家無注意生活習慣所造成個。這篇演講就係愛請大家愛小心，係無細意嘅來發病，請你將無鬆爽個經驗同大家分享。

具有靈敏的觀察力，是一位成功演講者必備的能力，將平時觀察所得蒐集在筆記，資料夾項或者記憶在腦海，同資料分類建立歸檔，對將來擬演講稿時有蓋大個幫助。針對「看醫生」與「接受治療」個內容，作為串聯演講全文的的線索，說明身體的不舒服感和心情的感動，相信這場演講會很貼近聽眾的情緒。

經驗分享

怎樣「運用譬喻」來「展現創意」

Part 1：「運用譬喻」與「展現創意」

善用生活個體驗，強化口說個能力。清楚說明你受著「流鼻」、「發燒」，同去「看醫生」、「食藥」仔」個辛苦講出來，愛仰仔形容「流鼻水」像「水龍頭個水關毋核樣仔」，運用「譬喻法」來陳述。

Part 2：摹寫

鄭安廷以偌大的標題寫道：「不是巧虎是虎姑婆」 台大醫示警：Omicron 對兒童特別凶猛！（摘錄自 Yahoo 新聞社群編輯 2022.5.16 新聞）

演講個話術愛有這種煽動力，或者有一種知識性個建議，同聽眾講「感冒毋舒服／無鬆爽」個感覺，愛仰仔形容正會一聽著就清醒呢？

Part 3：記敘＋摹寫＋情緒流露

經過這場同病魔纏鬥的日子，你敢知「藥袋仔」規定？愛仰仔照等規定來食藥仔？辛苦個日仔總算過關，愛感謝麼人照顧？「佢我感冒咗」，藉這機會提出一個正確個健康生活習慣？

Part 4：分析＋結論

藉著這篇短文，來說明日常生活，愛仰仔注意衛生？日常生活愛注意麼個？像注意天氣變化、添加衫褲、固定運動……等，提出「健康保健指南」個主張，讓演講具有說服力。

1-1. 佢感冒咗 ngai'gam' mo e'
發燒 fad' seu'
作燒 zog'seu' 發燒

* 寒流來个時節，溫度降低，天氣恁寒，
阿姆用膨線帕仔同額頭包等，佢講恁仔
過燒暖盡好睡。

1-2. 打早䟽床 da'zo'hong cong'
* 打早䟽床，冷咻咻仔个風吹入來，唉
叻！睡醒佢个頭那蓋痛，痛到人堵毋
著，仰會恁仔？係毋係.....

1-3. 鬆爽 sung' song'
舒服 su' fug
* 額頭摸起來燒燒，人盡毋鬆爽。

1-4. 額頭 ngiag'teu'



2-2. 燒暖 seu' non' 溫暖
* 佢寒著〔冷著／凍著／感著〕咗，發
燒咗，愛著過燒暖哪！

2-1. 鼻塞塞 pi sed'sed'
* 「阿姆，佢个頭那蓋痛、鼻公又塞塞
毋會通，講話个聲都變核，今嘎強強連
透氣都困難咗，愛仰結煞？」

2-3. 䟽起來 hong hi' loi'
跋毋起來 bag' m' hi'loi'
* 感冒咗，人盡懶毋想䟽床，全身痠痛
跋毋起來！

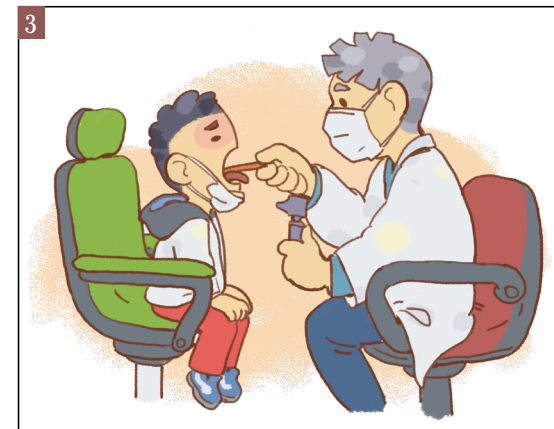
2-4. 抵抗力 di' kong
* 人還後生，你个身體還算係拗蠻好，
過有抵抗力。

3-1. 喉嚨胘 heu' lien' goi'
蛤蟆胘 ha' ma' goi'
* 佢感覺喉嚨胘有一滴仔痛痛，醫生講
蛤蟆胘紅紅腫腫，應該係感冒咗？

3-2. 流鼻水
流鼻涕 liu' pi 流鼻涕
* 老弟緊流鼻涕，驚怕係凍〔寒／冷〕著咗。

3-3. 流流流流 liu' liu' liu liu
* 形容鼻水不停的流淌。例：鼻公過敏，
鼻水流流流流滴毋停，人十分艱苦。

3-4. 作燒作熱 zog' seu' zog' ngiad 忽冷
忽熱
* 一般來講，人毋爽快感覺著作燒作熱
時，驚怕係感冒个症頭；醫生建議愛在
屋下休息，莫去上課，驚怕會遭人？



4-2. 退燒 tui seu'
* 發燒个人，愛照醫生个交代食藥仔，
做得咁多兜仔滾水，正會過遽退燒。

4-3. 使力毋上 sii' lid m' song'
力不從心 lid bud' qiung' xim'
* 感冒咗，發燒咗，項項事頭力不從心，
這下使力毋上，無辦法同你搵手哩！

4-4. 跋䟽起來 bag' hong hi' loi'
* 想著今晡日學校个活動，毋敢再懶床，
想愛共快跋䟽起來去參加！ 毋過力不
從心，心情蓋鬱卒！

4-1. 藥袋仔 iog toi e'
合藥仔 gab' iog e'
* 發病咗，身體無鬆爽，愛去醫院分醫
生看，合藥仔歸來食，正會好。

平安耳鼻喉科診所

患者姓名：邱小弟 先生 / 女士 / 小朋友 年齡：10 歲
醫生姓名：李大同 看診日期 2022 年 7 月 31 日

- 警語
1. 服用藥物前請先確認藥物是否安全，姓名、日期、用量是否符

2. 服用藥物，如有過敏體質可能嗜睡，請勿駕車或操作機械

3. 服用藥物時請多喝水，服用藥物期間請多休息

4. 請勿將本藥品讓小孩拿到，以免發生意外

- 內服藥 / 白色包 □ 外用藥 ■ 口服藥水 □ 針劑

□ 飯前 ■ 飯後 □ 睡前 ■ 每 4 ~ 6 小時 每日服用 3 次

■ 青色包 / 睡前增加 1 包

■ 紅色包 / 發燒超過 39。C 以上才服用

■ 黃色包 / 腹瀉時才服用，空腹服用，每次服用 1 包，一天不可超過 2 次，若無改善應立即送醫。

■ 藥水 / 每日服用 2 次，每次 5 C.C. 咳嗽時使用
- 1. 藥物名稱：
外觀：長方形，黃色，口服錠劑。消炎。
使用方法：口服錠劑，以白開水送服。

2. 藥物名稱：
外觀：圓形，橘白色，口服膠囊。抗感染。
使用方法：口服錠劑，以白開水送服。

3. 藥物名稱：
外觀：圓形，白色，有刻痕，口服錠劑。解熱鎮痛。
使用方法：口服錠劑，以白開水送服。

■ 4. 藥水名稱：
外觀：液狀，咖啡色，口服藥水。止咳。
使用方法：口服，以白開水送服。
- 使用期限：2022 年 8 月 10 日 (過期請勿服用)

■ 喉嚨痛的注意事項：
1. 菸、酒、咖啡、花生、巧克力、餅乾、辣椒，太酸的、油炸的和刺激的都不能吃。
2. 服用藥物時以溫開水送服，不要用葡萄柚汁或茶葉茶替代；藥水請放冰箱冷藏。
3. 確實戴口罩、常洗手、請勿出入公共場合、多喝溫開水、保養喉嚨暫時少說話。
祝您 早日恢復健康！

□說作文能力 任意門

【大哉問】

生活中有許多該留意的事千萬不可疏忽，請你照等藥袋仔項紀錄个內容，用客語簡單講出四項食藥仔愛注意个規定？

1. 白色藥包仔个食法同規定仰仔？

2. 紅色藥包仔个食法同規定仰仔？

3. 黃色藥包仔个食法同規定仰仔？

4. 藥水个食法同規定仰仔？

【華轉客】

1. 華語：服藥期間，菸、酒、咖啡、花生、巧克力、餅乾、辣椒，太酸的、油炸的和刺激的都不能吃。

客語：_____

2. 華語：. 確實戴口罩、常洗手、勿出入公共場合、多喝溫開水、保養喉嚨暫時少說話。

客語：_____

【客轉華】請將客語句子翻譯成華語：

1. 客語：老弟朝晨跣床緊流鼻涕，驚怕係凍[寒 / 冷]著吔。

華語：_____

看圖說話的練習情境

第4課 黏人个貓仔 ngiamˋ nginˋ ge meu eˋ



知識漫遊——題型分析

「時間法」就是在文章的開頭點出時間，劇情中隱藏著「時間軸」，用時間的前後來分段描寫敘說，使讀者了解整件事情的來龍去脈，只要文章有條有理，就能大大的增加文章的真實性。因此，記敘文中的遊記或記事的文章，或是日記寫作時，用時間作為事件的區隔，以事情先後說明描述，切勿三言兩語，反而成了流水帳。

你曾碰過有趣的偶發事件嗎，這篇故事是偶發的「寵物貓事件」，如果你是愛貓人士，當時个心情會仰仔？

1. 巧遇可愛的貓，你該怎麼辦呢？心念一轉，可以做什麼？
2. 遇見「黏人的貓」當下的心情反應仰仔，沒有發現主人可以做些什麼，你會祈求什麼？
3. 快樂、悲傷、難過都是學習來的，你會用哪一中心情面對困難呢？

解決問題七策略

怎樣「運用譬喻」來「展現創意」

Part 1：第一關——問題

有一隻貓咪坐在你的機車上睡著了，你看到這個情形，該用哪一句話來形容？這隻係「得人惜个貓仔」，抑係「黏人个貓仔」過好？

Part 2：第二關——阻礙

調皮的貓咪看了你一眼，牠居然笑了，你的心情的變化仰仔形容？愛用哪個來形容過好？發譴 fadˋ kienˋ，闕闕 adˋ adˋ，發闕 bodˋ adˋ，發火 fadˋ foˋ，抑係麼个？

Part 3：第三關——努力

佢朝晨會赴無著地，來毋掣上班，該貓仔無單止無嚇走，還賴等毋走，你想騎車仔趕時間、佢嘎欺負妳，黏核核蓋像？害你一肚屎懊惱。

Part 4：第四關——結果

四張圖中流露跳動的情緒，轉折變化很大，幸虧主人來認領……你會從哪幾種心情，來表達情緒的波折？

Part 5：第五關——意外

貓居然黏著佢毋離開……喵喵喵？唉！愛仰結煞正好？

Par 6：第六關——轉彎

陪牠搞一下，高不將心情放輕鬆一下！毋使趕時間啦！

Part 7：第七關——結局

好得主人來尋貓仔，係毋送貨會逐毋著時間地[哩]！

1-1.

堵好去買東西，正在超商出來。

哇！貓乸！仰會恁呢？做毋得趕走呢！

牽車仔，讀音：kian' ca' e' 牽回車子。

例：佢在店項出來想愛牽車仔，哪知有一隻貓仔坐在車仔項……真生趣。

貓嫲 meu ma' 母貓

1-4. 嚇著，

讀音：hag' do'

好譴，又好噓！拜託啦，仰恁皮呢？

1-2.

機車 gi24 ca24

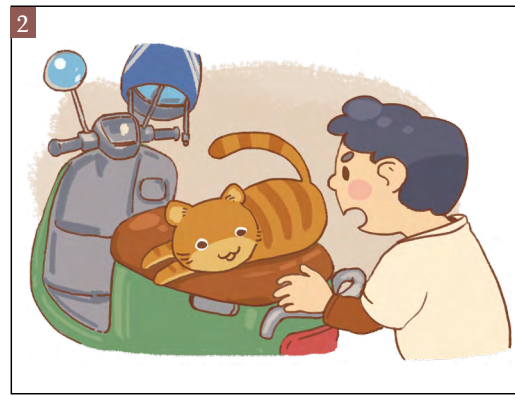
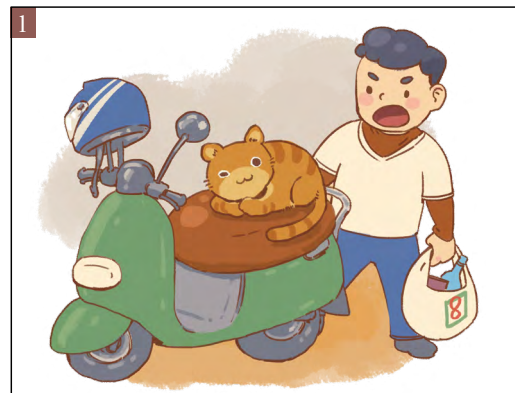
引擎 en24 jin31

日本直接音譯—歐多擺

安全帽—華轉客直接翻譯

1-3. 貓仔 meu e'

貓牯 meu gu' 公貓



2-1. 笑咪咪仔，

讀音：seu mi' mi'e'

笑弛弛仔，

讀音：seu ie' ie' e'

笑哈哈仔，

讀音：seu ha' ha' e'

2-2. 狐狸花貓，讀音：fu' li' fa' meu

形容人說話不符合事實。例如：佢平時講話就忒狐狸花貓，這下大家全無麼个信佢講个話。

2-3. 仰恁靚

ngiong' an' jiang'

讚嘆怎麼如此漂亮。這貓仔仰恁靚，就像細老虎一樣。

2-4. 噓 nag2

例：正識會噓死人（笑死人），佢哽佔等佢个車仔毋肯走。

3-1. 貓躁飯甌——種成狗，讀音：meu cau fan zen —— zung' siin' gieu' 貓把飯桶打翻了，而貓又不吃米飯，所以成全了狗；為爭利益，自己未獲其利，反而便宜他人，白忙一場。例：做會好了，正分別人來接手，實在係貓躁飯甌——種成狗。

3-2. * 懊躁 au zau

心中鬱悶、生氣。

譴 kien' 生悶氣

* 跣 ten'. 緊跣人走、跣等佢毋肯走，仰會恁生趣呢？

3-3. 擎飯匙堵貓，讀音：kia' fan cii' du' meu

堵，搪塞。原意是拿著飯匙來搪塞貓，比喻以不相關的事物來搪塞或是敷衍他人。例如：你根本就係「擎飯匙堵貓」，話人毋知係無？

3-4. 搭拳頭 kag kian' teu' 握緊拳頭。

例：看佢搭拳頭个樣仔，當像愛打人。



4-1. 黏 ngiam'

這隻貓仔還你，同佢个車仔黏核核，佢拜託你抓好，佢無閒好同佢搞乸。共快愛來去上班乸！

4-2. 歸還 gui'van'

還你 van' ng'

馬上 ma' song 立刻

* 馬上物歸原主

4-3. * 捉貓子，看貓嫲

zog' meu zii', kon meu ma' 比喻有其母必有其女、有其父必有其子。例：人講「捉貓子，看貓嫲。」討心白看爺娘，愛先去探女家頭个家門。

4-4. 狐狸莫笑貓。意思是「半斤八兩」，讀音：fu' li' mog seu meu 自己不行，不要笑別人差。例：狐狸莫笑貓，你兩儕共樣無考好，下禮拜再來考一擺。

好看漫畫——看出問題

一、佬發現蓋多人喜歡寵物，你有喜歡無？假使大人儕做得分你畜，你想愛畜麼个？

若係愛分佬畜寵物，佬想畜①貓仔②狗仔③羊仔④迷你豬⑤老虎

二、請你講出做麼个你想愛畜這隻寵物呢，請講出理由。至少愛講出三項原因？

三、畜寵物愛有愛心，還有愛有耐心，最重要个係愛有責任，好好來照顧佢。請你至少講出三項照顧貓仔个方法來？或者你仰仔畜別種寵物个經驗。

四、修辭裡背有「象徵法」，你覺得貓仔係普通象徵麼个？

佬認為貓仔係象徵①和平②狡猾③不吉利④招財⑤招福

五、做麼个店頭家會同「招財貓」放在店仔門口，係有麼个想法？若係有「貓仔」，佔在你个車仔項，你會仰仔處理這隻貓仔？

六、若係講堵好相反——「佬毋好畜這兜貓仔、狗仔！」，係有麼个原因呢？請你說明原因？

七、做戲个時節，通常會安排麼个東西出現，代表不幸的事情即將發生？像小丸子的額頭三條線，像突然閃電。主角剛從店裡出來，看見貓仔躺在他的車上，適合用哪一種形容暗示他的心情呢？或許答案會因人而異。

①東昇箭出來个日頭花 ②親像該光華華个月光

③堵好一陣烏鴉飛過來 ④唉叻這係幸福个溫暖

你敢還有其他个講法？

時間演進——「七個問題」公式

我常發現掃地時間，小朋友拿著掃帚撐著下巴，聚在一起天南地北聊個不停，顯見「語言發展無障礙」，可是一旦要他們站起來發表見解，確有困難；有統計指出世界上有 77% 的人都害怕公眾演講，你是其中一位嗎？你有可能因此想：既然這比例那麼高，就沒有什麼好自責啦，當然，無須自責。

不過，語言是人與人之間溝通的橋樑，能夠口說流利，表達時能夠「說清楚，講明白」表達無礙，卻是許多人所夢想的。公眾演講有時真的恐怖，面對一群不認識的人，還要把自己的想法說給群眾聽，甚至還有可能受人評價，緊張和忐忑不安是可以理解的，不知如何正確的表達是正常的。這裡為你提供許多演講解套的方法和表現的技巧，希望多少幫得上忙。

天哪，兩分鐘也！兩分鐘要講一個完整故事？怎麼會夠？恭喜你。

天哪，四分鐘也！要講一個完整故事？四分鐘那麼久怎麼辦？糟糕了！

同樣是演講，兩種人，兩樣情。前者顯然是素材過多不會剪裁和組織，嫌時間不足；後者可能是抓不到素材，嫌時間太多感到驚恐。究竟要怎樣才能講完那麼長的時間呢？當

然，你馬上會想到：起、承、轉、合，當然可以！採用這個方法確實很容易成功達陣。

不過，許榮哲老師的在《小說課 II》一書，提出寫小說方案的「七個問題的公式」值得參考，而我拿來當作演講術卻覺得更貼切。我嘗試著把這個技巧運用在「看圖演講」，指導小朋友演講還蠻實用的。其實簡化這七個寫作節奏，就成為講故事的公式：

1 目標→ 2 阻礙→ 3 努力→ 4 結果→ 5 意外→ 6 轉彎→ 7 結局→

不管是書寫文章，還是導演電影，或者編輯漫畫，只要是具有豐富劇情的核心故事，大多數都有這樣的戲劇結構，甚至國際之間的摩擦好像也是循著這軌跡來發展呢。把這篇「黏人个貓仔」套入公式試試看：

1. 目標：年輕人的「目標」是什麼？趕著上班，到商店買早餐。

2. 阻礙：年輕人的「阻礙」是什麼？機車上有一隻「不速之客」、「流浪貓」？他又驚又喜。可是他要趕著上班！

3. 努力：年輕人他要如何「努力」解決困境。他想趕走「得人惜个貓仔」，希望讓出機車，讓他可以上班。

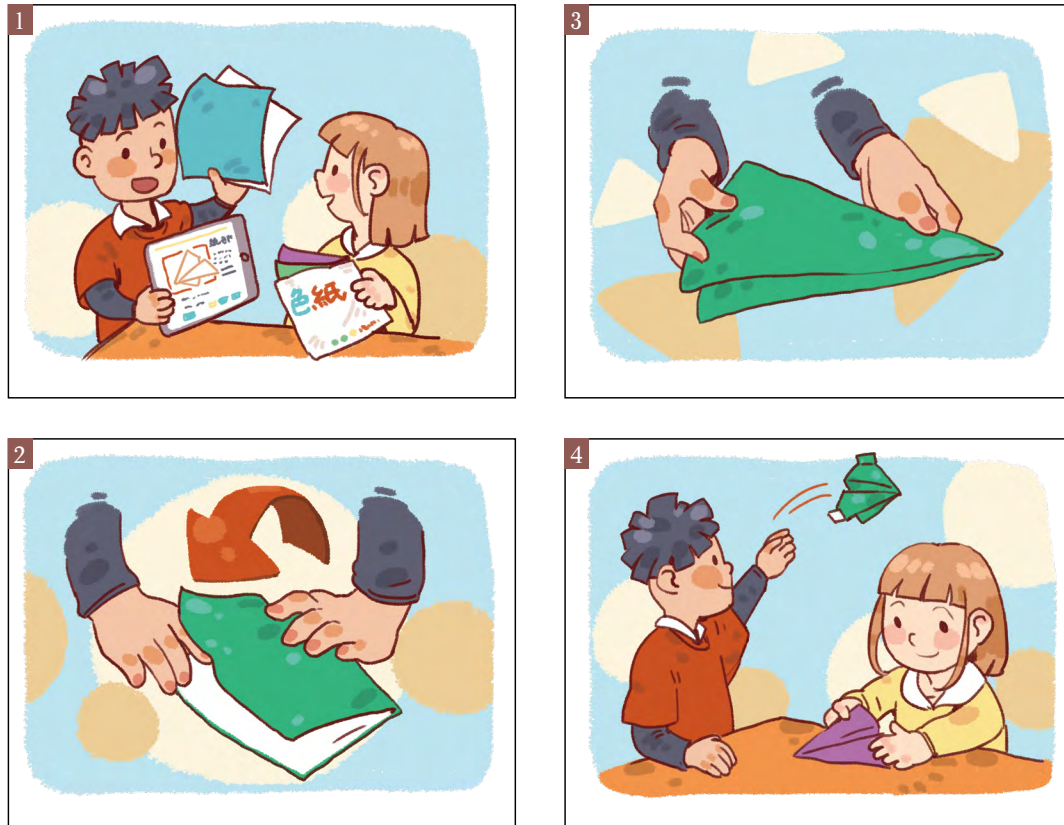
4. 結果：令人意外的「結果」如何？通常是不好的結果，才有戲劇張力呀。故所，「黏人个貓仔」賴皮呢？佢嘎黏等佬毋放也！愛仰結煞正好？好譴，又好嗟！主人呢，麼人畜仔呢？

5. 意外：如果故事演進無法此時進入「合」的結局，表示產生意外，還有好戲在後頭；那麼要找到超越「努力」的「意外」來解決問題嗎？

6. 轉彎：解決困境。受到貓事件影響，年輕人要如何「努力」找到貓主人？

7. 結局：年輕人最後如何「努力」？「結局」解決困境？

第5課 摺紙飛行機 zab` zii` fi` hang` gi`



知識漫遊——題型分析

摺紙，是一種藝術，小朋友在綜合課程可能接觸過，我小時候特別喜歡摺紙飛行機和輪船，因為那是「遠航」的夢想，就像是畢業典禮的牆上總是有一艘「鵬程萬里」的大船和海鷗的圖像一般。

「聯想」是呈現意象一種很重要的技巧：首先我們介紹「類似聯想」，是指「因A似B」兩者具有相似性而引起聯想。例如：「大魚吃小魚，小魚吃小小魚」，人類戰亂世界，呈現大國欺負小國的局面。這不只是「類似聯想」，也是一項表達另一種重要的方法——譬喻。

又如：「一朝被蛇咬，十年怕草繩」是心理的懼怕，和「杯弓蛇影」「杯酒釋兵權」自然是政治派系的爭奪囉！而「衰鳥遇著狂銃」則是指人生的不順利。你也可以抓住兩者的相異或對立的性質引發聯想，例如：「在毛毛蟲醜陋的身軀裡，有一絲想飛的美麗夢想。」和那「娃娃的小小手指頭不斷地向上伸展，想抓住那大大的天空！」，這是「相對聯想」，一樣也是表達一種重要的方法——映襯。（林廣·張伯琦《作文八通關》）

總講，能善用聯想者，會使你的演說更有趣，意義更深遠，吸引聽眾。

語文指導策略

運用「實作練習」表達「主題學習」

Part 1

根據第一格圖畫來看，係麼人在該邀你愛摺紙飛行機？在麼个情形下有摺過飛行機？有麼人係同你共下搞到大、兩儕共下搞？說明一下特殊个感情。

Part 2

根據第二三格圖畫來看，愛仰仔摺紙飛行機？愛注意麼个問題？俚等最常看著个紙飛行機摺法有五種：超速火箭、輕快滑翔機、飛鏢型紙飛機、超高型小飛鷹。做得講出各種無共樣个飛行機有麼个特色。

Part 3

手指尾輕輕仔送上飛行機，佢正會在天頂盤旋 hian` 飛乸起來！該種感覺愛仰仔形容？全部「飛得遽、飛得遠、搞法多」，你乸來試看哪！用力擲出去，像飛鏢一樣快速飛衝，輕輕丟則有滑翔機盤旋个效果，係毋係盡好搞呢！

Part 4

除了愛玩、好搞个想法以外，有沒有其他心情的聯想？號稱地表最強紙飛機「飛鏢型」，飛機小翅膀紙。

1-1 飛行機 fi'hang' gi' [又讀 bi' iang' gi' 南] 坐飛行機出國去讀書，係盡多人還細時節个夢想。

1-2 飛 行 bi' hang'，文 白 讀 fi' hang'，摺好飛行機過後，大家來試飛，表演飛行特技。

1-3 飛禽，fi' kim'，指鳥類。大家在該擲紙飛行機，運動場个天頂，親像个飛禽飛上飛下。

1-4 四方 xi fong' 泛指各地。例：男仔

人志在四方，愛有國際觀，大地過後，一那兒都做得出去行行啊。



2-1 中央 dung' ong' 居於中間或中心部位。飛行機係毋對中央摺好，過等下就會斜一片，飛無兩下就會又下來。

2-2 打磨磨轉 da'mo mo zuan'，在天上不停地飛繞了很久，例如：厥飛行機摺著盡好，在頂飛到打磨磨轉，恁會嘞！

2-3 尾竹竹 mi' dang' dang' 形容很高興的樣子。例：老弟考著頭名，分先生阿腦，歸日尾竹竹。

2-4 換來換去 lid' loi' lid' hi 佢歸下晝騎車仔換來換去，毋知無閒麼个？

3-1 倒轉來，do zon' loi'，回到原處。你對這發射出去，飛行機跔等就會飛倒轉來。

3-2 倒轉去，do zon' hi，順著來時的路



走回去。例：飛行機个翼胛係摺得好，佢會飛倒轉來，倒轉去。

3-3 「目睡鳥，自有飛來蟲」。打瞌睡的鳥兒，能得到自行飛來的蟲子。指意外降臨的好運氣。該個懶尸牯聽講著大獎，正經係目睡鳥，自有飛來蟲。那個大懶蟲聽說中了大獎，真是瞌睡鳥，有自行飛來的蟲子。（本文索引自台灣客家語常用字典）

3-4 旋轉，xien' zon' 迴旋轉動。棒球投手投出个變化球，旋轉速度當遽。

4-3 擲轉 pi'zuan'，轉回來。

4-4 衰鳥遇著狂銃 soi' diau' ngi do' kong' cung，倒楣的鳥還被胡亂射擊的槍打中，比喻運氣不佳。這是「相似聯想」的應用。

4-5 屋簷鳥想愛生大鵝卵 vug' iam' diau' xiong' oi sang' tai ngo' lon' 麻雀想生大鵝蛋，比喻不可能的事；這句話似乎是在否定一個人的夢想，例如：莫在該「屋簷鳥想愛生大鵝卵」，自家係畜得飽就盡好了嘞！這是「相對聯想」的應用。

4-1 皺波螺風 jiu bo' lo'fung' 吹起迴旋風。一陣皺波螺風吹來，大家个紙飛行機嘎全部跌下來也！

4-2 盤旋 pan' hian' 繞著轉動。[又讀 xien' 南]

怎樣「運用聯想」來「推行主題」

以聯想的方法，把事物或景色想成與主題相關的題材，使文章一開頭就能流露豐富的感情，引起大家的共鳴。否則只是單純的講摺紙飛行機故事顯得單薄，能發揮的內容恐怕太少囉。

問題一：你知紙飛行機係麼人發明个無？飛行機个型仔像麼个？

紙（木）飛行機很好玩，帶給小孩很多歡樂，卻沒有人能有把握的提供準確的證據指出，這項「發明」到底是誰？是起源於哪裡？在「百科」裡有說是約翰·K·諾斯羅普（洛克希德公司的創始人之一），在1930年所製作的，但未經證實。

摺个紙飛行機全學天頂飛个鳥仔，鳥仔對紙飛機的速度、浮力和外形的設計確實已經有了較大的改進；而且，時至今日馬斯克已經可以用火箭推向太空旅行，足見小朋友「小小的心裡，大大的逐夢計畫」是可以實現的。

問題二：紙飛行機愛注意麼个要領？以下有幾個關鍵字，你可以善用。

拿一張正方形个紙、四個角對摺、十字線、尖角、四四角角、對齊適中、中心水平線、向自家、、劃做兩個三角形、分做上下兩個、繼續摺二下、第條線。以上字詞都是教學時，會用到的客語關鍵詞。

問題三：摺紙飛行機，聯想著麼个「生命的態勢」，請你尋找客家諺語來說明？

一、目睡鳥，自有飛來蟲。mug`soi diau` , cii iu` bi` loi` cung`
暗指意外降臨的好運氣。打瞌睡的鳥兒，能得到自行飛來的蟲子。該個懶尸牯聽講著大獎，正經係目睡鳥，自有飛來蟲。那個大懶蟲聽說中了大獎，真是瞌睡鳥，有自行飛來的蟲子。這是「類似聯想」的應用。

二、屋簷鳥想愛生大鵝卵。vug`iam` diau` xiong` oi sang` tai ngo` lon`
麻雀想生大鵝蛋，小鳥想生科大鵝蛋，比喻不可能的事；這句話似乎是在否定一個人的夢想，認為十分渺茫，例如：莫在該「屋簷鳥想愛生大鵝卵」，自家係畜得飽就盡好了啲！這是「相對聯想」的應用。

三、衰鳥遇著狂銃。soi` diau` ngi do` kong` cung`
倒楣的鳥還被胡亂射擊的槍打中，比喻運氣不佳，屋漏偏逢連夜雨的倒楣樣。這是「相似聯想」的應用。（本題索引自台灣客家語常用字典）

演說大綱

童年的紙飛機

還細个時節，佢總會同同學拿等自己視若珍寶个紙飛機，洋洋得意的進行比賽。在運動坪項像鳥仔飛來飛去，細分風滾下來，一定要拽著毫不知情的風再戰一場。跔等紙飛機走來走去，根本毋知麼个安著瘰，麼个安著恠，總想：有一日愛飛去，看外背个世界。

陪佢童年个二哥

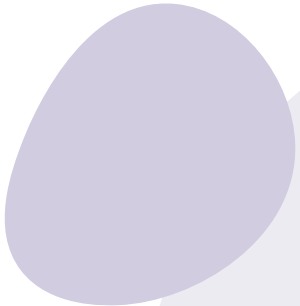
陪佢共下摺紙飛行機、摺紙船、畫龍鳳、畫嫦娥奔月，該係佢个二哥。佢特別喜歡二哥帶分佢一切新鮮事物，尤其是摺紙飛行機。同二哥共下，係童年佢个童年另一个快樂。佢教佢一步步摺，一步步剪……到今印象像飛機越飛越遠吔！

紙飛行機載等童年

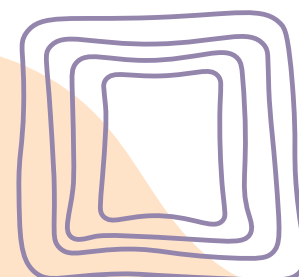
在臨暗个彩霞下，一個個追等飛行機个影子，分阿姆呼喚愛歸吔个聲音拉歸去。童年的記憶裡背，餘暉中總係照映著兩個影子，一個流鼻个細佬仔，同一架紙飛行機，做伴走吔蓋遠蓋遠。那隻紙飛行機載等佢个童年回憶，伴等佢行過美好个歲月。

愛飛到遠遠飛到高高

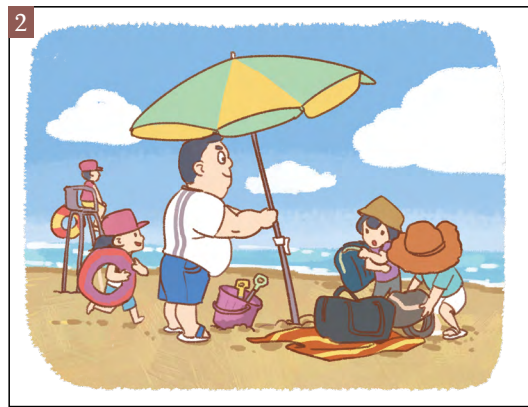
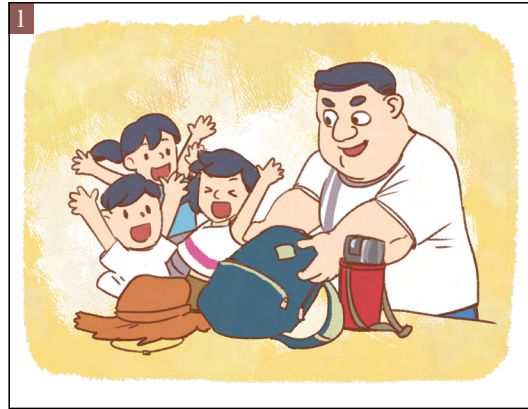
打赤腳在田坵抓蛎仔，飛行機擲到苦楝樹頂，分白花笑吔，佢嘎醉吔。童年有飛行機親像有吔快樂。曾經逐等飛行機就有約定，愛飛到遠遠，愛飛到高高。到今童年个紙飛機，嘎轉頭飛歸故鄉。瘰吔，恠吔，稈草項竹頭下睡當晝，醒吔。



戶外活動篇



第6課 來去海脣寮 loi` hi hoi` sun` liau



知識漫遊——怎樣「透過映襯」來「凸顯特色」

在演講個開頭使用映襯，表現一種鮮明的對比，能夠營造現場氣氛，給人留下深刻的印象。陳宗祈的文章《童年往事》：有人自誇小時候讀的是設備一流的幼稚園，我沒有。我漂亮的幼稚園老師哄我不要哭，沒有年輕有勁的園長帶我跳舞，更沒有冷氣設備的教室，我是來自大地的小孩。我的「園長」是土地公。（陳宗祈•童年往事）。

我是平凡人，但是，在我心中常蘊藏著不平凡的天空。我收入不豐沒有高樓大廈，更沒有花園泳池，但是，我擁有了太平洋和沿岸。多麼壯闊的視野！

佬係演講高手

Part 1

「讀書讀書，緊讀緊輸；運動運動，緊動緊通」，出外去動動啊，身體正過康健。放奈日你蓋想愛出去搞，聽著阿爸阿姆決定愛去海脣寮，你等个心情仰仔？請說明一下。

Part 2

困在鐵籠仔裡背个獅子，「見床眠，見凳坐」，關久乜也會孱 zan` 核，佬等浸在書房浸久乜，像鹹菜乜會出味，來去海脣吹風，應該加一息鹹水，聽講鹹菜乾毋單止當過久，又還過甘呢！

Part 3

一枝500萬抵日頭个大遮仔、一塊水衣毯仔、草帽、救生圈，還有一張眠床凳椅，做得做日光浴；同佬等愛搞个桶仔、砂鏟、砂擦，準備齊全乜，做得起屋堆沙堡。

Part 4

透過關在家裡與出外旅遊，兩個不同生活對比情境，講出在海脣度假个心情，這係內心个爭執，也係對生活方式深沉的省思。

1-1 放寮，biong liau，今晡日係禮拜日，大家放寮，俾等來去海脣曬日頭搞寮，輕鬆一下，正過有精神迎接新個挑戰。

1-2 食飽寮，寮飽食 siid bau` liau，liau bau` siid，這擺去海脣度假三四日，每日就食飽寮，寮飽食，懶尸 lan` sii` 懶骨樣，難得無煩無勞，真係享受。

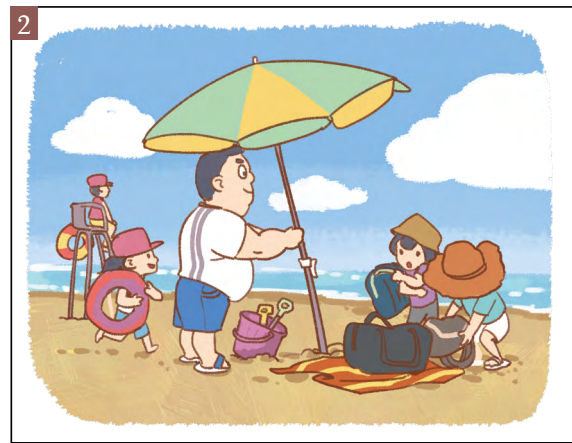
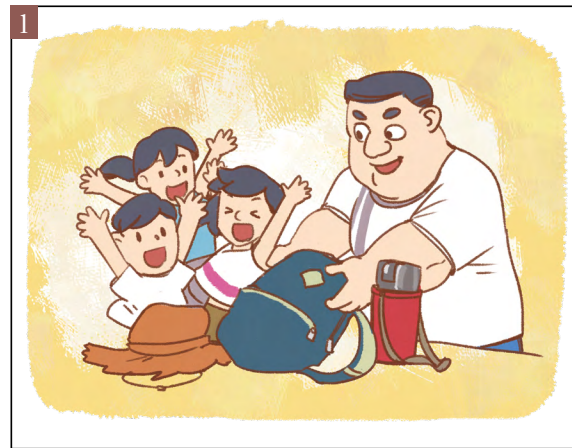
1-3 遊寮 iu` liau 這擺放春假四日，阿姆打算轉妹家，阿爸帶俾等共下歸去看阿婆。

1-4 茶罐仔，ca` gon e`，茶罐仔肚項愛裝白湯茶，曬日頭曬久咗，遽遽愛斟一杯茶來淋，止渴正毋會脫水。

1-5 草帽 co` mo 海邊日頭恁烈，風恁大，

還係戴頂草帽過好。

1-6 帶救生圈，注意遵守安全準則，快樂出門，平安歸屋下。



臭餿臭糞壞核，莫帶去食過好。

2-4 肥固固仔 pi` gu gu e` 辦公室坐久咗！身材就變咗！生到肥固固仔，別人看俾斯笑容滿面；看自家斯肚弛弛仔仔壞看相。

3-1 砂撩 sa` liau`；
撩鏟 liau` can`；
圓筆 ian` bid`。
通通都是指圓鋤。
俾同老妹拿砂撩，在海脣挖砂仔堆砂堡。



3-2 毛蟹 no hai` 南，mo` hai` 四，海脣个石腳下背看咗著毛蟹个影仔。
寄居蟹 gi gi` hai`；寄生 gi sen`。
寄生个毛蟹。

3-3 海螺 hoi` lo`。大海中个海膽、海星、羅貝，該殼做得做號角或者手工藝品。

3-4 淋水，lim` sui`
海脣恁熱个天，大家煞煞淋水止渴。



在教育部的字典裡找不到此一說法。指眼睛眯起來微閉的意思。

4-3 黃狗晒核 vong` gieu` sai hag (貶)
笑人像狗仔樣張開雙腿躺著姿勢非常難看。海脣曬日光浴盡高尚，毋好笑人係黃狗晒核，該係一種享受好看相，這係無共樣个。

4-4 緊寮緊懶尸，緊睡緊迷痴
gin` liau gin` nan` sii`，gin` soi gin` mi` cii`，這下時代毋共樣咗，今嘎人工作時節認真做，放寮時節追求个係休閒放鬆心情，這同頭擺人講个「緊寮緊懶尸，緊睡緊迷痴。」懶尸个意思無相同。

4-1 臭汗酸 cu hon son` 俾打球打到歸身仔臭汗酸，下來去搞水過贏。

4-2 沒水 mud sui`，
沒泌聚仔 mud mi qi e`
[美濃] 美濃人講潛水是：沒泌聚仔，

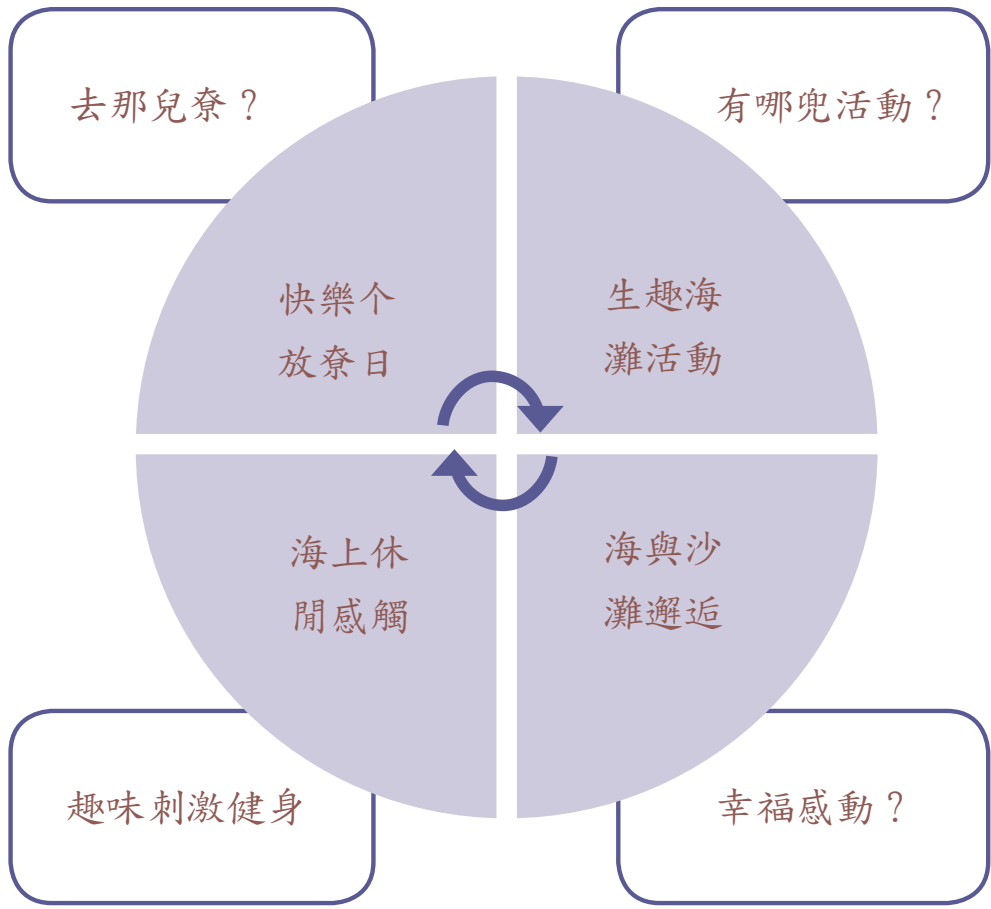
演說理解

- () 一、根據演講，從內容來判斷，這家人係去哪仔放假？
- A. 屏東个大武山
 - B. 屏東个山地門原住民俗文化園區
 - C. 屏東个六堆客家文化園區
 - D. 墾丁个白沙灣海胥
- () 二、根據對話，愛帶个東西蓋多，厥爸要求麼个莫帶過好？
- A. 鹹豬肉、飯包同雞春
 - B. 茶罐仔、水同遮仔
 - C. 救生圈、草帽
 - D. 砂撈、水桶同搞个玩具
- () 三、根據演講內容，知得今嘎人對休閒度假正確態度係麼个？（複選題）
- A. 親像黃狗晒核—壞看相
 - B. 緊奈緊懶尸，緊睡緊迷痴
 - C. 辦公室坐久身材就變到肥固固仔吔，愛出去行行仔！
 - D. 運動運動，緊動緊通—多運動
- () 四、根據這張圖个顯示，你做得講恁多麼个內容？（複選題）
- A. 太陽傘下曬日光浴
 - B. 白沙灘上堆沙堡
 - C. 在安全保護下戲水
 - D. 買寄居蟹回家
- () 五、根據映襯法，你做得講恁多麼个內容？
- A. 別人有洋房游泳池，偈有太平洋
 - B. 別人有書本好讀，偈有快樂假期
 - C. 被困在課本裡背，今浸在海肚
 - D. 海邊看日出日落，希望壓力小惡魔毋好同偈扭走恁靚个海砂彩霞

看圖說話的練習情境

試作看看

一、根據演講內容，請你用四大問題，畫一篇心智圖。



二、根據演講內容，請羅列映襯的功夫。

1. 藍色个大海表現出快樂、白白个雲代表無煩惱个心情？
2. 烈烈个日頭表現出主人个熱情，對生活充滿希望个未來？
3. 偈等無皇宮華夏、無繁花似錦、抑無冷氣送風，無過偈等有藍天深海、有浪花岩石、還有海風日光，有大自然賞賜偈等个恩德。
4. 除了以上提供各資料，還有想著麼个無相關「映襯法」个內容？請提出來討論。

第7課 擲大索 bang' tai sog'



知識漫遊——閱讀五力

目前我們的教育以考試為主，儘管學校想要走入多元學習，讓孩子走向自己的專長領域，可惜有許多家長仍然無法相信自己的孩子表現，對孩子只要求單一種的閱讀能力——記憶力；郝明義在《越讀者》一書深切的提到：許多人不知道學習力還有理解力、想像力、集中力、傾聽的能力、整理的能力，沒有這五種能力硬是要求記憶力，顯然學習是痛苦的。

這五種能力學習歷程是連動的，也是彼此交叉的；演講者能力要強，直接跟這五種能力相互影響。你是否有參加運動會拔河的经验呢，如果要你進行這場經驗分享，你可以融入這五種能力：理解力、想像力、集中力、傾聽的能力、整理的能力來分享，試著挑戰以五力來說明看看！

理解力：拔河是兩組人馬雙方的拉鋸戰，你知道團體合作力量倍增原理嗎？

想像力：想像一下雙方勢均力敵，繩索像在空氣中靜止窒息一樣的當下？

集中力：每一個戰將拉得青筋暴露、肅殺氣氛在怒目相視的空氣中凝結？

傾聽力：指揮的哨音一下，選手掣聲震天，唯有專注聆聽才能取勝。

整理力：隨時調整比賽中產生的危機，整理歸納意見迅即改變策略。

佬係演講高手

「比喻法」又稱作「喻題法」，多數小朋友習慣說「譬喻法」。當抽象的內容不容易說明白，就以淺顯易懂的事物來比喻，讓抽象的題目具體化，使讀者一目了然；我常鼓勵學生採用寓言故事，它常隱藏著「小故事大道理」，將不容易解說的道理，用「比喻法」反而讓讀者產生自知之明，效果更直接。

「喻題法」用譬喻方式點破題意，把抽象內涵具體表達出來，讓聽眾很容易了解，句子當然要力求新穎有創意，使演講趣味橫生，文章耳目一新。

一、用譬喻法創新語句

◎ 佬个童年係什麼？

佬个童年就像擲大索樣仔，和同學在一千零個日仔裡背有時共下合作，有時互相競爭，就恁仔緊擲緊纏，綑等个難忘回憶，纏到解毋開。

◎ 擲大索係什麼？

擲大索就像拗一粒大石牯，佢嘎無停無動；擲大索就像武俠片分神仙點穴，一切都暫停也；聽講擲大索就像分電咁著一樣，磁到纏纏、電到麻麻樣仔，仰仔擲都擲毋開。

二、在文中（ ）內選填上正確語詞，請試看哪 ？

看著班項同學隻隻像（①），對手班項同學隻隻像（②），也敢同佢等比賽，該就親像（③）——自尋死路哦。恁久看全班在該（④），蓋多人想愛贏這場比賽，佬本旦認為（⑤）个事情也敢儘採講出來，正經係（⑥）——膨風，該毋驚跌核人家个大牙板？毋過，一隻隻細弱个蟻公合力做得搬起重重个餅仔；成群个蜂仔共下來採蜜做得過好年冬；多隻燕仔銜等泥糰、桿草供養可以做鳥窠。大家係有「（⑦）」个心理，哪會分人看衰聲。

以上（ ）參考个答案選項：

①黃皮瘦骨 ② 虎背熊腰 ③草蜢撩雞公 ④ 搵手捋腳 ⑤無影無跡 ⑥四兩人，講半斤話 ⑦坐船望船走，騎馬望馬颯 ⑧猴型鬼樣 ⑨鬼頭鬼腦 ⑩教書先生个手帕——包輸

1-1 「各就各位！比賽開始！」
「一二三！殺！」大家盡命鼓、盡命喊，喊到天頂就會翻核樣仔。
繩等 tag` den` * 頭那頂繩等 [tag` nen` 美濃] 个係麼个？係花布仔。

1-2 擲大索 bang`tai sog` 拔河
* 這擺校慶擲大索比賽，佢等班項又拿冠軍咗，已經連等兩年打頭名个紀錄，人人都阿腦。

1-3 阿腦，o` no`，讚美褒，bo`。說，sod`。
* 褒人个話愛多講，罵人个話少講。多多鼓勵，正會進步。
* 比賽每擺都打頭名，人人都阿腦，大家都稱說。

1-4 弓繩 giung` hen`
繃緊、拉緊。擲大索比賽，愛同大索仔弓繩兜仔，恁樣擲正有力、正過好使。

2-1 跔和核來 fo` hed loi` 裝設緊密。例：每個新換个門鉸都愛和核來，無門會關毋得。
* 毛蟹吊頸一尋無頭繩 no hai` diau giang` - qin` mo` teu` tag`
大家還係毛蟹吊頸一尋無頭繩，無好好合作，正會花了恁多時間還無搞贏。

2-2 身胚 siin` poi` 佢个身胚盡粗蠻，同厥爸聲著蓋相像。

2-3 粗蠻 cu` man` 阿勇生來盡粗蠻，像牛牯盡有力个樣仔。

2-4 笨筍 bun sun` 形容幼嫩肥壯的樣子。該個細人仔，生來就笨筍笨筍，已 [異] 得人惜；無過，驚怕無蓋大力，擲大索怕擲人毋贏哪。



3-1 猛虎 men` fu`
* 每日好好練身體，身體就會親像猛虎恁砸礮。
弱小 ngiog seu`, 矮細 ai` se。該人生來已 [異] 矮細。

3-2 緊喊 gin` hem`, 南部地區又讀 in` hem`、gin` ham 佢毋知在該想麼个，害佢緊喊佢就無聽著，像也魂一樣。

3-3 佇毋著 du m` diau`
當毋著 dong m` diau`
* 不能承受或無法忍受。這場擲大索比賽，擲咗盡久任擲都擲人毋贏哪。實在佇毋著咗，身體當毋著，對方正煞手放棄呢！

4-1 擔輸贏 dam` su` iang`
不怕苦，能堅持做下去。大家盡擔輸贏，不管仰仔艱苦，都盡出力來擲。

4-2 出風頭，cud` fung` teu`
八面威風，bad` mien vi` fung`。聲勢浩大，十分神氣。佢等班項人人生著粗蠻大漢，看起來八面威風，打算愛得頭名。



俚係演講高手

怎樣「呼告話語」可「傳達心聲」

Part 1

齧牙根，ngad` nga` gin` 。比喻忍受痛苦而堅持到底，意志堅定不移。請用肢體表演表情，同時用這個詞彙，描述擲大索个情境？

Part 2

擔輪贏 dam` su` iang`，不怕苦，能堅持做下去。例如：大家盡擔輪贏，毋管仰仔艱苦，都盡出力來擲。請用這個詞彙，描述擲大索个情境？

Part 3

「佇毋著」du m` diau` 和「當毋著」dong m` diau` 都是形容「不能承受或無法忍受」。這場擲大索比賽戰況緊張刺激，擲乸盡久任擲都擲人毋贏哪。實在佇毋著乸，身體當毋著，對方正煞手放棄呢！請你詳細描述。

Part 4

粗蠻 cu` man` 阿勇生來盡粗蠻，像牛牯盡有力个樣仔。笨筍 bun sun` 形容幼嫩肥壯的樣子。每一個細人仔，看起來天生天養生來就毋共樣，請你形容你等班項同學个身材面相比有麼个特殊。

情境分析

（一）演講技巧

運用「呼告法」中的聲音，傳達比賽現場的緊張氣氛；利用描述競賽員的身材長相，凸顯身體健康好小子印象；利用出力流汗描述競賽精神，而這種演講功夫不是背誦得到的，是你能融入理解與想像力。

「各就各位！比賽開始！」

「一二三！殺！」大家盡命鼓、盡命喊，喊到天頂就會翻核樣仔。

（二）運用五力

前文強調：學習力還有理解力、想像力、集中力、傾聽的能力、整理的能力，沒有這五種能力硬是要求記憶力，顯然學習是痛苦的。所以對一位演講者而言，如何引用現場的戰況摹寫，才能發揮語言的力量，是極為重要的要求。

「為著這擺个擲大索比賽，大家每日都蓋煞猛練習，毋單止汗流脈落，時常大汗潑小汗，還有人練到巴掌嫲 ba` zong` ma` 都綻皮 can pi`。有兜人个巴掌溜皮後，好乸又結癩！」

（三）善用語詞

請你利用下背个語詞，愛仰仔來強調戰況个緊張、刺激；說明大家係仰仔堅持最好个表現？

①佇毋著、②汗流脈落 hon liu` mag 傷、③大汗潑小汗、④汗水汀汀汀汀、⑤溜皮 liu pi`、⑥結癩 giad` lad`[北 gied` lad`]、⑦毆皮 lud` pi`

（四）善用想像

這場擲大索比賽分人感覺，有一種.....，你有麼个感觸。有麼个聯想？

結束以前同大家分享一下自家个感動？

第8課 快樂个早餐 kuai log ge zo` con´



知識漫遊——題型分析

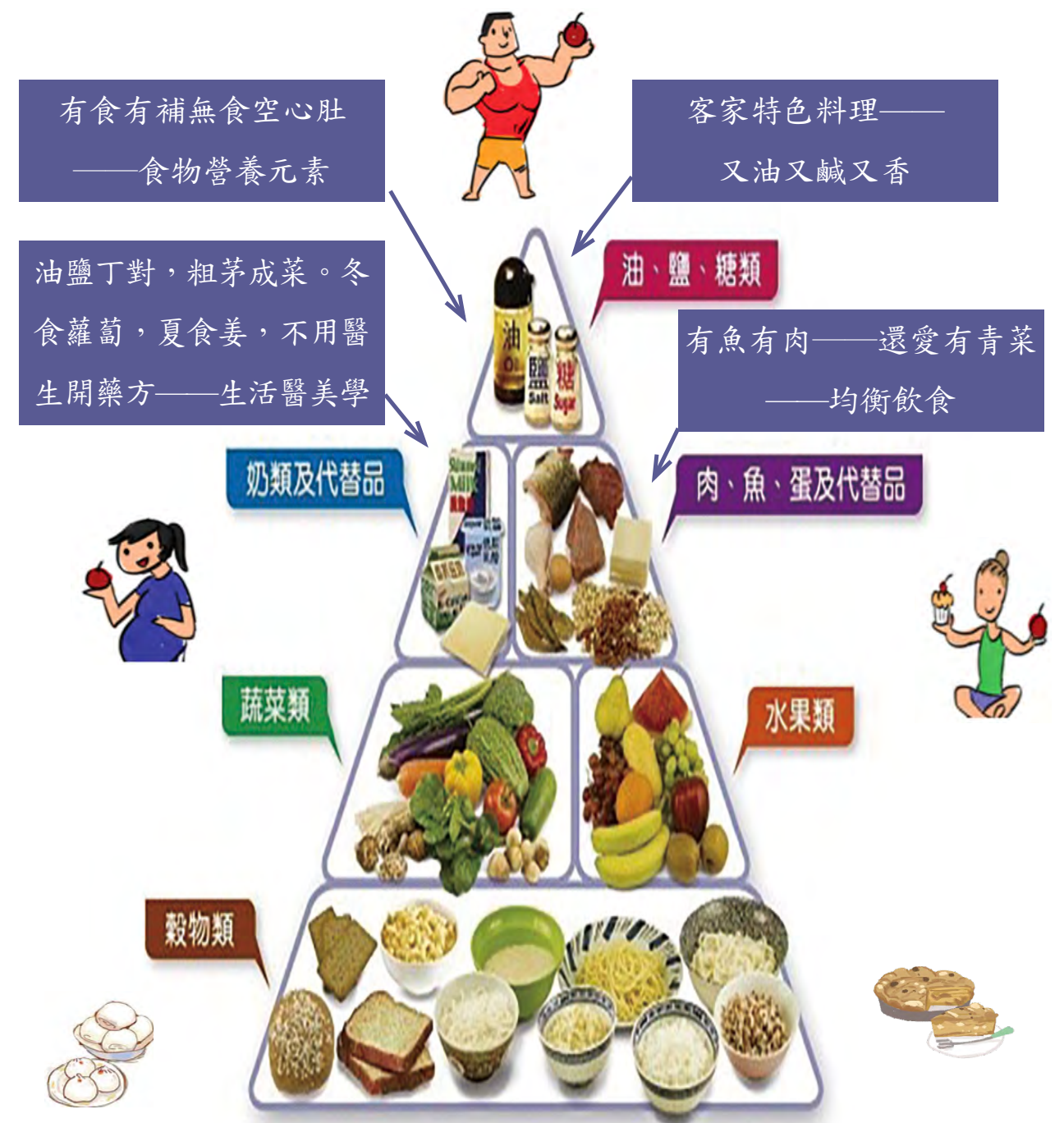
你可曾先在掀開飯鍋時，被迎面而來的那股獨特的米香氣味所感動呢？你知道嗎？能享受「快樂个營養早餐」，才有快樂的一天。人是情緒的動物，情緒往往可以感染周遭的人。

仔細看這是張「營養早餐圖」，幾乎只是擺著一桌各類營養食物，我聯想到這是衛福部的宣導圖案罷了；上台前必定思想翻湧，情緒澎湃不已，究竟要講什麼呢？臉上浮現些許迷惑與驚慌。

當手上的資料像水果攤一樣，各式各樣、五顏六色都擺在眼前時，資料太多趕緊找到方法，就可以將看似雜亂的資料分門別類處理；這張圖不僅考驗認識客家語詞，還看我們如何組織，我選擇採用「先總後分法」處理，這是放諸四海而皆準的方法。

1. 先總——首先當你看到這一桌琳瑯滿目的食物，平常你最愛那些當作早餐？國民健康署和教育部呼籲大家要重視和攝取均衡營養。請你說出你喜歡的早餐是如何搭配的？
2. 後分——基於獨特的「口感、香氣、健康」，還要兼顧「豐富營養」，你最喜歡合意个餐點是什麼呢？覺得哪一種做法會讓人「回味無窮」？這份幸福來自誰的愛心呢？請說明。
3. 再總——這張圖可以從美食來談，也可以從健康觀念來分析，配合自家个生活事例來說明更具說服力，最後請針對營養早餐个總體印象，再次呼籲重視營養早餐的必要。

怎樣「運用事例」後「導出主題」



資料來源：衛生署 衛生防護中心
https://www.studenthealth.gov.hk/tc_chi/health/health_dn/health_dn_vdn.html

1-1 食朝 siid zeu' 吃早餐。

例：佢今晡日無食朝就出門，營養毋罇，頭先昏過去了。

* 䟽床 hong cong' 例：阿姆打早就䟽床準備做早餐。

1-2 濫糝 lam' sam'

胡搞、亂來。例：食係盡重要个事情，愛好好重視，毋好濫糝來。

1-3 儘採 qin' cai' [南 * 又 讀 qin cai'] 本意為請示對方的意見，如恭請裁奪、請示聖裁，後簡稱為請裁，本為尊重對方之意，引申而有隨意、隨便之意。例：阿姆問阿爸講：「有想愛食麼个水果無？」阿爸講：「儘採啦！」。

2-1 包仔 bau' e'

* 肚飢也，蒸燒燒个包仔盡好食。

肉包 / 菜包 coi bau'

* 佢个阿姆盡會變食，有閒就會做兜包仔，無論係肉包、菜包都盡好食。

2-2 「若係一日無食朝？敢會有體力來上課？」
「係呀！若係無食朝，人會無元氣好上課！」

* 情境練習

2-3 媽嗎个菜單

鮭魚三色蔬菜沙拉 & 吻仔魚肉鬆蛋粥
小雞家族飯糰 & 大熊寶寶造型蛋餅
小豬排全麥蛋吐司 & 純糙米排骨粥
苗栗大草莓素吐司 & 全鮮奶麥片早餐

2-4 油鹽丁對，粗茅成菜。這句諺語說

1-4 饅頭—白淨 pag qiang

* 這粒饅頭做著恁白淨，實在得人惜。

麵包—蜂糖 fung' tong'

* 這麵包出爐前塗上蜂糖，看起來又香又甜，實在想食。



明油鹽在烹調過程中的重要性。任何菜餚都離不開油和鹽，反過來說，只要油鹽合適、恰當，再普通的菜都好吃。冬食蘿蔔，夏食姜，不用醫生開藥方。

3-1. 幸福早午餐店个阿美姨，煎个卵包飯盡香盡好食！卵包飯家麼个醬過好食呢？

3-2. 「噁！哇！香噴噴个火腿三明治



同燒奶茶，真香真好食！」請你依樣造句，有辦法無？三明治夾火腿，同時做得夾麼个？

3-3. 煎卵，荷包蛋，土司夾蛋，蔥油餅。今嘎人好食簡單个西式早點，頭擺人還係食飯傍薑、豆腐乳、醬瓜，食自家做醬菜，鄉下人个習慣。

3-4 麥片阿華田 / 豆奶 / 牛奶 / 優格

雞春—雞卵 // 鴨春—鴨卵

*「春」，有「伸」剩下的意思，有「生命像春天萌芽」的意思。

牛奶或生果組成。俚建議小朋友，朝晨頭食一粒雞春，每日食一粒雞卵，營養過足。」

4-3. 當天氣開始轉涼，早上可能想吃熱的食物時，加一杯溫牛奶或豆漿，已經足夠均衡飲食。

4-4. 「選擇雞蛋三明治，乜係一個蓋好个營養補充。好食又蓋滿足！」請運用這一個句子，依樣造句看看。

4-1. 水果：朝晨頭食新鮮个蔬果，像木瓜，蘋果，紅龍果，吉利果，芭仔「五色蔬果」係一種蔬食主張，營養齊全。

4-2. 「最好个早餐儘量愛食天然食材、

水平思考 尋找問題

Part 1：第一道問題——理論

國民健康署个官方文章警告國人注意：「早餐是一天開始的活力來源，所以吃什麼很重要。你的早餐讓你活力十足，還是愈吃愈昏沉？《康健》歸納現代人常吃的六大類早餐，請營養師告訴你怎麼吃才是最佳選擇。」

Part 2：第二道問題——喜好

請問你食過三明治無，感覺哪種口味過合味？係甜仔過好食？抑係鹹仔過好食？早餐仰仔煮、仰仔料理，正過健康呢？抑係你過好哪種食物、飲料，請說明一下！

Part 3：第三道問題——實作

每日朝晨天正光，雞蛋黃个日頭還冒山頭呢，阿姆早就趺床，手輕腳輕抹等到廚房，點起黃豆大的菜油燈，湯米煮飯燒茶。若係愛你自家做早點，可以自家變樣式，你想愛做哪種早餐？變變花式毋會無聊、像搞遊戲樣仔，動手來做看哪？

Part 4：第四道問題——主張

你敢知有同學會無食朝就來上課个情形？佢做麼个會無食朝呢？你敢知係無食朝該種感覺仰仔，請形容一下！

俚係演說高手

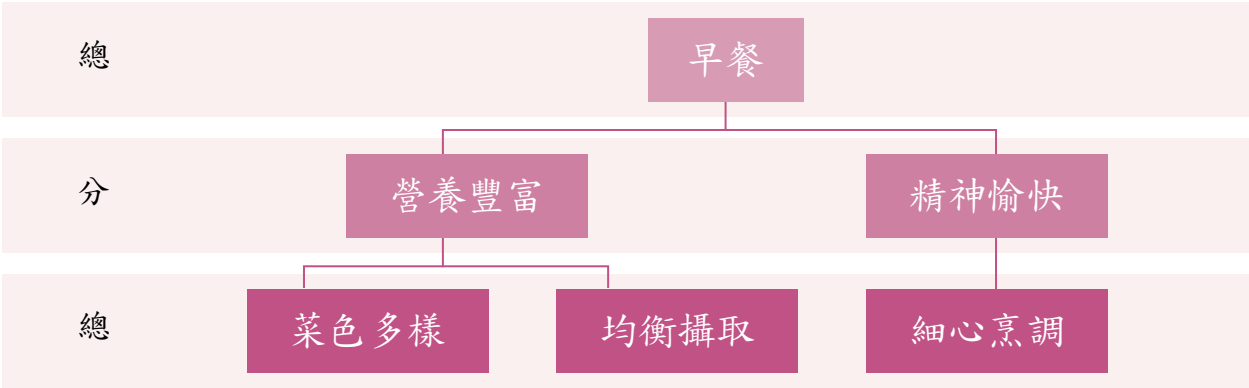
根據卡曼·蓋洛《跟 TED 學表達讓世界記住你》一書，提到《紐約時報》報導「智力測驗成績之所以提升，是因為我們的大腦在工業化社會被迫持續鍛鍊、培植我們的大腦肌力」，以致更有說服力。故所，毋驚你毋會講，驚你無受著訓練？

看這張「六大類食物」營養早點，讓人立即聯想到用餐的情景，但是演講時別急著講「吃」，開頭方式像「鳳頭」一樣美麗，用「先總」來提示，說明「原因、警語、勸說」，先三令五申告知大家，不可忽視健康的重要，讓聽眾留下深刻的第一印象。所以，「鳳頭」必得是告訴聽眾，營養早餐是豐富一天精力的必需，而不是汲汲於解說這是饅頭、那是牛奶。

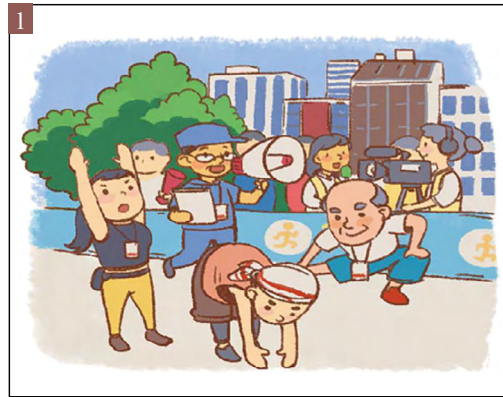
正文要像「豬肚」一樣豐富曲折，可用自己的經驗分享，告訴大家食朝个重要性。你是「麵包牛奶族」呢？還是「7—11 族」、「早餐店族」、「燒餅油條族」、「清粥小菜族」、「素食早餐」呢？

總之，你得「三餐定時均衡飲食」。所以，快樂的孩子會在蛋餅上面點兩顆眼珠子、畫個鼻子、彎彎的微笑，讓早餐的食物更具有魅力；勤勞的孩子會跟媽媽一起製作三明治，抹喜歡吃的草莓醬，夾一片薄博的肉片，夾一個煎蛋灑些肉鬆或生菜，讓聽眾親臨實境，就好像沉浸在美好時光，快樂的早晨，饗宴著令人回味無窮的滋味。

結尾像「豹尾」樣有力，這說詞會讓快樂个早餐「食朝」更加有張力、更加趣味。這種演講方式用強烈个說服力，呼籲來震撼人心，即係「先總後分」演講成功的關鍵。



第9課 走相逐 zeu` xiong` giug`



知識漫遊——題型分析

演講，是口說，也是一種閱讀表現。

本篇介紹演講嘗試採用「報導文學」來表現。「報導文學」強調真實性：必須是真人真事，可以巧妙修飾，或者隱而不寫，但絕不能虛構造假。因此，多數是以「大眾議論性」議題為主題，無論是以第一人稱或第三人稱進行報導，報導者或許加入本身的情感觀點，都要以闡述某個觀點為中心進行抒發。

有人認為：報導文學家就像「社會新聞記者」，挖掘潛藏在都市角落的社會問題；就像「戰地新聞記者」，冒著槍林彈雨犧牲生命在所不惜，挖掘凶險的現場。

本張圖示教學法的運用，你可以把它當作「報導文章」，報導路跑活動的盛況，就參賽人員表現、道路風光、比賽盛況、補給站形形色色的補充品等，以第三人稱記者的身分進行採訪報導，報導活動在凌晨5點30分前集結完畢，準時6點鳴槍出發。當然也可以第一人稱參賽者說出參賽時的表現，像跑得氣喘如牛，看到路上旁觀的民眾喊得震天價響，來親身經驗敘述這一場成功的「報導」。

透過「報導文學」能「重回現場」

一堆雜亂的文字，或者一間紛紛擾擾的事情，是很難掌握真相；幸虧現在拿到的是一張經過畫家整理的圖片，它很清楚的單純呈現一種事實，但是要怎樣找到「證據」？現在請利用「六何法」的5W1H來檢視，就可以從圖文中尋找到線索、進行預測，再經過思考歸納整理出更周延的假設和推論。

由這六個疑問詞所組成的問句，都不是是非題，而是需要一個或多個事實佐證的簡答題。因此，演講時要如何傳達這場比賽呢？大家嘗試以5W1H來分析。

1. Who (何人)：參賽者家人最重要，還有支持者，像觀眾、路人、裁判……
2. What (何事)：我們全家人報名參加7K健康組自由路跑活動
3. When (何時)：打早、朝晨6點10分、白天光、天色還烏烏……
4. Where (何地)：地方的特色、風景路況，所見所聞有什麼不同展現。
5. Why (為何)：活動是否帶有故事？運動與健康之間帶給人們那些驚喜？
6. How (如何)：路跑活動的順序、活動的時間、賽事結果如何？

美國《新新聞》的大將伍爾夫 (Tom Wolfe) 曾提出如下他的四個獨門功夫。

一是「場景結構」。電影《鐵達尼》開場是一位老人在敘述：「我現在要講的故事是那個大悲劇，而我是那個倖存的人……」這就是場景，好的報導文學家應該有這樣的能力。

二是「對話全錄」。我們在看小說的時候，每一句話都一直跳行，那就是「對話全錄」，營造什麼？營造你好像在現場聽到，讓你有現場感覺，演講也要營造聽眾與你之間的氣氛。因為這樣，它可以撩起聽眾的高昂的興致。

三是「第三者觀點」。所以，儘量不採取「我」，而採取畫面（活動）裡面的角色，或者用「他」。

四是「瑣事的細描」。細描是一種功夫、是文學、是一枝筆，或是一張嘴，畢竟它不像是鏡頭，像 camera 一拍就把現場繁複的景象都入鏡。而報導文學就好像畫油畫、畫水彩，是一筆一筆「細描」上去的；這在演講裡面更重要，包括「細描」報導裡面主角的神情。

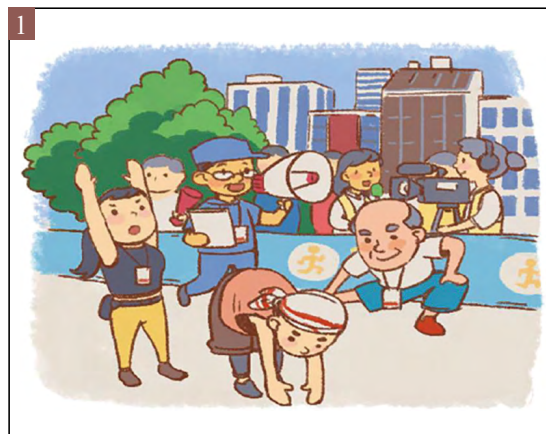
跑者的表現就像電影一樣呈現在聽眾眼裡，「佬等走到上氣接毋上下氣、看得出頭擺老屋个風采、緊灌茶水來止渴……等」，讓展現人物與地方景色力與美，是一筆一筆細描上去。

1-1 槍聲一響起跑了，一開始我跑很快，不知道跑到哪裡之後，僱開始上氣不接下氣，覺得呼吸很費力；我小聲問媽媽：「什麼時候會跑到終點？」媽媽看著我說：「加油！等一下就會到補給站了。」

1-2 腳筋 giog` gin`
腳脰筋 giog` zang` gin`
腳筋若係著傷就無法度走哩。手腳愛先拔筋！

1-3 共快，qiong kuai
、kiong kuai
* 遽啊，giag` a`
* 走過遽啊！

1-4 緊行緊遽
gin` hang` gin` giag`
緊走緊遽
gin`zeu` gin` giag`
，越跑越快。



2-1. 飛簷走壁 fi` iam` zeu` biag` 形容行敏捷，武術高超。尾瀉屎。
* 佢个腳力蓋好，尾瀉屎走到像飛簷走壁樣仔。僱像龜仔，慢慢仔行、慢慢仔行。

2-2. 走相逐，zeu` xiong` giug`。這擺鄉公所舉辦走相逐个活動，愛在下禮拜母親節舉辦，你報名咁無？有，僱報名咁！

2-3. 勾筋 giu gin`
，抽筋。佢走忒久，腳嘎發勾筋。愛仰結煞？

2-4. 行奈 hang` liau 隨意走走。例：阿公逐日早晨食朝過後，都會牽狗仔去行奈。

3-1 茶水 ca` sui`
食水，siid sui`，
人情好 ngin` qin` ho`
肚渴時，水蓋甜 tiam`
茶亭 ca` tin` 走到嘴蓋渴，好得有這間

茶亭个茶水好淋。

3-2 比賽个時節，路脣人家會準備茶水，分運動員淋茶水；也有準備弓蕉，食弓蕉，做得補充體力。

3-3 終於到了補給站，我迫不及待地拿起一杯開水往嘴裡灌，然後原地踏步大口呼吸。
沿途看著三合院散發出客家老屋靚靚个感覺，途中還看著遠山青柳，無過，走到第2個補給站時僱已經頭昏眼花，完全講不出話了……

3-4 催 cui`，茶水淋咁，弓蕉乜食咁，體力恢復，速度再催過遽啊！試看哪，做得打頭名無？



4-1. 僱等來走相逐，看麼人走過遽，輸个人愛請人食枝仔冰。

4-2. 尾瀉屎
mi` xia sii`

該條貓仔本旦慢慢仔行，分狗吠聲嚇一下，驚到尾瀉屎，落尾仔瀉走。

4-3. 超越 ceu` iad
慢板 man ban` 緊性 gin` xin 佢當緊性，主管交代个事，兩下半就做好。
蓋結 goi ged` 蓋結實 goi ged` siid

4-4. 盡遽 qin giag` 最遽 zui` giag
* 佢打頭名用最遽个速度，走到終點咁。
* 啟氣 teu` hi 人恁多，連啟氣也難。
* 啟大氣 teu` tai hi 比賽盡激烈，路又遠，害佢走到緊啟大氣。

佢係演講高手

Part 1：第一報導——參加个人潮

佢係記者邱大帥哥，正經在六堆文化中心報導，今晡日个馬拉松比賽.....請你繼續報導下去！這是一種，運用第三人稱个演講方式。或者你想用第一人稱來講，乜做得！

Part 2：第二報導——走相逐激烈个戰況

佢等來走相逐，看麼人走過遽，輸个人愛請人食枝仔冰。愛仰仔形容走相逐激烈个戰況？我小聲問媽媽：「什麼時候會跑到終點？」激烈到流汗面紅、緊敵大氣，還有麼个情況請分享看哪！

Part 3：第三報導——走香逐係一種挑戰

馬拉松走香逐比賽，係一種挑戰，難度盡高，你有參加過無；你有參加過學校校慶運動會个比賽無，運動烈个時節，身體有麼个變化，請形容看哪。

Part 4：第四報導——走出戶外認識六堆家園

心情轉換一下，假日可以做哪兜活動，去六堆家鄉行行啊，放寮日正毋會無聊；毋好淨想搞手機仔、玩遊戲，做得出去走走哇、行行哇、聽聽音樂.....還有你等屋下會做麼个娛樂活動呢？

示範寫作

這一擺，佢總算做著乸 文 / 邱坤玉

看著教室公佈欄掛等个獎狀，同一塊金金个銅牌，係這擺佢去參加馬拉松比賽贏着乸獎盃，勝利个感覺又再過湧上心頭，嘴角毋多知乸嘎微微乸翹起來。

大鵬灣舉辦个環道道路三公里遠个走相逐比賽，像吸石樣仔錫蓋多人來參加。對佢來講，走相逐本旦係新鮮又困難个事情，因為佢係先天个「軟腳蟹」，先生強強喚佢等大家愛共下去拿獎牌歸來，「屋簷鳥想愛生大鵝卵」，唉！敢有可能？

阿華身材過高、腳想又長，條件較好贏面過大。到比賽前還有三隻零月，先生要求大家每朝晨愛去走運動坪，講：「走公路賽無麼个困難，有心就會成功，用方法就會輕鬆。」開始一到走兩圈行一圈，後來漸漸仔愛走上三圈行半圈；越來越接近比賽个日仔，先生就緊弓緊繃。萬萬沒想着，訓練到臨尾，一下手大家就恁拚命，做得輕輕鬆鬆走到半點零鐘，哇！看起來還真像「國手」呢。

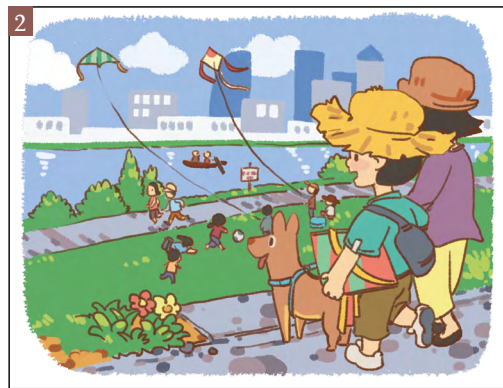
比賽个日仔，墾丁街仔頂人尖到塞塞，愛轉身買一罐涼水都有困難。看着選手各個攞手捋腳，害佢嘎緊來緊緊張，都還ㄍ比輸贏，原旦个自信早就洩淨淨，毋知頭天初出茅廬个阿三，仰敢來同人對陣，這下「南蛇鑽壁籬，毋死也敝一層皮」乸！

「碰」！毋知係心臟跳動抑係銃仔聲，選手像馬仔起腳衝出竹柵，佢乜輸人毋輸陣尖在隊伍裡背。該晡日天時十分翕熱，日頭烈到會著火，嘴燥腳又軟，有一暫仔盡難耐。佢實在蓋想愛放棄，毋過想着「放棄，顛到越瘡！」，再講頭前个辛苦就無採哩，白白浪核乸！故所，又齧等牙根再拚落去。

「毋聲就毋聲，開聲打爛盞」，先生教个愛贏一定愛用方法，忽然間，該腳親像掛等磨達心電感應。走馬拉松眼光先愛看頭前 100 公尺遠，達到目標過後再過看頭前 100 公尺，一站又一站个目標來達成。無毋着，親像永遠淨走 100 公尺一樣，結果心情就無負擔恁重，原旦在後背个佢，越來越多人分佢丟在後背乸。

該分風吹个感覺真係鬆爽，真係贏得全世界个感覺。聽着大家个拍手聲，佢緊走緊遽，最後衝過終點線，阿華得著第一名。佢乜絡絡乸贏着第三名，這一擺，佢總算做著乸，看天嗆講：軟腳蝦這一擺贏乸！ （取自邱坤玉——110 年教育部朗讀文章）

第10課 放紙鷂仔 biong zii` ieu e`



知識漫遊——情話綿綿

莫札特雖係音樂神童，但並沒有自限於此。他仍舊日日勤練不輟，每天要花至少八個鐘頭時間練習進行創作，在不斷推敲中產生最美的音樂旋律。

對，演講是一種技術沒錯，更重要的是把自己的想法告訴別人，告訴別人所見所聞，當然也可以是一種宣傳自己的故事。

所以，儘管就同一問題而言，可能會是「七個和尚八樣腔」，每個人都有不一樣的看法，我希望你能說服我，或者只是單純的想和我話家常罷了，我都能接受。否則縱然你有再好的意見，再好的研究發現，如果不知如何說明傳達，最後終究無法讓世人知道，受到重視與肯定。如今我更希望你能用客語來說服聽眾。

我支持演講技術不是與生俱來的「天賦」，而是「後天努力」的結果，因此，沉浸在富有生命力的生活情境中，將有助於提升自己的演講技術，豐富演講內涵。

透過「對話表現」能「融入語境」

「對話法」一般用在記敘文，尤其是童話、小說，常常用對話作為文章的開頭，現在英語讀者劇場 RT 也善用這種表演方式，摻入短劇對話方式。演講者也常以此虛擬情境，以對話當作開頭，就像話家常一樣，使演講一開頭便顯得真實而親切，拉開事件的序幕，讓聽眾掉進情境置身其中。

掌握演說的技巧，發自內心的感受，自然流露情感非常重要；如果對話情境貧乏，就像聽一場沒有聲韻、表情的影片，感覺一定枯燥又乏味。如果在對話中加入聲韻、表情、動作，趣味，在表現上一定韻味十足。

讓我們用「對話法」來練習看看：

◎放紙鷂仔——彩蝶飛魚的天堂

係紙鷂仔，阿姆係該條線。

放寮日个朝晨，阿爸心情盡好，招呼大家講：「秋天到也，大河壩个草坪盡闊，俚等來去行行啊！」老妹一聽著，高興啊跳起來。阿姆在脣口親切叮囑講：「愛記得帶水壺、面帕仔，還愛戴帽仔，正毋會曬壞。」

阿姊聽著搶等講：「好啦！阿姆，該你就毋使愁恁多哪，共快出發囉，俚斯毋想塞車哦！」

風恁大，堵好做得放紙鷂仔。大河壩脣口个草坪項，早就分大家尖到塞塞，望遠看過去天頂个紙鷂仔飛來飛去，你看該隻係揚葉仔、該隻係糖蜂仔、該隻係虐毛蟲、該隻係鷄婆、該隻係飛行機，哇天頂真係鬧熱。

還有該隻親像係千丈巨龍，凌雲飛舞、百節蜈蚣，百足蠕動、彩蝶舞風，悠哉飛行，還有老鷹伸翼、傲視群雄……。

無毋著，放紙鷂仔在這演講裡背，做得採用「對話法」，就係情緒交流時利用情境對話，可以增加內容的真實性，讓聽眾有身歷其境个感動，蓋像[彷彿]自家已經進入演講者描寫个故事情節裡背。

這還不夠，演說必須掌握臨場聽眾情緒的自然流露，能發現聽眾內心的感受非常重要，在演講中加入聲韻、表情、動作，趣味，整體表現上一定韻味十足。因此，演講不是你說了算；如果只是兀自表現自己的情緒，把聽眾拋諸腦後、無視於它們的存在，那種感覺一定是枯燥又乏味。

1-1 紙鷂仔 zii` ieu e`

紙鷂仔 zii` ieu e`，。通常以竹篾仔為骨架，糊以紙或布，用長線繫綁，可隨風飛升。星期假日，輒常有人在河壩脊放紙鷂仔。竹篾仔 zug` med e`

1-2 鉸刀 gau do`，剪刀。

一張無愛用个報紙，用鉸刀剪剪啊，再用糞[膠水]黏黏啊，就做得拿來做紙鷂仔。

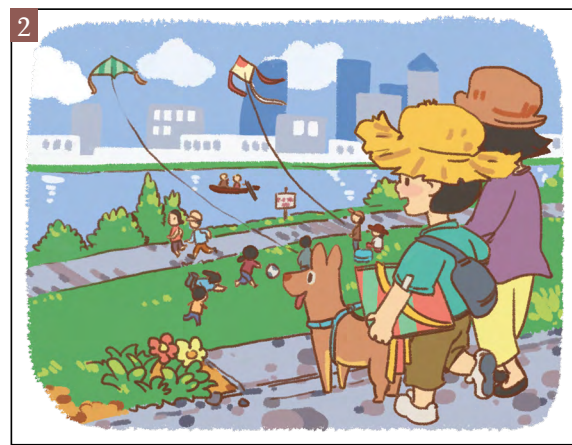
1-3 膠水 gau` sui`

* 做紙鷂仔愛用膠水黏核來，係無飛無兩下就會散忒了。

1-4 黏 ngiam` 黏核來

1-5 骨架 gud` ga

做紙鷂仔，骨架仔愛輕，愛硬逞，膠水黏核來。膠水莫忒多，黏黏浹浹飛毋起來！



2-5. 掌等 zong` den`

看著、把守。你企在這掌等〔又讀 zong` nen`〕，同俚搵手搭等，毋好分風吹走！

2-1. 放紙鷂仔

biong zii` ieu e`

放紙鳶、放風箏。

下晝風恁大，堵好做得放紙鷂仔。

2-2.【釘砵無刷雞，三儕人罉挨】比喻事物缺了關鍵的部分，則雖已近結束，仍不能算成功。所以要有人幫忙，臨門一腳，踢球得分。故所，愛三儕人搵手正罉挨

2-3. 搵 ten 幫助、幫忙。例：搵手。

2-4 幫襯，bong` cen，幫忙，做事有人幫襯，就輕鬆多了！

3-1 哇！共快，愛走過遽啊，飛起來吧！恁登真呢！種舂斗 zung gin deu`，栽跟斗直線下降摔下來。

3-2 髒籬骨，肋骨， piang` li` gud`。這擺做个紙鷂仔，兩支髒籬骨黏个翼胛盡勇，飛到盡高。

3-3 氣急急仔 hi gib` gib` e` 氣喘吁吁。大聲喘氣、呼吸急促的樣子。紙鷂仔飛到恁高，害俚等走到氣急急仔，上氣毋接下氣，心肝都會跳出來吧。

3-4 敬大氣，teu` tai hi，深呼吸。風毋罉，佢驚紙鷂仔飛毋上去，害佢走到緊敬大氣。



4-1. 揸 dud`，碰觸。

風恁大，堵好做得放紙鷂。害俚走到兩腳無揸地，紙鷂仔正逆風飛起來。

4-2. 走上走下，zeu` song` zeu` ha`，跑上跑下。細人仔實在係精力旺盛，歸日放紙鷂仔走上走下也毋會恹〔瘳〕。

4-3. 搖搖擺擺 ieu` ieu` bai` bai` 該紙鷂仔無飛平，就會搖搖擺擺，愛共快食風界飛起來，係無會種舂斗吧。

4-4. 該虐毛蟲屏在个飛行機下背，你个蜂仔飛在个上背，天頂蓋像花園，還屏等恁多蟲仔，頭尾拂上拂下，一下上、一下低，高高低低真生趣。種舂斗 zung gin deu`，垂直摔下來。

語文教學策略

飛翔飛行平衡个道理

Part 1

做紙鷂仔愛注意麼个條件，正飛得高？請你同做紙鷂仔个經驗分享分大家知。親像：骨仔愛仰仔選材料？選麼个紙作材料？用哪種索仔手正毋會割著著傷？愛剪麼个型款？都做得一一說明。

Part 2

放紙鷂仔你知愛逆風走無？做麼个紙鷂仔仰會飛無平呢？係因為風毋罈大？係尾無罈長？係翼胛無罈長？抑係其他个理由？

Part 3

紙鷂仔飛到恁高，害佢等走到氣急急仔，上氣毋接下氣，心肝都會跳出來也。請用這種心情，來講：放紙鷂仔愛仰仔放？正有辦法升高起來！

Part 4

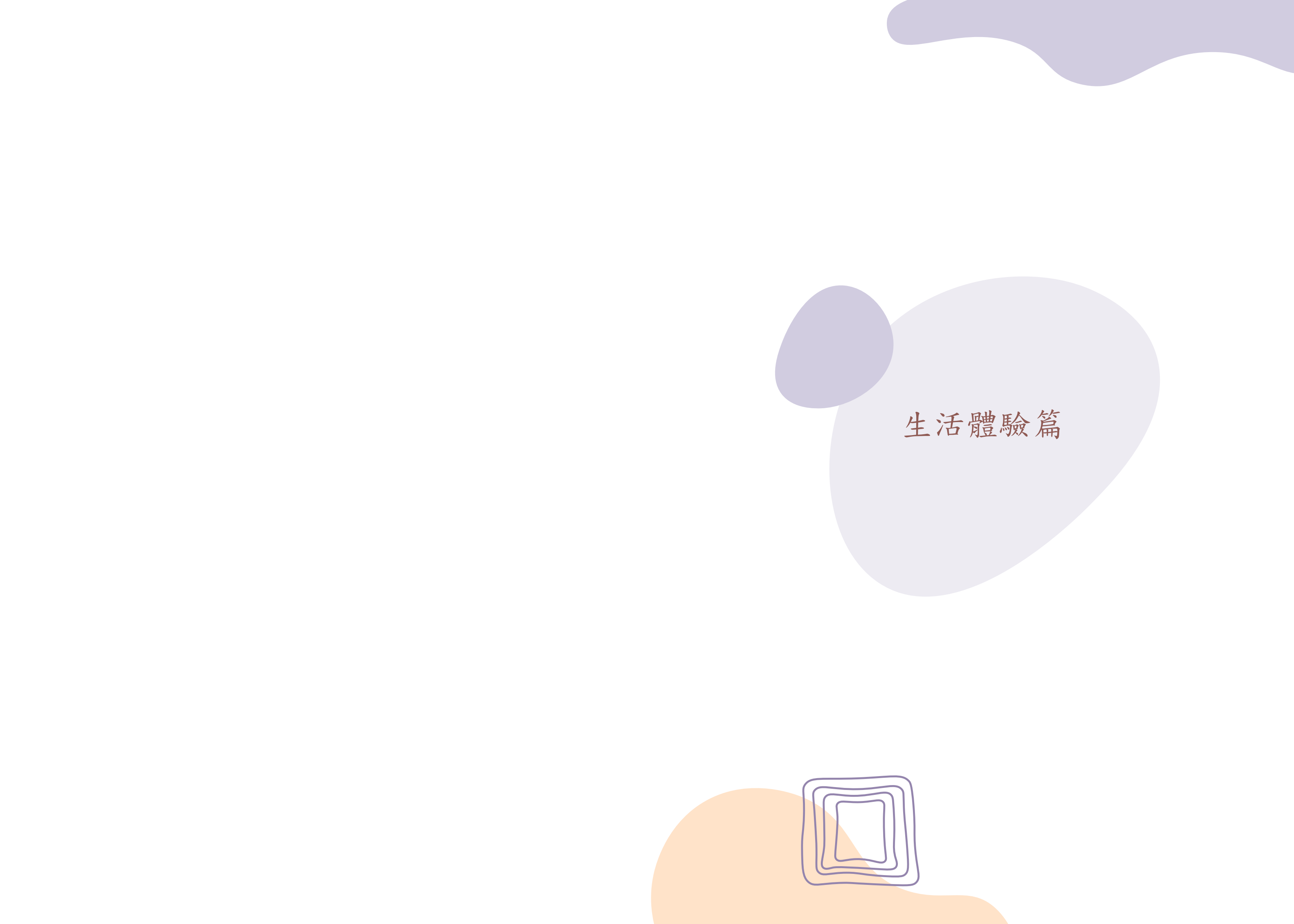
「釘磬無刷雞，三儕人罈挨」比喻事物缺了關鍵的部分，則雖已近結束，仍不能算成功。請問放紙鷂仔最好愛有幾多人來放過好？

俚係演講高手

根據题目的情境要求設想情境，透過對話提出感受或看法。依據圖示來尋找足以作為彼此對話的內容，有「做紙鷂仔」、「放紙鷂仔」、「愛仰仔來平衡紙鷂仔」、「愛仰仔升高紙鷂仔」來對話，抒發的感受是否可以從親情、友情、兄弟情，甚至愛情等擇一，讓活動貼近日常生活，釋放人類共通的情感。

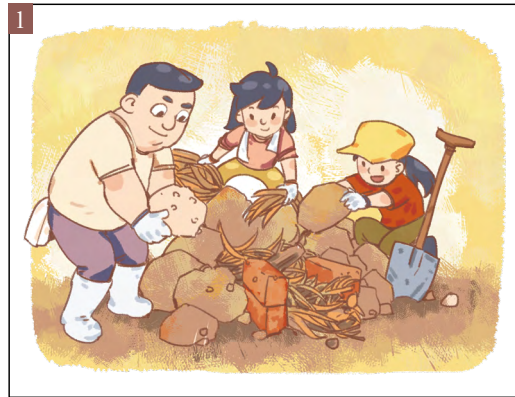
甲：「做紙鷂仔，愛準備哪兜文具呢？」
乙：「會用著剪刀、膠水、尺、線，還有報紙，竹篾仔，彩色个原料。」
甲：「放紙鷂仔？愛注意哪兜問題？」
乙：「今嘎係秋天有風个時節，「紙鷂仔愛食風正飛得起來；故所，愛在闊闊个草坪抑係海脣，都做得放紙鷂仔，像在台東放熱氣球樣仔，越闊越好。」
甲：「佢放个紙鷂仔，仰會搖搖晃晃、搖搖擺擺？係麼个關係？」
乙：「嘎，這就有近多原因囉，大家詳細講分佢聽，好無？」
丙：「龍骨个索仔絹毋著，就會盒盒覆 am` am` pug`，愛貶跣起來 bien` hong hi` loi` 盡困難，最好就重新調整。」
丁：「風忒細，飛毋起來，愛共快同線擲歸來，緊食風緊擲緊纏。」
戊：「佢知！紙鷂仔係緊摠 cai`，緊顫動。遽遽摻擲前來，正毋會種觔斗 zung gin deu`，栽跟斗就會直線下降摔下來。」
己：「佢乜知！若係因重量不平衡，而使另一頭翹起來，像坐長凳樣仔，單坐頭，就會打孔翹 da` kung` kieu，共樣會橫橫種下來。」
甲：「佢毋知原來放紙鷂仔，愛知恁多知識呢？承蒙大家囉！」
大家：「飛起來也！飛起來也！飛啊無看著也！真生趣！真生趣！紙鷂仔分風緊吹緊遠也！」
甲：「毋係！係紙鷂仔去逐風也啦！」
乙：「哦，佢知也！紙鷂仔敢係同風共下去旅行也？」

彩蝶飛魚逆風飛行的天堂，衝向藍天吧，巨龍！

The background features abstract organic shapes in shades of purple and orange. A large, light purple shape is positioned in the upper right, with a smaller, darker purple shape overlapping its left side. At the bottom, there is an orange shape with a series of concentric square outlines in a dark purple color.

生活體驗篇

第 11 課 燂窯仔 kog` ieu` e`



知識漫遊——題型分析

在演講比賽時，由於比賽時間有限，必須很快就掌握題目的關鍵，採用開門見山法直接切入核心議題，這樣才能讓聽眾抓住首尾結構完整的演說，因此，直接點破題目要義，就成了抓住觀眾的第一道關鍵。

這種家庭生活的演說，通常是：「敘事」加上「論述」。「敘事」在敘述活動的發展，這是「說情」的發展，吸引聽眾聆聽故事追尋答案的情緒，而「論述」則是「說理」的部分，但別聽到說理你就正經嚴肅起來，可以採取隱藏的說法，暗示的方法能讓聽眾會心一笑，通常比較能讓人接受。

就以「燂窯仔」這篇圖示為例，我們從圖中內容一一來看看，敘述重心在哪裡。

一、透當晝大家在田坵挖泥糰想愛做麼个？

二、大家想愛食麼个就準備麼个好料，愛來「燂窯仔」？

三、結窯仔「燂窯仔」愛盡有耐心，火愛燒烈，泥糰愛燒紅。

四、麼人講，「甲字難出頭」？大家愛仰仔做結窯仔正會成功？

藉由「直擊點題」能「切入重心」

當手上握住這個主題時，活動的影像會迅速產生，腦海裡會閃出一些想法，趕緊抓住第一道感覺；如果自己未曾經歷過此種「燂窯仔」活動，當然無從體會個中滋味，就得綜合以上個問題，照著 1-4 的圖示活動順序來說明，便可以抓住主題精神。以這篇「燂窯仔」圖示為例，我們從圖中內容一一來看看：

壹、顧好敘述文的基本盤：

一、打幫大家个搵手，今晡日挖泥糰結窯仔正有恁順利，一下手就完成。

二、僱等（佢等）大家準備了恁多麼个好料，愛來「燂窯仔」？

三、「燂窯仔」愛盡有耐心，火愛燒到盡烈，泥糰愛燒到盡紅。

四、你食過炭烤無？「起窯仔」挖起來的食物該味緒就像炭烤過个香氣，另有一番甜滋味。

貳、開創論說文論述空間：

一、「主人打幫客 zu` ngin` da` bong` hag`」因為宴請人客，主人藉此也可以食一餐美食。好客者个一句客套話，表示客人的到來給主人增添了不少的歡樂。例：莫拘禮，「主人打幫客」，你來了僱也做得「燂窯仔」食番薯了。（作者改寫自台灣客家語常用詞辭典）

二、「三人同一心，黃泥變成金」，好得有恁多人个搵手，大家共心合作，再困難个事也會成功。

三、愛「起窯仔」个時節，大哥哥有一個逐陰人个作法儀式，愛逐走七月半 qid2 ngiad5 ban55 个孤魂野鬼，小弟弟就迤崗打牌去追 dui24，結果歸來个時節，好料分陰人食淨淨。你敢會相信有野鬼？

四、麼人講，「甲（合）字難出頭」？大家細認真合作就有成功个機會，愛仰仔做結窯仔正會成功？

1-1 燻窯仔 kog` ieu` e` 打窯仔 da`ieu` e`

燻烤番薯。燻 kog` 燻烤。燻土窯
放暑假个時節，阿哥帶僱去田燻窯仔。

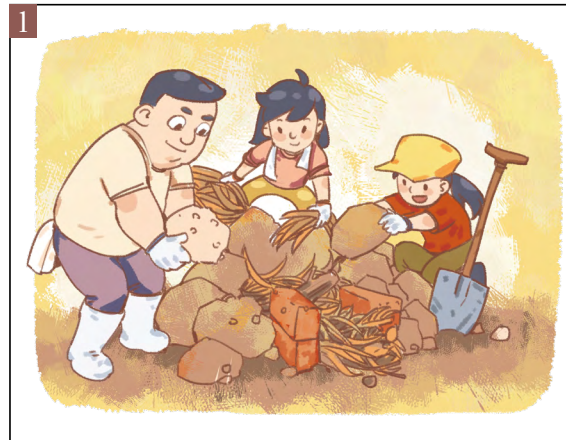
1-2* 鬥陣 deu ciin 南* 湊陣 ceu ciin 北，
結伴在一起。大家湊陣共下在田坵打窯仔。

1-3 煨番薯 voi` fan` su` 把地瓜埋在熱的
灰爐中，使之悶熟。例：細个時節，
阿哥長透煨番薯分僱食。

1-4 打幫 da` bong` 幸好，打幫佢等搽
手，今晡日个事頭正有恁順利。

1-5 割禾 god` vo` 禾仔黃咁，收割核，
田坵做得打棒球、燻土窯仔，盡生趣。

1-6 紮稈 zad` gon` 把稻草細綁起來，以
便搬運處理。



2-1 番仔火 fan` e` fo` 火柴，是從西洋
傳入，故加「番」字，又叫「揸仔火」。
美濃人講「揸來火」。今大部分用「賴
打」打火機。2-2 起火 hi` fo` 生火，
引火點燃。頭擺人用番仔火來起火 hi`
fo` 生火，引火點燃。

2-3 臭火煙 cu fo` ian` 以前用木柴燒飯
或煮菜，柴火的煙跑入鍋內，使菜或
飯有火煙味。食物裡有殘留柴火的煙
味，現代「炭烤」。燻窯仔个時節，
燒柴會盡煙，食个東西有火煙味，無
過大家都講係炭烤，味緒盡香。

2-4 火屎 fo` sii` 木炭、煤炭等燃燒後所
剩留的餘燼。頭擺人燒柴、燒蔗葉，該
火屎會燒人，甚至會火燒屋，愛注意。

2-5 火炭 fo` tan 木炭。例：起火燻窯仔，
愛走以前愛同火屎搥烏忒佢，係無會
燒人。

2-6 你敢知，在野外煮食，愛仰仔起火
炭，請問你知無？

3-1 歛火 pun` fo` 對著火吹氣，使之燃
燒或熄滅。例：頭擺灶頭起火愛有人歛
火，火正會猛。

3-2 臭火燒 cu fo` seu` 燒焦，因高熱而發
出焦臭味。燻窯仔愛細義，毋好燻到臭
火燒！



3-1 歛火 pun` fo` 對著火吹氣，使之燃
燒或熄滅。例：頭擺灶頭起火愛有人歛
火，火正會猛。

3-2 臭火燒 cu fo` seu` 燒焦，因高熱而發
出焦臭味。燻窯仔愛細義，毋好燻到臭
火燒！

出焦臭味。燻窯仔愛細義，毋好燻到臭
火燒！

3-3 主人打幫客 zu` ngin` da` bong`
hag`，宴請客人，主人也可藉此美食一
餐。為客語俗話中的一句客套話，表示
客人的到來給主人增添了不少的歡樂。
例：莫拘禮，「主人打幫客」，你來了
僱也做得開齋了。不用客氣，「主人打
幫客」，你來了我也可以開葷了。（選
自台灣客家語常用詞辭典）

3-4 臭火爇 cu fo`lad` 燒焦。例：燻窯仔
燻忒久，蕃薯會臭火爇。這兜東西全部
都起起來，毋過盡臭火煙，毋知還食得
無？

火燒！

3-3 主人打幫客 zu` ngin` da` bong`
hag`，宴請客人，主人也可藉此美食一
餐。為客語俗話中的一句客套話，表示
客人的到來給主人增添了不少的歡樂。
例：莫拘禮，「主人打幫客」，你來了
僱也做得開齋了。不用客氣，「主人打
幫客」，你來了我也可以開葷了。（選
自台灣客家語常用詞辭典）

3-4 臭火爇 cu fo`lad` 燒焦。例：燻窯仔
燻忒久，蕃薯會臭火爇。這兜東西全部
都起起來，毋過盡臭火煙，毋知還食得
無？

腦力激盪——解決策略

開門見山法 有話直接講出來

Part 1

「燴窯仔」這件事情，有幾下種講法，有人講「燴土窯仔」，有人講「打窯仔」、「掩窯仔」。請講出你个經驗同看法？例如驚怕燒著，愛注意麼个？驚怕臭火燭，愛注意麼个等？

Part 2

找一些有聲情、有動作、有喜怒哀樂表現的句子，配合肢體語言的表現，加強練習提升自己的演說能力，讓故事敘述劇情發展更豐富，不至於掉進呆板乏味的結局。

Part 3

這土窯仔正經燒到盡紅氣湧湧仔，係正燴好个雞肉、魚仔、包黍、雞春，還做得燴麼个東西？你最好食个係麼个食物？該味緒仰仔，同大家分享一下？

Part 4

「甲字難出頭」因為在客語發音中，「甲、合」二字同音，而「甲」字沒有出頭，藉以隱喻合作（合股做生意）很難出頭。比喻合作很困難、很難成功。但是我們「掩窯仔」个記憶裡，必須要充分合作，聽聽你的建議？

俚係演講高手

頭擺人，驚東西會臭火煙，食毋得；今嘎人，挑事愛食臭火煙个東西！

今晡日俚等十過儕人，聚集在田坵共下在該燴窯仔，聽講火燭泥 fo`lad` nai` 係一種經過火燒个泥，委兜火燭泥在菜園肚，就像撒些肥料土在菜園裡背，來作肥料做得促進植物个生長，這兜青菜會生著蔭菁。故所，一般耕田个人，毋會反對在田肚「燴窯仔」。

在田坵裡背「掩窯仔」个童年記憶，還留在臭火燭个蕃薯、同燒著起臊个手巴掌項。毋好畀燒著喔。打幫大家个搵手 ten55 su31，俚等正做得同土窯結到恁好，高高尖尖又圓滿，還毋驚塌 lab` 下來。

老人家登常會噓講：「禾黃水落，飯熟火著一忒慢乜 vo` vong` sui` 傷，fan sug fo` cog - ted` man e`」，這個意思係講：禾仔都成熟轉黃乜正落雨，飯都熟乜火正點著，意思係忒慢乜。故所，有愛參加「掩窯仔」个細人仔，每一儕都愛遽遽圍兼來，搵手撿泥團結窯仔，收樹梗 su guang`、撿禾稈 vo` gon`、樵 ceu`搵燒火；窯仔係已經起起來你正來，就無人愛分你參加，這正經係禾黃水落，飯熟火著一忒慢了。

大家共快去田脣一那兒驅走妖魔鬼怪，係無等下該土窯裡背个蕃薯會分妖鬼食淨淨，就壞蹄了。俚等還細哪知該係大人騙俚等个，大家跣等就去逐鬼仔，細人仔緊逐緊興，哈哈，等走歸來个時節，好料早就分人呸 fud 淨淨哩！

牛嫲過崗毋知牛子噉，大人有好食，就無想俚等共下打拼乜有功勞？無係，大人毋會正式食淨淨，該係一種儀式定定，大人無會恁兇豺哪。

第12課 阿婆燜个封肉 a' po' mun' ge fung' ngiug'



知識漫遊——題型分析

這張單圖，對客家人或老饕而言，是一張豎起大拇指的美食，而且每個人都能各自表述，自然無需太多的框架，免得反而有過多局限。因此，我到覺得單圖，從發自內心的感受，到能夠掌握演說的技巧，就可以揮灑表現。

如果把自己設現在「美食家」，把自己定位為電視專欄報導，表現上一定會以現場所聞所見，詳細報導說明；如果是想從「燜封肉」延伸到「母女情」，動作將聚焦在女兒忘不了母親的味道，重溫親情細膩的表現將是最感人的畫面。

講述故事時有五種元素相當重要。設定場景、人物動作、情境對話、事件轉折說明、開放式內心的想法等，大部分演講者混和著這五種元素，構成一篇精闢的演講。請你試著帶出阿婆的懷舊美食「封肉」，串成童年別致的感情饗宴。

定錨五大方向

你看得到我，我抓得住你！

設定場景

自家屋下个廚房。如果要強調回娘家，可以把鏡頭拉到鄉下阿婆个屋下；但是，不必刻意拉回到50年代的伙房屋——離小朋友太遠了。主題是「燜封肉」，不是談「老屋」，避免離題太遠，畫蛇添足。



開放式內心想法

將「阿婆悶个封肉」，所要敘述的事、情、理，按一定的順序由遠而近、由大而小、由重而輕排列，將生活故事逐一發展開來。

用來敘事，可以把阿婆的廚藝過程說得清楚；用來抒情，可以爬梳阿婆的感情一步一步加深；用來論理，可以將老人家處事態度說得深刻。



人物對話

可以在對話裡流露出：食物好吃、人情溫暖、回味最美、洋溢幸福的感動。

女：「阿姆，你燜个封肉食咗，還會尋尾哦！」

母：「來，俾看哪你个尾在哪！」

孫：「好食，聽講連蘇東坡都想來嘗看哪呢。」

人物動作

這裡不妨先考慮演講想要表達什麼？如果是純粹以「燜封肉」的味覺享受，則淡化「談人」的比重，聚焦在「燜封肉」做菜的動作細節；如果想從「燜封肉」延伸到「母女情」，則將動作聚焦在親情的細膩表現，這兩者是不一樣的感動。



轉折說明

懷舊美食，故鄉遠了，味道淡了；時間走遠了，封肉變味，味道遺忘了；獨特燜肉，作法差了，母親老了。想著，想著，趕緊回家吧，跟母親在廚房，尋回那失去的味道！

善用「描述與想像」能「充實內容」



1. 概述

故事可以自己決定，可以是身邊的人，也可以是社會新聞。描述故事時抓住來龍去脈，不一定是引人入勝，但必須忠於故事的原味，便能夠撩人遐思。因此，概述足夠的細節，描述能夠讓聽眾自行想像的畫面和情境，讓所處的故事環境能夠抽象的具體化，聽眾便能循著這些蛛絲馬跡，很快的便能進入情境，去探索故事的趣味。封肉个味緒盡香，想著就會流口涎水，該燜到豬皮緊動个樣仔實在還錫人哪，這係係一生人都毋會記毋得个大事。同時「封肉／豐肉／爌肉」，愛仰仔寫過好呢？做得研究哦！

2. 擬人法

給予事物人性的特徵，可以讓你的敘述更加生動，所謂「移情作用」，把情感融進一切東西之中，都跟「人」一樣具有情感和生命，也就是說把萬物都當人看待，叫做「擬人法」，也叫做「擬人化」、「人格化」或「人性化」。這下灶下个大灶，爐火燒得正旺，紅紅仔火心像舌嫲 sad ma~ 一樣，舐 se' 來舐去，盡遽一大鑊个腩豬肉 jiang' zu' ngiug` 就滾也，無異久香味就走出來也。佢毋敢食肥豬肉，厥爸賺錢歸來，厥姆就去割腩豬肉 jiang' zu' ngiug`，一定會燜一鑊个大封，正罈歸家人食，佢回憶講這係最幸福个享受。

3. 形容詞

為了演講愛精采，故事个發展愛有氣氛、人物愛有情感、場景愛有變化、東西愛有靈活，使用形容詞來描述，該係形容詞个功勞。

阿姆个煮食手藝係阿婆影響个，佢問佢：「做麼个裙菜葉一定愛摘核？」佢嘎回佢：「喺婆講，裙菜葉苦苦，食毋得。」理直氣壯，佢哪知歐洲人同裙菜葉當作香料，捨毋得丟核呢。

在臺灣一般人習慣不吃苦澀的芹菜葉，多半是摘除丟掉不用的，可是不少歐風廚師卻善用成香料佐菜。

4. 想像

使用明喻或暗喻來呈現各種意象，這是一般國中小學生知曉的修辭法，就是使用「甲是乙」、「甲像似乙」的譬喻法，把一個人或事物說成另一種事物，這能讓演講更具魅力、生動有趣，也可以提供聽眾新見解。

這一鑊爌肉腩肉忒多，燜到封肉像甘蔗粕 za pog` 樣仔，澀澀毋好食，阿婆講「實在打爽！浪核也。」

八月半暗晡，天上地下景色月光華華，該係嫦娥食个月華餅，像銀盤恁仔又圓又大，實在還得人惜！



關鍵語詞——認識字辭

這一單元，依照圖示可能出現的關鍵語詞，蒐集羅列在表格裡，提供演講者學習參考。

客語詞彙	發音	釋義	舉例
燜	mun´	煮熟燉爛	燜豬肉。燜糯米飯。
炆	vunˇ	燜煮	炆豬肉
煲	bo´	小火熬煮	煲湯（小火熬湯）。
腩豬肉	jiang´ zu´ ngiug`	瘦肉	佢毋敢食肥豬肉，每擺佢放假歸來，厥姆就去割腩豬肉。
肥豬肉	piˇ zu´ ngiug`	肥肉	有人過愛食肥豬肉燜个豐肉。
三層肉	sam´ cenˇ ngiug`	五花肉	用三層肉來炆爌肉，最好食。
月光	ngiad gong´	月光	月光華，點火餵豬嫲[兒歌]。
月華餅	ngiad faˇ biang`	月餅	月華餅像銀盤恁仔又圓又大粒。
月餅	ngiad biang`	月餅	與「月華餅」同義
黃皮瘦弱	vongˇ piˇ ceu ngiog	面黃肌瘦、營養不良	這細人仔生著黃皮瘦弱，敢怕無東西好食。
燜封[豐]肉	mun´fung´ngiug`	燜的豬肉	阿婆燜个封肉特別香，大家盡好食。
豐湧	fung´ iung`	豐裕、富有	雖然佢等家境無蓋豐湧，無過年節到乸，還係有豐肉好食。
有口	iu´ heu`	富有、富裕	美濃人講个「有口」同「好額」、「豐湧」意思共樣。
好額	ho` ngiag`	富有、富裕	雖然厥家境已好額，毋過佢麼个東西就毋盼得買，盡省儉。
好彩	ho` coi`	幸而、幸好	好彩佢有帶著遮仔，無欸話就分雨〔水〕涿著乸。
好在	ho` cai	幸好	好在該下有同衫褲收起來，無斯會就分雨〔水〕涿溼乸。
好得	ho` ded`	幸虧	好得你恁細義，有撈瓦斯火關忒，無斯鑊仔就會燒忒。
該哉	goi´ zai	幸虧	與「好得」同義

延伸測驗——客家美食達人

〈說明〉

就學習上一張圖「阿婆燜个封肉」過後，佢等嘎等延伸出去想下一張圖，詳細思考過後，做得就上下兩部分結合起來，自由發揮你个想法。

〈參考回答方式〉

用五種元素：設定場景、人物動作、人物對話、轉折說明、開放式內心想法等來思考、發表。

〈提示〉

大部分演講者在設定題目中心主旨之後，混和這五種元素，就能構成一篇精闢的演講。

〈請思考後回答〉

第 13 課 浴室風雲 iog tongˊ fungˊ iunˊ



知識漫遊——題型分析

為什麼？想想看，「喜歡」是什麼東西，會使人怎樣感動呢？

「喜歡」的感覺像什麼一樣？「洗澡」的感覺會讓人打從心裡感動嗎？

「喜歡」的感覺像什麼一樣？「澡堂」的溫暖會讓人找到快樂幸福嗎？

「喜歡」的感覺像什麼一樣？「浴後」的舒適會讓人洋溢身心舒暢嗎？

客家話「浴室」就是「浴室」，貼近真實的生活體驗，會讓人無須掩飾的看見自己。你從這裡感受到什麼？裡面充滿什麼？

我一直相信，要讓兒童滔滔不絕的說話，那除非是跟自己切身有關的事，才可能肆無忌憚的高談闊論，挖寶般越說越深入發現真實，甚至要老師喝止。

「在阿公個時代，想愛洗身愛先起火燒一大鑊個水，正罈歸家人用。今嘎，水龍頭一扭開來，燒水冷水自家調就有，真方便，毋使舞到腰鉗背吊。頭擺人洗身會用木浪子做個茶箍，現代俚等洗身改用沐浴乳，洗頭改用洗髮乳，毋單止盡方便又蓋多泡，登常搞到歸浴室都係泡呢！

修辭魔法——感嘆法

本文提供感嘆詞的用法，常見著个至少有四種構成方式。

1、利用嘆詞構成

哈哈！阿爸熱天沖冷水，真爽快！真享受！

喂！你仰做得講恁壞聽个話！

唉哟！俚仰會恁糊塗！

哼！俚總有出頭天个日仔，愛企上國際舞台跳舞！

2、利用助詞構成

俚呀歸圓身局局糟糟，實在等毋核，緊想愛洗身也！

阿麗，共快同衫褲收入來，好來洗身也！

該鹹菜煲排骨湯，酸中帶甘个味緒，食也還會尋尾哟！

俚个級任導師蓋惡，俚个作業愛遽遽寫好來！

3、沒有使用嘆詞及助詞構成，只使用驚嘆號構成

寒天浸在燒水洗身，這就係幸福！

若係天天放假，無知有幾好咁哪！

冰淇淋甜甜香香个味緒，大家食到毋肯放手！

日頭晒屎肫也，你正跣床愛去上班；這正經係禾黃水落，飯熟火著——忒慢也！〔voˊ
vongˊ suiˊ 傷，fan sug foˊ cog — tedˊ man leˊ 南〕俚仔打屁，消痰化氣；心白打屁，
局膿滑痢！（諺語）

4、利用嘆詞及助詞構成

哎呀！原來浸在燒水裡背恁鬆爽，這就係幸福！

嗯！泡泡澡真好搞！浴室燒氣像騰雲駕霧真生趣！

哎呀！愛細義！浴室滑滑，莫橫著也！

麼个呀！這隻雞仔愛賣 500 元，嚇死人！

還慶！恁遠佢有辦法射籃得分，登真，三分球得分！



1 特色指數

你等屋下个浴堂設備，有麼个特色？
若係是 1-10 分。最好係 10 分。你會分
浴堂整體特色感覺，打幾多分呢？

* 同洗身有關係个用詞會有：

1. 浴堂 iog tong 洗身房 se` siin` fong`
即「浴室」，洗澡用的房間。
2. 洗身盆 se` siin` pun` 藥盆，洗身盆愛
先洗淨來，正好落去洗身。
3. 腳盆 giog` pun` 用腳盆洗身，愛先倒
冷水再啟燒水，正毋會畀燒著。
4. 洗身帕 se` siin` pa 面帕仔洗面，洗
身帕洗身。

2 需求指數

聽講有人毋好洗身？敢有影！放學歸來
抑係打球仔過後，披身大汗，你會想洗
身無。

* 例如：「三年無洗身—慢（嫚）盡多」，
係講三年沒洗澡，身項个污垢一定會蓋
多，引申為笑人遲到蓋久咁。

* 若係 1-10 分。最好係 10 分。你對浴
堂个需求指數[需要]
，會打幾多分呢？

3 歡樂指數

在浴堂洗身有麼个生趣个事情呢？
印象深刻當中，有麼个好搞个、生趣
个、值得回味个秘密，做得分享無？

* 例如：「面糊到痾痾糟糟咁，頭那毛
又黏黏浹浹，唉叻，酸味恁重……哇，
洗好歸身鬆爽……恁香恁順……」

* 若係是 1-10 分。最好係 10 分。你會
給浴堂个歡樂，整體感覺打幾多分呢？

4 幸福指數

浴堂在一個家庭當中佔有盡重要个地
位，每一個人都有無相同个需要！

若係 1-10 分。最好係 10 分。你會浴室
帶來个幸福指數打幾多分呢？

* 洗身 se` siin` 無論天時燒冷，係每日
會洗身，寒天洗身愛用燒水，正毋會寒
著；熱天就好同老弟在藥盆[洗身盆]
裡背共下搞水，感覺盡快樂。

* 阿姆登常笑係在藥盆[洗身盆]裡背
牛仔浸藥，打爽盡多燒水！



善用「敘事結構—脈絡自然」順勢展開

段	階次	文 章 內 容	計時
一	盲洗身	那「臭醺醺」、「濕漉漉」討厭的汗臭味就像什麼？ 那「氣喘吁吁」、「筋疲力盡」的疲勞就像什麼？ 第一段可以試著使用譬喻法、排筆法完成。	
		上核最後一節閃避球个體育課，揸著重重个書包，企在學校門口等阿姆來載佬，愛歸屋下吔！	15 秒
二	想洗身	此時你喜歡做麼个呢？為什麼會喜歡「洗身」呢？ 這樣的心情會跑出來什麼？這樣的心情像什麼呢？ 第二段寫出真實期待的「洗身」，希望趕走什麼，什麼是當下的盼望！	
		面糊到痾痾糟糟，歸圓身黏黏浹浹，肩頭有千斤重……唉，係麼个味恁酸？敢係臭水溝散出來个味？無係哦……共快來去歸，無連天頂个鳥仔都會分佬臭到沖下來！「媽！佬想愛洗身！」「唉，佬！仰仔？……好！共快，共快去洗身，臭磅磅仔，你斯跌落水溝係無？」	40 秒
三	洗身房	從「洗身」的「享受」感覺中，讓你的心情有甚麼轉折？會變成什麼？ 第三段寫出真實的自己，「洗身」的真我希望什麼，滿足自己現在的快樂幸福！	
		想著下晝該閃避球，像生地翼胛樣仔在天頂飛來飛去，像一顆顆精靈的火光所向無敵，而我便是幕後的英雄，而這時卻累得像洩了氣的皮球癱軟場邊。佬屏在浴室，享受著人間最快樂个洗身，就像牛仔搵藥，佬浸在水缸半睡半醒；老弟顧搞佢个黃色細鴨仔。	40 秒
四	洗好身	生活中因為有神麼簡單的享受、喜歡的感覺？才讓你的生活充滿向前的力量？你喜歡的事物，讓你變成一個什麼樣的人物呢？	
		洗好身佬「升」起來吔；親像行在樹林裡背，享受大自然个擁抱，感受鳥仔歡迎个歌聲，風呼呼个掌聲。	15 秒

【魔法修辭】請依本圖規劃 2-3 分鐘「屏人尋」 演講詞

善用下表照這次課程个方法，先整理出演講大綱，再進行演講。

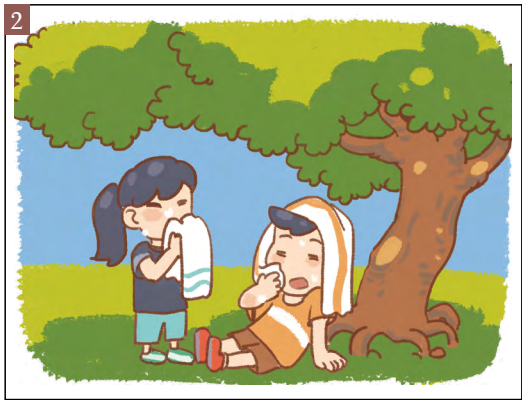
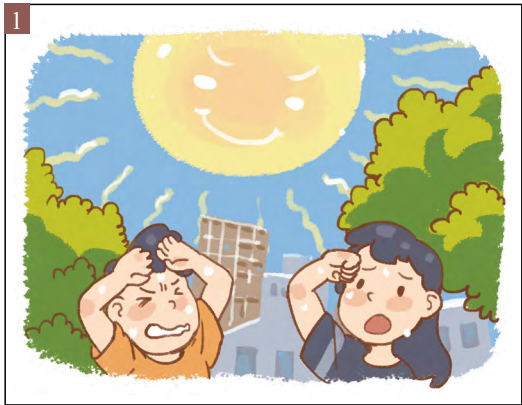
本圖只有 2 格，內容元素不多；如果不懂得以經驗來延伸的話，勢必很難達到 2-3 分鐘的講詞，因此，善用下表照製出表格後，依據個人經驗，推衍故事深度，上台時，腦海中有一個智慧盤，智慧的輪盤，在你操縱自如下，文思如泉湧，就可以滔滔不絕，一切內容都是捏在自己手掌心，拒絕恐懼，發表主張有如神助。

說明：請你嘗試採用本章指導的法方，順勢展開聲情俱佳 的演講內容。

段	階次	文 章 內 容	計時
一			
二			
三			
四			

看圖說話的練習情境

第 14 課 熱著 ngiad do` / ngied do`



知識漫遊——題型分析

這單元是教育部和衛生單位最擔心的疾病傳染，要求學校衛生環境整潔，避免蚊蟲孳生杜絕，而且每個人都能各自表述，自然無需太多的框架，免得反而有過多局限，因此，我到覺得單圖，能夠掌握演說的技巧，發自內心的感受，就可以揮灑表現。

《跟 TED 學表達，讓世界記住你》一書，提到賈伯斯的「一萬個小時金律」理論，主張至少要練習一萬個小時，才能駕馭某種技巧，不管是彈鋼琴、投籃、打球。這讓我想到小時候聽過的勵志故事，是歐陽修的《賣油翁》，賣油的老翁，是一個市井的小人物，他從容的表演了酌油的絕活，不但精準的讓油品到近小壺嘴，還表現得自信和氣定神閑，這跟賈伯斯說的道理一樣。

沒錯，我深信賣油翁說的話：「我亦無他，惟手熟爾。」無庸置疑，我深信這道理也適用在演講上，任何能量來自不斷的熟練，這正是「台上三分鐘，台下十年功」的道理。

善用「故事鋪陳——夾議夾敘」說明義理

情境式演講比賽，雖然有圖示可以參照，內容仍然要採用自己個人的見解，和故事的情境相互綜合起來，有層次的依序表達。本單元以表格整出發表的層次，從先說，再說，後說，整體總結起來有層次的說，有條理的表達全篇架構。

本表格浮現出三條軸線，前文已經說明三條軸線的架構，此處便不再贅述；第一條是故事發展「中心軸」，第二條是故事背景「情境軸」，第三條是故事情節「辭修軸」，藉機抒發義理闡述中心價值。

2. 第二條「情境軸」以情境轉折為主
1. 第一條「中心軸」以故事鋪陳為主
3. 第三條「辭修軸」以情理演繹為主

第一條	第二條	第三條
故事主軸	情境軸	語詞修飾軸
1. 人 + 事 + 時 + 地 + 物	從 5W1H 定錨	今晡朝晨，衛生局派人來督察，要求學校愛重視環境衛生，大家共下來消滅天狗熱。
2. 事件起因——主角的情緒	製造環境衛生問題	阿華班上花種到盡靚，毋過因為該盆仔裡肚有積水，故所，會生蚊仔个幼蟲孑孓；督察人員指示該水愛倒核，係無愛罰錢。
	主角狀態——連接詞	因為……故所…… ……係無……
3. 問題解決過程	問題解決處理過程	落尾大家共快清花盆仔，係無就會分蚊仔叨著驚怕會發天狗熱，該就天該个。好得大家共下動手做，蓋遽就張好叻！
	關聯——連接詞	1. 落尾……共快……；2. 係無……驚怕……
4. 事情處理結果	比喻、程度詞	花園整理清淨，看起來安全又鬆爽。
5. 學習到的經驗	夾註說明義理 感受與啟發	經過這擺事情過後，了解花盆花愛好看，乜愛重視花盆保養方法，係無生蚊蟲惹病根，實在乏毋來。

看圖說話的練習情境

演講聲韻之美

演講聲韻之美，包括了這四個要素。

1. 速度——說話的速度快慢

演講是一種語言之美，就像專業的播音員和配音員，都非常注意音質的美學，這裡當然包括聲、韻、調的表現。

我們經常看到一些朗讀參賽者，他們依照文字平鋪直敘，「皇帝詔曰，奉天承運……」這樣照本宣科式的宣讀聖旨，是無法令人感動。

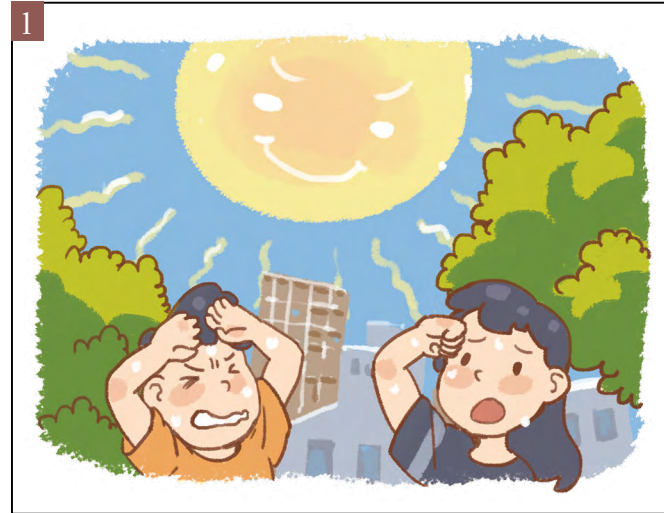
根據錄音員的理想速度是，每分鐘150—160個字，我讀師專時，趙伯雲恩師要求我演講每分鐘最多180個字，這似乎是大家都能接受、吸收、回憶你的資料的最佳速度。

2. 音高——旋律的高亢或低沉

平鋪直敘的敘述，是沒有辦法挑起聽眾的欲望，我喜歡用聲樂的樂理技巧來分析旋律，就是唱歌的速度，彈鋼琴的旋律美來詮釋演講，強調演講的音高、速度。

嗓門很大那麼音量要酌減，過度高亢的情緒像吵架似的；音量很小聲，讓人家感受到那種神秘感；隨著情緒改變，音量別太呆板。

因此，在我的演講稿上，習慣會用鋼琴譜的符號來註記，速度快慢之間，有漸漸慢、漸漸小聲細柔；有漸漸快、漸漸大聲高亢；讓自己在演講的時候，聽眾產生旋律的情緒起伏，會有一種聽覺上的美感。



天時熱燻燻仔，
作燒作熱愛仰結煞？



日頭下待忒久，會容易發痧，
愛細意！



3. 音量——嗓子音量的大聲小聲

至於在音量的部分，更是演講成敗重要的條件。老式的唱盤，如果被刮壞出一道傷痕，那個唱針每到了這裡變跳不過去，於是就會產生旋律重複的跳動，同樣的旋律的一再的迴旋，一再的迴旋，這樣聽起來是非常不舒服的。

有些朗讀或演講者，被訓練成每句的尾音一律上揚，這是很奇怪的「公式」。音量的高亢低沉是情緒的表達，情緒會有快樂、緊張、害怕，甚至會有非常自戀的聲音出現，讓聽眾能沉浸享受在這情境中。

4. 停頓——技術暫停強調關鍵字

我們在讀書的時候，經常用螢光筆做筆記，特別記住這個重點，會去強化這個地方，或者反覆的練習。演講的道理也是一樣，當你看到關鍵字的時候，可以技術性停頓，給人暫時止呼吸。

這意思是，當你抓住內容的精髓，這時觀眾的情緒，千分之幾秒的暫時的停止，空氣為之凝結。善用這樣的效果是可以營造演講現場的氛圍。

要怎樣精準的抓住聽眾的胃口呢？這樣的吊胃口技術，讓情緒糾結成一團的技巧，是較高的演講技巧了。

客語詞彙——關鍵語辭

因應本單元的需求，這裡提供一些客語詞彙，你可以彈性變化使用。

客語詞彙	發音	釋義	舉例
天狗熱	tien´gieu`ngiad	登革熱	漢語講个登革熱，俚等客語講天狗熱。
熱到會死	ngiad do voi xi`	熱的要命	熱到會死，沒必要就莫出門。
熱燂燂仔	ngied vag vag e`	大熱天陽光強非常炎熱	天氣熱燂燂仔，著較薄个衫較鬆爽。
熱燂燂仔	ngiad fag fag e´	天氣溫度高非常炎熱	日頭當烈，熱燂燂仔，莫在日頭下做事，驚怕會發痧。
鬧熱煎煎	nau ngiad jien´ jien´	形容非常熱鬧的樣子	今晡日墾丁夜市鬧熱煎煎，原來係辦春祭活動。
鬧連連	nau lien` lien`	形容非常熱鬧的樣子。	今年庄頭个廟會鬧連連，來寮个人潮尖到塞塞、人客盡歡喜。
鬥鬧熱	deu nau ngiad	湊熱鬧	熱天到地，天時十分翕熱，蚊仔盡好出來同人鬥鬧熱。
發痧	bod` sa´	中暑、霍亂、麻疹	熱天个時節，在日頭下忒久，容易發痧。痧，中醫指病名。
熱著	ngiad do`	痙攣、昏睡、體溫升高	當晝頭日頭恁烈，出門愛擎遮仔無就戴笠嫲，係無會熱著。
翕著	hib` do`	中暑	恁熱个天時，盡容易翕著。
翕熱	hib` ngiad	翕翕—悶熱	下晝天時翕熱，大家都試著頭那暈暈當想睡目。
花盆	fa´ pun`	花盆	蓋多人屋下用花盆仔種花。
水窟	sui` fud`	積水窪地	落恁多日大雨，水窟个水愛清忒，積水會生蚊仔，傳染天狗熱。
蚊仔	mun´ e`	蚊子	分蚊仔叨著，驚怕會傳著天狗熱。
作燒作熱	zog` seu´ zog` ngiad	發燒發熱	作燒作熱，可能係著着流行性感冒个症頭哦？
真藥醫假病，真病無藥醫 ziin´ iog i´ ga` piang ， ziin´ piang mo` iog i´ 真正的疾病是沒有藥物可以治療的；勸人不要太過相信藥物的效用。			

延伸測驗——看圖講燒冷

〈說明〉

就學習上一張圖「天夠熱」過後，俚等嘎等延伸出去想下一張圖，詳細思考過後，做得就上下兩部分結合起來，自由發揮你个想法。

〈參考回答方式〉

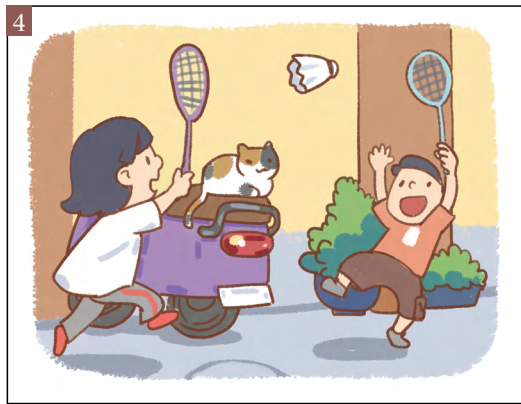
用五種元素：設定場景、人物動作、人物對話、轉折說明、開放式內心想法等等來思考、發表。

〈提示〉

大部分演講者在設定題目中心主旨之後，混和這五種元素，就能構成一篇精闢的演講。

〈請思考後回答〉

第15課 打羽毛球 da` i` mo` kiu`



知識漫遊——題型分析

「嘶……咻……」該羽毛球在天頂箭過來射過去，飛在闊闊个禾埕頂像隻白色个鳥仔个嗶嗶（bi`bi`）仔緊響，歛出細細尖尖个聲音！佬同阿姊兩儕目珠眼丁丁仔看等鳥仔，在頭那頂快樂飛上下，有時節使力拍啊去，掀開鳥仔个翼胛該下，乳白色个氣頭像天頂个竄龍飛上天，送佢去天頂自由飛，滿身个熱氣跔等佢滾到天頂，心情快樂到奈毋得咗。

佬記得，屋下畜个貓仔和狗仔盡好搞，衝上衝下無一時間。狗仔會同丟出去个骨頭會咬歸來，貓仔會同飛來飛去个東西躍著咬歸來，這都頭牲盡有靈性。

小朋友有養寵物的經驗，抽到這樣的題目應該不困難，反而應該對太多的資料學著取捨，別思緒混亂東拼西湊，循著圖示發表就可完成一次精彩演講。

Part 1

佬等兄弟姊妹在放寮日，最好在屋前个禾埕抑係空地搞，尤其係打羽i`毛球个娛樂活動，娛樂兼訓練體力實在係蓋好个選擇。

佬老妹正讀小學三年生，羽毛球就打到拗蠻 au` man` 好。看該白球仔被佢拍著時，親像生咗一對翼胛一樣在天頂飛；佬等兩儕左片來右片去，真生趣！

Part 2

屋下畜个貓仔本旦毋會野蠻盡乖，看著白球仔飛來飛去，佢嘎惡豺豺仔（og` sai` sai` e`）躍（qioq`）上去咬，毋知係恁豺 sai`、貪食（很饞）？抑係想搞，搶著咬等核核毋放，實在毋結煞！

Part 3

像搶人打劫樣仔，只好搶歸來，球仔洗淨，老妹講：「同這隻貓仔徙位 sai` vi、挪開，佬等正做得繼續打，好無？」

洗淨羽毛球上的口水，挪開寶貝貓咪繼續打羽毛球！

Part 4

做麼个仔又肯乖乖坐等看，無再頑皮搶球仔呢，小朋友係有麼个法術讓貓仔恬靜 diam` qin 下來？

佬等知蓋多小朋友有畜寵物个經驗，請你分享仰仔訓練寵物，要動能動、要靜也能靜下來的秘訣？抑係有麼个特殊个辦法？

幸福

1. 在麼个時間？
2. 在麼个地方？
3. 有麼个人？
4. 佢等想做麼个事情？
5. 愛仰仔處理過好？
6. 整個事情分人个感覺仰仔？

- 1-1 放寮日 biong liau ngid`
 1-2 打羽毛球 da`i mo`kiu`
 1-3 對抗 dui kong / 對陣 dui ciin

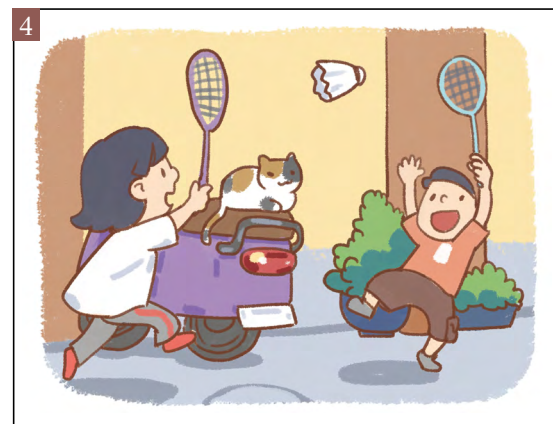


- 2-1 徙開 sai` koi` 搬走
 2-2 搶人打劫 qiong` ngin` da` giab`
 2-3 著驚 cog` giang`
 2-4 嚇著 hag` do`

蒸出好料理 味緒永傳香

1. 在麼个時間突然發生貓咪事件？
2. 為了麼个貓咪突然衝進來？
3. 佢等愛仰仔處理這突發事件？
4. 整個事情分人个感覺仰仔？

- 3-1 搶人打劫 qiong` ngin` da` giab`
 3-2 徙開 sai` koi` / 徙走 sai` zeu`
 3-3 徙位 sai` vi / 徙寶 sai` deu



- 4-1 畏羞 vi` xiu`
 4-2 恬靜 diam` qin` 下來
 4-3 賭輸贏 du` su` iang`
 俚想今晡日定著會贏，佢愛同你賭輸贏。

智慧

1. 在麼个時間？
2. 在麼个地方？
3. 有麼个人？
4. 佢等在該做麼个事情？
5. 想愛教小朋友麼个知識？
6. 整個事情分人个感覺仰仔？

學阿婆个手藝 登真

1. 事件解除過後，同麼个人共下搞？
2. 佢等繼續在該做麼个事情？放寮日有盡幸福？
3. 貓仔來攪局愛仰仔處理過好？
4. 整個事情分人个感覺仰仔？
5. 飛在空中的白球跟心情有關嗎？愛仰仔形容？

對話題型

A1 老弟：看佢直球攻擊！

A2 老妹：好哇，來呀，偃承哋著！

B1 老弟：再來呀，殺球愛箭力，球速正會遽呀！

B2 老妹：沒法度啦，無辦法像你跳恁高。

C1 老妹：蓋久無打球仔運動，佢這下歸身筋骨 gin' gud` 痠軟。

C2 老弟：怕愛拜託阿姆滷豬腳筋 zu' giog' gin', 分你補腳脰筋 giog' zang' gin' 㗎。

D1 老弟：唉叻！貓仔莫搶，該食毋得，該毋係分你食个。

D2 老妹：哈哈！恁高佢也吔著，做得參加世界級个貓王追風躍高比賽吔。

對話理解

() 1. 根據 A 組對話，老弟愛老妹仰仔接球仔？

(A) 順手接球 (B) 跳高接球 (C) 躲避球 (D) 殺球

() 2. 根據 B 組對話，老妹个身體狀況係仰仔？

(A) 跳高過後，發腳掙筋 (B) 佢跔忒久，腳嘎發勾筋

(C) 坐忒久了，愛伸懶筋 (D) 痛風發作，抽筋縮脈痛

() 3. 根據 C 組對話，老弟相信老妹愛仰仔補身體？

(A) 食豬腳筋，做得補腳筋 (B) 比賽前莫跔等，腳會勾筋

(C) 瘦到筋渣膜絡，愛補骨頭 (D) 電腦打忒久，伸一下腰骨

() 4. 根據 C 組對話，佢等認為貓仔同該羽毛球當作麼个？

(A) 老鼠仔 (B) 飛行機 (C) 獵物 (D) 飛蛾

語詞語法

() 1. 「佢比賽打頭名，係學校羽毛球隊个先鋒軍」，請問「先鋒軍」在這句子裡背係麼个意思？

(A) 比賽常常得第一名 (B) 代表軍中出賽

(C) 佢係軍人阿兵哥 (D) 佢係打先鋒个選手

() 2. 「運動前愛先動動啊」請問這句話个「動動」毋係麼个意思？

(A) 動一動 (B) 暖暖身體 (C) 拍打筋骨 (D) 捉筋

() 3.「貓仔追球仔事件」，整個看起來比較毋像係麼个？

(A) 同人逗鬧熱 (B) 攻擊事件 (C) 誤認獵物 (D) 貓仔想搞

() 4.「飛在空中的白球」跟心情有關係無？愛仰仔形容心情快樂個樣仔？（做得複選答案）

(A) 像子彈飛過去 (B) 像空氣流動 (C) 像鳥兒生咗翼胛

(D) 像洋葉仔飛上飛下

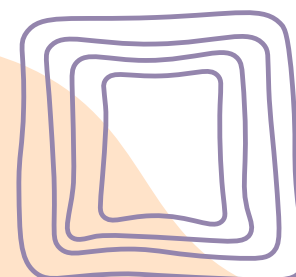
() 5. 老妹講：「同這隻貓仔徙位，佢等正做得繼續打」，請問愛仰仔處理這隻貓仔過好？

(A) 逐走 (B) 嚇走 (C) 安撫 (D) 打包

() 6. 聽講愛「安撫」貓仔方法有幾下種，請問愛仰仔同這隻貓仔裝分佢（畀）乖乖呢？

請簡單講出二種方法。

故事改編篇



第16課 種花 zung fa'



知識漫遊——園藝療育

一篇簡簡單單的圖，要看你演講的功力，是否具有渲染力豐富它，竟然可以讓聽眾眼神一楞轉為瘋狂；如果只是看圖照本宣科，演講太平淡罷了，別想激起眾的漣漪。我是想警惕你，這個故事不只關於在花盆種花而已，似乎是第四張的驚訝表情，傳遞著老夫老妻之間的愛意，關心在乎她的喜歡，關於夢想、關於心靈、關於的價值，這不是童話故事。

阿婆時常去花市看花，看一種生命靈性發光，看那花藤觸鬚直向上伸，爬藤想攀等去抓牢天：「阿公知阿婆還細就愛種花，還做小姊以前愛花愛到發癡，無過入門過後，一做母親過後就無心看花也！恁久兩老仔重新開始，開始再種花。」

「兜出花鉢仔、花盆仔、花鏟，有買歸來花泥、肥料，放寮日去遶花市，共下同該蘭花、百合、大紅花，還有毋知名仔个草花買揪歸來。偈等兩子阿公共下種，一盆一盆排到整整齊齊，該陽台親像細型个花園樣仔，無異久該花園肚就會有盡多靚靚个花也。」

「隻過半月後桂花盛開，帶分偈等意外个驚喜，花細蕊，色成有白色有淡黃色，盡香盡遠。阿婆不時就摸上摸下，盡惜這頭桂花樹，該「歡喜」兩隻字顯顯，寫在面頰卵、屏在目眉毛頂，久久毋會散核。」

圖意判讀——段落大意

運用「生活事例」來「導出主題」

Part 1

你想愛種花，去到花店看著恁多花，想愛買麼个花？愛仰仔講？愛講出理由：像花名、色成、香味、型款、大細蕊等等。

Part 2

係愛種花，愛注意恁多麼个過程？愛準備恁多麼个材料：像花泥、花鉢仔、花鏟仔……？種好花也，愛清淨來無，愛淋水無，愛修剪無？請你詳細講出來。

Part 3

若係阿婆蓋想愛有一盆花來放在客廳，你同阿爸會種麼个花來送阿婆？阿婆看著你等恁用心、恁體貼，佢个心情仰仔？佢个心情仰仔？請你詳細講出來：像面色笑容、身體動作、講麼个話呢？

Part 4

惜花、愛花，同種花；花開、花靚，同花香；一蕊、兩蕊，還會開三蕊……你有感覺種花、賞花个感覺係麼个感覺，愛仰仔形容無？今屏東榮華國小「園藝療育」課程，對長輩同對心情鬱卒个人幫助盡多哦。

1-1 百花 bag' fa' 春天到來百花開，阿爸阿姆邀僱等來種花。
香花 hiong' fa' 吾屋脣種有幾下頭香花，一年四季就鼻得著花香。

1-2 花鉢仔 fa'bad'e'，花盆。種花用的器皿。這頭蘭花，愛用該隻烏色个花鉢仔種正好看。

1-3 花盆仔 fa' pun' e' 花盆个花泥忒少，花生毋菁。

今大部分人講「花盆仔」過多

1-4 花盞 fa'ang' 花瓶。花插在花盞仔，放在窗門脣頂看起來蓋靚，毋過。

「花盆仔」、「花鉢仔」係種花用个，「花盞仔」係插花用个，愛分清楚。

1-5 放等 biong den'，這隻盞仔个花插好也，先拿到桌頂放等。

1-6 園 kong (北) 藏著。園 kong (南)

放著。

1-7 花仁仔 fa'in' e'，花的種子。例：春天係點花仁个好時節。

香醇醇仔 hiong' pud' pud' e' 這香水味香醇醇仔，敢係玉蘭花香嘅？



2-1 叭哈花 ba ha'fa' (四)；喇叭花 lad ba'fa' (南)。打碗花 da'von' fa' (南北)，(海陸)講 da'von'fa'。花的形狀似喇叭，故名「喇叭花」，即百合花。

2-2 大紅花 tai fung' fa'

1. 朱槿、扶桑花。例：大路脣个大紅花開到盡闊盡靚。2. 大紅色个野生杜鵑。例：雙峰山下生蓋多大紅花，每年都開到榮榮。3. 燈籠花 den'lung'fa' 也是大紅花說法之一。

2-3 肥泥 pi' nai' 肥沃的土壤或田地。花盆肚係有肥泥，種个花過肥，開个花過靚。

2-4 茶花 ca' fa'，山茶樹開个花。有紅、白色還有單瓣、重瓣之別。例：紅色个、白色个茶花開到滿園，這下細茶園最靚

个時節。

2-5 落肥 傷 pi'，施肥，向植物施放肥料。例：愛落肥，花仁仔正會生來好

3-1 花園 fa' ian'，種植花草的地方。僱等兩子爺種地蓋多花，一盆一盆排到整齊齊，該陽台親像細型个花園，花園肚有盡多靚个花。

3-2 花苞 fa' bau' 這盆花種地年零，這



4-1 肥田禾，瘦田穀 pi' tien' vo', ceu tien' gug' 土壤肥沃，則禾苗茂盛；貧瘠的土地，反而穀粒會長得比較精實飽滿。比喻生活條件，不見得可以左右一個人的未來。「肥田禾，瘦田穀！」人

下總算打花苞，愛開花哩！

3-3 開花 koi' fa' 花朵綻放。阿爸種个花，落兜花肥過後，無幾久就開花也。講「打花」比講「開花」，又還過像客家話。

3-4 花色 fa' sed' 1. 依據飾物的種類和圖紋、顏色等而分的類別。例：這窗簾个花色已〔異〕靚。2. 花的顏色，這盆花開到恁紅，花色盡靚。

3-5 桂花 gui fa'，秋天係桂花盛開个時節，開个花蓋細蕊，色成有白色有淡黃色，盡香盡遠。阿爸不時就摸上摸下，盡惜這幾頭桂花樹。

總愛有心，就做得打出自家个一片天。

4-2 花鉢仔種菜——無緣 fa' bad' e' zung coi — mo' ian' [ien']，因沒有菜園，才會在花盆裡種菜，藉「園、緣」同音來比喻沒有緣分之意。例：人問阿哥，去看个該個細妹仔有中意無？阿哥回媒人講，花鉢仔種菜——無緣（園）。

4-3 天轉笠嫲花 tien' zon' lib' ma' fa' 得意快樂的樣子。阿姆問：「看你天轉笠嫲花，係有麼个好消息？」僱盡歡喜同阿姆講：「係呀！僱種个菊花有隻過零月，總算打花也？」

素養考驗（配合三年級自然科學教學）

一、小朋友！你認識植物無？你做得用客話講出該花、樹仔个名仔無？你認為哪種樹葉仔、哪種花最靚？請同該樹葉仔、該蕊花畫出來，說明一下：

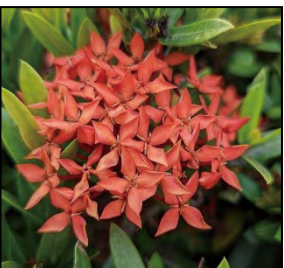


→屏科大幼兒園幼兒，蒞臨榮華國小，用曬燥个香茅做素。素 kian 香包，護身符。

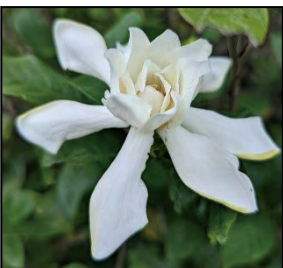
二、為了愛在惡劣个環境生存下去，各種植物同動物共樣，會有無相同个功能嘞。請寫出植物个有關个資料，愛仰仔稱呼，若係選擇題請在答案前打勾：

討論主題	核心議題	說明
1. 認識植物个名仔	榕樹 iungˊ su [青仔 qiang eˊ]、圓板花.....	如次頁—叁
2. 葉仔大細皮之異同	葉仔同 手巴掌 比起來仰仔？ ☐ 葉仔過細皮 ☐ 葉仔過大皮 ☐ 差毋多	實物比較
3. 花个色身[成]愛仰仔形容	☐ 青柳柳仔 qiangˊ liuˋ liuˋ eˊ，係因為..... ☐ 黃色，係因為.....	參考次頁—叁 回答
4. 葉仔味緒愛仰仔形容	☐ 臭青 ☐ 苦苦 ☐ 柑柑 ☐ 毋知，係因為.....	注意安全
5. 葉仔个形仔愛仰仔形容	☐ 像橢圓形 ☐ 像手巴掌 ☐ 像牛尾	校園觀察
6. 觀察紀錄同發現	☐ 有生鬚鬚 ☐ 會生蟲仔 ☐ _____ ☐ 生溜苔 sangˊ liuˊ toiˊ	觀察紀錄

三、神奇的花花世界，靚靚个花蕊，請問你認識有幾多？連連看，讀看哪。



- ☐ 1 鳳凰花
- ☐ 2 沙漠玫瑰
- ☐ 3 木芙蓉
- ☐ 4 翠蘆莉
- ☐ 5 圓板花
- ☐ 6 緬梔花 / 雞蛋花
- ☐ 7 野薑花
- ☐ 8 樹蘭
- ☐ 9 梔子花
- ☐ 10 矮仙丹
- ☐ 11 菜瓜花
- ☐ 12 番樣花
- ☐ 13. 新娘花



看圖說話的練習情境

第 17 課 共下食茶 kiung ha siid caˊ



知識漫遊——演講術

「開心」是高興，是一種快樂的情緒。演講者要如何將心中的哪股情感自然流瀉呢？針對「開心」的事情詳細敘述，使聽眾也感染到你的快樂情緒，自然也是一場美好的演講。表現一場聲情俱佳「開心」的演說，可以從興趣、個人嗜好、特殊境遇、分享喜好、美好事物等等說起，自然流露發自內心的感受。

你覺得哪一種開頭方式你最喜歡、最拿手呢？

- () 1. 破題法：佢感覺最生趣个家庭生活，係「同阿公共下食茶」！
- () 2. 解題法：「炙茶」就係「泡茶」；「食茶」乜做得講「啱茶」。
- () 3. 引用法：賣茶講茶香，賣花講花紅。人講生理人講个話莫全信。毋過，佢个阿公講个話句句實話，毋係毋正經个了少話 liauˊ seu fa。
- () 4. 冒題法：每一個人都有最高興个事情。佢最高興个事係麼个？你等一定猜毋著，毋係得到好成績，乜毋係著得獎，係同阿公共下泡茶！

故事情境 逐一鋪陳

善用「多元技巧 掌握情節」活潑演技

Part 1

請你以「冒題法」賣個小關子，再點出最開心的事是什麼，設法引起聽眾注意力，來吊吊聽眾的胃口，試看看！

Part 2

你有泡茶的經驗嗎？你和誰一起泡茶呢？有什麼秘方或者技巧可以分享給聽眾知曉嗎？這是誰教你的祕方呢？聽講苗栗客家个酸柑茶，係用山楂、陳皮、檸檬三味共下煉个，越陳越香哦。係一種盡好个酸柑茶！你有食過無？

Part 3

想一想，以「解題法」，解開泡茶技巧，並帶給人什麼樣的樂趣？泡茶時要注意什麼？你能形容當下泡茶的場景，或者能描述泡茶的茶品嗎？

Part 4

以「引用法」，引老古人言來闡述義理——「賣茶講茶香，賣花講花紅」，是見人說人話，見鬼說鬼話，其實這種態度並不好。因為炙茶、泡茶中，要悟出人生道理。對這樣的做人處事態度，你有什麼看法？

1-1 茶葉 *ca' iab*，焙乾後，可沖泡飲用，客家話大都稱「茶米」，以區別茶園裡還表青的「茶葉」。不過，習慣仍稱「茶葉」。茶葉正泡好，還冇出味，愛等一下仔正較好啲。

1-2 茶罐 *ca' gon*
茶罐仔 *ca' gon e'*
茶罐肚頂係菊花茶，遽遽斟一杯來食，止渴又退火。

1-3 泡茶 *pau ca'* 僱見擺歸鄉下，阿公佢就遽遽泡茶，僱登常陪佢打嘴鼓。
炙茶 *zag' ca'*
1-4 捧茶 *bung' ca'*
，人客來愛遽遽捧茶〔*mung' ca'* 南〕分人食。

1-5 兜茶 *deu' ca'*
，以雙手平正的托茶。例：人客來了！煞煞仔兜茶出來請人客食。
茶泡好也！阿公煞兜茶分僱食，蓋壞勢！



2-1 食茶 *siid ca'* 喝茶。肚渴就去食茶。僱同阿公食茶，聽佢講頭擺个頭擺……
2-2 飲茶 *im' ca'* 在廣東和香港，閒時去茶樓一面飲茶，一面食點心和小菜，係一種生活習慣。

2-3 烏龍茶 *vu' liung' ca'* 半發酵茶。茶水呈琥珀色，是臺灣最早製造銷售的茶葉，頗受歐美各國歡迎。臺灣个烏龍茶係世界有名个茶。

2-4 茶盤 *ca' pan'*，
茶杯仔 *ca' bi' e'*
杯仔 *bi' e'*
茶樹 *ca' su*

2-5 半山排 *ban san' pai'* 阿公个茶樹種在半山排，逐擺摘茶蹶到半生死，阿公講無論已辛苦乜愛做，這係阿公个公傳下來个啊。僱無識聽阿公有麼个怨嘆！

3-1。斟茶 *ziim' ca'* 僱等兩子阿公在屋下寮，阿公教僱泡茶，斟茶請阿公食茶。兩儕食茶傍月華。

3-2 月光 *ngiad gong'*



4-1 兔仔 *tu e'* 月光光，阿公講：「你看哪該隻兔仔盡認真在該舂藥仔。」，走得盡遽，害僱毋曾看真，佢就跳跳跳溜走也！

4-2 吳剛 *ng' gong'* 剛強个吳剛年長月

月華 *ngiad fa'* 月亮。
月光光 *ngiad gong' gong'*
今晡日係八月半，難怪月華又大又圓。

3-3 月餅 *ngiad biang'* 桌頂个月餅係阿婆等下愛拿來拜神明个，旨好食！拜好正來。

3-4 月華畏羞屏起來也！一下仔又走出來看人也。

3-5 阿公講：「等得月出，日落西！人生難有兩全其美之事。」僱想愛出去寮，就食毋著阿姆煲个湯，正經係「等得月出，日落西」*den' ded' ngiad cud'*，*ngid' xi'*。

久每日在該鋸樹仔，毋知會瘰 *kioi* 無？

4-3 今年天荒，連日月潭个該九隻拐仔 *guai'e'* 都走出水面，潭底燥燥無水，這幾日早暗都有霞光，人講：「朝霞晚霞，無水煖茶」，驚會無水好炙茶也。政府要求大家輪流停水，這泡茶斯水同茶葉相同恁貴，阿公講：「毋怕！省毋得囉。」

4-4 腰拑背吊 *ieu' kiam' boi diau*，形容勞累不堪，無法站得很直的樣子。請問吳剛鋸樹仔，日日就做到腰拑背吊，盡辛苦係無？

當恠 *dong' tiam'* 當瘰 *dong' kioi*
* 同義詞 / 南四縣改做 * 蓋恠 * 蓋瘰

險招，演說禁忌！

曾聽過一個膾炙人口的絕響故事，他是以高明的反話來說服人的效果。

有一次，王翰林學士邀請清代奇才紀曉嵐，到家裡作客同時為他母親祝壽，並要紀曉嵐為他母親提一首祝壽詞。紀曉嵐大筆一揮，寫下第一句，令在場的每一個人看完都大驚失色，因為上面寫著：「這個婆娘不是人」當然，王翰林臉色非常難看正想要發飆，紀曉嵐不慌不忙的寫了第二句話：「九天仙女下凡塵」！

大家轉憂為喜拍手叫好，王翰林臉色轉憂為喜；誰知，紀曉嵐第三句緊接而來：「生個兒子去做賊，」瞬間王翰林更是面色鐵青，這時只見紀曉嵐悠悠然寫下最後一句話：「偷得蟠桃孝母親。」惹得全場歡聲雷動，使得王翰林對紀曉嵐的才華更加仰慕。

有一次，大型活動上司儀在鼓吹現場，眾人情緒高昂的歡迎長官蒞臨，在全場情緒沸騰下，很慎重的為大家一一介紹長官，話鋒一轉說：「這麼好的長官應該要資源回收再利用，對不對？」這還得了——用錯語詞啦！全場一陣錯愕，觀眾突然間靜默下來，許多人嚇得面色鐵青，氣氛凝滯又尷尬，鴉雀無聲誰敢回應你？頓時聽見砰砰砰的心臟跳動聲；此時此刻麥克風突然高亢的聲音揚升：「我們一起擁護他再繼續連任好嗎？再繼續為我們服務！」一時間凝滯的空氣瞬間爆破，獲得全場熱烈的掌聲。哎呀！真是驚險一招，令人難以置信的「脫口秀」，這麼一段險招。

其實，演說者但能判斷臨場氣氛使然，抓住時機為現場氣氛推波助瀾，熱烈高昂情緒的人潮，支持我們採取簡單易懂的話術，否則最好不要用這麼危險的險招，以免亂了套譜呢！

幸虧，在眾人肯定下，長官蟬聯成功！否則……好險！

還記得頭擺。

吾爸喚泡大壺茶，同大茶罐个水煮到滾乜，正同半拳頭个茶心放入大茶罐仔，繼續炙加一下，等到茶罐仔氣頭衝出來，茶心出味乜，就做得招待人客乜。

人客來屋下寮，阿爸都會斟茶請佢食，毋單止要求愛泡好茶定定。人客正踏入戶檻，就速速開聲：「阿伯，來寮，裡背請坐！」；話言講煞，凳仔就已經兜好來乜，再喊一聲：「阿伯，請坐！」；等阿伯坐好，愛共快斟一杯茶，雙手捧茶奉上：「阿伯，請食茶！」，父親就：「嗯……」開聲講話。過後「細人仔，有耳沒嘴！」，共快就愛退開乜！等斟第二道茶……第三道茶……送人客。節奏都要抓準！

侃知，你可能會嘲諷這係舊時代个父權，但係在該年代這係禮節。金嚟泡茶係藝術，係茶道！故所，愛仰仔正泡得出好茶來呢？請你先了解泡出好茶个方法，過後再同聽眾分享沖泡茶个妙竅，好無？

泡茶个「方法」人人有，各有各个主張，可以參考看哪；本張圖示中，阿公講泡茶个「心

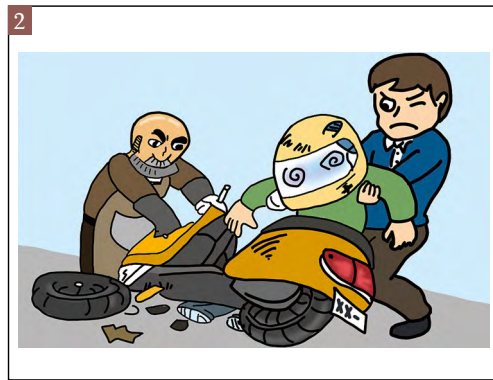
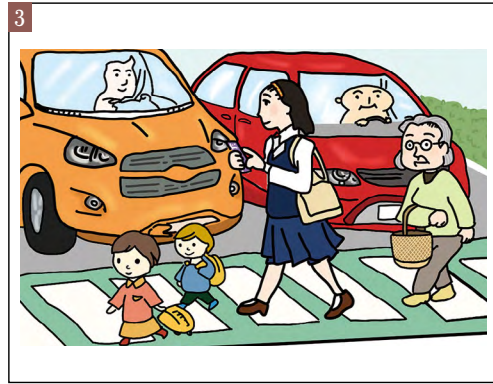
看圖說話的練習情境

態」，往往比泡茶技術過較重要。請綜合泡茶个「方法」同「心態」，在下背个空格筆記沖泡茶个過程。泡茶時愛重視麼个原則，演講時就選用該部分內容來同大家分享：味沖低斟



- 這下採取京盛宇先生个主張，重視泡茶个「方法」同「禁忌」來討論，發現茶品越來越豐富，飲茶也日益考究，請你將下背个選項同上片个六格對對看，哪條係屬於哪個部分？
- () 1. 若係拿一條臭核个魚仔分主廚，佢過再厲害也無法做出好食个料理。
 - () 2. 碰撞出鏗鏘个聲音，泡出來个茶味毋香。
 - () 3. 人快樂，茶味會回甘。
 - () 4. 沒信心、有遲疑，虛虛假假，會影響茶湯味。
 - () 5. 珍視茶葉，觀察其中細微的變化，調整茶湯最好狀態。
 - () 6. 熱水拉高沖茶葉，低斟茶湯香氣莫沖走，潤喉順口味緒好。
 - () 7. 有信心、有好心情，茶越泡越好淋。

第 18 課 新好公民 xin' ho' gung' min'



知識漫遊——題型解析

「先生，拜託你教俾速成法，好無？」究竟演講有沒有速成方法呢？會這樣拜託我指導並要求速成的，只有政治人物在選舉前的要求。其實，有的！天下沒有絕對的事物，只要有方法可以依循，想習得演講速成術並不難。

曾有人問我，結婚喜宴現場要如何致詞？一般人都是「講好話」，或千篇一律的「萬用版祝賀詞」，致使新人遭受程序上的罰站，而喜桌上杯觥交錯無人搭理，新人一輩子一次的「世紀婚禮」，成了混亂的「菜市場」，真是尷尬收場。

我稱它為：「剝洋蔥分析法」，就像一層一層的剝，每剝一層嗆下一攤眼淚，狀似感動得哭了。第一層談父母建立的家族聲望，第二層談新人自己的努力前景希望無窮，第三層談良緣締結同喜，第四層談未來建立美滿家庭，仍須憑好友繼續關照鼓勵。像似點兵遣將一一細數說明，從外能撥到外層、從遠處談到近處、從大談到小，便能一一說請楚了。

未來公民素養

剝洋蔥分析法——層層探討 細細分析

Part 1

第一層講：新好公民會「尊重他人」。在交通行車安全方面，注意讓路分行人個人；會關心身邊個長者，協助無方便者過馬路。汽車應讓路行人，這是讓路權至高的關懷呵護行人。

Part 2

第二層講：新好公民會「互助助人」。路上巧遇別人有難。在安全的條件下，緊急救援，救人一命勝造七級浮屠。利用道路救援系統，協助通報相關單位處置。

Part 3

第三層講：新好公民會「禮讓謙和」。「路人用路權」是好公民的表現，也是台灣社會最欠缺的部分。經過斑馬線以及學校門口，應減速慢行，遵從交通指揮，體會「慢走能快到」的哲理。

Part 4

第四層講：新好公民會「敬老尊賢」。「俾可以，您請坐！」、「毋怕，您請坐！」博愛座能優先禮讓長輩與有需要的人，切勿爭先恐後，彼此同理心，建立溫馨祥和的社會氛圍。

基本內容

新好公民—能關懷長輩

1. 在麼个時間？
2. 在麼个地方？
3. 有麼个人？
4. 係發生麼个事情？
5. 愛仰仔處理過好？

這張內容愛仰仔說明？

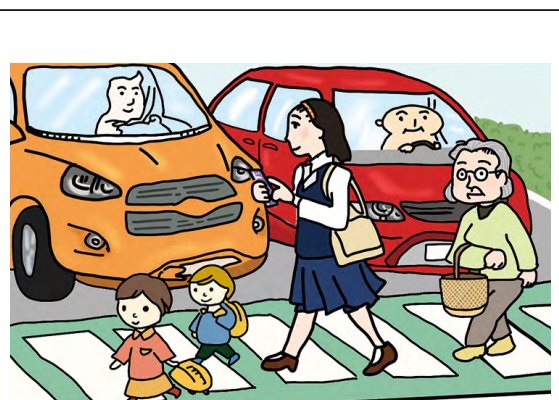


基本內容

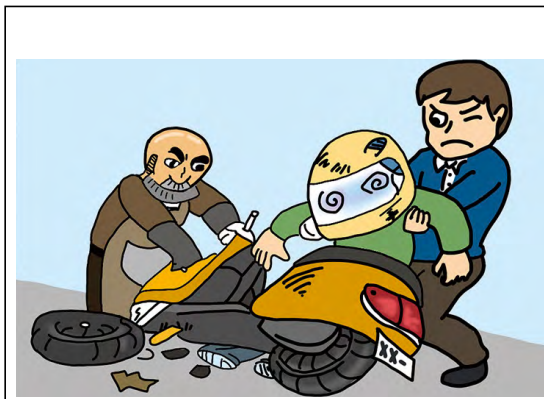
新好公民—能禮讓謙和

1. 在麼个時間？
2. 在麼个地方？
3. 有麼个人？
4. 係發生麼个事情？
5. 愛仰仔處理過好？
6. 整個事情分人个感覺仰仔？

過大路愛仰仔用五感修飾？



看著這情形愛仰仔
用五感修飾？



基本內容

新好公民—能互助助人

1. 在麼个時間？
2. 在麼个地方？
3. 有麼个人？
4. 係發生麼个事情？
5. 愛仰仔處理過好？
6. 整個事情分人个感覺仰仔？

基本內容

新好公民—能敬老尊賢

1. 在麼个時間？
2. 在麼个地方？
3. 有麼个人？
4. 係發生麼个事情？
5. 愛仰仔處理過好？
6. 整個事情分人个感覺仰仔？

看這張內容請抒懷感動！



延伸學習

一、在高鐵、火車、捷運項，全部設有「博愛座」——有人說「優先席」，對坐這個座位盡多人有意見，你認為「博愛座」愛分麼人來坐過好？你認為愛仰仔做正過好？

二、在上學時間，堵好有義工媽媽在學校個門口指揮交通，請問大家愛仰仔通行，細人仔過大路正過安全？

三、若係堵著老人家抑係有行路無方便個人，愛仰仔搵手正好？

四、經過路上，堵好看著車禍，請問愛仰仔做正正確？愛搵手麼个？愛注意麼个？

五、若係你係駕駛人，看著以下 9 個交通標誌時，你會仰仔應變？正表示係一位現代好公民？



摘錄：東京 Metro — https://ssl.tokyo-metro.jp/support/faq_answer?lang=cn02&faqno=OpenFAQ-003729

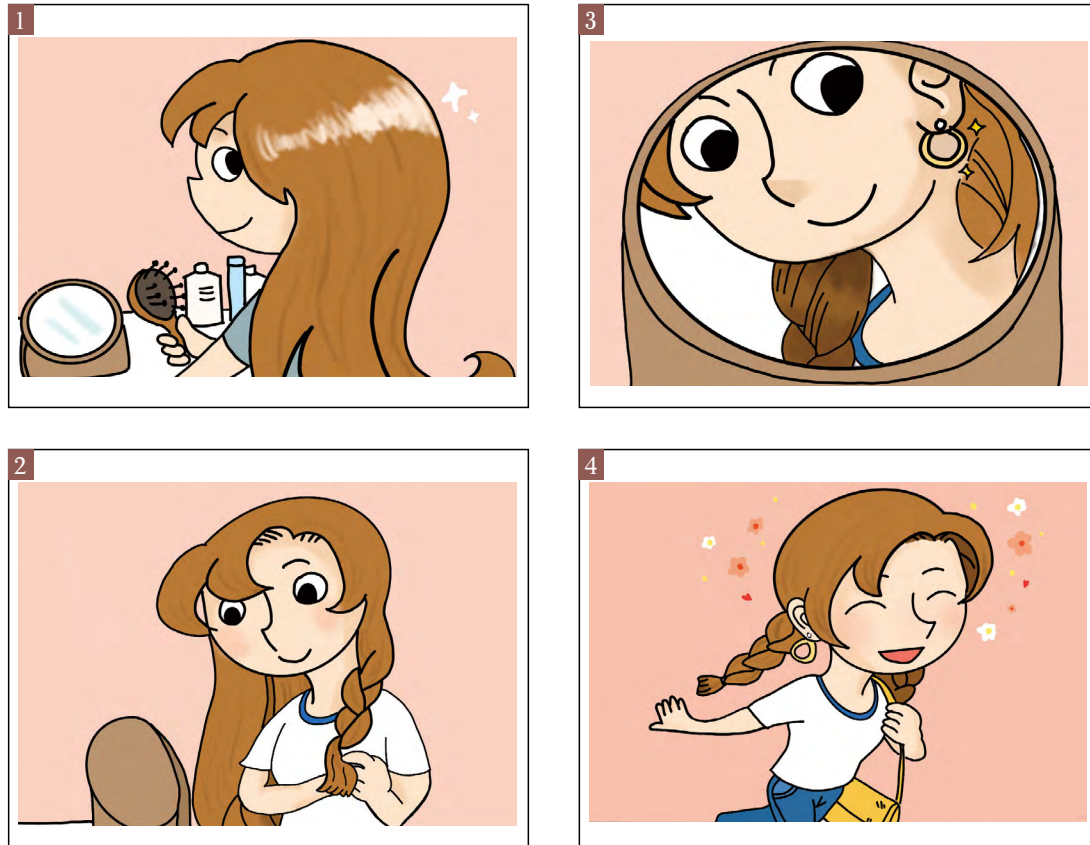
六、你知下背這兜標誌係代表麼个單位無？哪仔係交通工具？坐交通工具愛注意麼个規定無？

哪仔毋係交通工具？你知這公司係做麼个事業無？



本頁所附商標標誌所引自 google 之 <https://www.google.com/search?q=%>

第19課 梳妝打扮 sii' zong' da` ban



知識漫遊——演講術

情節設計，是推動故事發展的要素，著於無痕的連續發展劇情。乍看這張圖，有些小朋友會不知所措，但只要你把她當作是愛美的姊姊，甚至是愛漂亮的自己，表述就不致困難。

敘事結構：姊姊梳妝打扮，作為故事主軸，找到可以穿越整體架構的細節。

創造話題：勇敢追求年輕個夢想，毋單止係靚，係活力，還有一種勇氣。

聚集焦點：每一張就像一個鏡頭，每一個鏡頭就像一幕戲劇的靚白。

價值提點：人係天生天養，靚媼鬧醜早由父母決定，毋係自家做得主裁。

重新建立人生觀，檢視你的美貌價值觀點，了解接納，建立自信。擁有自信之後，你會發現「自然就是美」，勇敢追求自家個夢想。

敘事結構

敘述結構提供整體架構，可以幫助演講者，能形塑故事主軸，全程圍繞著「姊姊愛漂亮」細數，全場完勝說明，就能吸引聽眾聆聽。

阿姊感覺自家生著
蓋靚 蓋好看 蓋得人惜

創造話題

敘述事件或故事的發生，總要創造出一個或多個話題，例如：審美觀。引起眾人的意見來討論，彼此產生共鳴。

目眉毛彎彎
眼珠蓋大蕊
面頰卵圓圓……

情節設計

聚集焦點

聚集焦點

若係用「人心四不足」來討論，講起來就比較過深層，故所以暫時毋適合國小生採用，短時間也不允許。

「漢武為帝欲成仙，石崇鉅富嘆無錢，嫦娥照鏡嫌貌醜，彭祖焚香祝壽年。」

蓋多人主張美的標準是「環肥燕瘦」、「亮潔白皙」，殊不知世界選美大會，美麗來自對天生個自信、對世界和平個奉獻。本文主張，阿姊自信個眼神、快樂個心情，就係「靚」啦。

價值提點

主張建立正確價值觀：「人係天生天養個，靚媼鬧醜早由父母決定，毋係自家做得主裁。」，重新檢視美貌標準，健康、心善、助人，同時了解接納自家，建立自信。你會發現勇敢追求自家個夢想，「自然就是美」，「自然就係靚」啦。

創造爭論性話題
允許意見衝突
討論價值澄清

1. 阿姊个美貌愛仰仔形容？

- * 每日朝晨暗晡，輒輒美人照鏡，梳妝打扮，得仰仔來稱說？
 - * 毋係「醜人多作怪——相貌難看」，特事新奇裝扮，來引人注意。梳妝整齊係一種禮貌，係一種自信！
 - * 形容生著好看，你還有麼个講法？
 - 1. 鼻公敢係高高？
 - 2. 目珠敢係大大？
 - 3. 耳公敢係長長？
 - 4. 嘴唇敢有細細？.....
- 其實，敢有需要追求恁呢个標準？

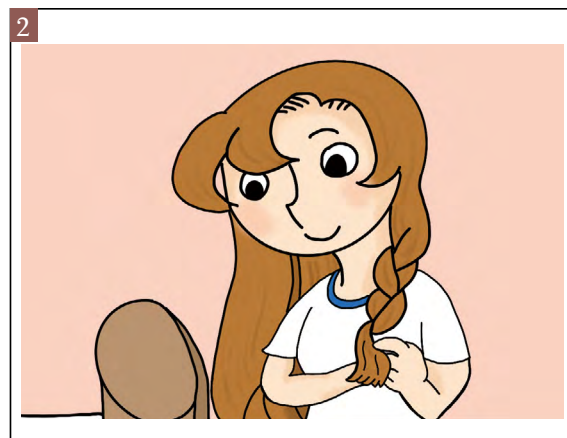
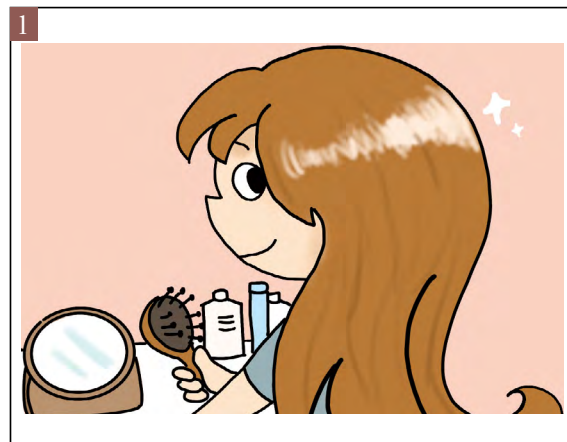
2 阿姊个頭拿毛恁長，愛仰仔形容？

- * 三千煩惱絲，還做得仰仔來稱說？
- * 佛講「三千煩惱絲，一絲勝一絲。有意盡除去，換個無無明」。係講剪核頭拿毛，除核煩惱，投入佛門个想法。
- * 毋過，阿姊同長長个頭拿毛梳妝到靚靚，快樂又有自信，人人都說！
- * 有人講：長長个頭拿毛洗好過後，感覺盡鬆爽。有人講：頭拿毛恁長盡麻煩，你還有麼个講法同意見？
- * 針對頭拿毛，你還有麼个講法同意見無？

美麗 jiang ✓ 靚

鬧靚 清淨 靚白 文雅

係一種審美个標準，毋過每一個人對靚个標準無共樣？



勇氣

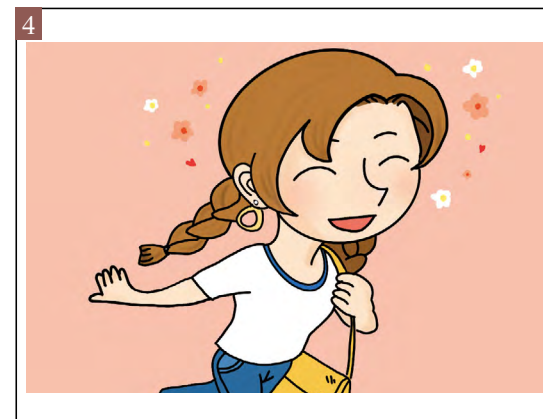
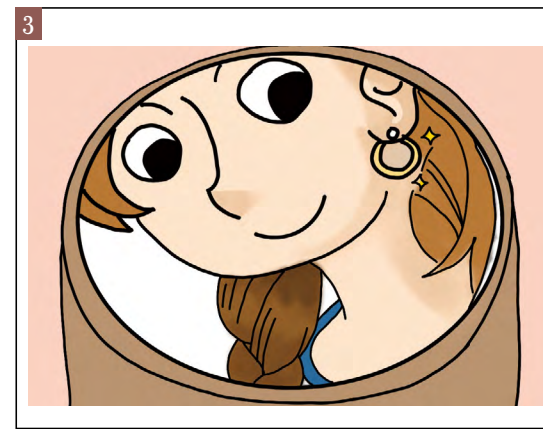
活在當下 自信包容

乜係一種審美个標準，只要有欣賞自家，合意自家，就係靚！

自信

心態 氣質 超俗 內在

乜一種內在表現出來个氣質，人人對你產生盡自然个喜歡？



夢想

隨喜快樂 善體人意

就係廣結善緣，接納自己，不怨天怨地，充滿快樂个仙子。

3 阿姊个面頰卵愛仰仔形容？

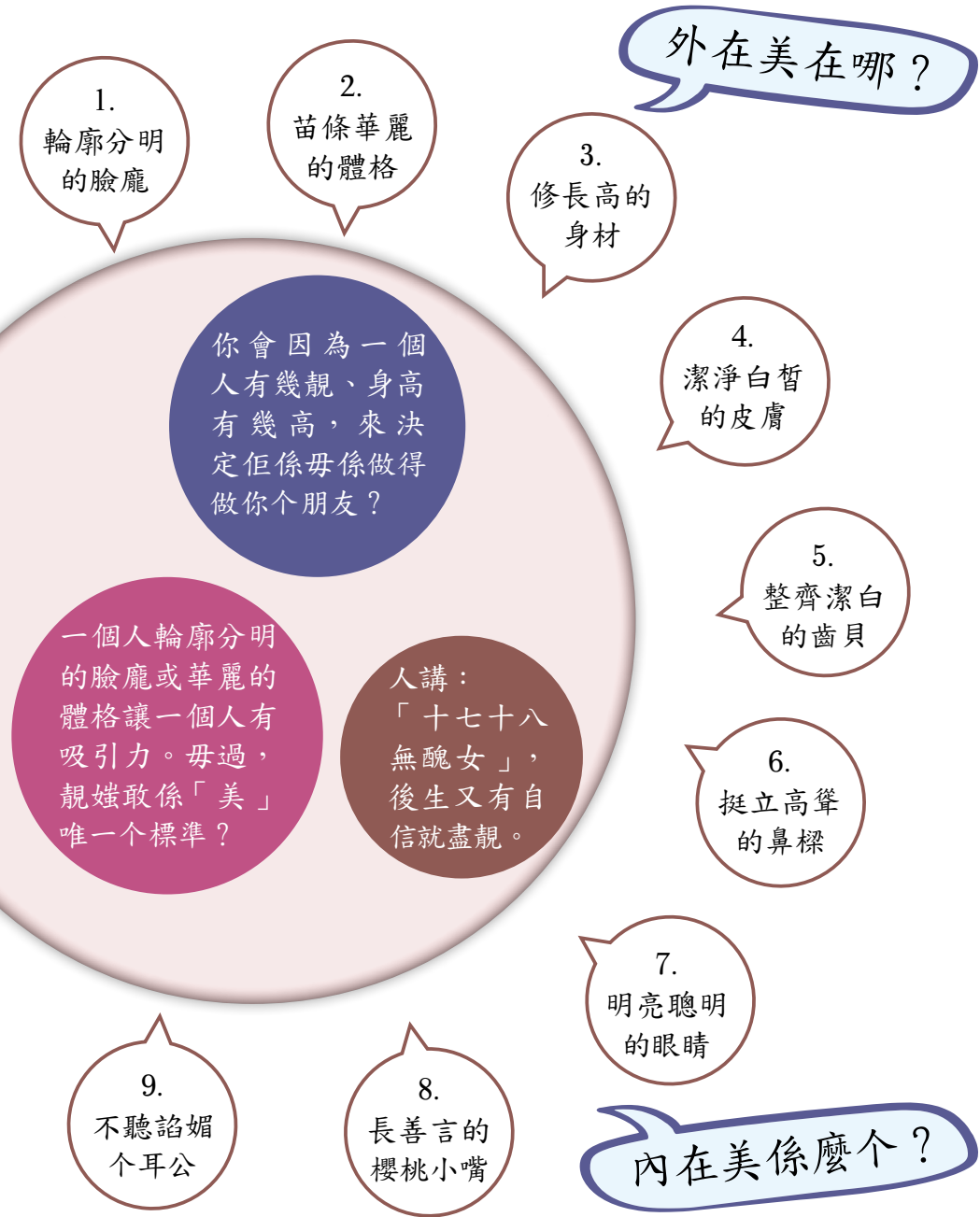
- * 除了圓圓个面頰卵又靚又白，敢有金眼碧髮？還做得仰仔來稱說目珠？
- * 圓滾滾仔 (ian` gun` gun`e`) 个面型，看起來盡福相！
- * 佢个目珠仁圓羅羅仔 (ian` lo` lo`e`) 个光芒四射，烏仁濕潤、目眉毛像彩虹印在天上，靚像夢中个仙女！
- * 你還有麼个看法做得形容阿姊恁靚？

4 阿姊个個性愛仰仔形容？

- * 除了圓圓个面頰卵又靚又白，還做得仰仔來稱說？
 - * 佢性體活潑 [fad pad` 又讀 fad bad` 南]，又多才多藝，蓋受人歡迎。
 - * 堅持夢想、永不放棄个精神，攞等翼膊，尋著美好，期盼夢想成真！
- When your greams come alive you're unstoppable.....(華為手機主題曲片段)
- * 你看著阿姊快樂个心情，你還有麼个看法？

核心素養

壹、請大家討論外在美與內在美哪個重要？
係麼个魅力讓你如此有吸引力？



看圖說話的練習情境

貳、請大家討論最靚个係麼个，蓋多人認為交朋友係因為你生著盡靚，與你的外表有關；
但事實並非如此，外在美盡重要，毋過最重要个係，有自信，還愛有麼个呢？



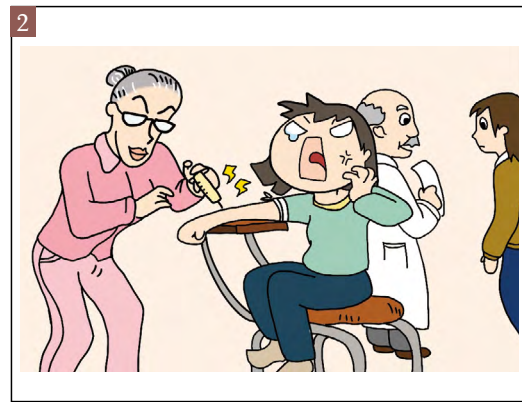
圖面上个東西描述到差不多地，最後加上心得感受个描述，就更至完整地。提供下背三個啟發性个發言方式，分大家參考：

要領 1. 「俅感覺……」

要領 2. 「俅想…… 應該……」

要領 3. 「若係…… 俅建議……俅想愛……」

第20課 細義！莫遷著 se ngi ! mog ce do`



知識漫遊——題型分析

本文截稿前疫情已經造成世界感染人數破五億人次，比中古時期个黑死病還過嚴重，更勝於世界大戰般毀滅性的染疫，死亡人數也超過千萬人，病毒就像是恐怖的殺手，到如今仍囂張不退！

「真感情便是好文章」，如同「講真理便是好演講」一樣有理；敘述疫情毋需矯情，發自內心的感受，播報實際發生的事故便已是慘狀，毋需添油加醋。就自己能做的是，依政府規定來說明即可，說實話不僅非常重要，也不至於危言聳聽而觸法！

可以找到新聞精采片段開門見山直說了，以故事當作引言，不過就本題而言，這些故事恐怕是令人難過的傷亡事件！血淋淋的教訓，或者令人難過的犧牲者，都是人類的浩劫啊！回頭說個人應該遵守規定，便可以守住疫情不再蔓延，能提出衛福部的規定來做，便可以杜絕疫情過再遷 ce 病下去。

佬係演講高手

Part 1

直接開門見山，講出疫情盡嚴重也，大家有責任共下來防疫，最簡單个方式就係……，愛仰仔做呢？

你等學校先生帶大家愛仰仔做好防疫工作？分享分大家共下來學習。

Part 2

衛生福利部阿中部長有講，愛仰仔做呢？基本有四個原則，請你一一講出來，帶動大家來遵守，「你好，佬好，大家好！」，恁仔做大家正會健康食百二！係無，驚怕會盡悽慘哦！

Part 3

看世界各國都共樣，新增案例多數係在國外旅遊染疫，在帶歸來也。蘇貞昌院長在臉書PO文，希望民眾「無代誌——莫出國」，尤其係去第三級警告國家或地區進行非必要旅遊就會取消防疫補償金。故所，莫食飽地忒閒走上走下，在屋下奈、聽音樂、看漫畫過贏。

Part 4

防疫新觀念，提醒民眾勤洗手、量體溫、配合居家隔離和呼籲打噴嚏應遮嘴，其實這本來就是國民禮儀，尤其是在公眾場合更應該要遵守；萬一有身體不適，要立即看醫生，不要上學或去公共場所，更不要隱瞞事實，趕緊接受治療才對。

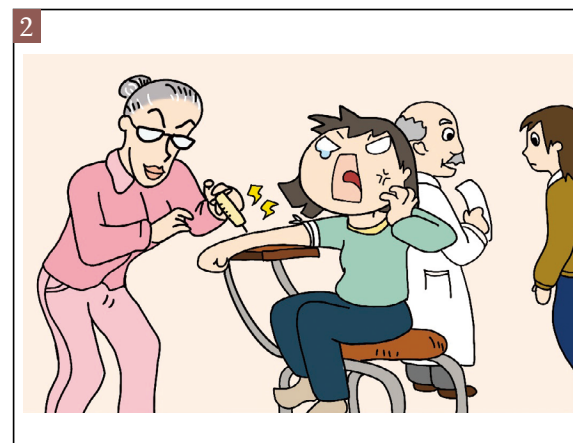
1-1 用力打噴嚏噴出來個細菌，比較大個體積會飛到兩米 m 距離，在 1-2 秒就會落地，但係比較過細個水珠，會到 6—8 米咁遠，維持幾分鐘飄浮在空氣當中；速度達到每秒鐘 8 公尺，通常在嗰個前半秒就達到最高的速度。毋講你可能就毋會驚哪！

1-2 醫師提醒：發病個人打出來個噴嚏，咳嗽噴出來的飛沫中帶有的病毒或細菌傳染力驚人；故所，愛戴好嘴落仔。

1-3 新冠肺炎（COVID—19）的肆虐全世界，到今已經接近兩年零，盡危險蓋多人著病過身也。

1-4 發病也，人毋鬆爽，愛看醫生多休息，若係有感著，就愛遵守規定隔離，正毋會遭人。

1-5 俚等愛特別注重這些非醫療性的防疫措施，多洗手、戴好嘴落仔、保持社交距離。俚等大家都愛慣習這簡單個動作，係安全个不二法門。



右圖引用衛福部官方網站蒐集之資料



3-1 醫師提醒老人家，毋好覺得，係莫出門就毋會感染？隨著確診病例人數增加，每個人感染風險大幅提高，長輩也可能係因為無症狀感染著个屋下人歸來受著感染，死亡風險高於其他年齡層，呼籲無論老嫩大細，共快去打疫苗遠遠打好打滿。

3-2 發病也，愛安心接受「居家隔離」或者「自主健康管理」。隔離期間須留在屋下或指定地點，毋好外出、毋好搭乘大眾運輸工具、毋好出境或出國；萬一出現症狀，共快請衛生主管機關安排就醫。

4-1 衛福部的宣導品講夠清楚，大家照等做保平安，絕對毋會食虧！



一、傳染途徑

透過「眼、耳、鼻、手、口」的五感要領，描述人、事、時、地、物，簡單的說五感具體操作技巧，就是：

（一）、眼：可以做得看著麼个東西？

1. 看著蓋多人恁久都毋敢出門屏起來也！頭擺蓋鬧熱个夜市無人出來行奈也！
2. 政府看著遛病越來越多，要求大家儘量莫出門。店頭家苦苦哀求 oi' kiu' 大家來交關，係無佢無生理賺無食！

（二）、耳：可以做得聽著麼个聲音？

1. 在醫院傳出來嬰兒住預防射，驚到在該哭个聲音！
2. 恁夜也！這兜後生仔還毋睡，堅持愛守歲到天光，迎接第一道曙光。
3. 暗夜也！聽著救護車還在巷仔頂走過去，唉！希望番豆掙殼——還有醫。

（三）、鼻：可以做得鼻仔著麼个味緒？

1. 一入醫院个大門，就鼻著刺鼻个味緒，開始緊張起來。
2. 聽講萬一著着「冠狀病毒病」，該香臭味緒都會鼻無著，實在還得人驚呢，故所愛好好照等規定來。
3. 鼻公同嘴每日分嘴落仔措等，盡無方便；毋過，為了愛命，大家就愛全程乖戴等，同時保持社交距離。

（四）、手：用手去摸个感覺係仰仔？

1. 上便所過後一定愛洗手，人來人去摸來摸去容易汙染。
2. 坐在大眾運輸工具儘量莫食東西，若係一定愛食，食核共快同，嘴落仔措等。

（五）、口：食起來个味緒係仰仔？

1. 係有發燒、緊嗽、滑痢肚腹瀉、嗅覺或味覺異常个症頭，鼻毋著香臭，食毋出甜苦，愛共快去分醫生看。

二、防疫方法

恁久疫情緊來緊嚴重，大家共下來做好防疫，你好、佢好、大家好。毋使懷疑，毋好推懶，照等規定好好做，做得保護自家、保護別人、保護大家。

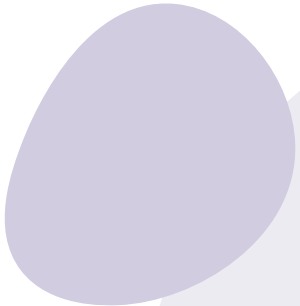
（一）、請大家來設計防疫標語

1. 「無事情莫緊走」莫阿婆牽孫仔一哪走。食飽晝閒閒，莫過家去別人屋下泡茶、行棋（仔），增加傳染个危險。

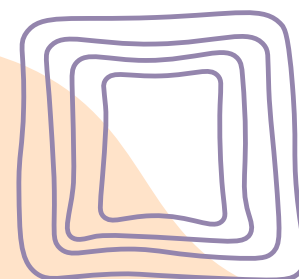
（二）、用衛生福利部疾病管制署的「防疫 12 招 健康滿分」，大家來討論，同時講出你个建議。



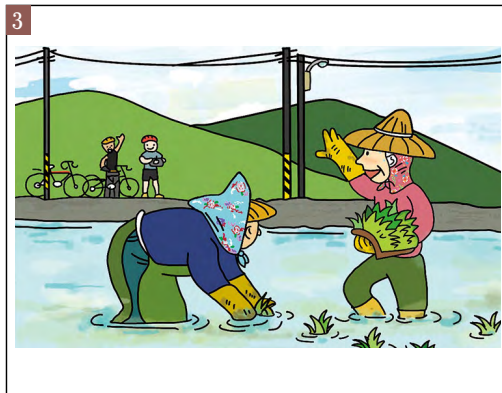
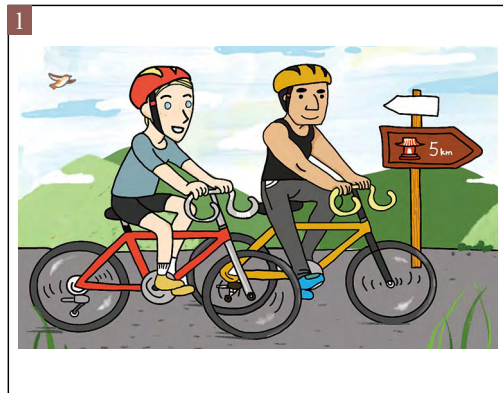
無事情
莫阿婆牽孫仔一哪走
莫緊走



人物素描篇



第 21 課 來去六堆行寮 loi' hi liug` dui` hang` liau



知識漫遊——題型分析

想要寫一篇有聲韻的文章，或者表現一場聲情俱佳的演說，除了能夠掌握演說的技巧，發自內心的感受，自然流露情感非常重要；如果對話情境貧乏，就像聽一場沒有聲韻、表情的影片，感覺一定枯燥又乏味。如果在對話中加入聲韻、表情、動作，趣味，在表現上一定韻味十足。

利用假日帶俵仔歸去鄉下，正值秋天，天氣涼爽，毋躁毋熱，正識係割禾个好時節。行到半路，聽著打穀機來來去去響無停，嚟看著個阿爸正經在該無閒泊杈，額頭頂个大汗細汗，一粒一粒流到歸身，該領汗衫就從頭濕到尾。俵仔提醒僱：「阿爸，阿公佢等个汗衫濕忒了！」僱聽咁心腸盡痛，僱同細子仔講：「毋使驚，阿公慣習哩！」「這一片禾田係靠阿公个汗水浸濕，禾仔樣會生著恁高啦！」細子仔聽毋識目金金仔緊看僱，毋知麼个道理？

寫作架構演說大綱

要讓故事具有真實感……

社區地圖

把你的演講想成一部電影
社區地圖正在
眾面前播放一般

1. 休閒生活

歸下晝騎車仔換來換去，
歸日仔走上走下也毋會恹
〔瘡〕。美濃一望無際个禾
田，白鶴仔在田坵巡田；僱
等騎等車仔，在牛車路項輕
輕鬆鬆行，該天頂个雲恁
淨、恁靚……心情盡好！

3. 發現之美

要讓故事具有真實感，必
須具體逐一揭開布幕，可
以考慮依圖示敘說：

- 鄉間小路 ●水漾禾田
- 昂首鷺鷥 ●崎嶇曠野
- 遠山綠意 ●古樸老街
- 常民生活 ●戲曲弦音……

場景變化

場景隨著時間推移前進
一個接著一個場景
你的敘述吻合他的經歷
聽眾就會踴躍共下來六堆行寮

選用情境

抓住 3—5 個定點詳述情境
以下 4 個區域為焦點

2. 鄉間生活

僱知咁，做麼个佢等堅持
愛守等鄉下，係因為這有
祖先个先靈，有輕柳柳个
菜園、清清个河水，還有
毋會怨天怨地个爺娘啊！

4. 人情味濃

空氣中混雜著禾桿个泥
味，鼻著逆風吹來个鄉下
味緒；再行下去，該像天
地恁發个田坵，係阿公佢
个汗水跌落田肚，滋養發
起來个禾仔。一坵田係一生
人，佢等種咁一生人个辛苦。

避免刻板模式

演講最怕流於形式，下一個
章節，就像戲劇露出，必須
設法讓觀眾驚呼連連！

1-1[問題 1.] 秋天个時節，天時「毋躁毋熱」，係講天氣仰仔？請選出正確答案。

(1. 天氣涼爽人很舒服 2. 天氣冷容易著涼 3. 天氣多變化容易煩躁 4. 天氣涼爽容易煩躁)。

1-2[問題 2.] 佢聽咗心腸盡痛，係講麼个？請選出正確答案。

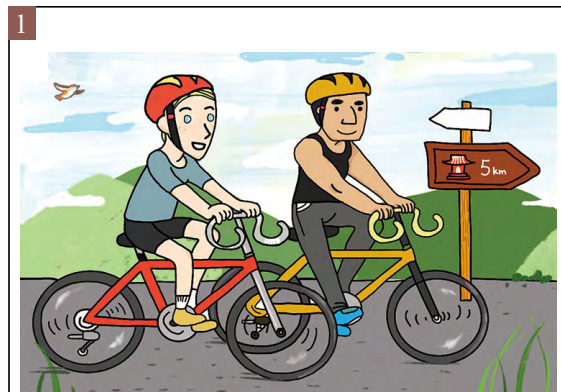
(1. 作者感嘆，無法取代阿爸个辛苦 2. 阿爸應該換一領汗衫 3. 阿爸毋聽話，不應該去割禾仔啦 4. 阿爸感冒身體虛弱。)

1-3 出發囉

阿春邀阿明來去六堆寮，兩儕共下騎等

自行車，一耐仔行寮……

1-4 自行車 cii hangˋ caˊ，昨晡日六堆運動會有騎自行車个比賽，佢騎咗 42 公里呢。害佢个腳脰筋都騎痛咗呢。



人家，看天食飯。

2-4 屋棟 vugˋ dungˋ 屋脊，房子最高的地方。例：該間屋个屋棟足足有五丈高，還有峨尾，起著盡靚。

3-1[問題 3.] 作者講：「這片禾田完全係靠農民个汗水來浸濕，禾仔正會生到恁高！」意思係講麼个？請選出正確答案。

(1. 肯做正有收成，懶做無收成 2. 用汗水

水蔭田 3. 禾仔要有汗水正會生 4. 禾仔愛有鹹份个水正長得特別高。)

3-2 阿春歸來咗！

阿坤伯、伯姆辛苦囉

毋會哪，看哪今年收成會過好兜無？希望會有好收成。

天公爺請你愛保庇佢等啊！

3-3 蒔田 sii tienˋ 插秧。

頭擺蒔田完全愛靠人工，今嘎完全靠機械，有過輕鬆咗。

3-4 拔秧仔 kaiˋ iongˋ eˋ 挑秧苗。例：蒔田个時節，男仔人愛同泥田拖勻，愛耗損體力盡辛苦；婦人家愛搯手拔秧仔，盡無閒。



4-3 看戲愛知戲文大意，做人愛識人情義理

kon hi oi diˋ hi vunˋ tai i , zo nginˋ oi siidˋ nginˋ qinˋ ngi liˋ

老古人講：「看戲愛知戲文大意，做人愛識人情義理。」哪有人像佢恁樣專門做傷天害理个事情。

4-4 早禾莫蒔隔夜秧，慢禾莫蒔隔夜田 zoˋ voˋ mog sii gagˋ ia iongˋ , man voˋ mog sii gagˋ ia tienˋ

插秧要趁早，不要隔夜再做。用來比喻做事要及時完成，千萬不要拖延。例：頭擺人講：「早禾莫蒔隔夜秧，慢禾莫蒔隔夜田！」這件事情你愛煞煞去做，莫再拖了。

4-1 布袋戲 bu toi hi, 掌中戲，騎車仔路過，看著有人屏在戲棚裡背在該弄布袋戲演出。

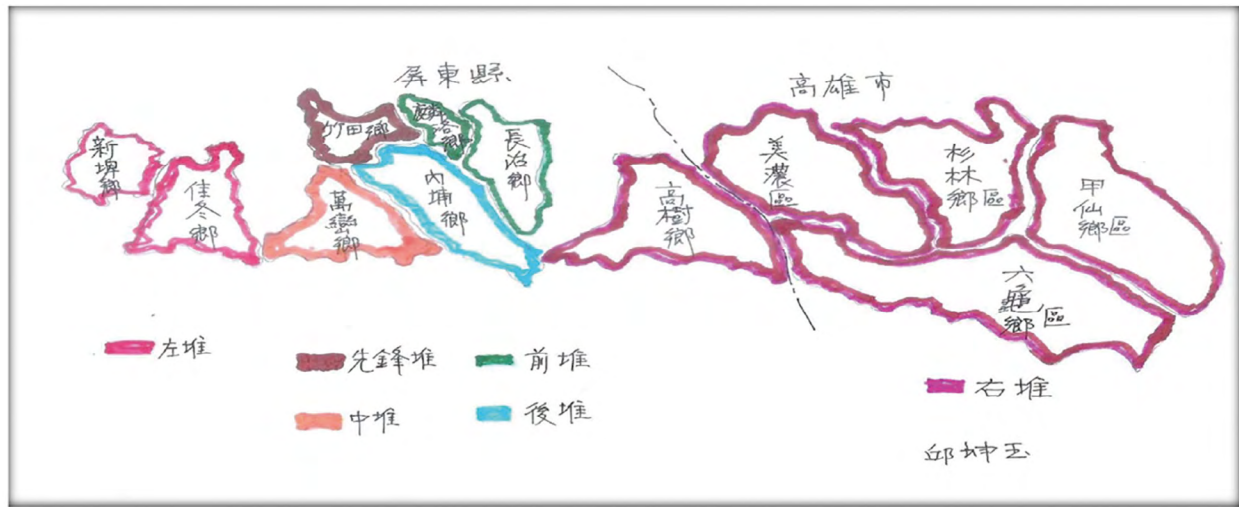
4-2 收冬戲 suˋ dungˋ hi , 平安戲，為了感謝上蒼和神明庇佑五穀豐收，庄中年舉行平安祭，蓋鬧熱哦。

來去靚靚个六堆行寮

核心議題

一、認識六堆共下來去行寮

- (一)「堆」係麼个意思？有麼个傳奇个歷史故事？
- (二)分布在高雄市屏東縣个[六堆地區]？在哪仔恁多鄉鎮？



圖片取材自榮華國小社區踏查迷宮遊戲

回饋意見

- ()一、「堆」个意思係麼个？(可以複選)
 - A. 係頭擺祖先保護莊頭—守衛「隊」个組織
 - B. 係一種區域名詞，毋係地方行政中心
 - C. 係頭擺六个穀倉
 - D. 係六種語言个代表
- ()二、「六堆」个地理位置分布在哪仔？
 - A. 橫跨高雄市屏東縣
 - B. 屏東縣沿山公路
 - C. 橫跨高雄市台南市
 - D. 高雄市沿海公路
- ()三、客家「好客」个意思係麼个？(可以複選)
 - A. 客家話客家人自家會講就好
 - B. 客家好 hau` 客與人為善
 - C. 客家人个節日自家來過就好
 - D. 客家好 hau` 客為人正直

腦力激盪

共下來去「六堆」行寮，用「五官—五感」來認識六堆个產物文化？以下五項議題哪一項你最有興趣呢？

- 一、眼到—視覺=遊老街、訪古厝——尋幽訪勝。

- 二、耳到—聽覺=聽戲曲、響八音——聆聽天籟。
- 三、鼻到—嗅覺=五花香、禮義門——建築之美。
- 四、手到—觸覺=浸藍染、著藍衫——傘藝絕倫。
- 五、口到—味覺=饗美食、尋客味——老饕天堂。

回饋意見

- ()一、在「六堆」行寮，請問你行過哪兜老街古厝同門樓柵門呢？
 - A. 內埔老街
 - B. 美濃老街
 - C. 五溝水劉氏宗祠
 - D. 佳冬蕭家古厝
 - E. 美濃東門樓
 - F. 東勢柵門
 - G. 佳冬步月樓
 - H. 佳冬柵門
- ()二、在「六堆」行寮，請問食過恁多麼个美食呢？
 - A. 面帕版
 - B. 萬巒豬腳
 - C. 內埔豬腸炒酸醋
 - D. 美濃豆腐乳
 - E. 新埤番豆糖
 - F. 甲仙芋仔
 - G. 六龜鑽石蓮霧
 - H. 杉林葫蘆還有恁多麼个？ _____
- ()三、請問你行過哪兜重點地方，像長治火燒庄紀念公園、六堆文化園區……請問你還去過哪兜地方呢？請打開地圖尋同寫出來。
 - A. _____
 - B. _____

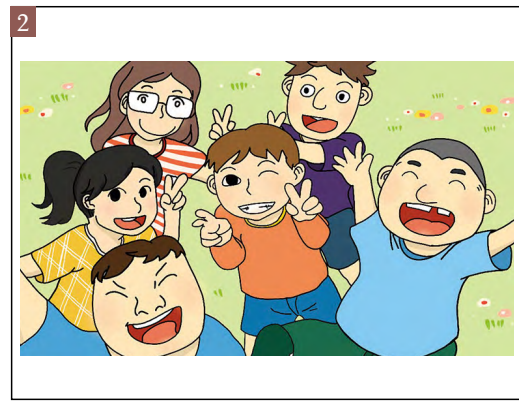
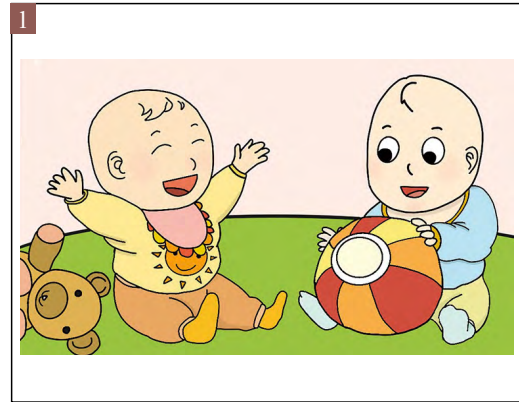


圖片取材自榮華國小社區踏查迷宮資料

看圖說話的練習情境

第 22 課 最靚个風景係笑容

zui` jiang` ge fung` gin` he seu iung`



知識漫遊——題型分析

「笑容」這樣个一道題目要怎樣表達呀？要怎樣表現一場聲情具佳的演講呢？如果只是老套的敘述、老氣橫秋的講道理，一定令人感覺枯燥又乏味。

我好喜歡一首歌：「熱愛 105°C 的你」，係歌手——阿肆創作个 MV — Super Idol《笑容都沒你的甜》，歌曲个內容對「笑容」有精彩个詮釋。

.....八月正午的陽光，都沒你耀眼。熱愛 105°C 的你，滴滴清純的蒸餾水.....，跌倒後會傻笑著再站起來，你從來都不輕言失敗，對夢想的執著一直都不曾改.....勇敢追自己的夢想.....

係呀，人生保持像嬰兒仔共樣个純真，日頭日日會對你笑。

係呀，人生堅持像後生人上進个勇氣，成功時時會踴躍行。

係呀，人生永遠像彌勒佛快樂个笑容，健康年年會贈福壽。

總講「笑容」係世界最靚个風景、係人生最大个勇氣、係最溫暖个陽光。

俚係演講高手

Part 1

你覺得嬰兒最美的笑容，愛仰仔形容？

- ① 唉叻！仰會恁得人惜，皮白面淨，笑容恁好。
- ② 阿弟牯！逐擺看著佢就係笑頭笑面，難怪恁有人緣。
- ③ 人生愛像嬰兒仔共樣个純真，日日大笑。

Part 2

你能想像拿到大學畢業證書時的高興笑容，愛仰仔形容？

- ① 嗨，畢業囉，共下來翕相留念。
- ② 人生堅持像後生人共樣，有上進个勇氣，成功時時會踴躍行。
- ③ 係哇，愛快樂面向頭前行，人生就係挑戰討。

Part 3

你能想像全家人一團和氣時的歡樂氣氛，愛仰仔形容？

- ① 難得這擺過年大家都有歸來大團圓，等食飽飯，大家共下來翕相留念。
- ② 實在已歡喜，大家都笑弛弛仔、和和氣氣，俚想這就係一種幸福。

Part 4

你能想像一個人的親和力，愛仰仔形容？

- ① 逐擺堵著佢就面帶笑容，實在分人蓋好个印象。
- ② 佢做人實在盡古琢，同佢共下儕儕都笑毋停。
- ③ 俚等老吔，莫想恁多啦！有時間多講笑科閒談。

1-1 面帶笑容 mien dai seu iungˇ

笑容滿面的樣子。例：逐擺堵著佢就面帶笑容，實在分人當好个印象。（每次遇見他都笑容滿面，實在給人很好的印象。）

1-2 會笑會噉 voi seu voi gieu 會笑也會哭。佢盡無精神，這下會笑會噉，應該無問題了。

1-3 嬰兒仔 o'nga eˇ

〔o'nga' e' 南〕

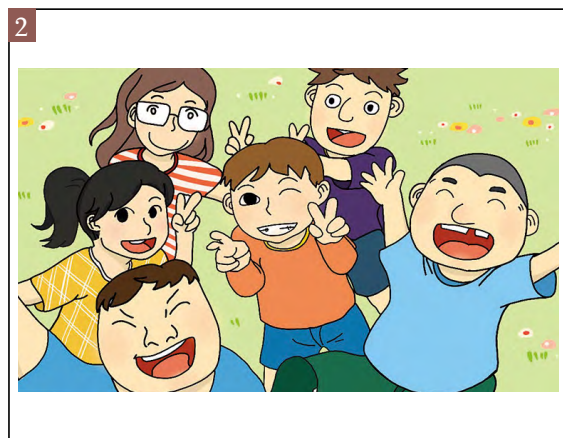
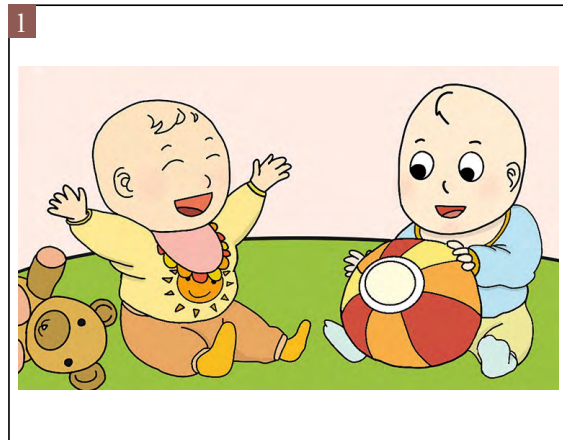
這嬰兒仔生來盡得人惜哦，看著人就緊笑。

1-4 對歲 dui se 對歲過个細人仔，會開始學講話也。

1-5 哇哇滾 va va gun` 細嬰兒仔哇哇滾，

去看一下可能係肚屎枵也，無就係屎裙溼了。

1-6 得人惜 ded` nginˇ xiaq` 這兜學生仔十分得人惜。



2-1 笑連連 seu lienˇ lienˇ 形容笑容滿面。例：轉角賣水果个老阿婆人盡客氣，逐擺看著佢就笑連連。

2-2 全家 qionˇ ga' 一家人。例：天光日偌全家愛去苗栗摘草莓。

2-3 暢快 cong` kuai 舒暢快樂，稱心如意。例：這群細人仔去動物園搞到盡暢快。

2-4 蓋暢 tiong 很高興。

暢 cong` 快，一字二音，文白讀之分。

2—5 和和氣氣 foˇ foˇ hi hi 一團和氣

和氣生財 foˇ hi sen' coiˇ

* 毋使怨嘆生理難做，愛記得和氣生

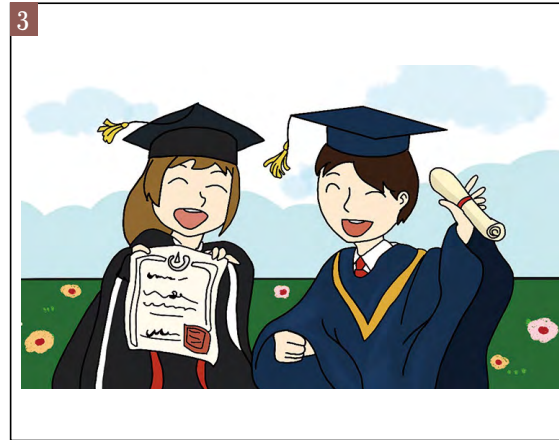
財，總有一日你會成功个。

* 作者个阿爸交代：家和萬事興，家毋合嘍樹根，一屋下人本無冤仇！

3-1 笑面 seu mien

時常帶著微笑。

* 例：該校長先生當〔蓋〕笑面，人已〔盡/異〕客氣哦。



3-2 喜形於色 hi` hinˇ iˇ sed`

臉上展現出高興的樣子。例：阿姆看著老弟這擺个月考進步當多，喜形於色。（母親看到弟弟這次的月考進步很多，臉上展現出高興的樣子。）

3-3 畢業 bid`ngiab 佢大學畢業了後，決定繼續考研究所。

3-4 笑哈哈仔（音 seu ha' ha' e' 四）」。形容大笑的樣子。例：看你笑哈哈（仔），麼个事情恁暢？

4-3 笑頭笑面 seu teuˇ seu mien

逐擺看著佢就係笑頭笑面，難怪佢恁有人緣。

* 若係遇著事情，愛用開陽个心情去處理；若係堵著困難，愛用理性个態度來解圍；若係困在心結，就愛自家行出來嘍！

4-4 開容笑面 koi' iungˇ seu mien

神情愉悅、充滿笑容的樣子。例：佢對人總係開容笑面，人緣盡好。（他對人總是笑容滿面，人緣很好。）

* 作者个阿姆登常講：時時愁日日衰，月月愁斯就年年敗哦，故所，好過壞過自家過，莫分家娘知！

4-1 笑弛弛仔（音 seu ie' ie' e' 四）這電視節目實在已〔異〕生趣，大家看到笑弛弛（仔）

4-2 古古琢琢 gu` gu` dog` dog` 厥个表演實在係古古琢琢，看著个人儕儕笑毋停。

笑容係一種幸福

核心議題

- 笑容係一種心理个表現，自然流露出來个心情，有哪恁多人會有笑容？係麼个原因？
- 一、嬰兒仔。天真這嬰兒仔〔 o´ nga´ e` 南 〕生來盡得人惜，看著人就緊笑。
 - 二、後生仔。這個後生仔老實，對人總係開容笑面，盡有禮貌人緣盡好，大家盡歡迎佢。
 - 三、細阿哥仔。這個細阿哥仔人蓋老實，堵著熟事人，佢就帶笑容頭領尾著打招呼。
 - 四、受尊敬个長輩。該老阿公看起來蓋慈祥，毋論係做生理抑係交朋結友，時常就笑頭笑面待人。
 - 五、知報恩个人。做人愛曉得報恩，受人茶水之恩定當回報。行善係本分，付出無所求，莫執信「善有善報」，無欲無求（不求回報），自然心安自在（改寫自臺灣客家語常用詞辭典）。
 - 六、班項个同學來自各地，大家正經係有緣正會共學堂讀書。交朋友个事監毋得，隨緣就好，好來好去莫強求。

意見回饋

- 一、「後生人愛過有笑容兜仔，人緣正會過好！」係麼个原因？
- 二、「毋好每擺都同人訥嘴，係無就面臭臭仔，恁仔會無朋友！」係麼个道理？
- 三、細「佢對人總係開容笑面，人緣盡好。」係麼个道理？
- 四、「人講：拳頭毋打笑面人。對方恁誠心認錯，就莫攞佢計較了！」這係麼个道理？
- 五、「阿姆看著老弟這擺个基測考上一中，喜形於色。」子女優秀个表現係爺哀最大个安慰，這係麼个道理？

腦力激盪

- 笑容，係這個世間最美靚个表情。
- 從古至今認為男女情懷總像係一首詩，細妹仔係對你笑，會讓你心花怒放；細俖仔係對你笑，會讓你溫馨滿懷。詩詞裡描述：笑，融化三冬冰雪，能溫暖心扉。節選一二詩詞討論：
- 1. 滿江紅「怒髮衝冠，憑闌處、瀟瀟雨歇……壯志飢餐胡虜肉，笑談渴飲匈奴血。」岳飛笑，係表達對侵略者个蔑視，係正氣豪邁个笑容，歷史个絕唱。
 - 2. 唐.白居易《長恨歌》「……天生麗質難自棄，一朝選在君王側。回眸一笑百媚生，六宮粉黛無顏色……」白居易笑，係述說著楊貴妃與唐玄宗个愛情，世人吟唱不絕。楊貴妃个回眸一笑，傾倒唐玄宗个心，更傾倒了國運。
 - 3. 唐.李白《南陵別兒童入京》「白酒新熟山中歸，黃雞啄黍秋正肥。呼童烹雞酌白酒，兒女嬉笑牽人衣。……」盛唐李白不甘於一生平庸，渴望進入仕途，實現自己的一腔

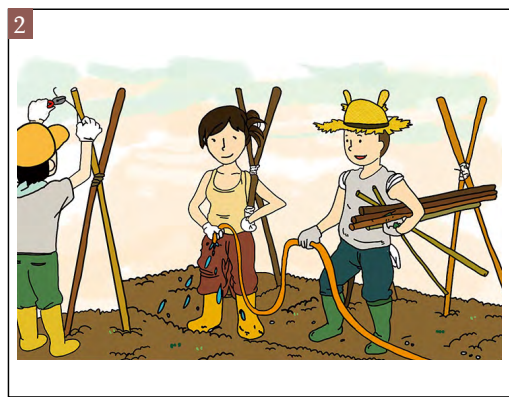
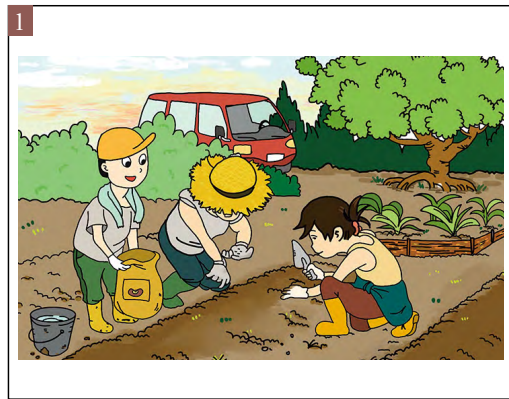
抱負，佢「仰天長笑」驚怕係一種喜悅，係一種自負。

- 4. 宋.蘇軾《定風波.南海歸贈王定國侍人寓娘》「常羨人間琢玉郎，天應乞與點酥娘。盡道清歌傳皓齒，風起，雪飛炎海變清涼。萬里歸來顏愈少，微笑，笑時猶帶嶺梅香。試問嶺南應不好，卻道：此心安處是吾鄉。」儘管是經歷了生活坎坷，蘇軾依然心懷善意和美好的笑容。因此，寓娘的笑係透露一份淡然從容心安。
- 5. 宋.歐陽修《南歌子》「鳳髻金泥帶，龍紋玉掌梳。走來窗下笑相扶，愛道畫眉深淺入時無？弄筆偎人久，描花試手初。等閒妨了繡功夫，笑問鴛鴦兩字怎生書？」這笑係講新婚夫婦个美好生活。

備註：本篇「腦力激盪」單元，詩詞寓意較深，請斟酌運用。

看圖說話的練習情境

第 23 課 耕一坵心田 gang' id' kiu' xim' tien'



知識漫遊——題型分析

本單元「耕一坵心田」係以 4 格圖來說明種橄欖蜜（ga' lam' med' 蕃茄—美濃）同種菜个經驗。這張具備敘事效果強烈的圖示，任何人觀察後，就明白圖表面同深層意義，畫面深入淺出分析該事件發生始末。

（一）掌握情境：瞬間領悟圖意，尊重初始印象，以熟悉的感覺為前題。

「田坵个泥打好做一畦畦，趕早同菜秧仔一頭頭點下去，有春天个露水過遽發。」

（二）仔細觀察：善用具體情境，有助於引發聽眾與你的想法連結，

用「生活來解釋圖片」，不可以用「圖片來解釋生活」。例如：「嫩嫩个菜秧仔，一頭頭青柳柳也，點作一行行，向細人仔企衛兵一樣。」

（三）進而想像：抓住「具體的情境」，延伸描寫「抽象的感動」，讓演講具有無法擋的魔力。例：正跔無兩下定，腰骨同膝頭酸到強強會佇毋著，喊到哀哀呦呦，阿姆笑俚講：「坐桌仔个哪知作田个辛苦！」。

開春哩呦打田打好，田坵種也一畦畦个菜秧，親像企衛兵一樣。日頭下辛苦來搭架仔，搭个菜籬仔像人恁高。有皇帝豆同 A 菜，也有俚最好食个番茄呢。菜園屏等阿公个汗水同幸福。

透過漫畫多幅圖演講，顧名思義，即是將故事技巧的分鏡，分割為多個畫面，學習者只要能抓住圖和圖之間的邏輯順序及因果相關，這樣就能「搔到癢處」，否則「言不及義」，無法打動人心引起共鳴呢！

簡單說，該如何掌握畫面並拓展豐富想像？小朋友要站在台上就可以滔滔不絕，請先考慮四個原則的表現：

- （一）補充畫面：依據畫面內容，確認圖所顯示的旨意、重點、方向，必須精準審題，看清圖所顯示的要求，掌握整體情境，運用想像力活化畫面，並且從心理層面掌握題旨，抓住主角的內心進行敘述。
- （二）布局結構：按分割圖所顯示之意，依據客觀條件，來推演事件原因，串聯完整故事，揣測推斷發展結果，形成完整故事，注意起承轉合的流暢度和邏輯性，能有系統的圓滿講述情境。
- （三）聯想畫面：守住基本盤後，如果想要進一步精進演講，可從個人的生活經驗與感動，運用同理心、聯想力，影射主角的企圖，流露出抽象的價值，通常圖示都隱藏著你可以發掘的道理。例如：菜園屏等阿公个汗水同幸福、俚个便當盒仔裡背有春天、走相逐看著健康。
- （四）文采詞藻：組織達意流暢後，可以注意文采修飾，讓演講更有震撼力。小朋友不妨試試看加入各種能掌握的修辭技巧，例如譬喻法、轉化、懸疑、摹寫、排比等，會讓你的演講更出色，初期量力而為，以後漸入佳境。

關於圖所隱藏的訊息，是值得研究的議題：潛藏著培養及教導我們生活的智慧，甚至包含著外在的裝飾、反諷的刺激、娛樂的情緒等等，看似簡單的一張圖，有可能就像藏寶圖一樣，產生令人不可思議的想像，就看個人如何解讀。當然，能力越強表現張力越強，情感越豐富感動更豐沛，有趣的是：任何人可就自己的生活經驗、閱覽經歷、文化背景……等等的異同，做出不一樣的詮釋——而任何人的詮釋都應該被尊重。

因此，教師應引導學生，全面檢視圖案全面觀察，了解內容，悟得圖畫中心思想。通常中心思想比較屬於抽象精神，例如：幸福、快樂、甜蜜的正向表述，或者害怕、恐懼、焦慮等負面表述。

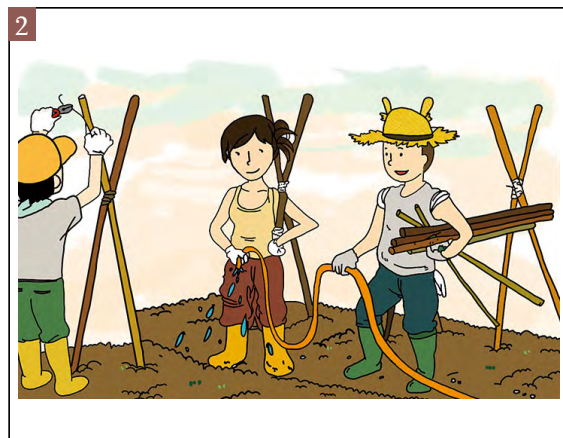
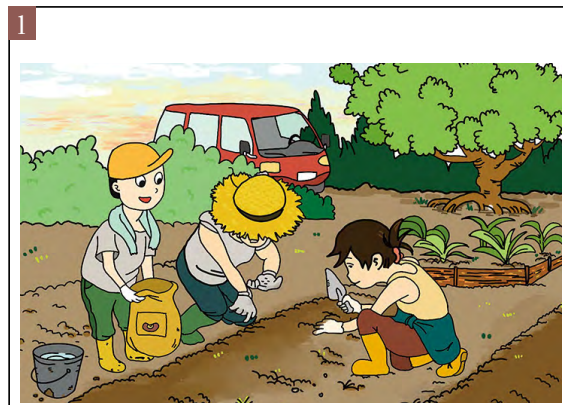
1-1 落田 𠵼 tienˇ、下田 haˊ tienˇ，耕田
个人大體趕早就落田去做事。
耕田 gangˊ tienˇ，耕種人辛辛苦苦耕田，
係為著提供大家有飯好食。
* 無耕無種，又無愛尋頭路來做！愛同人
討食正得？

1-2 一坵田 idˋ kiuˊ tienˇ。
* 俚等屋下有一坵田愛拿來種菜，阿爸
講不要〔moiˊ 四〕起屋仔，放假歸來，
做假日農夫「恁仔正係人生」。
* 放寮日愛落田去搵手 tenˋ suˋ 做事，
跔 guˊ 等忒久也，嘎蹶毋起來，做田事
無簡單。

1-3 旱田 honˊ tienˇ
* 埔 puˊ 荒埔、南

* 阿公在這坵旱田項種當多番豆、果
子、芎蕉；這下愛點番茄秧仔。

1-4 良田 liongˇ tienˇ
* 有一塊良田好種菜，有一片善心好做
人。



2-1 竹截仔 zugˋ jiedˋ eˋ 砍成一段段的
竹子，用來搭架子，讓番茄可以攀爬。

2-2 趕事 gonˋ se，過年前，大家就愛
趕事，番茄種有二隻月就有收成，趕
在年關前做得上市。

2-3 筋骨 ginˊ gudˋ
有時歸日搵手 tenˋ suˋ 做田事，因為無
做慣燈常做到歸身筋骨痠軟。
* 賴𦍋雞嫲毋知醒 lai pu gieˊ maˇ mˇ
diˋ xiangˋ，比喻固執、不知變通。例：
種菜愛看時節天氣等等條件，赴毋著
時機就愛換菜種，莫像賴𦍋雞嫲毋知
醒，大家搶種就會忒多，到時大落價
就食虧嘞！

2-4 今晡日俚等搵手用竹仔搭架仔；有

人搵手淋水，互相合作，事頭做起來
感覺過輕鬆。

* 人講「交人交心，淋樹淋根」gauˊ
nginˇ gauˊ ximˊ，limˇ su limˇ ginˊ 俚
等對人愛有誠意，交人交心，淋樹淋
根恁樣朋友正交得久。

3-1 蕃茄，橄欖蜜，講法非常多種。如
果照品種來介紹：橙蜜、聖女、牛蕃茄、
猴蕃茄、大蕃茄蕃。
* 旱田還做得種拉扒仔、咖啡、檸檬、
木瓜……種个水果水分過少，食起來鱗



4-1 雨水 iˋ suiˋ
今年个雨水當足，故所〔所以〕收成特
別好。番茄个肉特別飽，甜味特別甘。

4-2 美容 miˊ iungˇ，多食水果，做得美

甜，俚過好食這種水果。

3-2 竹篙 zugˋ goˊ；茂盛 meu siin
俚等田坵這期種个蕃茄，枝樹相連盡茂
盛，還結當多果子。
* 果子園 goˋ ziiˋ ienˇ；果作園 goˋ zogˋ
ianˇ 俚屋下个果子園果子打到滿園，摘
一下仔就做得攞著歸攞个果子。

3-3 打花 daˋ faˊ，
今年雨水無足，到這下，番樣〔樣仔〕
還畀打花。

3-4 有蕃茄恁香个花，就有〔又讀 lu iuˊ
南〕揚蝶仔、鳥仔在附近飛上飛下。

容。聽講也做得減肥，營養足過健康。

4-3 青柳柳仔 qiangˊ liuˋ liuˋ eˋ；青里里
qiangˊ liˊ liˊ 本旦青柳柳仔个番茄，足
月就看得著慢慢仔轉黃也。
* 人情好，食水甜 nginˇ qinˇ hoˋ，siid
suiˋ tiamˇ；人情淡，酒變酸。
* 食果子拜樹頭；食泉水拜水源頭，愛
知感恩！

4-4 血管 hiadˋ gonˋ，多食水果，做得減
少血管塞著，摺減少得著癌症个機會。
真係一舉數得，尤其自家種个無洩農
藥，分蟲仔鳥仔食伸个，就係俚等做得
食个也。



①



③



⑤



⑦



⑨



②



④



⑥



⑧



⑩

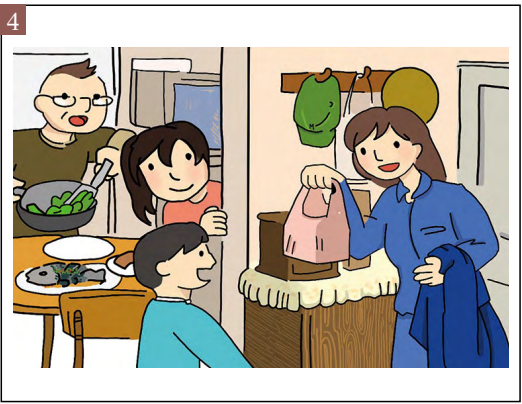
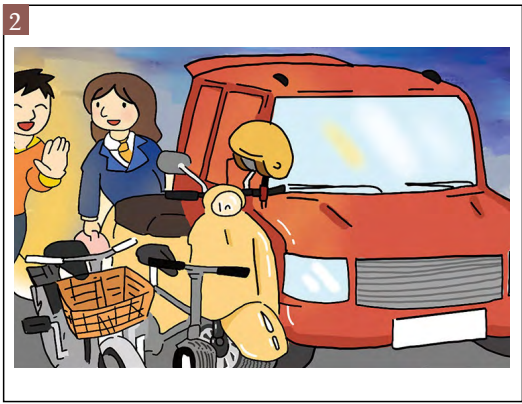
核心素養

上頁活動係僑等榮華國小農藝科技理念學校，紀錄今年熱天，小朋友共下創造出一坵田个故事，請照等上一頁个相片來看：

- ① 想種菜掘泥 kud naiˋ，掘泥掘歸下晝，實在已瘵〔恠〕。
- ② 肥泥 piˋ naiˋ，屋下个田地係肥泥，種禾仔盡好。
- ③ 掘泥 kud naiˋ，掘泥掘好愛搓到均勻，正放在穴盤屏泥肚。
- ④ 春天係點菜仁 coi inˋ 个好時節。菜仁仔點好哋過後，愛壅泥 iungˋ naiˋ，正生得好。
- ⑤ 幼兒園个小朋友乜共下來種蘿蔔仔，種菜達人教佢等委菜籽 coi ziiˋ 愛拖勻 toˋ iunˋ。故所，每一頭都生著盡大頭。
- ⑥ 請專家教大家活菜秧仔个方法，菜秧仔 fad coi iongˋ eˋ 活過後，正毋會忒密影響生長；你等看這兜菜秧仔生到盡大頭。
- ⑦ 種菜要先培土，泥團 naiˋ tonˋ 忒硬愛打棉，菜正長得好。二月底開學正點个菜仁，無幾久就暴出菜秧仔 coi iongˋ eˋ。
- ⑧ 淨淨泥沙 naiˋ saˋ 个泥肉毋好種菜，毋過種番瓜 fanˋ guaˋ 盡好，聽講種个小黃瓜乜盡脆，試食看哪。
- ⑨ 今晡日來這擲泥團、碾地泥 zan ti naiˋ，裝到哪就垃圾圾，歸身仔厝厝糟糟 oˋoˋzoˋzoˋ，先生講，毋怕毋好驚厝槽啦！乜毋好罵人「泥嫲」哦。
- ⑩ 先生講這有菜蟲 coi cungˋ 咬過个菜正無農藥，食起來過安全，敢有影？

本單元圖片是榮華國小兒童農藝課程，未經授權，請勿翻印。

第 24 課 阿姆下班歸來 a' me' ha' ban' gui' loi'



知識漫遊——題型分析

你个目珠睺 ngiang` 過圖畫過後，你到底有看著麼个？僱等通常會看著關鍵性个「訊息」，透露出圖示隱藏的故事，照等自家个判斷就做得演出一部有「起承轉合」个戲劇也。四格圖示是否傳遞了以下訊息給你：

1. 公司的事務性工作非常忙碌——直到五六點才下班也？
（閃出訊息：無閒 下班 輕鬆 打卡 暗也 斷烏）
（不斷疑問：天氣昏暗了嗎 路燈會亮起來了 時間到6點了嗎）
2. 跟公司上上下下大家感情很好——這是最快樂的一件事。
（閃出訊息：同 同事 講 天光日 再見）
（不斷疑問：駛車仔 上下班 辛苦囉 感謝）
3. 回家路上是最可怕的夢魘——塞車還有霾害吵雜、苦不堪言！
（閃出訊息：塞車 人潮）
（不斷疑問：蓋多人 街項 下班 下課 大家 歸屋下）
4. 最幸福的時光是歸到屋下該一刻。
（閃出訊息：老公 家庭煮夫 阿爸煮好 禮物 高興 迎接）

題目釋義

一、你覺得看漫畫輕鬆還是看書本輕鬆呢？如果要「介紹心臟的功能」，你會希望看圖了解還是聽一場說明會呢？

這個問題的答案可能會因人而異，沒有統一的答案。在郝明義《越讀者》書中提到：有一位滿畫家跟他感嘆，「畫一張漫畫要一筆一筆的刻畫，畫人物，畫塵土飛揚……」真是辛苦；但是寫作者只要寫一句「千軍萬馬」四個字就解決了，真是容易多了。他感慨的正是文字拿手之處。

然而，笛卡爾用大量文字敘述心臟如何運作，讀起來卻十分複雜；達文西他在大量的筆記裡圖文並茂描述心臟，他認為，要理解人體結構，最好的方法不是閱讀文字而是圖像閱讀。達文西說的，正是圖像拿手之處。

事實說明，許多小朋友好沉浸在漫畫書裡，更有多數孩子迷卡通、打電動，樂此不疲。但是要能夠站在舞台上滔滔不絕的說，可能就要看人啦，恐怕並非人人都能勝任了。

二、你發現圖示中似乎有什麼特殊的地方？依照性別平等法，這不是什麼大驚小怪的事，卻是這張圖最高的價值所在。

你得注意：這篇文章虛擬：阿姆係「標準的職業婦女」，阿爸係「家庭煮夫」，跟一般家庭父母之「角色互換」！演講者的思維要活潑，才不會受著僵固思想困住。多一點趣味呢！有可能阿爸係「在家工作室」上班，阿爸可能係「網紅」，可能係「休假」，若係可以你做得講出百百種个原因，何況阿爸做「家庭煮夫」並無不可啊！

蓋多家庭係「雙薪家庭」阿爸阿姆都在該上班；毋過，還係有維持傳統家庭，「男主外」阿爸出外打拼、「女主內」阿姆係家庭煮婦个情形。

對於圖像的熟悉度，很多小朋友優於文字敘述，同時早在還不會寫文字之前，便能領悟圖示奧妙。就這張圖而言，你能感受到：職業婦女工作辛苦，要兼顧家庭與公司的業務，阿姆確實要承受相當大的責任和壓力！

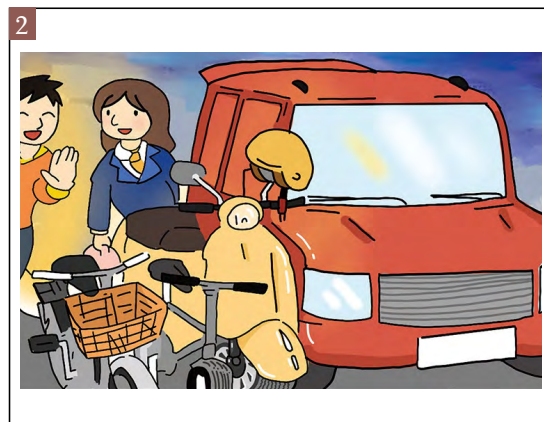
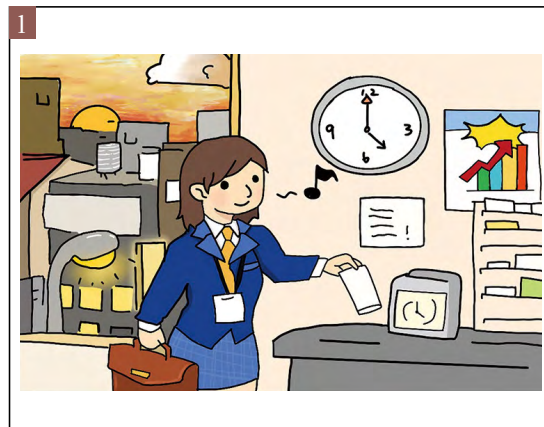
過去，客家男人遊走四方，出外經商賺錢；頭擺蒔田時節，男人打田割禾，婦人家愛孩秧仔，男男女女都盡無閒，跣床到暗都愛工作，男女共樣都有頭路愛做。今嘎，像本圖重視个係，莫再有麼个「男主外、女主內」也，只要有能力，行行男女都有機會。

1-1 食頭路 siid teuˊ lu, 僱个阿姆這下在銀行食頭路。一般公務人員，朝晨八點上班到下晝五點下班；私人公司上班時間無共樣，排三班制，每班愛上八點鐘久。

1-2 創業 congˊ ngiab, 阿姆係公司重要幹部，開發創業部門，佢登常有周全个計畫，上班蓋毋閒，毋過看佢盡快樂。

1-3 各行各業
gogˊ hongˊ gogˊ ngiab, 各行各業都有佢个甘苦，肯食苦總會出頭天。

1-4 事業 sii ngiab, 男子漢做得創業，細妹仔共樣做得自家創一番事業，莫麼个都靠人搵手。



2-1 下班時間，一耐兒都塞車，駛車仔愛蓋有耐心，毋好發火氣，驚怕出事情。

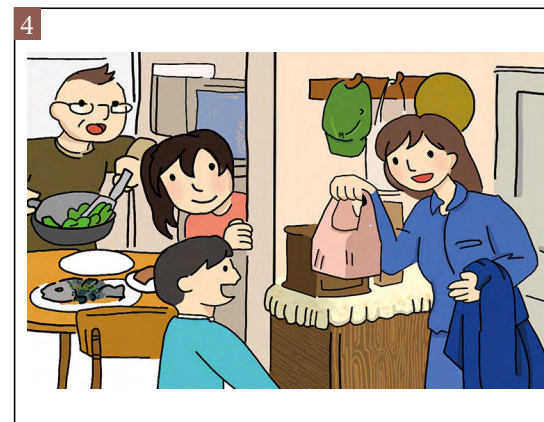
2-2 堵來堵去 duˊ loiˊ duˊ hi 這兜車仔堵來堵去，路項个交通大亂。塞車時節，最辛苦个係麼个；最容易出事情个係麼个？

2-3 交通車 gauˊ tungˊ caˊ, 巴士 ba siiˊ, 英語「bus」的音譯。一種交通工具，可以讓很多人搭乘的大型汽車。例：阿姆个公司有派巴士做交通車，上下班坐交通車盡方便。

2-4 班車 banˊ caˊ, 有固定路線，並按排定時間行駛的車輛。例：逐日朝晨早早䟽床趕早班車上班。例：這枋班車恁多人，僱等還係等下一枋好了。

3-1 打結 daˊ giadˊ/ 北 daˊ giedˊ, 例：屎出褲帶又打結——急死人，路項人多，赴毋著上班時間也。

3-2 等車時間長，赴車時間急！denˊ



4-1 阿姆下班歸來也，一入屋，大家上前去，弟弟共快接下阿姆手項个妄想。

4-2 等路 denˊ lu, 惹想 ngong xiongˊ
妄想（浪想）nong xiongˊ, 阿姆還等浪

caˊ siiˊ gianˊ congˊ, fu caˊ siiˊ gianˊ gibˊ, 形容心境不同，對時間的感覺便有異。例：通勤个人輒輒感覺等車時間長，赴車時間急。故所，提早出門正著。

3-3 腳踏車 giogˊ tab caˊ 自行車 cii hangˊ caˊ. 自轉車、孔明車，各種說法都有。這下个腳踏車有變速，做得騎到盡遠。有人騎腳踏車上班！

3-4 下班時係路項交通阻塞最嚴重个時節。

想歸來，老弟老妹盡暢呢。

4-3 阿姆正入門，就同外套、帽仔、公文包全部掛在門口，遵守防疫新生活个原則。阿爸喚阿姆：「妳先去洗身腳，等僱菜煮好也，正喊你食飯」。

4-4 萆 qiˊ, 萆魚仔。新鮮 xinˊ xienˊ, 今舖日，阿爸去市場買也幾下尾蓋萆个魚，新鮮个魚肉特別好食。

4-5 廚藝 cuˊ ngi, 手路菜，阿爸个廚藝蓋好，僱等日日食夜都食盡豐沛哦，難怪阿姆輒輒阿腦 oˊ noˊ 阿爸。僱也會褒 boˊ 阿爸，感謝佢恁惜僱等啊。

攻略方法

第一題：看圖講話个技術蓋多，首先第一重要个係，先同這 4 張圖訂一個題目：

第二題：阿姆下班歸來，總係還等浪想歸來，你猜看哪阿姆可能係帶麼个驚奇歸來？若係做得要求，你想拜託阿姆買麼个分你。請說明：

第三題：耶！圖中仰係阿爸在屋下煮菜做家務事？仰係阿姆去上班？對這種情形你有麼个看法？贊成抑係毋贊成，請說明原因：

第四題：演講愛好好分配時間。同想愛表示个內容先想好，照順序或者彈性稍微調整，都毋怕；愛注意毋好頭先該張講到一大堆，到後背時間毋罅也，嘎儘採講也，故所，愛先分配好時間：

序	分段	內容	時間
前 2	打招呼	各位裁判先生大家好！	5 秒
前 1	提綱	眠床下多 2 雙鞋，做到頭犁犁；日啊做，暗啊做，擔竿做到兩頭烏。	10 秒
第一張圖	第一段	為著業績，阿姆今晡日歸日拚事，辛苦也一日，這下歸身筋骨痠軟。收好辦公室桌頂个東西，擲整齊衫袖、整好勢領仔，打卡好準備下班。離開辦公室突然間一身輕鬆。	25 秒
第二張圖	第二段	盲知啊，離開塞到滿滿公文个桌仔，一出去嘎落去塞到滿滿車陣个大路。下班个人潮像河壩肚个鯽魚仔，一尾跔等一尾尖到塞塞，堆山寨海个樣仔。毋過，放寬心來看，這係一張盡靚个風景，像愛趕事个、有撻車仔賣零嗒个，繁華个都市盡鬧熱。	35 秒
第三張圖	第三段	壞蹄也！閒也！人多車仔嘎擋恬也，愛仰結煞正好？路人好心來建議，聽講葛瑪蘭大道有外國人來參觀，禁止通行莫再過去過好，愛行中山北路過遽。	25 秒
第四張圖	第四段	呦齁，阿姆歸來也！阿姆有麼个好食也無？豆腐煲湖鰱，毋係啦。原來阿姆買歸來个，係佬等最好食个客家粽。阿爸講：共快，肚飢也，好來食飯哩哟！同若姆个袋仔拿去掛起來固好，大家準備洗手食飯也。	30 秒 t
後 1	總結	阿爸係客家料理大掌廚，毋單止會煮、會洗、還會同屋下整理到清清淨淨，佬等姊妹認真讀書寫字，佢講大家歸來食夜，係佬等屋下最幸福个感動啊。	20 秒
總時數		150 秒＝ 2 分 30 秒	

看圖說話的練習情境

第 25 課 環保先鋒軍 fanˊ boˊ xienˊ fungˊ giunˊ



知識漫遊——題型分析

一流的演說家，他們會把故事具體化。這篇圖示有 4 格，每一格的内容都很飽滿，可掌握的演說内容真多，當然發自內心的感受也多；但是，你先別高興太早，如果沒有系統的整理，就怕會沒有懸一個目標而東拉西扯，那可就壞了；如果能夠先有一個「核心價值」懸念，就像：我們是海灘守護員、要還給大自然美麗的樣貌，或者守護環境從我們開始……等價值，你可以圍繞著這個核心，明確大聲倡言你的主張。

今晡日來到海脣正九點空仔定定，告知一那兒都尖塞塞个人地哪。

阿爸講：「大家共下來搵手，布置好休息个地方。」大家捏起衫袖開工也。

好得打幫 [daˊ bongˊ] 大家恁煞牙，攜手捋腳在該搵手，這兜搭洋遮仔、鋪野餐巾仔、擺凳仔个事頭正有恁順利。

阿哥在該喊：「來呀，大家來搞沙灘球，好無？」老弟聽著就緊緊撞落海肚搞起來。老弟擲出海灘球，阿哥用力捶上天，彩色球在大海跔等風飛上飛下。

阿姆緊張喊：「海脣搞就做得哦！」

核心價值

海脣个風吹來，清淨中略略仔帶有一息鹹味，緊吹就緊懶司，恁仔無拘束眠在海脣，軟軟个沙仔做眠床、日頭做眠帳、海風同偈捉龍，蓋享受哦！

「你看！沙仔裡背麼个蠕蠕動？」老妹嚇著一下。

「毋使驚！毋怕！該係一隻寄居蟹呀！」寄居蟹屏在人丟核个殼仔呢。

- * 美麗的海洋
- * 佢提供人們休憩个所在；
- * 得天獨厚，人們享受了大自然个美好；
- * 人類應該以「珍惜」態度，來回饋大自然的賜予。
- * 讓子子孫孫共樣做得享受淨、靚、敬个太海！

- * 健康生活態度
- * 愉快个戶外生活，可以促進身體健康；沉浸在豐富資源裡背，陶醉在樂融融个氣氛下，體會著一切都係美好个。
- * 人蓋好聽故事，你知海洋个故事無？分享一下。

環保先鋒軍
故事是有靈魂的生命
它就發生在自己的日常中
生活故事？自己的故事
生命故事？眾人的故事
地球故事！地球的故事

- * 啟發人心的主張
- * 維護海洋沙灘潔淨，不留垃圾在野外；不造成污染。
- * 離開前檢查自己的休息區，是否留給大地垃圾，別留下你帶來的東西，造成海洋重傷害？別帶走屬於這裡的東西，違反破壞生態原則。

- * 優等公民的責任
- * 莫淨想同佢身項索取著麼个？愛問偈等同佢做地恁多麼个事情？
- * 盡一份優等公民的責任，做好垃圾分類；不隨意丟棄垃圾在曠野。
- * 主動積極保護大自然環境。

趣味對話——問題情境

- A1 阿爸講：「熱天到乜，海脣个地方最靚。」
- A2 阿姆講：「好哇！俚最懷念還細个時節，俚等班項大家在該拈 ngiam´海螺、抓魚苗、汭水个日仔。」
- B1 阿爸講：「東西收收哇，今晡日來去度假嘍。」
- B2 阿姆講：「大家共下來搵手，先布置好休息个地方。」
- C1 阿爸講：「哀，無像你等！俚還細淨知愛搞打極樂仔、爬樹、杓他瑪、撻泥糰、捉湖鰱仔，釣蛎仔，毋識愁麼个。」
- C2 俵仔講：「俚淨知做得搞電腦、打手機仔、寫作業，其他就無乜。」
- D1 俵仔講：「海脣个地方盡靚，毋過，盡可惜仰會有恁多浮浮冇冇个瓶瓶罐罐？盡可惜！」
- D2 妹仔講：「在俚等開始做好，毋好留東西在這。」

對話理解——探究問題

- () 1. 根據 A 組對話，阿姆還細可能係歇哪仔？
- (A) 山地門 (B) 里港河 (C) 墾丁海脣 (D) 高屏大橋脣
- () 2. 根據 B 組對話，「東西收收哇」，去海脣度假愛帶麼个？
- (A) 大鑊嫲 (B) 菜煲仔 (C) 瓦斯桶 (D) 玩具鏟子
- () 3. 根據 C 組對話，阿爸還細可能係歇哪仔？
- (A) 屏東市 (B) 小琉球 (C) 美濃鄉下 (D) 台北市
- () 4. 根據 D 組對話，阿爸仰會嘆氣「盡可惜！」可能海脣係仰仔？
- (A) 恁靚 (B) 無日頭 (C) 毋敢搞水 (D) 蓋屙糟

語詞語法——價值澄清

- () 1. 「去海脣奈，簡單食就好！」，請問這「簡單食」若係想食東西，食麼个過方便？
- (A) 煮火鍋 (B) 燒 lug 面帕板
- (C) 飯糰、潤餅 (D) 炕肉 hang´ ngiug´/ 烤肉 kau` ngiug`
- () 2. 「莫淨想同佢身項索取著麼个？愛問俚等同佢做乜恁多麼个事情？」，請問「索取」非暗示麼个？
- (A) 向大海索漁業資源 (B) 盜採賣珊瑚礁
- (C) 傾倒垃圾流入海洋 (D) 淨灘帶走垃圾
- () 3. 老妹嚇著一下：「你看！沙仔裡背麼个蠕蠕動？」該係麼个？
- (A) 海蔘 (B) 寄居蟹 (C) 鯨魚 (D) 飛魚
- () 4. 「你帶來个東西，造成海洋重傷害？」故所愛仰仔做正正確？
- (A) 東西食核乜去，愛收好來叻莫亂丟

- (B) 東西食伸倒沙灘，係無會錫烏蠅哦
- (C) 共快食食乜，伸个毋使帶走丟現場
- (D) 儘採丟，無關係，大海會帶走垃圾

- () 5. 「別帶走屬於這裡的東西，違反破壞生態原則。」故所愛仰仔做正正確？（可以複選答案）

- (A) 現場垃圾分類好，帶歸屋下處理
- (B) 做毋得違法帶走：岩石貝殼海砂
- (C) 垃圾做毋得帶走，偷跣在沙堆肚
- (D) 屏在海脣个蔓藤肚，日頭曬會爛

- () 6. 阿爸講：「好乜！俚等愛離開海脣以前愛請大家共下來搵手！」

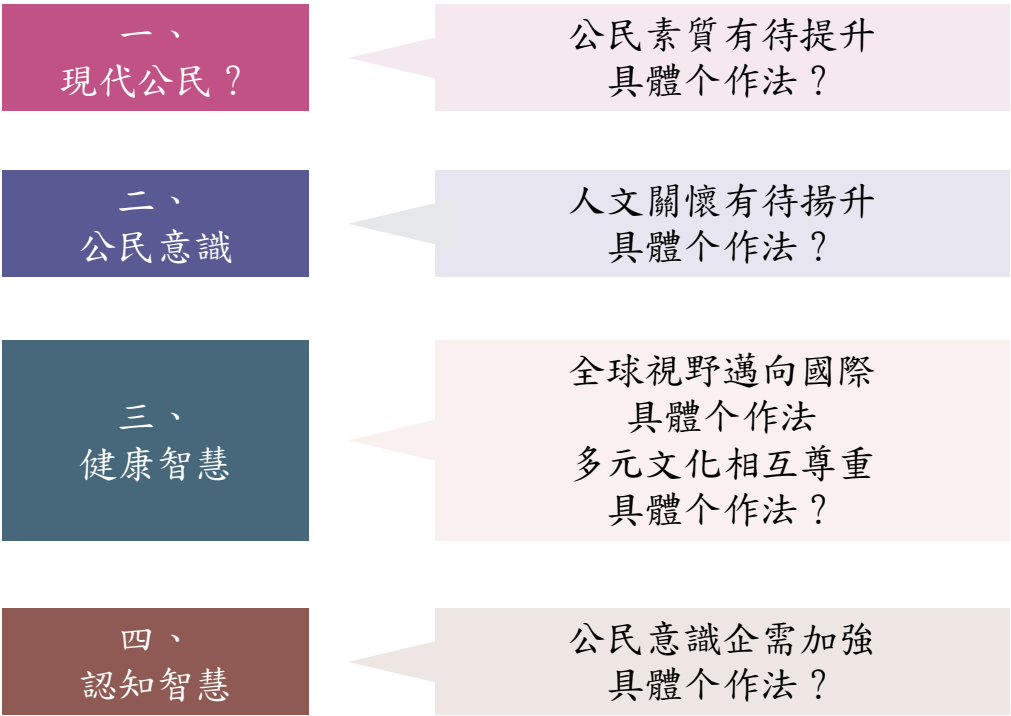
阿姆講：「著啊，大家捏起衫袖開工乜！」

這對話過像在該做麼个？

- (A) 淨灘活動 (B) 營火晚會
- (C) 觀星活動 (D) 春吶歌舞

核心素養

採用多種角度來看公民素養議題。你認為身為一位現代公民，應該具備那些公民素養？透過圖示延伸的議題來說明：



豐富演講

愛仰仔正有辦法提升客語演講呢？無論語言能力抑係寫作要領，請重視語言本身个特色，保留客話个精神。愛仰仔充實自家个靈活口條能力？舉以下例子做說明：

一、人講天下無白食个午餐，「輒輒講毋會咬嘴唇，常常寫毋會打頓頓屈」，平常無講客話，無打好基礎，愛用个時當然就毋會講啊！親像愛仰仔做一位「新好公民」，這題目係無在生活中去體會，盡難發揮呢！

二、「我手寫我口」、「我口說我心」，僱等愛知口說同寫作係一對，所以一旦你會書寫能力，愛演說就不遠啦，這係相輔相成个能力。故所，拿好文章來練演講，同拿演講內容寫下來，共樣做得練習。

三、同平常遇著無辦法理解个問題寫起來，有機會就去請問先生。平常寫作抑係講話愛直接用客語來通行，順順仔練習，恁仔有打算無打算，總愛先會打算，正有能力會臨機應變。

四、客話係歷代祖先口口相傳下來个話，千萬毋好講有音無字——係你自家毋曉寫，

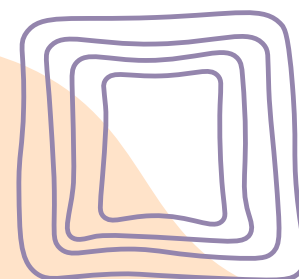
考證漢字愛費當多工夫。故所，愛注意發音正確，愛多練習記音訓練，講話愛有憑據，毋好空口講白話。

五、「死無命、閒乸、倒鼎乸、壞蹄乸、慘了」在南部客全部都係講「糟糕」个意思，故所，有閒就愛時常同老人家講客，正學著乸正宗个客話，演講正會靈活又生趣；若係，完全靠先生寫演講稿分你背！僱同你講：聽這種演講，套一句華語「最無聊」！

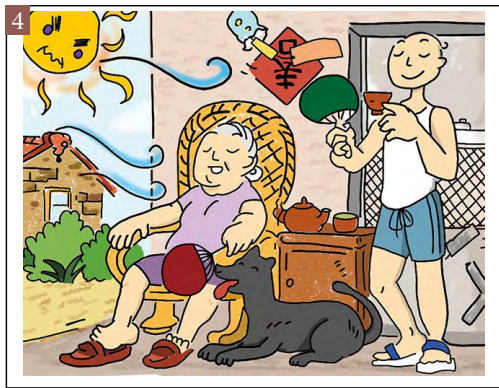
備註：打頓屈 dun kud 南四縣，打潑賴 da` pad` lai 四縣，細人仔因為不如自己所願，因此又哭又鬧。

看圖說話的練習情境

結合課程篇



第 26 課 熱天 ngiad tien'



知識漫遊——演講術

阿坤同阿秀還有阿英三個同學，熱到佇毋著，一那兒尋地方屏。

「想看哪，麼个天時仰會恁得人惱？一滴仔風兜無！」阿秀希望天公爺落雨。

「海龍王休假也，敢怕天地無人掌管也！」阿坤埋怨起來。

「有影抑無影，你這山猴仔，無好胡北講話，毋驚分海龍王敲頭那喲 he~？」

「麼个呀，自天地開張以來，毋識看過也，六月天恬風息氣，又熱又翕。哪有人恁呢，半年來無落半滴仔雨，毋單止田坵燥淨淨，連該日月潭个水位低到該蚬仔走出來看人乸。」原來，毋係佢講話豬哥搭狗腩，係認真講有證據乸。

「好乸！講毋會嘴燥乸，來去尋冰果室坐一下。」

看著遠遠有一間超商，目眉毛就開陽哩嘞，三個人共快走入去。

* * *

「叮咚，歡迎光臨！」超商个大門一打開就邀大家入來。

「哈？阿華同阿美仔過精，佢等早就來乸啊？」

「哈哈哈哈哈，麼人像你等共樣係大番薯，甘願在外背曬日頭。」

「該斯『狐狸莫笑貓，共樣尾翹翹』，大家都係辛苦人，學堂个作業無寫核，走毋得！」

阿坤仔有息把仔委屈。

「毋怕，早到慢到相同會到，大家坐下來，佢請你等食枝仔冰！」阿美仔講。

「唉嘞，敢怕著獎乸嘞，係無……，仰會恁好空……」

「哈哈哈哈哈，默想恁多哪，食一枝枝仔冰訂定。」

「係呀，難怪大家會恁欣賞阿美仔，你做人就恁豪爽！無像你阿坤仔，褲袋仔打 12 个結！」阿秀十分尊敬个心聲，使出欣賞感謝个表情。

「麼个呀，你再過講，佢毋聲你！」阿坤仔做出故意槌阿秀樣。

* * *

「工頭，大家食一下水來，好無？」日頭下做歸日仔事，試著嘴蓋燥、肚也渴。

「係呀！恁熱个天嘴蓋燥，想食水乸。」

「這怕愛先起火燒一大鑊个水，正罈大家人食嘍。」

「莫恁齧察，該用个錢就愛用，請大家食一下涼水正著哪！」

「好啦，大家休息一下來，食一下西瓜。」

「著哪，工頭恁慷慨又熱心，下二襪佢等愛來選你做模範勞工啦。」

「毋好誚難佢啦！單淨食西瓜定定。」

「頭家今年起屋仔大賺錢，毋知會發紅包無？」

「有！你个屎朥去龜仔山磨白啊來等過遽哪！……」

「哈哈哈哈哈……………」

* * *

阿公當晝食欸息把仔酒，行路踉踉蹌蹌，索性坐下來吹涼，拍等葵扇，看佢笑到牙西西仔，十分快意，應該盡滿意。

「阿公，今晡當晝有納意無？」孫仔擔心。

「有哦！這下酒足飯飽，加上冷氣一吹，就緊啄目睡。」阿公滿面笑容緊領頭。

佢等面對惡勢力个威逼乸毋肯領頭；毋過面對熱氣个威逼，遽遽投降領頭稱臣。

「好乸，食飽飯奈好後，再過拚一下。」……佢又寫好一篇乸！……哈哈……

對話題型

A1 阿坤講：「海龍王休假也，敢怕天地無人掌管也！」

A2 阿秀講：「無好胡北講話，毋驚分海龍王敲頭那喲 he~？」

B1 阿坤講：「熱到會死乸，來去該地方屏一下。」

B2 阿姆講：「好哇！佢請你。」

C1 阿華講：「恁熱人，麼人像你等大番薯，甘願在外背曬日頭。」

C2 阿坤講：「狐狸莫笑貓，共樣尾翹翹，作業無寫核走毋得！」

C3 阿美講：「大家坐下來，偈請你等食枝仔冰！」

D1 工頭講：「這怕愛先起火燒一大鑊个水，正罈大家人食嘍。」

D2 工人講：「哇！熱到會死，莫恁醫察哪！偈等想愛食……」

對話理解

- () 1. 根據 A 組對話，「海龍王休假乜」，
老古人講「海龍王」係講掌管自然界麼个？
(A) 雨水 (B) 火山 (C) 地動 (D) 曠燼 ngiab` lang
- () 1. 根據 B 組對話，「熱到會死乜，來去屏一下來。」可能係愛去哪地方屏過好？
(A) 山籠肚 (B) 天橋下 (C) 停車場 (D) 超商內
- () 1. 根據 C 組對話，「狐狸莫笑貓，共樣尾翹翹」係講佢等莫仰仔，下背哪個毋係選項？
(A) 龜笑鶯無尾 (B) 盲到六十六，毋好笑人大腳目
(C) 無婆又無卵 (D) 一個半斤，一個八兩
- () 1. 根據 D 組對話，阿姆還細可能係歌哪仔？
(A) 山地門 (B) 里港河 (C) 墾丁海脣 (D) 高屏大橋脣

語詞語法

- () 1. 「昨晡日，高到 32 度，_____ 又 _____ 會熱死人！」，請問這空格肚愛寫麼个過正確？
(A) 無風無雨 (B) 無才無情
(C) 無子無爺 (D) 無錢無勢
- () 2. 「當晝有納意無？」，請問係講麼个？
(A) 桌心菜盡豐沛 (B) 客家小炒盡香
(C) 該便當盡好食 (D) 食到滿足合意
- () 3. 「有哦！這下酒足飯飽，加上冷氣一吹，就緊啄目睡。」請問這下阿公感覺仰仔？
(A) 熱到佇毋著 (B) 心情反躁睡毋得
(C) 吹冷氣盡涼 (D) 感覺生活盡滿足
- () 4. 「褲袋仔打 12 个結！」，請問這句話係暗示麼个？（可複選）
(A) 慷慨 kong` koi` (B) 醫察 ngad` cad`
(C) 大方 tai fong` 身勢 ( D ) 錢秦仔 qien` kian e`
- () 5. 根據本圖示來演講，做得講麼个過正確？（可複選）
(A) 日頭恁烈，愛細意毋好發痧
(B) 恁熱个天時，人盡容易翕著
(C) 食酒醉後，頭那暈暈過好睡
(D) 擎遮仔戴笠嫲，係無會熱著
- () 6. 根據本圖示，六月天恬風息氣，又熱又翕。熱人个時節大家過毋好 m` hau[ 毋興 m` him] 麼个？
(A) 食凉水清涼舒爽个感覺

- (B) 啉西瓜汁，清涼又退火
- (C) 用冷水沖涼試著當鬆爽
- (D) 老公撥扇一淒（妻）涼孤單

聽寫測驗

第一部分：聽寫拼音（請用教育部拼音方案規定來寫）

題號	漢字考題	拼音答案	參考答案
01	發痧		bod` sa´
02	翕著		hib` do`
03	溼熱		siib` ngiad
04	氣湧湧		hi iung` iung`
05	熱燻燻仔		ngiad fag fag eˇ

第二部分：聽寫漢字（請用教育部《臺灣客家語常用字詞辭典》用字來寫）單淨考紅色个字

題號	拼音考題	漢字答案	參考答案
01	pad` liongˇ		撥 涼
02	teuˇ liongˇ		敬 涼
03	coiˇ liongˇ		吹 涼
04	liau liongˇ		寮 涼
05	co´ liongˇ		坐 涼

語辭造句

第一部分——語詞造句能力：

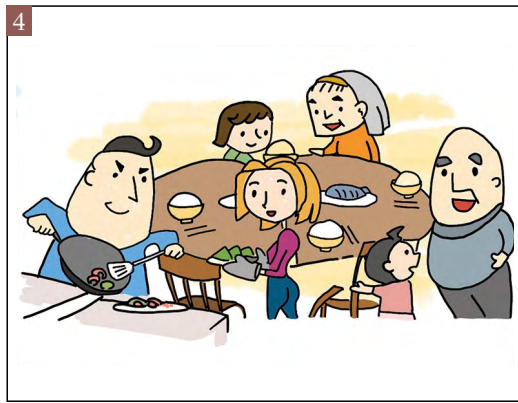
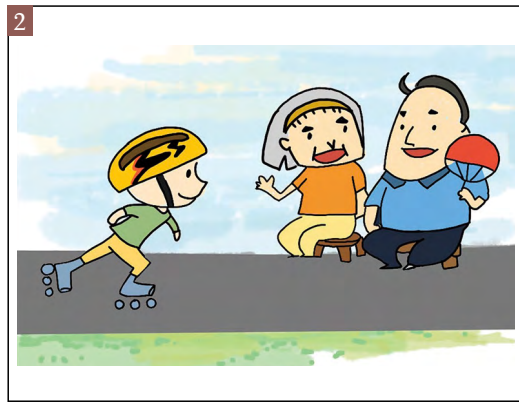
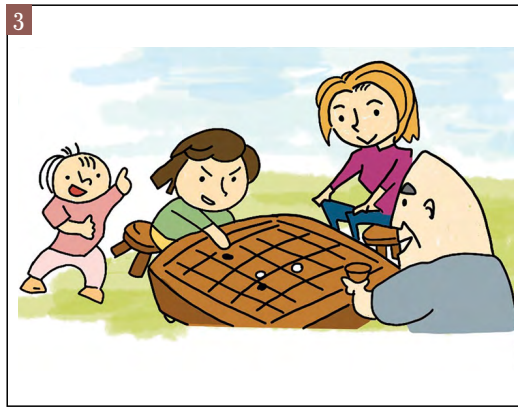
請用下背个語詞講一段話，大約 80——100 隻字就做得乜，用自家个想法來講[寫]，毋使有題目。毋過，愛有自家个想法，傳達一種想法，一種意思。一定愛有用著五个語詞：[日頭、溼熱、熱燻燻仔、敬涼、坐涼]。

第二部分——文意篇章能力：

請用四個條件來結構一篇演講：

1. 因為無落雨，天時又熱，愛仰仔預防曬傷，愛仰仔遮日
2. 連日月潭都無水乜，無水分農民耕田
3. 游泳池、洗車場、住家全愛限水，無鬆爽个經驗。
4. 分地球一個清淨个空氣，請大家多種樹仔保護森林。

第 27 課 幸福在哪兒 hen fug` te` nai e`



知識漫遊——攻略方法

別管以後將如何結束，至少我們曾經相聚過，
不必費心地彼此約束，更不需要言語的承諾，
只要我們曾經擁有過，對你我來講已經足夠……

人的一生有許多回憶，只願你的追憶有個我。

這首歌是「萍聚」，它蘊藏著依依不捨，分離是多麼殘酷，所以「相聚」就是一中幸福。
這課便是以此心境來呈現跟家人聚在一塊兒的活動，隱約透出幸福的感動！

這是一張放諸四海而皆準的 4 張單圖，每張可以各自表述，自然無需「起承轉合」的框架，免得反而有過多局限；因此，可以掌握單圖就是一種快樂的方式來演說，帶出同阿公阿婆共下「捉象棋」、溜「直排輪」分阿公阿婆看、同屋下人享受「懷舊美食」……串成童趣，像是一場別致的饗宴。最後串聯成一掛發自內心的感受——那就是一種幸福的感動。

幸福在哪兒

幸福，是一種心境。只要你願意隨時都可以抓住幸福，有人說它就是小確幸！在生活中時時可以發現、處處存在，只要你願意營造幸福，它就緊緊追隨你！利用假日走一趟阿公阿婆家，一聲問候，幸福就掛在他們倆的臉上；打棋譜跟阿公捉對廝殺，下一盤象棋，快樂就在祖孫倆的指尖流露出來；穿上直排輪鞋乘風飛翔，兜一個圈圈，驚呼連連後滿足就寫在抬頭紋上！你覺得幸福是否就在我們的關懷中，幸福是否就在我們的問候聲中，幸福是否需要我們的營造呢？

你還記得無，上一
擺歸去看阿公阿婆，係麼个
時節呢？還記得，共下去捉洋尾
仔、扭蝦公呢？

劉增瞳的歌：《還記得我
嗎？》「多想說出那一句話，我愛
你呀。」，「一片，二片，三片，那是
兒時的落葉……」您久敢還有歸去同阿
公，再捉一盤棋仔
無？

你會表演麼个分阿公阿
婆佢等看？你會同佢等共下
做麼个？一直希望幸福永遠
伴等僱等……永遠……

同屋下人共下寮，
共下做一件事，共下食飯，
這兜事情同僱等講，這條一種
麼个感覺？覺，，，，，。

對話題型

A1 阿爸講：「屋下个大細項事情係論情，毋係理論个所在。」

A2 阿姆講：「係哇！屋下係最溫暖个地方，兄弟同一心，黃泥變成金。」

B1 阿爸講：「難得佢兜兩兄弟个感情盡好。」

B2 阿姆講：「係呀！你看該隔壁兩兄弟，分家過後就盡少來去，正經係『兄弟分家成鄰舍，
上晝分家下晝借』吔。」

C1 孫仔講：「閒閒放寮日，阿公僱等來捉象棋好無？」

C2 阿公講：「盡好哇！僱个手癢吔，『烏卒仔打過河，來收帥仔』。你毋好毋勘輸贏哦！」

C1 孫仔講：「好？輸个人分人拘 diag 耳公哦！」

D1 俵仔講：「阿婆燜个腩豬肉，豬肉又腩味緒又香，盡好食！」

D2 妹仔講：「係呀，放寮个暗晡，同阿公阿婆做下圍等圓桌食飯，係蓋幸福个事。」

對話理解

- () 1. 根據 A 組對話，一家人愛仰仔過好呢？
（A）冤家泌背（B）搵來搵去（C）報冤仇（D）怨恨
- () 2. 根據 B 組對話，「捉象棋」，愛仰仔注音？
（A）zog` xiong ki` （B）zod` xiong ki`
（C）zod` xiong gi` （D）zog` xiong i`
- () 3. 根據 C 組對話，可能係在該做麼个？
（A）捉象棋（B）打橋牌（C）擲骰子（D）搞手機仔
- () 4. 根據 D 組對話，細人仔感受著「家庭氣氛」可能係仰仔？
（A）冤家羅債（B）粗茶淡飯（C）和諧快樂（D）相打泌背

語詞語法

- () 1. 根據圖示主角擅長什麼運動，或喜好什麼休閒活動？（可複選）
（A）溜直排輪（B）作棋仔（C）食飯（D）烤肉
- () 2. 演講時若係講「阿姆記得還細時節，阿婆个封肉味，食乜會尋尾……」，請問這句話係講麼个？
（A）餐餐粗茶淡飯無要緊（B）過年焗封肉味道令人懷念
（C）俚等盡好食大魚大肉（D）做滿月焗个糯米飯蓋好食
- () 3. 人講「青瞑毋驚槍，耳聾毋驚銃！」作棋仔做毋得無經過大腦？請問這句話非暗示麼个？
（A）比該三歲个細人仔毋得（B）不長眼不知道害怕的意思
（C）眼盲耳聾不見槍，不怕（D）蝦兵蟹將小嘍囉，毋使驚
- () 4. 根據演講，對早期社會个女性个描述，下背哪一個描述已經不符合今嘎時代乜？
（A）心白一定又分家娘欺負乜（B）公不離婆，秤不離砵
（C）家務事大家分等來共下做（D）孟不離焦，焦不離孟
- () 5. 根據演講个對話，下背哪一個描述係正確？
（A）今間于于仔，同阿姆去于街度假
（B）放家歸屋下去，同老人家共下奈
（C）種觔斗碾碾滾，搞到歸身厝厝糟糟
（D）同阿姆搵手煮飯菜，來服侍老人家

□語測驗

第一題：根據你的家庭生活裡背，有哪些聚會感覺過生趣快樂？請你講出來同大家分享？

先用下背個表格紀錄一下，再請至少二種、三個條件來說明。

聚會名稱	聚會方式	喜歡个理由
範例 蹠山 kiad san` 跋山 bag` san`	1. 放棄日佢會去矮山仔跋山。	活動筋骨好
	2. 逐日上課，乜愛多運動，身體正會健康。	運動精神好
	3. 感覺心頭盡鬱卒，去跋山過後，人就鬆爽加盡多乜！	舒解壓力好
	1.	
	2.	
	3.	

第二題：若係你同阿公阿婆共下歇，平常你等會共下搞麼个運動或者休閒活動？若係無歇共下，放棄日歸去，尋阿公阿婆个時節，除忒搞手機仔電腦，做得共下搞麼个？

文稿寫作

第一題：今蓋多人注重健康，無一定係背痾痾仔 boi gu` gu` e`、鬚惹惹仔 xi` ngia ngia e`，看起來七老八十無精神，像有人明明就九十歲乜，毋過看起來還已〔異〕後生。可能你屋下个長輩還蓋後生，還蓋有體力，甚至還言退休，請你紹介若阿公阿婆分大家相識。

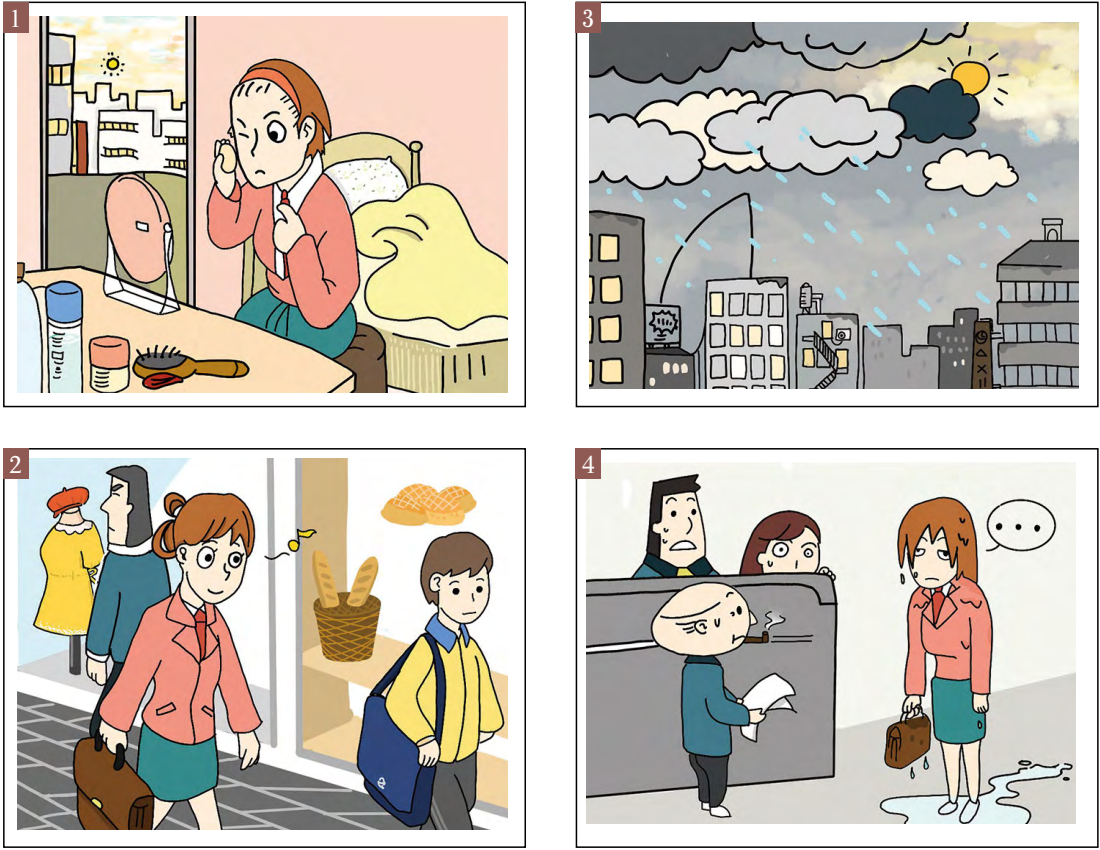
為了个資毋好洩漏莫講名仔以外，其他像身材特徵、長相、興趣、專長、做人處事等等，紹介來聽看哪！請用 100 隻字以內來說明。

第二題：在本課圖中，有幾多種心情牽等俚等个感動，請你分析過後用 200 隻字寫出心情个轉折。

序	圖示心境	呈現外顯態度
第一張圖	牽掛	回到家裡見到老人家的情緒表現
第二張圖	交心	陪老人家下捉象棋，拾回歡愉氣氛
第三張圖	取樂	展現運動與成長的紀錄取悅長輩
第四張圖	團聚	回味永不褪色的味緒，拾回幸福

圖示心境	請依照上張表格指示寫出演講稿
------	----------------

第 28 課 天公不做美 tien' gung' bud` zo mi'
衰鳥遇著狂銃 soi' diau' ngi do` kong` cung



知識漫遊——題型分析

你看出這張圖个意思無？「天公不做美」情境圖，係愛指導學生嘗試透過示範、討論、個人意見陳述，照等自家个生活經驗，說出：具體个臉部化妝、上班心情、天氣變化，到情緒的變化。學習重點詮釋和轉化，具體个口說與寫作指導則可以運用以下兩個步驟，以增加學生報告的內容，不至於過於呆版生硬。

內容策略

天公不做美 → 真倒楣 → 仰會恁衰呦 → 全身涿到落濕 → 這愛仰仔見人

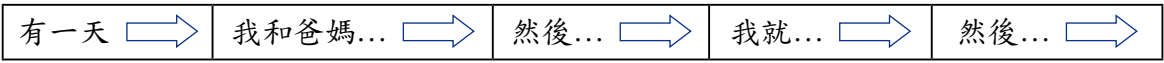
- 1. 你曾有過在外背，結果「天有不測風雲」盲知落雨也，該種心情係仰仔？
- 2. 原來想好个計畫打亂也，這愛仰結煞呢？心念一轉，可以換做麼个？
- 3. 「衰鳥遇著狂銃」係麼个意思？運氣毋好个時節，你會祈求麼个？
- 4. 快樂、悲傷、難過都是學習來的，你會用哪一中心情面對困難呢？

「轉」的魅力

寫文章往往走到轉折處，看看作者能否給觀眾一個不平凡的奇遇，讀者總想著在秘境裡尋找「柳暗花明又一村」的感動。像電影會有意想不到的畫面，那戲劇性的突破，給人耳目一新的驚訝，可能是突來的「一記耳光」、可能是「半路殺出程咬金」破壞好事、可能一個無法接受的災難襲來，總是讓人痛徹心腑，否則文章「食之無味，棄之可惜」！

演講者，習慣操作的手法是，劇情走到哀怨處突然大珠小珠灑落滿地，給人叮叮咚咚心跳加速；或許是早晨剛出太陽不久，一下子卻烏陰後傾盆大雨，讓人措手不及；或許是美式幽默，聽眾神智遊離出巡時，一個婉轉語打破沉寂，彼此莞爾一笑或者噴出悶氣，讓凝結的現場氣氛馬上破冰，上下好不融洽。

這樣語不驚人死不休的操作方式，必得熟悉起承轉合的組織方式，演說者要廣泛蒐集資料，寫作時要能掌握文章故事有系統的呈現，並能靈活的安排故事走勢，才不致陷入刻板的寫作手法——我最害怕的是「然後……我就……我就舅舅……舅舅救救我」，我稱這種普騙卻非常僵固現象為：「我就舅舅」寫作模式！



其實，對一位涉世未深、天真活潑的孩子來說，他們又不是老江湖賣藝，哪裡知道那麼多寫作規矩？但是，展現「轉」的魅力太重要了，因此我嘗試用一種易懂易學的方法，道出「轉」的妙用來引導，孩子們一聽就懂。

起	承	轉	合
傍晚放學肚子好餓，站在校門口，肚子餓得咕嚕叫……又餓又累……渾身汗臭味，真是噁心！想到躲避飛盤賽冠軍，忍不住嘴角都翹起來啦。	自然的伸手到口袋摸摸、書包裡找找…終於找到一枚硬幣……一種小確幸突然湧上心頭……沿著熟悉的街道走，循著味道找，走在街上該買什麼來吃呢？	熱包子、茶葉蛋、黑輪…，50 元硬幣該選哪一項？有了，就茶葉蛋吧！那古老的茶香真迷人、齒頰縫裡的蛋黃會勾引人，嘔別再猶豫，熱呼呼的茶葉蛋，發燙的蛋殼……唉呦……	唉！一個不小心，茶葉蛋竟然送給了「土地公」，又被餓壞肚子的流浪狗搶走了！好吧「救人一命勝造七級浮屠」，一路上聽著肚子，高興的唱著咕嚕歌回家！

看圖說話的練習情境

攻略方法



美人挽妝髻鬆鬆
妝成黛華粉淡淡
充滿了敬畏與欣賞，少了人工粉飾，俚有成熟女人獨有魅力！

面頰卵紅紅目眉毛
彎彎靚靚靚，看起來已得人惜。



短短个包髻仔，精神鬆爽，
讓人浮想聯翩；俚係一個又
闊又靚、風情萬種个細阿妹
啊！



人有悲歡離合，月有
陰晴圓缺，此事古難
全。天公不作美，俚
哪知好好个天氣會轉
色也？

為著業績……
拚了……

係呀！
精神可嘉……



今晡日外背風雨恁大，
俚看你還係認真出勤，
毋管風雨幾大，透風落
雨走忒全程……成功
接受考驗也！蓋慶！登
真！恁壁！

哈哈！實在無
想著這天公爺
做弄人。

對話題型

- A1 阿姆講：「阿妹又搽粉 caˊ funˋ 又著新衫，打扮到靚靚愛去哪？」
- A2 妹仔講：「阿姆哇！今晡日愛上班啦。」
- B1 阿姆講：「今暗晡愛同客戶簽約，佢搽到歸面个胭脂粉，打扮到靚靚正出門。」
- B2 阿爸講：「妹仔做到經理，過愛裝 zongˊ！著過靚啊，過好啊。」
- B3 妹仔講：著哇！恁仔對人客乜係尊重啦。」
- C1 阿姆講：「咳！種瓠仔生菜瓜？仰會恁仔……」
- C2 阿爸講：「係呀，好好个天嘎落雨吔！正經係茄仔開黃花——反種嘍。」
- C3 阿姆講：「妹仔早先出門無著水衣，毋知衫褲會涿潦忒無？該斯愛仰結煞？」
- D1 頭家講：「邱經理，仰變花貓仔吔？」
- D2 經理講：「唉叻，頭家！都怪天公不做美呀。毋怕，恁仔過涼！」
- D3 頭家講：「邱經理，敬業精神值得大家學習。佢包一个大紅包同你獎勵！共快去化妝室整理一下，毋好感冒吔。」
- D4 經理講：「感謝，頭家个鼓勵！好哇，佢會遽遽去畫過妝！」

對話理解

- () 1. 根據 A 組對話，「搽粉」，請問係麼个意思？
- (A) 應酬喝茶 (B) 麵粉食品 (C) 塗胭脂粉 (D) 金銀花油
- () 2. 根據 B 組對話，「扮到靚靚正出門」，毋係哪種感覺？
- (A) 乾淨 (B) 亮眼 (C) 自信 (D) 嚇人
- () 3. 根據 C 組對話，可能係發生麼个事情？
- (A) 事與願違 (B) 意外驚喜 (C) 天降甘霖 (D) 逢凶化吉
- () 4. 根據 D 組對話，妹仔个感受可能係仰仔？
- (A) 尷尬 (B) 生氣 (C) 溫馨 (D) 感人
- () 5. 「出門看天色，入門看面色」係講做人做事个態度愛仰仔過好？
- (A) 觀察人个面色了解佢个心情
- (B) 落雨莫出門莫若大人儕發譴
- (C) 出門去寮天色愛好心情愛好
- (D) 出門前愛先卜卦來決定好壞
- () 6. 堵著事情就「無鬼怨灶神」係講做人做事个態度愛仰仔過好？
- (A) 全全係你等害吔 (B) 天公爺毋惜愁人
- (C) 千錯萬錯他人錯 (D) 愛靜下心來反省

語詞語法

- () 1. 根據圖示——主角妹仔个表現同個性，你想愛仰仔形容過正確？（可複選）
- (A) 怨天怨地 (B) 咳聲嘆氣 (C) 樂觀積極 (D) 衣冠隨便
- () 2. 演講時若係講「阿姊行一路項歎等嗶嗶仔上班……」，請問這句話係講阿姊个心情仰仔？
- (A) 人逢喜事精神爽信心 (B) 滿意美容蓋亮麗个化妝術
- (C) 青瞑眼盲毋驚槍大膽 (D) 太自大高傲而且目中無人
- () 3. 阿姊恁認真上班走業務，這種「毋驚發風落雨」个精神，請問愛用下背哪句話來形容？請同非正確選項選出來。（可複選）
- (A) 後生毋肯學，老來無安樂 (B) 少壯不努力，老大徒傷悲
- (C) 後生毋做家，老了正知差 (D) 喊天天毋應，喊地地毋聲
- () 4. 一位有修養煞猛打拚个年輕人，會仰仔面對工作？
- (A) 怨天怨地 (B) 毋識時務
- (C) 毋知頭天 (D) 認分做事
- () 5. 「人會算，天會斷」本來係比喻天意已定，人無法自作安排？恁仔，佢等愛仰仔過好呢？
- (A) 順從天意 (B) 逆行天意 (C) 莫插天意 (D) 提早預防

第 29 課 三隻細豬仔 sam' zag` se zu' e`



知識漫遊——攻略方法

這是家喻戶曉的故事，也是小朋友倒背如流的精典故事。

把這當作訓練基礎版，還真是非常好的選擇！

「三數法則」卡曼蓋洛在《跟 TED 學表達，讓世界記住你》一書，提到的「三數法則」，這在商業與日常生活中隨處可見，你看：人有老中青，事情有前中後，人至高美德是真善美；而文學作品有三隻小豬、阿拉丁神燈給你三個願望、三劍客；科學還有牛頓力學三大運動定律、畫家熟練的三原色、運動會場上三種金銀銅獎牌。我常覺得這是「很奇妙」的規律？還是誰規定的原則？不管如何，這是存在的事實。

人與人最真誠交會的時刻，說一聲：「I Love You」；協助歐巴馬勝選的一句話：「Yes we can」；全球知名的品牌 IBM、CNN、BBC、SAP、ING……都是由三個英文字母組成——這三數法則真是無處不在。

文學作品三隻小豬的故事循著這個原則推動，便是如此！



對話題型

- A1 阿姆講：「 俚等一生人勤勤儉儉，省時省著就為了一屋家人。」
- A2 阿爸講：「 係呀！好得你恁顧家啦！」
- B1 阿姆講：「 唉叻，還在該睡目啊？日頭曬尸牯哩叻，還盲疏床啊。」
- B2 阿哥講：「 唉叻，俚昨暗晡蓋葉正睡呢！」
- B3 阿姆講：「 係哩！麼人喚你搞手機仔愛搞到天光？」
- C1 阿姆講：「 咳！人勤地獻寶，人懶地生草。仰會恁仔懶司……」
- C2 阿爸講：「 係呀，想愛有所得，就定著愛煞猛拚命付出。」
- C3 阿姆講：「 該這斯愛仰結煞？好好好，你等三兄弟也大吔！今晡日包袱仔擺擺好，全部都出去自家賺錢過日仔吔！」
- D1 三隻細豬仔講：「 麼个呀，毋怕俚等會餓死呀？」
- D2 阿爸講：「 唉叻，三人同一心，黃泥變成金！」
- D3 阿姆講：「 毋怕！後生毋肯學，老來無安樂？」

對話理解

- () 1. 根據 A 組對話，「 好得你恁顧家啦！」，請問係麼个意思？
- (A) 母親蓋會治家 (B) 阿姆守等屋仔
- (C) 阿爸無顧屋下 (D) 這間屋蓋強固
- () 2. 請問下背哪個句仔，同「 日頭曬尸牯」毋共樣？
- (A) (B) 目睡鳥，自有飛來蟲
- (C) 細人仔搞手機仔到蓋暗 (D) 緊奈緊懶尸，緊睡緊迷痴
- () 3. 根據 C 組對話，可能係發生麼个事情？ (可複選)
- (A) 特勢分細人仔驚喜 (B) 大人儕決心愛細人仔自力更生
- (C) 父子冤家吵事分家 (D) 父母拋棄子女撫養責任
- () 4. 根據 D 組對話，阿爸仰仔建議細人仔？
- (A) 少年肯學 (B) 該當餓死 (C) 好去行騙 (D) 宅在屋下

語詞語法

- () 1. 根據大家對三隻細豬仔—兄弟个個性表現無共樣，你演講時會仰仔形容過正確？ (可複選) 擺靚靚佢吔！
- (A) 懶司 / 好食 / 認真 (B) 憨厚 / 怕死 / 勇敢
- (C) 畏事 / 推辭 / 積極 (D) 衣冠隨便
- () 2. 演講時若係講「 阿姊行一路項歎等嗶嗶仔上班……」，請問這句話係講阿姊个心情

- 仰仔？
- (A) 人逢喜事精神爽信心 (B) 滿意美容蓋亮麗个化妝術
- (C) 青瞑眼盲毋驚槍大膽 (D) 太自大高傲而且目中無人
- () 3. 演講以「 三兄弟盡努力打拚，終於出頭天吔」，請問下背哪句話來形容成功个表現？請同非選項選出來？
- (A) 大哥擁有《睡眠》精神醫學專家，專治政治家的偏頭痛
- (B) 二哥擁有《食神》節目收視率，美食節目俘虜眾生揚名
- (C) 三弟擁有石紋木質地板、採自然光源 60 坪奢華美學宅邸
- (D) 不知長進好吃懶做無能，後來成為大野狼餐桌美食佳餚
- () 4. 在「 三隻細豬仔」个故事，讓人想起來，做事情一定愛仰仔表現正好？請同非選項選出來？
- (A) 儘採 (B) 馬虎 (C) 認真 (D) 虛偽
- () 5. 演講以「 三兄弟盡可憐，分豺狼逐到忝忝」，請你在下背空格講出哪三句話來形容狼狽樣？
- (A) _____
- _____
- (B) _____
- _____
- (C) _____
- _____

看圖說話的練習情境

口語測驗

第一題：根據傳統故事裡背，這三隻細豬仔个表現，感覺哪隻細豬仔過得人惜？你過贊同哪隻？請至少用三個條件來說明原因。

角色扮演	表現態度	生活習性	喜不喜歡
豬媽媽			
豬大哥			
豬二哥			
豬小弟			
大野狼			

第二題：若係你堵著懶司个豬大哥，你會仰仔勸佢？

第三題：若係你堵著好食个豬二哥，你會仰仔勸佢？

第四題：若係你堵著在該起屋个豬小弟，你會仰仔同佢搵手？

第五題：若係你堵著大野狼愛食你，你會仰仔處理危機？敢還共樣「愛先起火燒一大鑊燒燒个滾水，正罈擺用來燒傷大野狼」？還有麼个過平和个方法？請你用雙方坐下來，同大野狼談判，愛仰仔講呢？

語文寫作

第一題：

新聞報導講：

蓋多人對「萊克多巴胺」个印象，可能就像塑化劑、環境荷爾蒙等有害物質共樣，對人體有害，甚至也有人直呼有毒、或生病的豬、瘋豬等，對此政府衛生單位表示，「萊克多巴胺」同上述這兜並毋會畫上等號。

在豬仔食个飼料肚加入萊克多巴胺，餵分豬仔食，在於減少脂肪，以增加瘦肉、肌肉的比例；一般萊豬食起來同菲力牛排一樣，口感過有嚼勁，乜會降低食用者三高等心血管疾病發生的機會。

《以上資料索引自 <https://gooddoctorweb.com/post/1108> 改成客語發音》

問題：

這下針對進口萊豬事件，你會贊成？抑係會反對？你个看法仰仔，請講看哪？至少說明 2-3 个原因。

第二題:如果請你重新塑造「新」的三隻細豬仔，你會怎要導演這齣戲令人好（喜歡）惡（不

喜歡）的故事？請先整理下背圖表，過後再說明看哪？

角色扮演	表現態度	生活習性	令人好惡
豬媽媽			
豬大哥			
豬二哥			
豬小弟			
大野狼			

第30課 讓牠回家吧 bi` (bun' gi') gui' hi

凡是一切都有開始，都有終點；開始是辛苦的，終點是收成的。每個人都希望任何工作都能有所斬獲，總是盼望最終點可以擁有什麼。因此，飢餓的魚兒四處遊走，終於尋到美食——蟲兒，卻如此刁鑽，一再脫逃。糊塗的魚兒，飢餓的慌，意志力卻十分堅強，跳躍、鑽營、追趕，終於擄獲了「美食」，咕嚕吞下嘴邊，還未滿足飢餓的腸胃；可是，一陣刺痛，傷了嘴唇，撕裂的疼痛，驚恐占滿全身直到驚悸不止……

飢餓的魚兒盼望裹腹，釣魚者盼望糊塗的魚兒上鉤，我覺得演說者掌握著驚險刺激，發自不同立場者內心的感受，就可以揮灑表現。

如果只是把自己設定在「釣魚」報導，在表現上一定會以現場所聞所見說明，可能失去情緒的感動，無法帶出「生命的因緣」，串成一場別致的演說。



水清清，魚仔看現現。
這尾魚仔盡有力，釣佬愛搭穩，
莫分佢走忒了。

智慧對話

河壩脣，大家坐到齊齊，眼視視咁，捉等河肚看。

「阿爸，魚仔哪久會食蟲仔呀！」俵仔問。

「愁俵仔，等一下肚飢咁，佢就會來食啦」阿爸講。

「該魚仔，佢會恁愁會來食？」俵仔盡疑問。

「係呀！世間盡多目瞎青暝咁呀！」阿爸笑講，順手摸厥俵仔个腦屎背。

「哦，原來恁仔嘞！」俵仔半信半疑，抓抓後腦勺，若有所思。

河裡的彩色魚標緊停動，後生仔嘎突然間 喊一聲：「喊講想著了！」

做阿爸个手指公放在嘴唇：「噓……山猴仔，過細聲兜咁，想著麼个？魚仔會走淨淨！」

佢再過輕輕拍一下腦屎背，喚細人仔靜下心來，莫緊張。

「動咁，來咁嘞，這怕係一尾大鯉嫲？這擺你就知死咁哪！」

「這下任何大鑼天仙來救，都救你毋轉咁！」

「阿爸，你釣著一尾大鯉嫲呢！」

「無毋著，暗晡夜有好料个好食咁。」



問題省思

「阿哥，你看該隻螃蟹仰仔怪怪呢。」

「係呀，該隻螃蟹緊嘜波 bud po' 呢？係毋係想愛食水呀！」桶仔裡背螃蟹嘜个像茶籬波樣仔。

「你看，爸爸釣著該隻魚仔乜翻肚咁呢，佢等敢會死核？」老弟盡愁！

「哎呀，該魚仔抓歸來去，相同愛煮个呀，毋使愁啦！」阿爸安慰俵仔講。

「哎呀，分佢等煮死，分佢食核？佢無愛！」老弟盡堅持。

「嘎！該愛仰仔正好？」阿哥乜開始疑問哩呀。

「佢等同佢等放歸去，歸去尋阿姆，好無？」

兩兄弟个關心，無幾久疲爬極蹶个螃蟹就馬上靜下心來咁。

「好哇！放佢等歸去尋阿姆。」兩兄弟突然間目眉毛開陽起來。

「你等毋係愛食萋魚仔？佢又放歸去呢？」

「好咁啦……魚仔乜好歸去咁！阿爸佢等乜來歸嘍！」兩兄弟邀阿爸跋跣起來，同桶仔裡背个魚仔螃蟹全部倒轉河壩，攞等空空个桶仔愛歸咁！

佢等三子爺攞等空桶仔。毋過，空桶仔嘎裝等滿滿个幸福歸屋下。

原來轉念才會快樂，在這個世界你我會遇見很多問題，轉念—換個角度放下，困難就會突破！佢等三子爺突然快樂起來……笑容嚟到天庭又轉一圈歸來！

對話題型

- A1 阿爸講：「熱天到乜，河壩个魚仔最靚最肥。」
- A2 老弟講：「好哇！佢想釣一尾大鱸鰻歸來，在該拈螺仔、抓湖鰱仔、汨水。」
- B1 阿爸講：「好哇！暗晡夜做得加菜哩嘞。」
- B2 阿姆講：「聽講釣魚仔時，做得放輕鬆心情、放核煩惱、操煩……一切放下嘅，係無？」
- B3 阿爸講：「敢有影係恁仔？」
- C1 老弟講：「魚尾躑來躑去，佢敢係蓋暢？」
- C2 阿哥講：「係呀？螃蟹乜驚到疲爬極蹶 piˇ paˇ kid kiad？」
- D1 老弟講：「阿哥，大海正係魚兒个屋下，考慮魚兒个感受，讓牠回家吧！」
- D2 阿哥講：「老弟你講个蓋有智慧，佢等行善積德，同該魚仔放歸去嘍！」

對話理解

- () 1. 根據 A 組對話，阿姆還細可能係歌哪仔？
- (A) 山地門 (B) 里港河 (C) 墾丁海胥 (D) 高屏大橋胥
- () 2. 「後生時節佢係一個大鱸鰻，大欸正浪子回頭好好做人。」根據這句話，應該係用下背哪句話來形容？
- (A) 躑來躑去 (B) 浪子回頭 (C) 橫打直過 (D) 疲爬極蹶
- () 3. 根據內容，做麼个佢等兄弟同魚仔放歸河壩，係麼个原因？
- (A) 該條魚仔臭風乜，食毋得乜
- (B) 心靜下來，同理心異地而想
- (C) 佢等食齋，釣魚係為著好搞
- (D) 非法釣魚，共快同魚仔倒核

語詞語法

- () 1. 「你看，河壩胥蓋多_____飛來飛去，會叨人食人血，蓋得人惱。」請問空格裡背做毋得選哪項？
- (A) 草蜢 (B) 狗蝨 (C) 燕仔 (D) 蛇仔 mang` e`
- () 2. 你敢會釣魚仔？請問麼个情形毋好去釣魚仔？
- (A) 發風落雨 (B) 風和日麗 (C) 長猿啼叫 (D) 海鷗飛翔
- () 3. 佢等三子爺做麼个會去釣魚仔？
- (A) 褲袋無錢 (B) 股票落價 (C) 屋下無魚 (D) 閒閒無事
- () 4. 「佢等三子爺攞等空桶仔。毋過，空桶仔嘎裝等滿滿个幸福歸屋下。」這係麼个大智慧？

- (A) 放流 (B) 放下 (C) 放生 (D) 放棄
- () 5. 「原來轉念才會快樂，在這個世界你我會遇見很多問題，轉念—換個角度放下，困難就會突破！」簡單講這句話係麼个？
- (A) 同理心 (B) 同情心 (C) 同志心 (D) 同伴心
- () 6. 「好乜啦！阿爸佢等來歸嘍……魚仔乜好歸去乜！」當你用這句話做演說突然嘎然截止時，你有麼个想法？
- (A) 佢食齋菜 (B) 內心產生憐憫
- (C) 螃蟹忒細 (D) 臭魚仔毋好食
- () 7. 「唉嘞，河壩肚蓋多漂來漂去个_____，蓋得人惱。」請問空格內要填寫麼个過好？
- (A) 河壩肚盡多垃圾浮浮冇冇。
- (B) 河壩肚盡多魚仔流流溜溜。
- (C) 該河壩急水灘頭冲上冲下
- (D) 河壩肚盡多蝦公躍上躍下

延伸閱讀

有一尾魚仔，厥名仔安到費得，歇在食毋飽个河壩肚。佢盡羨慕該大魚仔有辦法躍出水面，食到蓋滿足，細細尾个費得心肚有大大个志向，希望總有一日做得變作日日食得飽，生活過得舒適个日仔。

這本書係王蘭著作个繪本《費得》，（童畫藝術國際文化事業有限公司出版，1999），透過閱讀閱讀之後，是屬於心理層次的問題，較適合高年級學生討論：

一、繪本有一頁寫著（華語）：

在清澈的溪流裡，住著許多的大魚兒和小魚兒，「哇！」小小的費得常常仰著頭，看著大魚們從水面躍起，一口咬住可口的食物，「如果我能像他們跳得一樣高，快樂的吃個飽，那該會有多好呀！」於是小小的費得唯一的願望……

二、繪本有一頁寫著（華語）：

「天哪！真是個奇蹟。費得竟然回來了。」

「怎麼可能呢？」

從來沒有一隻見過人類的魚兒，能夠再回到這溪流中。」大家都感到非常驚訝。

費得，還來不及回想剛才發生的事情，他忍住嘴巴被魚鉤弄傷的疼痛，慢慢地游回魚群中接受大家的歡



迎。

- (一) 從上文所述，請問費得唯一個願望係麼个，請問你等个看法仰仔？
- (二) 做麼个過去別人（魚仔）離開河壩都無歸來？係麼个原因偏偏費得正有可能歸來河壩？請大家分析看哪！
- (三) 「人為財死，鳥為食亡」，這係自古名言，費得个下場最後仰仔乜？請你等討論有幾多可能性？

三、繪本中有幾個比較屬於中高年級學生的問題疑點：

- (一) 請問魚仔費得之死，和佢自家麼个心態攸關？你有麼个感想？
 - () A. 分化學水汙染个溪水，食物變少，無鱗佢食乜？
 - () B. 佢盡羨該大魚仔，做得躍到高高，恁仔正風神？
 - () C. 大家認為佢做得歸來，盡佩服佢，佢嘎毋知死？
 - () D. 同人共樣，克服困難甘冒風險，係魚仔个天性？
- (二) 請問魚仔費得之死，和有靈性个人類麼个活動攸關？人類愛仰仔做過好？
 - () A. 自私嘎傷害著其他動物个生存？
 - () B. 淨顧自家，無顧環境私心開發？
 - () C. 別人个痛苦，就係俚等个快樂？
 - () D. 有人認為：殺生為護生，敢著？
- (三) 請問愛用麼个方式來保護河川呢？開放性討論，請提出四種方式：
 - () A. _____
 - () B. _____
 - () C. _____
 - () D. _____

後記

坐在案前每日寫个日子，想著就寫……年過正撰等一疊疊个草稿，寫成這本書，又驚怕做著半慙不尬，又驚寫著半鹹淡仔……實在驚心；若係寫着毋著、寫着毋好……實在罪惡，請大家指教！

國家圖書館出版品預行編目資料

話東話西 𠵼講客——聽客 講客 讀客 寫客 / 邱坤玉編著 -- 屏東縣：屏東縣政府, 民 112
264 面；公分
ISBN 978-626-7259-45-0

話東話西 𠵼講客

——聽客、講客、讀客、寫客

指導單位 教育部國民及學前教育署
主辦單位 屏東縣政府
執行單位 屏東縣政府教育處
協辦單位 屏東縣內埔鄉隘寮國小、榮華國小

編 著 邱坤玉
繪 圖 邱競瑋
上 色 王梓鎔
編 輯 鄭淑華
美術編輯 史庭瑄

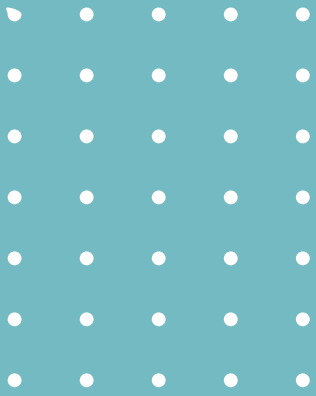
出 版 屏東縣政府
地 址 900 屏東縣屏東市自由路 527 號
電 話 08-7320415
出版日期 2023 年 7 月

版權所有・翻印必究
GPN：1011200732 ISBN：978-626-7259-45-0

著作權利管理資訊

著作財產權：屏東縣政府

本書保留所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，需徵求著作財產權人同意或書面授權，教學推廣運用請取得授權。



GPN：1011200732